

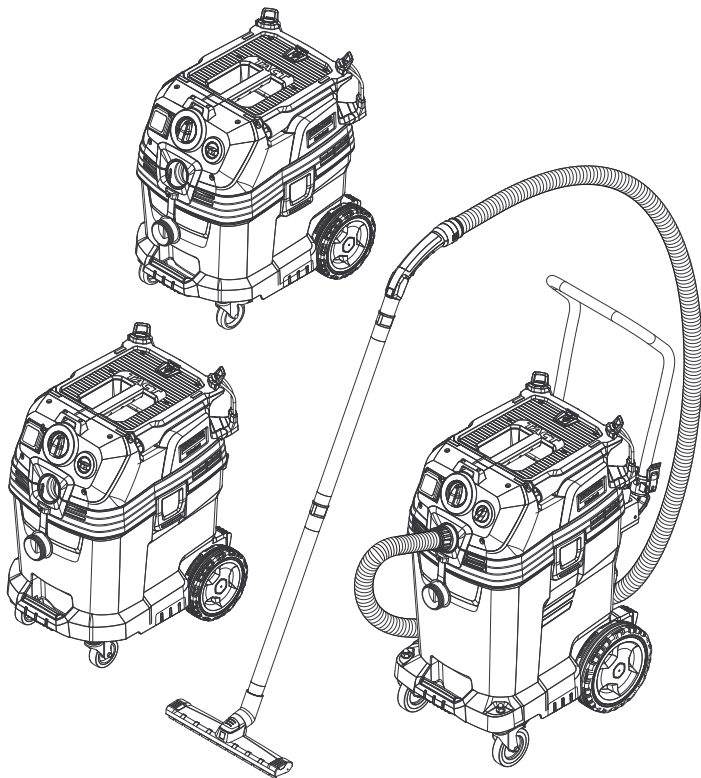
# KÄRCHER

makes a difference

**NT 30/1 Tact Te H**

**NT 40/1 Tact Te H**

**NT 50/1 Tact Te H**



Deutsch	7
English	18
Français	29
Italiano	41
Nederlands	53
Español	64
Português	76
Dansk	88
Norsk	99
Svenska	109
Suomi	120
Ελληνικά	131
Türkçe	144
Русский	155
Magyar	168
Čeština	179
Slovenščina	190
Polski	201
Românește	212
Slovenčina	224
Hrvatski	235
Srpski	246
Български	257
Eesti	270
Latviešu	281
Lietuviškai	292
Українська	303

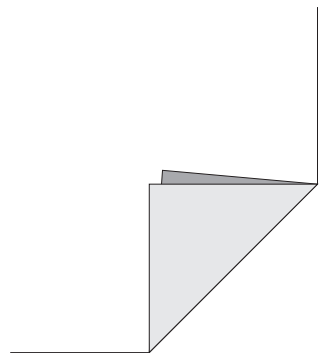
**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)

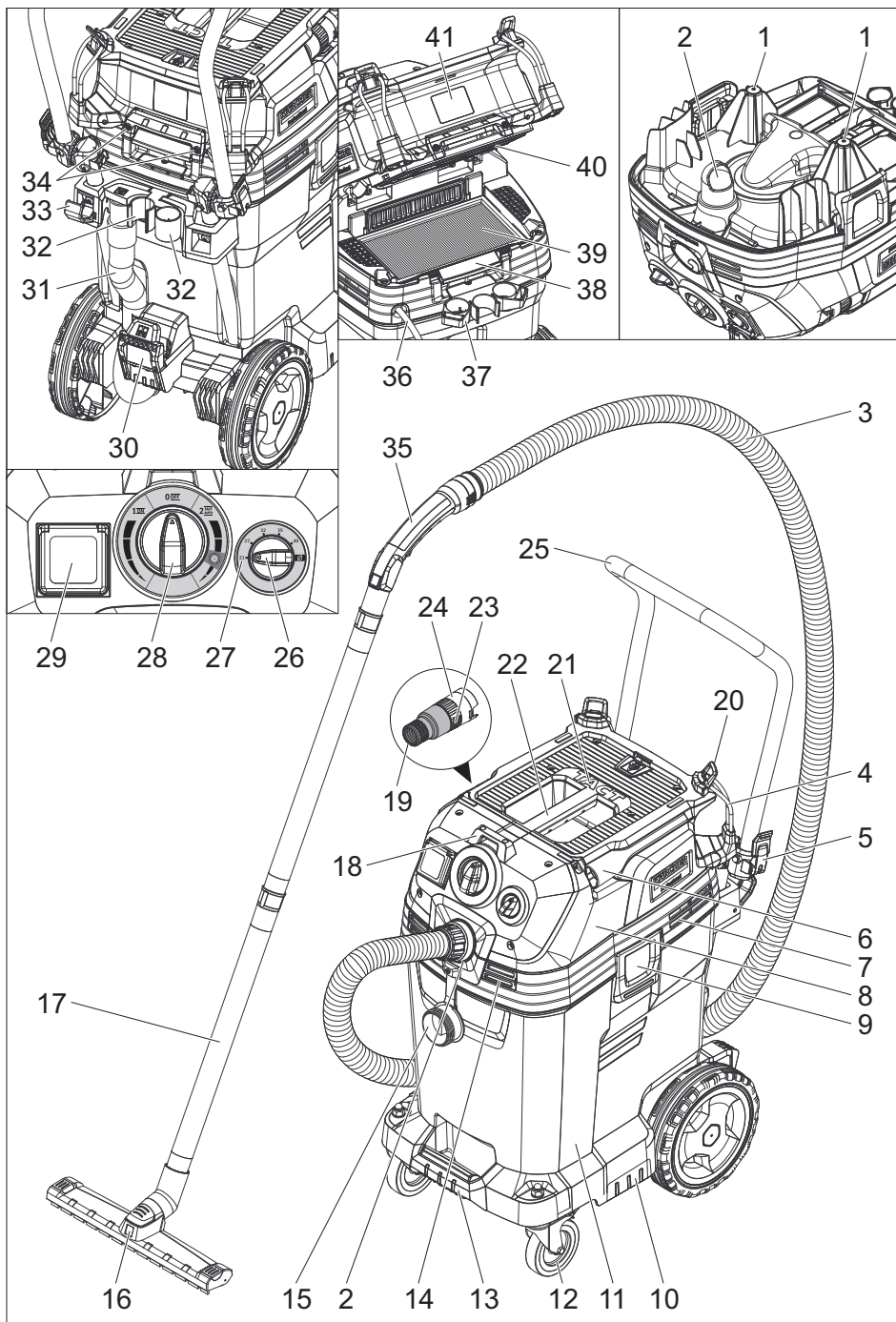


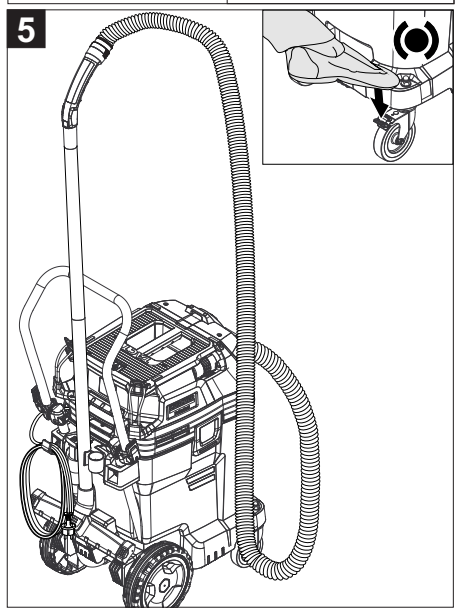
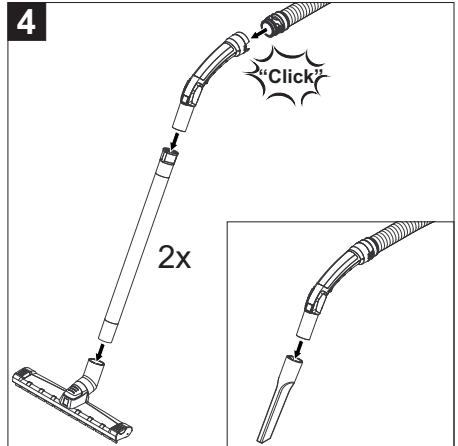
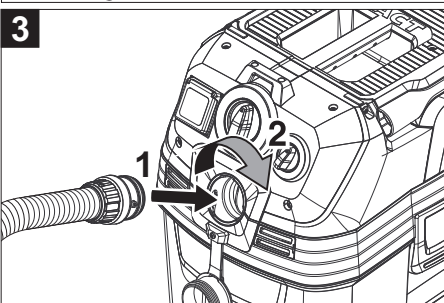
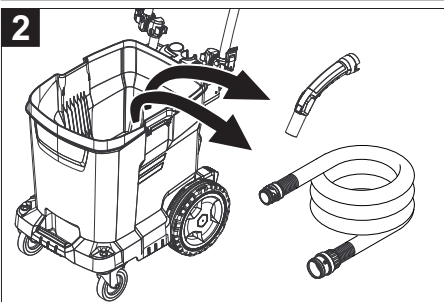
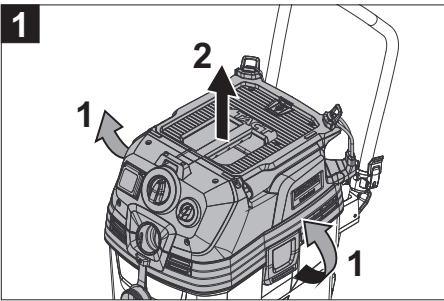
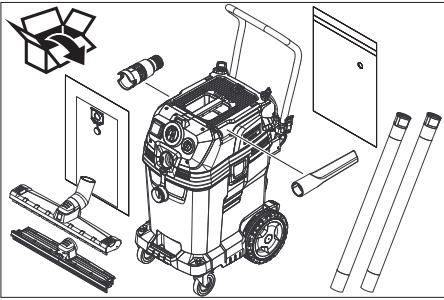
**EAC**

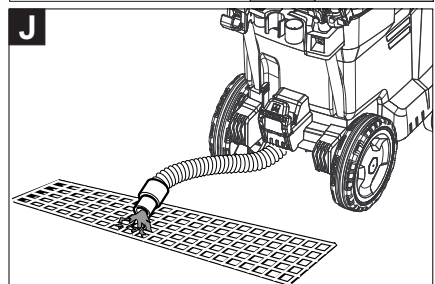
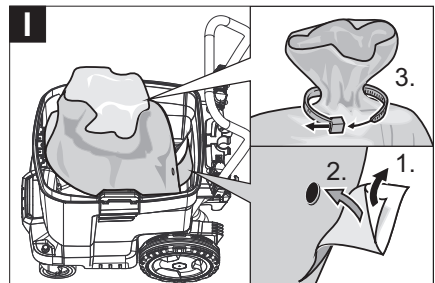
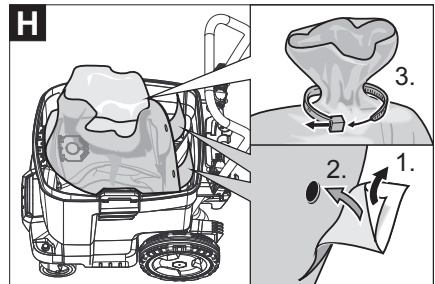
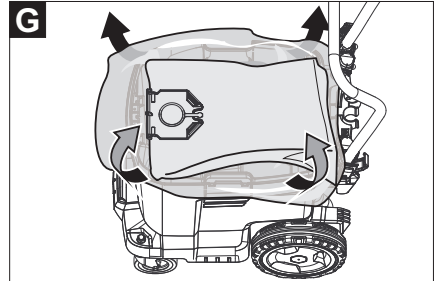
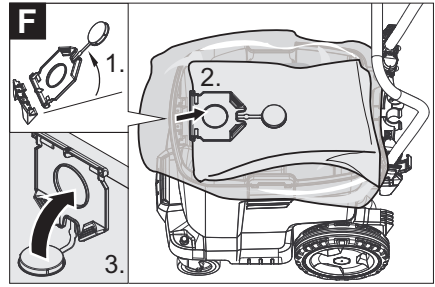
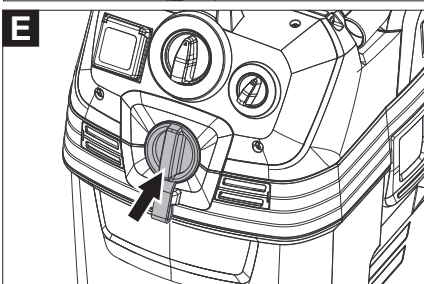
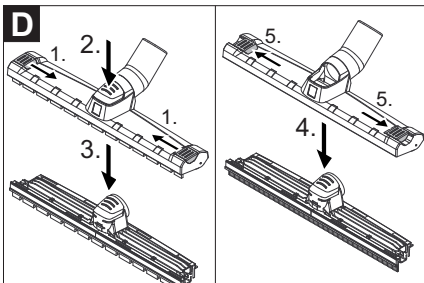
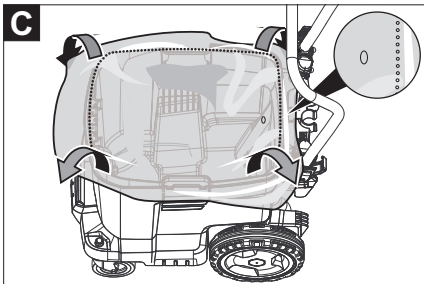
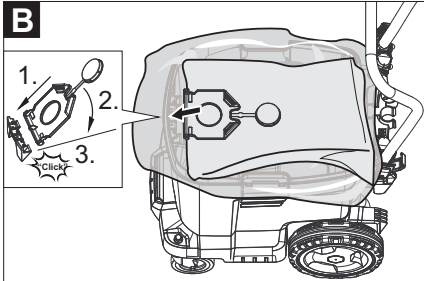
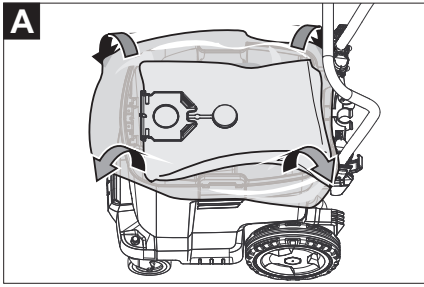


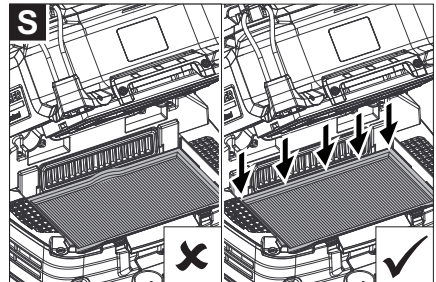
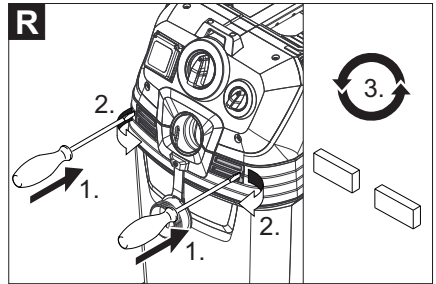
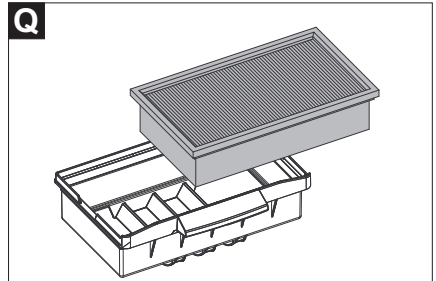
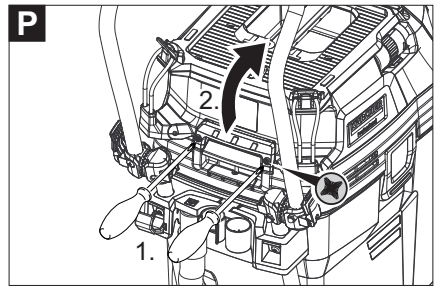
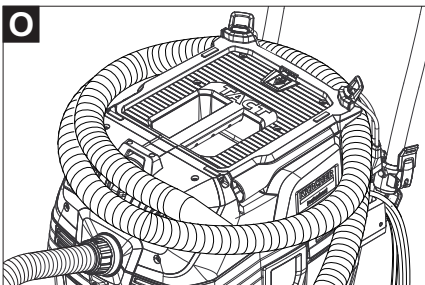
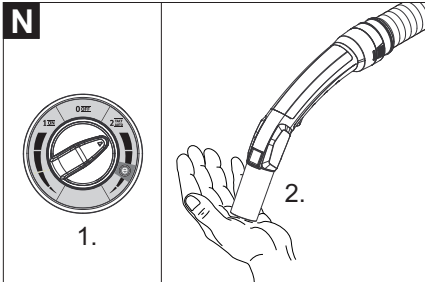
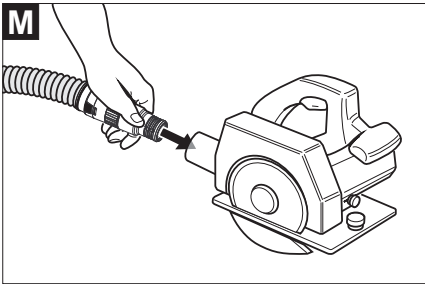
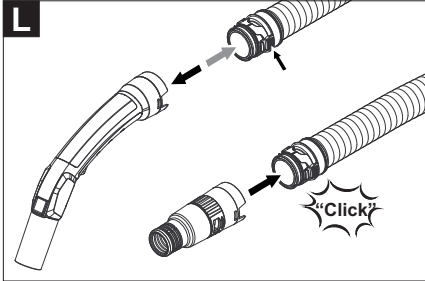
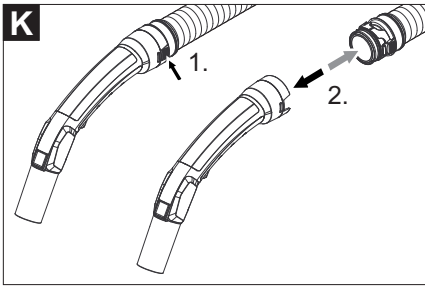
59673660 08/18













Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249.0 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

## Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz . . . . .	DE	1
Gefahrenstufen . . . . .	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE	1
Geräteelemente . . . . .	DE	2
Sicherheitshinweise . . . . .	DE	2
Sicherheitseinrichtungen . . . . .	DE	3
Inbetriebnahme . . . . .	DE	3
Bedienung . . . . .	DE	5
Transport . . . . .	DE	6
Lagerung . . . . .	DE	6
Pflege und Wartung . . . . .	DE	6
Hilfe bei Störungen . . . . .	DE	9
Entsorgung . . . . .	DE	10
Garantie . . . . .	DE	10
Zubehör und Ersatzteile . . . . .	DE	10
EU-Konformitätserklärung . . . . .	DE	10
Technische Daten . . . . .	DE	11

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Gefahrenstufen

### △ GEFAHR

*Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

### △ WARNUNG

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

### △ VORSICHT

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

### ACHTUNG

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Das Gerät ist zur Absaugung trockener, nicht brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube an Maschinen und Geräten; Staubklasse H nach EN 60 335–2–69 geeignet.

- Industriestaubsauger und ortsveränderliche Entstauber gemäß TRGS 519 Anlage 7 dürfen für folgende Anwendungen eingesetzt werden:
  1. Tätigkeiten mit geringer Exposition gemäß TRGS 519 Nummer 2.8 in geschlossenen Räumen oder Arbeiten geringen Umfangs nach TRGS 519 Nummer 2.10.
  2. Reinigungsarbeiten.
 Für Asbestsauger gelten in der Bundesrepublik Deutschland die Regelungen der TRGS 519.
- Nach dem Einsatz des Asbestsaugers im abgeschotteten Bereich im Sinne der TRGS 519 darf der Asbestsauger nicht mehr im sogenannten Weißbereich eingesetzt werden. Ausnahmen sind nur zulässig, wenn der Asbestsauger zuvor von einem Sachkundigen gemäß TRGS 519 Nr. 2.7 vollständig (d.h. nicht nur die Außenhülle, sondern auch z.B. der Kühlraum, Einbauräume für elektrische Betriebsmittel, die Betriebsmittel selbst etc.) dekontaminiert worden ist. Dies ist vom Sachkundigen schriftlich festzuhalten und abzuzeichnen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

- 15 Verschlussstopfen
- 16 Bodendüse
- 17 Saugrohr
- 18 Anschlag für Werkzeugkoffer
- 19 Gummimuffe, schraubbar
- 20 Befestigungsöse
- 21 Filterabdeckung
- 22 Tragegriff
- 23 Saugkraftregler (stufenlos)
- 24 Werkzeugadapter
- 25 Schubbügel (nur NT 50/1)
- 26 Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt
- 27 Skala des Saugschlauchquerschnitts
- 28 Drehschalter mit Saugleistungsregulierung
- 29 Steckdose
- 30 Halter für Bodendüse
- 31 Ablassschlauch (nur NT 50/1)
- 32 Halter für Saugrohr
- 33 Kabelhaken (nur NT 50/1)
- 34 Verschlusszapfen der Filterabdeckung
- 35 Krümmer
- 36 Netzkabel
- 37 Halter für Krümmer (nur NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filterrahmen
- 39 Flachfilter (PTFE H)
- 40 Filterreinigung
- 41 Typenschild

## Geräteelemente

- 1 Elektroden
- 2 Saugstutzen
- 3 Saugschlauch
- 4 Schlauchhaken
- 5 Verriegelung des Schubbügels (nur NT 50/1)
- 6 Fugendüse
- 7 Luftaustritt, Arbeitsluft
- 8 Saugkopf
- 9 Verriegelung des Saugkopfs
- 10 Griffmulde
- 11 Schmutzbehälter
- 12 Lenkrolle
- 13 Handgriff
- 14 Lufteintritt, Motor-Kühlluft

## Sicherheitshinweise

### ⚠ GEFAHR

- Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate  $L$  im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen  $V_R \times$  Luftwechselrate  $L_w$ ) betragen. Ohne besondere Lüftungsmaßnahme gilt:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Gebrauch des Gerätes und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials nur durch geschultes Personal.



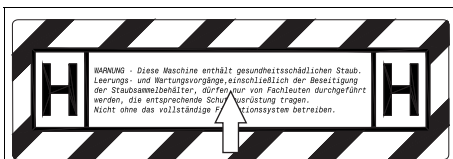
- Dieses Gerät enthält gesundheits-schädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutz-ausrüstung tragen.
- Gerät nicht ohne das vollständige Filtra-tionssystem betreiben.
- Die anwendbaren Sicherheitsbestim-mungen, die für die zu behandelnden Materialien zutreffen, sind zu beachten.
- Für einen sicheren Stand des Gerätes Feststellbremse an der Lenkrolle betäti-gen. Bei offener Feststellbremse kann sich das Gerät unkontrolliert in Bewe-gung setzen.

## Sicherheitseinrichtungen

### Überwachung des Flachfaltenfilters

Bei Betrieb des Gerätes ohne Flachfalten-filter, schaltet dieses automatisch ab.

### Inbetriebnahme



- ➔ Gegebenenfalls Aufkleber in der ent-sprechenden Landessprache vom bei-liegenden Aufkleberbogen abziehen und über den deutschen Text am Gerät kleben.

Das Gerät erlaubt 2 Betriebsarten:

- 1 Industriestaubsaugerbetrieb (Steckdo-se nicht belegt)
  - 2 Entstauberbetrieb (Steckdose belegt)
- ➔ Saugschlauch anschließen und je nach Betriebsart mit Aufsaugdüse versehen oder an das stauberzeugende Gerät anschließen.

#### ⚠ **WARNUNG**

Nicht ohne Filterelement saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

## Hupe

### Intervallton

Die Hupe ertönt (Intervallton), wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s absinkt.

**Hinweis:** Die Hupe reagiert auf Unterdruck.

- ➔ Drehschalter auf richtigen Saug-schlauchquerschnitt stellen.

### Dauerton

Die Hupe ertönt (Dauerton), wenn der Kühl-luftfilter verstopft ist.

- ➔ Gerät abkühlen lassen. Kühlluftfilter rei-nigen/wechseln.

## Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zube-hör (im Lieferumfang) verhindert.

## Trockensaugen

- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsfil-tersack mit Verschlussdeckel ausge-rüstet, Bestell-Nr. 2.889-183.0 (5 Stück) für NT 30/1 bzw. Bestell-Nr. 2.889-184.0 (5 Stück) für NT 40/1, NT 50/1.
- Das Gerät ist mit einem Entsorgungs-beutel mit Kabelbinder ausgerüstet, Be-stell-Nr. 2.889-231.0 (10 Stück).

**Hinweis:** Mit diesem Gerät können alle Ar-ten von Stäuben bis Staubklasse H aufge-saugt werden. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Bestell-Nr. siehe Fil-tersysteme) ist gesetzlich vorgeschrieben.

**Hinweis:** Das Gerät ist als Industriestaub-sauger zum Aufsaugen und als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb zum Absau-gen von trockenen, nicht brennbaren Stäu-ben mit AGW-Werten geeignet.


- Ungebrauchte Flachfaltenfilter dürfen nur in der Verpackung (Karton) gelagert und transportiert werden.

#### ⚠ **WARNUNG**


Beim Saugen dürfen niemals der Flachfal-tenfilter und der Sicherheitsfiltersack/Ent-sorgungsbeutel entfernt werden.

### Einbau Sicherheitsfiltersack

→ Saugkopf entriegeln und abnehmen.

Abbildung 


→ Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen.

Abbildung 

→ Sicherheitsfiltersack aufstecken.

→ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

### Entsorgungsbeutel einbauen

Abbildung 

→ Saugkopf entriegeln und abnehmen.

→ Entsorgungsbeutel einsetzen.

→ Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.

Darauf achten, dass die Markierungslinie innerhalb des Behälters liegt und das Entlüftungsloch an der Behälterrückwand positioniert ist.

→ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

### Nasssaugen

#### **GEFAHR**

*Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsgefährlichen Stäube aufgenommen werden.*

### Einbau Gummilippen

Abbildung 

→ Bürstenstreifen ausbauen.

→ Gummilippen einbauen.

### Sauganschluss verschließen

Abbildung 

→ Verschlussstopfen passgenau in Sauganschluss einsetzen.

→ Verschlussstopfen bis zum Anschlag einschieben.

### Sicherheitsfiltersack entfernen

→ Saugkopf entriegeln und abnehmen.


Abbildung 

→ Sicherheitsfiltersack am Flansch nach oben herausziehen.

→ Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.

Abbildung 

→ Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

Abbildung 

→ Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) mit selbstklebender Lasche verschließen.

→ Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.

→ Sicherheitsfiltersack herausnehmen.


→ Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.

→ Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

→ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

– Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Sicherheitsfiltersack entfernt werden.

### Entsorgungsbeutel entfernen

Abbildung 

→ Saugkopf entriegeln und abnehmen.

→ Entsorgungsbeutel hochstülpen.

→ Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch mit selbstklebender Lasche verschließen.

→ Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Öffnung dicht verschließen.

→ Entsorgungsbeutel herausnehmen.

→ Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.


→ Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

→ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

– Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Entsorgungsbeutel entfernt werden.

### Schmutzwasser ablassen

Nur NT 50/1:

Abbildung 

→ Schmutzwasser über Ablassschlauch ablassen.


### Allgemein

#### **WARNUNG**

*Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.*

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfilter mit der Filterabreinigung abreinigen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

### Clipverbindung

Abbildung 

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle Zubehörteile mit Nennweite 35 mm können angeschlossen werden.

## Bedienung

### Drehschalter

<b>0 OFF</b>	Gerät AUS
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerät EIN</li> <li>- Automatische Filterabreinigung: AUS</li> <li>- Saugleistung (min-max) einstellen</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerät EIN</li> <li>- Automatische Filterabreinigung: EIN</li> <li>- Saugleistung (min-max) einstellen (eco = Energiesparmodus)</li> </ul>

### Gerät einschalten

- Netzstecker einstecken.
- Drehschalter auf gewünschtes Programm stellen.

### Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

#### **GEFAHR**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.*


- Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.  
Sauger befindet sich im Standby-Modus.

- Gerät am Drehschalter einschalten.


**Hinweis:** Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.

**Hinweis:** Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.

**Hinweis:** Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

Abbildung 

- Krümmer am Saugschlauch entfernen.
- Werkzeugadapter an Saugschlauch montieren.

Abbildung 

- Werkzeugadapter an Elektrowerkzeug anschließen.

**Hinweis:** Die verschiedenen Saugschlauchquerschnitte sind notwendig, um eine Anpassung an die Anschlussquerschnitte der Bearbeitungsgeräte zu ermöglichen.

- Mindestvolumenstrom am Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt einstellen.

Die Skala zeigt den Saugschlauchquerschnitt an.


**Hinweis:** Für den Betrieb als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb (Bearbeitungsgerät am Sauger eingesteckt) muss die eingebaute Überwachung auf das angeschlossene Bearbeitungsgerät (Staubezeuger) abgestimmt werden. Das heißt, dass bei einer Unterschreitung des zur Absaugung notwendigen Mindestvolumenstroms von 20 m/s der Benutzer gewarnt werden muss.

**Hinweis:** Die Angaben zum Mindestvolumenstrom in Abhängigkeit zum Unterdruck befinden sich auf dem Typenschild.

### Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine spezielle Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfaltenfilter alle 7,5/15/60 Sekunden (je nach Anwendung) durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

→ Drehschalter auf Programm 2 (TACT AUTO) stellen.

Abbildung 

→ Powerabreinigung (bei besonders starker Verschmutzung des Flachfaltenfilters): Drehschalter auf Programm 2 stellen, Saugrohr bzw. Krümmer mit der Hand verschließen und automatische Filterabreinigung abwarten (alle 15 Sekunden).

### Gerät ausschalten

- Gerät am Drehschalter ausschalten.
- Netzstecker ziehen.

### Nach jedem Betrieb


- Behälter entleeren.
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

### Schubbügel ein-/ausklappen

Nur NT 50/1:

- Verriegelung des Schubbügels lösen und Schubbügel verstellen.

### Gerät aufbewahren

Abbildung 

- Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

### Transport

**△ VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

Beim Transport des Gerätes ist für eine sichere Befestigung zu sorgen.

Folgende Maßnahmen müssen für den staubfreien Transport des Gerätes getroffen werden:

- Saugschlauch mit Zubehör in den mitgelieferten Transportsack legen. Transportsack verschließen.  
Bestell-Nr. Transportsack: 6.277-454.0
- Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.
- Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen, nicht am Schubbügel.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

### Lagerung

**△ VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

### Pflege und Wartung

**△ GEFAHR**

*Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von BGV A1.

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgeltung vor dem Auseinandernehmen. Vorsorge treffen für örtlich gefilterte Zwangsentlüftung, wo das Gerät auseinandergenommen wird, Reinigung der Wartungsfläche und geeigneter Schutz des Personals.
- Das Äußere des Gerätes sollte durch Staubsaugerverfahren entgiftet und sauber abgewischt werden, oder mit Abdichtmittel behandelt werden, bevor es aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden. Es müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.
- Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, weggeworfen werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln, in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls, entsorgt werden.
- Bei Transport und Wartung des Gerätes ist die Ansaugöffnung mit dem Verschlussstopfen zu verschließen.

#### **⚠ WARNUNG**

*Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet werden. Das heißt, mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z.B. Dichtheit des Gerätes, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontrolleinrichtungen.*

#### **⚠ GEFAHR**

*Die Wirksamkeit der Filtration des Gerätes kann durch das Testverfahren wie in EN 60 335–2–69 22.AA.201.2 spezifiziert, geprüft werden. Diese Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen oder häufiger, wenn dies in nationalen Anforderungen spezifiziert ist. Bei negativem Prüfergebnis ist der Test mit einem neuen Flachfilter zu wiederholen.*

**Hinweis:** Industriestaubsauger/Entstauber sind nach Bedarf, mindestens aber einmal jährlich zu warten, gegebenenfalls instandzusetzen und durch einen Sachkundigen (Qualifikation gemäß TRGS 519 Nr. 5.3, Abs. 2) zu prüfen. Das Prüfergebnis ist auf Verlangen vorzulegen.

#### **ACHTUNG**

*Beschädigungsgefahr! Keine silikonhaltigen Pflegemittel zum Reinigen verwenden.*

- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.
- Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

#### **⚠ GEFAHR**

*Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub. Bei Wartungsarbeiten (z.B. Filterwechsel) Atemschutzmaske P2 oder höherwertig und Einwegkleidung tragen.*

### Flachfilter wechseln

#### **⚠ GEFAHR**

*Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen.*

#### **⚠ WARNUNG**

*Hauptfilterelement nach der Entnahme aus dem Gerät nicht mehr benutzen.*

Fest eingebaute Filter dürfen nur in geeigneten Bereichen (z.B. sogenannten Dekontaminationsstationen) von einem Sachkundigen ausgetauscht werden.

Bestell-Nr. Flachfilter: 6.907-671.0

#### Abbildung

- Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen. Verschlusszapfen werden herausgedrückt.
- Filterabdeckung öffnen.

#### Abbildung

- Filterrahmen herausnehmen.
- Flachfilter herausnehmen.
- Beim Herausnehmen des Flachfilters diesen sofort mit dem mitgelieferten Beutel umhüllen und verschließen. Bestell-Nr. Beutel: 6.592-049.0
- Gebrauchten Flachfilter im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Angefallenen Schmutz auf der Reinluftseite entfernen.
- Neuen Flachfilter einsetzen. Beim Einsetzen darauf achten, dass der Flachfilter allseitig bündig anliegt.
- Filterrahmen einsetzen.
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.
- Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher hineindrücken und im Uhrzeigersinn befestigen.

### Sicherheitsfiltersack/ Entsorgungsbeutel wechseln

#### Sauganschluss verschließen

##### Abbildung

- Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.

#### Sicherheitsfiltersack wechseln

##### **GEFAHR**

*Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen.*

##### **GEFAHR**

*Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.*

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.

#### Abbildung

- Sicherheitsfiltersack am Flansch nach oben herausziehen.
- Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.

#### Abbildung

- Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

#### Abbildung

- Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) mit selbstklebender Lasche verschließen.
- Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.
- Sicherheitsfiltersack herausnehmen.
- Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

#### Abbildung

- Neuen Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen.

#### Abbildung

- Sicherheitsfiltersack aufstecken.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

### Entsorgungsbeutel wechseln

#### Abbildung

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch mit selbstklebender Lasche verschließen.
- Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel herausnehmen.
- Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen Entsorgungsbeutel einsetzen.
- Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.  
Darauf achten, dass die Markierungslinie innerhalb des Behälters liegt und das Entlüftungsloch an der Behälterrückwand positioniert ist.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Kühlluftfilter reinigen/wechseln

Abbildung 

- Gerät abkühlen lassen.
- Kühlluftklappen mit Schraubendreher entriegeln und herausschwenken.
- Kühlluftfilter reinigen (absaugen, auswaschen) oder wechseln.
- Kühlluftklappen einklappen und einrasten.

## Elektroden reinigen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Hilfe bei Störungen

 **GEFAHR**

*Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

**Hinweis:** Tritt eine Störung (z.B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

## Saugturbine läuft nicht

- Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.
- Netzkabel, Netzstecker, Elektroden und Steckdose des Gerätes überprüfen.
- Gerät einschalten.

## Saugturbine schaltet ab

- Behälter entleeren.
- Flachfilter einsetzen.

## Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an


- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

## Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfilter entfernen.
- Sicherheitsfiltersack wechseln.

- Gefüllten Entsorgungsbeutel wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfilter wechseln.
- Nur NT 50/1:  
Ablassschlauch auf Dichtheit überprüfen.

## Staubaustritt beim Saugen

Abbildung 

- Korrekte Einbaulage des Flachfilters prüfen/korrigieren.
- Flachfilter wechseln.

## Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

## Hupe ertönt - Intervallton

- Drehschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.
- Bei gefülltem Sicherheitsfiltersack und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
- Bei gefülltem Entsorgungsbeutel und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
- Flachfilter wechseln.

## Hupe ertönt - Dauerton

- Gerät abkühlen lassen. Kühlfilter reinigen/wechseln.

## Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

- Saugschlauch nicht angeschlossen.

## Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

## Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

## Kundendienst

**Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.**

## Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Nass- und Trockensauger

**Typ:** 1.148-xxx

**Einschlägige EU-Richtlinien**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Angewandte nationale Normen**

-

5.966-337

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01



## Technische Daten

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Netzspannung	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frequenz	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. Leistung	W	1380	1380	1380
Nennleistung	W	1200	1200	1200
Behälterinhalt	l	31	39	51
Füllmenge Flüssigkeit	l	17	24	35
Luftmenge (max.)	m³/h	143	143	143
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Fläche des Flachfaltenfilters	m²	0,5	0,5	0,5
Schutzart	--	IPX4	IPX4	IPX4
Schutzklasse	--	I	I	I
Durchmesser des Saugschlauchs	mm	35	35	35
Länge des Saugschlauchs	m	4,0	4,0	4,0
Länge x Breite x Höhe	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typisches Betriebsgewicht	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69</b>				
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hand-Arm Vibrationswert	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s²	0,2	0,2	0,2

<b>Netzkabel</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²	
	Teile-Nr.	Kabellänge
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249.0!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

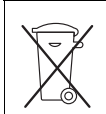
## Contents

Environmental protection . . . .	EN	1
Danger or hazard levels . . . .	EN	1
Proper use . . . . .	EN	1
Device elements . . . . .	EN	2
Safety instructions . . . . .	EN	2
Safety Devices . . . . .	EN	3
Start up . . . . .	EN	3
Operation . . . . .	EN	5
Transport . . . . .	EN	6
Storage . . . . .	EN	6
Care and maintenance . . . .	EN	6
Troubleshooting . . . . .	EN	8
Disposal . . . . .	EN	9
Warranty . . . . .	EN	9
Accessories and Spare Parts .	EN	9
EU Declaration of Conformity .	EN	10
Technical specifications . . . .	EN	11

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

## Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Danger or hazard levels

### **DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

### **WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

### **CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

## Proper use

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- The appliance is suited for the extraction of dry, non-combustible, harmful dusts on machines and appliances; dust class H according to EN 60 335-2-69.
- Industrial vacuums and portable dust removers as per TRGS 519 Annex 7 must only be used for the following applications:
  1. Tasks with low exposure as per TRGS 519 point 2.8 in closed spaces or small-scale work as per TRGS 519 point 2.10.
  2. Cleaning tasks.

The regulations from TRGS 519 apply for asbestos suction devices in the Federal Republic of Germany.

- After using the asbestos suction device in a cordoned off area in the sense of TRGS 519, the asbestos suction device should no longer be used in the so-called white area. Exceptions are possible if the asbestos suction device has first been decontaminated totally by an expert (not only the external cover but also the cooling room, installation room for electrical components, the components themselves, etc.) according to the specifications of TRGS 519 No. 2.7. This is to be documented and signed by the expert.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

## Device elements

- 1 Electrodes
- 2 Suction support
- 3 Suction hose
- 4 Hose hook
- 5 Push handle lock (NT 50/1 only)
- 6 Crevice nozzle
- 7 Air outlet, working air
- 8 Suction head
- 9 Suction head lock
- 10 Recessed grip
- 11 Dirt receptacle
- 12 Steering roller
- 13 Handle
- 14 Air inlet, motor cooling air
- 15 Stopper
- 16 Floor nozzle
- 17 Suction tube
- 18 Stop for tool box
- 19 Rubber sleeve, screwable
- 20 Fixing eyelet
- 21 Filter cover
- 22 Carrying handle
- 23 Suction force regulator (continuous)
- 24 Tool adapter
- 25 Push handle (NT 50/1 only)
- 26 Rotary switch for suction hose cross section
- 27 Scale of the suction hose cross section

- 28 Rotating knob with suction output regulation
- 29 Socket
- 30 Floor nozzle holder
- 31 Drain hose (NT 50/1 only)
- 32 Holder for suction pipe
- 33 Cable hook (NT 50/1 only)
- 34 Filter cover locking lug
- 35 Bender
- 36 Power cord
- 37 Bender holder (NT 30/1, NT 40/1 only)
- 38 Filter frame
- 39 Flat fold filter (PTFE H)
- 40 Filter dedusting
- 41 Nameplate

## Safety instructions

### ⚠ DANGER

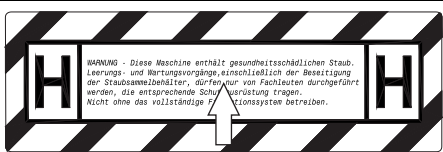
- *When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate  $L$  in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume  $V_R$  x ventilation rate  $L_W$ ) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies:  $L_W = 1h^{-1}$ .*
- *Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of the sucked-in material may use the machine.*
- *This appliance contains harmful dust. Evacuation and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.*
- *Do not use the appliance without the complete filtering system.*
- *Please follow the safety regulations applicable to the materials that are to be treated.*
- *Press the parking brake to the steering roller for a secure footing. The device may move uncontrollably if the parking brake is open.*

## Safety Devices

### Monitoring of the flat fold filter

If the device is operated without a flat fold filter, it automatically switches off.

### Start up



- If necessary, peel the adhesive label in the relevant national language off the accompanying adhesive label sheet and paste it over the German text on the appliance.

The appliance allows 2 operating modes:

- 1 Industry vacuum cleaner mode (socket not used)
  - 2 Dedusting mode (socket used)
- Connect the suction hose and insert the suction nozzle or connect to the dust-generating device depending on the operating mode.

#### ⚠ **WARNING**

*Do not vacuum without the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles.*

### Horn

#### Interval tone

The horn blows (interval tone) when the air speed falls below 20 m/s.

**Note:** The horn reacts to negative pressure.

- Set the rotary switch to the correct suction hose cross-section.

#### Permanent tone

The horn blows (permanent tone) when the cooling air filter is clogged.

- Allow appliance to cool down. Clean/replace the cooling air filter.

### Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks with attachments with electrical conductivity (included in the delivery).

### Dry vacuum cleaning

- The appliance is fitted with a safety filter bag with lock cover, order no. 2.889-183.0 (5 pieces) for NT 30/1 or order no. 2.889-184.0 (5 pieces) for NT 40/1, NT 50/1.
- The device is equipped with a dust bag with cable ties, order no. 2.889-231.0 (10 pieces).

**Note:** You can use this appliance to take up all types of dust up to dust class H. It is statutorily necessary to use a dust collection bag (see Filter systems for order number).

**Note:** The appliance is suited as industrial vacuum cleaner and as dedusting device for the mobile operation to take up dry, non-combustible dusts with AGW values.

- Unused flat-fold filters may only be stored and transported in the packaging (carton).

#### ⚠ **WARNING**

*The flat fold filter and the safety filter bag/dust bag may never be removed during vacuuming.*

### Installing the safety filter sack

- Release and remove the suction head.

Illustration 

- Pull the safety filter sack over the container.

Illustration 

- Insert the safety filter sack.

- Insert and lock the suction head.

### Installing the dust disposal bag

Illustration 

- Release and remove the suction head.

- Insert the disposal bag.

- Pull disposal bag over the container. Ensure that the marking line is within the container and the ventilation hole is positioned on the back wall of the container.
- Insert and lock the suction head.

### Wet vacuum cleaning

#### ⚠ **DANGER**

*No dusts hazardous to health should be sucked in during wet vacuuming.*

#### Inserting the rubber lips

Illustration **D**

- Remove the brush strips.
- Install the rubber lips.

#### Close the suction connection

Illustration **E**

- Precisely fit the plug into the suction connection.
- Insert the plug up to the stop.

#### Removing the safety filter sack

- Release and remove the suction head.

Illustration **F**

- Pull safety filter bag on the flange up and out.
- Close tightly the opening of the suction connection of the safety filter sack using the closing lid.

Illustration **G**

- Pull over the safety filter sack.

Illustration **H**

- Take off the protective film and close the ventilation hole (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) with a self-adhesive tab.
- Securely close the safety filter bag with the attached cable tie.
- Remove the safety filter bag.
- Wipe the inside of the container using a damp cloth.
- Dispose of the safety filter bag in a dust-tight bag according to the statutory provisions.
- Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, always remove the safety filter bag.

### Removing the dust disposal bag

Illustration **I**

- Release and remove the suction head.
- Put the disposal bag over.
- Take off the protective film and close the ventilation hole with a self-adhesive tab.
- Tightly close the disposal bag with cable tie underneath the opening.
- Remove disposal bag.
- Wipe the inside of the container using a damp cloth.
- Dispose of the disposal bag according to the local provisions.
- Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, always remove the disposal bag.

### Drain off dirt water

NT 50/1 only:

Illustration **J**

- Drain off dirty water through the drainage hose.

### General

#### ⚠ **WARNING**

*The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.*

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
- After the wet vacuuming: Clean the flat folded filter with the filter cleaning. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

## Clip connection

### Illustration

The suction hose is equipped with a clip system. All accessories with a nominal width of 35 mm can be connected.

## Operation

### Rotating knob

<b>0 OFF</b>	Appliance OFF
<b>1 ON</b>	– Appliance ON – Automatic filter cleaning: OFF – Set the suction output (min - max)
<b>2 TACT AUTO</b>	– Appliance ON – Automatic filter cleaning: ON – Set the suction output (min - max) (eco = energy saver mode)

### Turning on the Appliance

- ➔ Plug in the mains plug.
- ➔ Set the rotary switch to the desired program.

### Working with electrical power tools

#### **DANGER**

*Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.*

- ➔ Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner. The vacuum cleaner is in standby mode.
- ➔ Switch on the appliance at the rotating knob.

**Note:** The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.

**Note:** The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has been switched off.

**Note:** Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.

### Illustration

- ➔ Remove the elbow from the suction hose.
- ➔ Attach the tool adapter to the suction hose.

### Illustration

- ➔ Connect the tool adapter to the electric power tool.

**Note:** The different suction hose sections are required to allow an adjustment to the connection sections of the processing tools.

- ➔ Set the minimum volume flow for the suction hose cross section at the rotary switch.

The scale displays the suction hose cross section.

**Note:** To use the appliance as dedusting device for the mobile operation (processing tool connected to the vacuum cleaner) the built-in monitoring must be adjusted to the connected processing tool (dust-generating device). This means that the user must be warned if the minimum volume flow of 20 m/s that is required for the suction is fallen short of.

**Note:** Please refer to the type plate for the specification of the minimum volume flow in dependence on the negative pressure.

### Automatic filter cleaning

The appliance has an special filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 7.5/15/60 seconds (depending on the application) through an air jet (pulsating sound).

- ➔ Set the rotary switch to program 2 (TACT AUTO).

### Illustration

- ➔ Power dedusting (especially with severe soiling of the flat pleated filter): Set the rotary switch to program 2, cover the suction tube or the bender with your hand and wait for the automatic filter dedusting (every 15 seconds).

## Turn off the appliance

- Switch off the appliance at the rotating knob.
- Pull out the mains plug.

## After each operation

- Empty the container.
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

## Fold the push handle in/out

NT 50/1 only:

- Loosen the push handle lock and adjust the push handle.

## Storing the Appliance

Illustration 

- Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

## Transport

### **⚠ CAUTION**

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

Ensure proper fastening of the device during transportation.

You need to take the following measures for dust-free transportation of the device:

- Place the suction hose with attachment in the delivered transport sack. Close the transport sack  
Order no. transport sack: 6.277-454.0
- Close the suction connection, see wet vacuuming.
- Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance by the handle and at the suction pipe to transport it, not by the push handle.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### **⚠ CAUTION**

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

This appliance must only be stored in interior rooms.

## Care and maintenance

### **⚠ DANGER**

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.
- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area. To avoid distribution of the dust, you must take the appropriate measures.
- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.
- When transporting or maintaining the device, the suction opening must be closed with the plug.

### **⚠ WARNING**

Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, functioning of the controlling elements, etc.

### **⚠ DANGER**

You can test the filtration capacity of the device using the test procedure specified in EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. This test must be done at least once a year or more frequently if the national regulations demand it. If the test results are negative, the test is to be repeated with a new flat-fold filter.

**Note:** Industrial vacuum cleaners/dedusters must be maintained as needed, but at least once per year, repaired as necessary and checked by a skilled expert (qualified as per TRGS 519 Nr. 5.3, paragraph 2). The test result must be presented upon request.

### **ATTENTION**

*Risk of damage! Do not use detergents containing silicone to clean.*

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

### **⚠ DANGER**

*Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).*

## **Exchanging the flat pleated filter**

### **⚠ DANGER**

*The dust that has been collected should be transported in dust-proof containers. No refilling is permitted. The waste containing asbestos is to be disposed off according to the rules and regulations for waste disposal.*

### **⚠ WARNING**

*Do not reuse the main filter element after it has been removed from the appliance.*

Non-detachable filters should only be replaced in suitable rooms (so-called decontamination stations) by an expert.

Order no. flat fold filter: 6.907-671.0

Illustration 

→ Rotate both locking lugs of the filter cover using the screwdriver in the anti-clockwise direction. The locking lugs are pushed out.

→ Open filter door.

Illustration 

→ Remove filter frame.

→ Take out the flat folded filter.

→ On removing the flat-fold filter, cover the same immediately with the enclosed bag and close it.

Order no. bag: 6.592-049.0

→ Dispose off the used flat-folded filter in a dust-tight bag according to the statutory provisions.

→ Remove the dirt that has accumulated on the pure air side.

→ Insert new flat-folded filter.

During placement, make sure that the flat fold filter rests against all sides.

→ Insert filter frame.

→ Close the filter door, it must lock into place.

→ Push both locking lugs of the filter cover in with the screwdriver and tighten them in a clockwise direction.

## **Change safety filter bag/dust bag**

### **Close the suction connection**

Illustration 

→ Close the suction connection, see wet vacuuming.

### **Replacing the safety filter sack**

### **⚠ DANGER**

*The dust that has been collected should be transported in dust-proof containers. No refilling is permitted. The waste containing asbestos is to be disposed off according to the rules and regulations for waste disposal.*



### **⚠ DANGER**

*Only persons trained in waste disposal are permitted to dispose off the dust collection container.*

→ Release and remove the suction head.

Illustration **F**

→ Pull safety filter bag on the flange up and out.

→ Close tightly the opening of the suction connection of the safety filter sack using the closing lid.

Illustration **G**

→ Pull over the safety filter sack.

Illustration **H**

→ Take off the protective film and close the ventilation hole (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) with a self-adhesive tab.

→ Securely close the safety filter bag with the attached cable tie.

→ Remove the safety filter bag.

→ Wipe the inside of the container using a damp cloth.

→ Dispose of the safety filter bag in a dust-tight bag according to the statutory provisions.

Illustration **A**

→ Pull the new safety filter bag over the container.

Illustration **B**

→ Insert the safety filter sack.

→ Insert and lock the suction head.

### **Replace the disposal bag**

Illustration **I**

→ Release and remove the suction head.

→ Put the disposal bag over.

→ Take off the protective film and close the ventilation hole with a self-adhesive tab.

→ Tightly close the disposal bag with cable tie underneath the opening.

→ Remove disposal bag.

→ Wipe the inside of the container using a damp cloth.

→ Dispose of the disposal bag according to the local provisions.

→ Insert the new disposal bag.

→ Pull disposal bag over the container.

Ensure that the marking line is within the container and the ventilation hole is positioned on the back wall of the container.

→ Insert and lock the suction head.

### **Clean/replace the cooling air filter**

Illustration **R**

→ Allow device to cool down.

→ Release the cooling air flaps with screwdriver and swivel them out.

→ Clean (vacuum, wash) or replace the cooling air filter.

→ Fold in the cooling air flaps and snap them in place.

### **Cleaning the electrodes**

→ Release and remove the suction head.

→ Clean the electrodes with a brush.

→ Insert and lock the suction head.

## **Troubleshooting**

### **⚠ DANGER**

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

**Note:** In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.

### **Suction turbine does not run**

→ Check the receptacle and the fuse of the power supply.

→ Check the power cable, the power plug, the electrodes and the receptacle of the device.

→ Turn on the appliance.

### **Suction turbine turns off**

→ Empty the container.

→ Insert flat folded filter.

### **Suction turbine does not start again after the container has been emptied**

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

### **Suction capacity decreases**

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Replace the safety filter sack.
- Replace the filled disposal bag
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Replace the flat pleated filter.
- NT 50/1 only:  
Check drain pipe for leaks.

### **Dust comes out while vacuuming**

Illustration 

- Check/correct the correct positioning of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

### **Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react**

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

### **Horn sounds - interval tone**

- Set the rotary switch to the correct suction hose cross-section.
- The safety filter sack must be replaced when it is full and the minimum volume flow is fallen short of.
- If the disposal bag is full and the minimum volume flow is fallen short of it has to be replaced.
- Replace the flat pleated filter.

### **Horn sounds - permanent tone**

- Allow appliance to cool down. Clean/replace the cooling air filter.

### **Automatic filter cleaning is not working**

- Suction hose is not connected.

### **Automatic filter cleaning cannot be switched off**

- Inform Customer Service.

### **Automatic filter cleaning cannot be switched on**

- Inform Customer Service.

### **Customer Service**

**If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.**

### **Disposal**

At the end of its lifetime the appliance is to be disposed of according to the statutory provisions.

### **Warranty**

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

### **Accessories and Spare Parts**

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

# EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Wet and dry vacuum cleaner

**Type:** 1.148-xxx

## Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

## Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

## Applied national standards

-

5.966-337

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Technical specifications

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Mains voltage	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frequency	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. performance	W	1380	1380	1380
Rated power	W	1200	1200	1200
Container capacity	l	31	39	51
Filling quantity (liquid)	l	17	24	35
Air volume (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	23.7 (237)	23.7 (237)	23.7 (237)
Power connection data of the power tools	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Surface of the flat fold filter	m <sup>2</sup>	0.5	0.5	0.5
Type of protection	--	IPX4	IPX4	IPX4
Protective class	--	I	I	I
Diameter of the suction hose	mm	35	35	35
Length of the suction hose	m	4.0	4.0	4.0
Length x width x height	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typical operating weight	kg	14.4	15.1	19.6
<b>Values determined to EN 60335-2-69</b>				
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hand-arm vibration value	m/s <sup>2</sup>	<2.5	<2.5	<2.5
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0.2	0.2	0.2

Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Part no.:	Cable length
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249.0 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

## Table des matières

Protection de l'environnement	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Éléments de l'appareil	FR	2
Consignes de sécurité	FR	3
Dispositifs de sécurité	FR	3
Mise en service	FR	3
Utilisation	FR	5
Transport	FR	7
Entreposage	FR	7
Entretien et maintenance	FR	7
Assistance en cas de panne	FR	10
Mise au rebut	FR	11
Garantie	FR	11
Accessoires et pièces de rechange	FR	11
Déclaration UE de conformité	FR	11
Caractéristiques techniques	FR	12

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

## Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

### ⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

## Utilisation conforme

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- L'appareil convient pour l'aspiration de poussières sèches, ininflammables, non-cives pour la santé sur des machines et appareils ; classe de poussière H selon EN 60 335-2-69 :

- Les aspirateurs industriels et dépoussiéreurs mobiles selon le TRGS 519 (Prescriptions techniques pour les substances dangereuses), annexe 7 peuvent être utilisés pour les applications suivantes :
  1. Activités avec une exposition faible selon le TRGS 519, numéro 2.8 dans des espaces fermés ou des travaux de petite envergure selon le TRGS 519, numéro 2.10.
  2. Travaux de nettoyage.
 En République fédérale d'Allemagne, on applique les règles du TRGS 519 pour les aspirateurs à amiante.
- Après avoir utilisé l'aspirateur à amiante dans une zone isolée dans le sens de TRGS 519, l'aspirateur à amiante ne doit plus être utilisé dans ce qu'on appelle la zone blanche. Les exceptions sont uniquement admissibles quand l'aspirateur à amiante a été décontaminé en totalité par un spécialiste selon TRGS 519 No. 2.7 (autrement dit pas seulement la coque extérieure mais aussi par exemple la salle froide, les locaux de montage, les moyens d'exploitation électriques, les moyens d'exploitation eux-mêmes, etc.) ont été décontaminés. Cela doit être consigné par écrit et signé par le spécialiste.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

- 11 Récipient collecteur
- 12 Roues directionnelles
- 13 Poignée
- 14 Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
- 15 Obturateurs
- 16 Buse pour sol
- 17 Tuyau d'aspiration
- 18 Butée pour la caisse à outils
- 19 Manchon en caoutchouc, vissable
- 20 Œillet de fixation
- 21 Recouvrement du filtre
- 22 Poignée de transport
- 23 Régulateur de puissance d'aspiration (continu)
- 24 Adaptateur d'outil
- 25 Guidon (uniquement NT 50/1)
- 26 Bouton rotatif pour la section du flexible d'aspiration
- 27 Graduation de la section du flexible d'aspiration
- 28 Bouton rotatif à régulateur de puissance d'aspiration
- 29 Prise de courant
- 30 Support pour buse de sol
- 31 Flexible de vidange (uniquement NT 50/1)
- 32 Support pour tube d'aspiration
- 33 Crochet de câbles (uniquement NT 50/1)
- 34 Pivot de fermeture du recouvrement du filtre
- 35 Coude
- 36 Câble d'alimentation
- 37 Manche pour le coude (uniquement NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Cadre de filtre
- 39 Filtre plissé plat (PTFE H)
- 40 Nettoyage du filtre
- 41 Plaque signalétique

## Éléments de l'appareil

- 1 Electrodes
- 2 Raccord d'aspiration
- 3 Flexible d'aspiration
- 4 Crochet à flexible
- 5 Verrouillage du guidon (uniquement NT 50/1)
- 6 Buse à joints
- 7 Sortie d'air, air de travail
- 8 Tête d'aspiration
- 9 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 10 Trou de poignée

## Consignes de sécurité

### ⚠ DANGER

- Si l'air évacué est renvoyé dans la pièce, le taux de renouvellement d'air  $L$  dans la pièce doit être suffisant. Pour respecter les valeurs limites exigées, le débit volumétrique réintroduit doit représenter au maximum 50% du débit volumétrique d'air frais (Volume espace  $V_R \times$  taux de renouvellement de l'air  $L_W$ ). Le suivant est valable sans mesures particulières de ventilation :  $L_W = 1h^{-1}$ .
- Seul du personnel formé est habilité à opérer l'appareil et les substances pour lesquels il doit être utilisé, y compris le comportement sûr d'élimination du matériau aspiré.
- Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination du collecteur de poussières, ne doivent être effectuées que par des spécialistes portant un équipement de protection approprié.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le système complet de filtration.
- Respecter les dispositions de sécurité applicables qui concernent les matériaux à traiter.
- Actionner le frein de stationnement sur la roue directionnelle pour un positionnement sûr de l'appareil. Lorsque le frein de stationnement est ouvert, l'appareil peut se mettre en mouvement de manière incontrôlée.

## Dispositifs de sécurité

### Surveillance du filtre plat plissé

Lorsque l'appareil fonctionne sans filtre plat plissé, il s'arrête automatiquement.

## Mise en service



- Retirer le cas échéant de la feuille d'autocollants fournie les autocollants dans la langue correspondant au pays et le coller sur l'appareil au-dessus du texte allemand.

2 modes de service sont possibles avec l'appareil :

- 1 Fonctionnement comme aspirateur industriel (prise pas occupée)
  - 2 Fonctionnement comme dépoussiéreur (prise occupée)
- Raccorder le tuyau d'aspiration et selon le mode de service, l'équiper d'une buse d'aspiration ou bien le raccorder à l'appareil formant des poussières.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas aspirer sans élément filtrant, sous peine d'endommager le moteur d'aspiration et de mettre la santé en danger par émission accrue de poussière fine

### Avertisseur sonore

#### Son intermittent

Le klaxon retentit (son intermittent) lorsque la vitesse de l'air descend en-dessous de 20 m/s.

**Remarque** : L'avertisseur sonore réagit à la dépression.

- Régler le bouton rotatif sur la bonne section de tuyau d'aspiration.

#### Son permanent

Le klaxon retentit (son permanent) lorsque le filtre de l'air de refroidissement est colmaté.

- Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

## Système antistatique

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant l'électricité (inclus dans la fourniture) sont ainsi évités.

## Aspiration de poussières

- L'appareil est équipé d'un sac filtrant de sécurité avec couvercle, référence 2.889-183.0 (5 pièces) pour NT 30/1 ou référence 2.889-184.0 (5 pièces) pour NT 40/1, NT 50/1.
- L'appareil est équipé d'un sachet pour le recyclage avec serre-câble, n° de commande 2.889-231.0 (10 pièces).

**Remarque :** Cet appareil permet d'aspirer tout type de poussières jusqu'à la classe de poussière H. L'utilisation d'un sac collecteur de poussières (référence voir systèmes de filtrage) est imposée par la loi.

**Remarque :** L'appareil est approprié pour être utilisé comme aspirateur industriel pour l'aspiration et comme dépoussiéreur pour une utilisation mobile destinée à l'aspiration de poussières sèches, ininflammables, aux VLEP.

- Les filtres à plis plats inutilisés doivent être entreposés et transportés exclusivement dans l'emballage (carton).

### ⚠ **AVERTISSEMENT**

*Lors de l'aspiration, le filtre plissé plat et le sac filtrant de sécurité/le sachet pour le recyclage ne doivent jamais être retirés.*

## Montage sac de filtre de sécurité

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

Illustration **A**

- Retourner le sac de filtre de sécurité sur le réservoir.

Illustration **B**

- Emmancher le sac de filtre de sécurité.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Monter le sac d'élimination

Illustration **C**

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Mettre le sachet à éliminer en place.
- Retourner le sachet d'élimination sur le réservoir.

Veiller à ce que le marquage se trouve dans le réservoir et à ce que le trou d'aération soit placé sur la paroi arrière du réservoir.

- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Aspiration humide

### ⚠ **DANGER**

*Pour l'aspiration de liquide, il est interdit d'aspirer des poussières nocives pour la santé.*

## Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration **D**

- Démontez les bandes de brosse
- Monter les lèvres en caoutchouc.

## Fermer le raccord d'aspiration

Illustration **E**

- Placer l'obturateur exactement dans le connecteur pour flexible d'aspiration.
- Enfoncer le manchon de jonction jusqu'à la butée.

## Retirer le sac de filtre de sécurité

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

Illustration **F**

- Sortir le sac filtrant de sécurité par le haut sur la bride.
- Raccorder l'ouverture du sac de filtre de sécurité avec le couvercle de fermeture de manière étanche.

Illustration **G**

- Retrousser le sac de filtre de sécurité.

Illustration **H**

- Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) avec la languette auto-adhésive.
- Bien refermer le sac de filtre de sécurité à l'aide du serre-câble mis en place.



- Retrait du sac de filtre de sécurité.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac de filtre de sécurité dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- En cas d'aspiration de saletés humides, il convient de toujours enlever le sac de filtre de sécurité.

### Retirer le sac d'élimination

Illustration 

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Retourner le sac d'élimination.
- Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette auto-adhésive.
- Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture.
- Retirer le sac d'élimination.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- En cas d'aspiration de saletés humides, il faut toujours enlever le filtre d'élimination.

### Vider l'eau sale

Uniquement NT 50/1 :

Illustration 

- Laisser l'eau sale s'écouler par le flexible de vidange.

### Généralités

#### ⚠ **AVERTISSEMENT**

*Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.*

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".

- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
- À la fin de l'aspiration humide : nettoyer le filtre à plis plats en même temps que le filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et le sécher.

### Clip de fixation

Illustration 

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Tous les accessoires largeur nominale de 35 mm peuvent être connectés.

## Utilisation

### Interrupteur rotatif

<b>0 OFF</b>	Appareil ARRÊT
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Appareil MARCHÉ</li> <li>– Nettoyage du filtre automatique : ARRÊT</li> <li>– Réglage de la puissance d'aspiration (min-max)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Appareil MARCHÉ</li> <li>– Nettoyage du filtre automatique : MARCHÉ</li> <li>– Réglage de la puissance d'aspiration (min-max) (eco = mode économie d'énergie)</li> </ul>

### Mettre l'appareil en marche

- Brancher la fiche secteur.
- Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité.

## Travailler avec des outils électriques

### **⚠ DANGER**


*Risque de blessure et d'endommagement ! La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.*

- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.  
L'aspirateur se trouve en mode veille.
- Enclencher l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.

**Remarque :** l'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.

**Remarque :** l'aspirateur a une temporisation de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.

**Remarque :** Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.

Illustration 

- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- Monter l'adaptateur d'outil sur le flexible d'aspiration.

Illustration 

- Raccorder l'adaptateur d'outil sur l'outil électrique.

**Remarque :** Les différentes sections du tuyau d'aspiration sont nécessaires afin de pouvoir garantir une adaptation aux sections de branchement des appareils d'usinage.

- Régler le débit volumétrique minimum sur le bouton rotatif pour la section du flexible d'aspiration.

La graduation indique la section du flexible d'aspiration.

**Remarque :** pour le fonctionnement comme dépoussiéreur à différents endroits (appareil de traitement enfiché sur l'aspirateur), le dispositif de surveillance intégré doit être adapté à l'appareil de traitement raccordé (générateur de poussières). Ceci signifie que l'utilisateur doit être averti si le débit volumétrique minimal de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration n'est pas atteint.

**Remarque :** Les données relatives au débit volumétrique en fonction de la dépression sont indiquées sur la plaque signalétique.

## Nettoyage automatique du filtre

L'appareil dispose d'un nettoyage du filtre spécial, particulièrement efficace pour la poussière fine. Le filtre plat plissé est nettoyé automatiquement toutes les 7,5/15/60 secondes (selon l'utilisation) par un flux d'air (bruit de pulsation).

- Régler le bouton rotatif sur le programme 2 (TACT AUTO).

Illustration 

- Nettoyage puissant (en cas de fort encrassement du filtre plat plissé) : Placer le bouton rotatif sur le programme 2, fermer le tube d'aspiration et/ou le coude à la main et attendre le nettoyage du filtre automatique (toutes les 15 secondes).

## Mise hors service de l'appareil

- Couper l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.
- Retirer la fiche secteur.

## Après chaque mise en service

- Vider le réservoir.
- Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

## Rentrer/sortir le guidon de poussée

Uniquement NT 50/1 :

- Desserrer le verrouillage du guidon et régler le guidon.

## Ranger l'appareil

Illustration 

- Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

## Transport

### **△ PRÉCAUTION**

*Risque de blessure et d'endommagement !  
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

Assurer une fixation sûre lors du transport de l'appareil.

Les mesures suivantes doivent être prises pour le transport sans poussière de l'appareil :

- Poser le flexible d'aspiration avec les accessoires dans le sac de transport joint. Fermer le sac de transport.  
N° de commande sac de transport : 6.277-454.0
- Fermer le raccord d'aspiration, voir aspiration humide.
- Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration et non au niveau du guidon de poussée.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

## Entreposage

### **△ PRÉCAUTION**

*Risque de blessure et d'endommagement !  
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

## Entretien et maintenance

### **△ DANGER**

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

Des machines destinées à éliminer les poussières sont des dispositifs de sécurité permettant d'éviter ou d'éliminer d'éventuels risques au sens de BGV A1.

- Pour la maintenance par l'utilisateur, l'appareil doit être désassemblé, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans que le personnel de maintenance ni d'autres personnes ne soient exposés à un danger quelconque. La décontamination avant le désassemblage fait également partie des mesures de précaution appropriées. Prendre des mesures adéquates pour assurer une ventilation forcée à filtrage local aux endroits où l'appareil est désassemblé, nettoyage de la surface de maintenance et protection appropriée du personnel.
- La partie extérieure de l'appareil doit être décontaminée par aspiration des poussières et essuyée proprement, ou traitée avec un produit d'étanchéité avant d'être sortie de la zone dangereuse. Tous les éléments de l'appareil doivent être considérés comme contaminés s'ils sont sortis de la zone dangereuse. Appliquer les mesures qui s'imposent pour éviter toute répartition de poussière.
- Lors des travaux de maintenance et de réparation, il faut obligatoirement jeter tous les objets contaminés ne pouvant pas être nettoyés de manière satisfaisante. De tels objets doivent être évacués dans des sacs imperméables, en conformité avec les prescriptions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.
- Pour le transport et la maintenance de l'appareil, l'orifice d'aspiration doit être raccordé à l'obturateur.

### **△ AVERTISSEMENT**

*Les dispositifs de sécurité permettant d'empêcher ou d'éviter des dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie qu'ils doivent être contrôlés au moins une fois par an par le fabricant ou une personne habilitée du point de vue de la sécurité technique de fonctionnement, p. ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle.*

### **⚠ DANGER**

*L'efficacité de la filtration de l'appareil peut être contrôlée par le processus de test comme spécifié dans EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Ce contrôle doit être exécuté au moins une fois par an ou plus fréquemment si cela est spécifié dans les directives nationales. En cas de résultat négatif du contrôle, le test doit être renouvelé avec un nouveau filtre à plis plats.*

**Remarque :** Les aspirateurs/dépoussiéreurs industriels doivent être entretenus selon les besoins mais au moins une fois par an, le cas échéant remis en état et contrôlés par un expert (qualification conforme à TRGS 519 n° 5.3, para. 2). Le résultat du contrôle doit être présenté sur demande.

### **ATTENTION**

*Risque d'endommagement ! Ne pas utiliser de produits d'entretien à base de silicone pour le nettoyage.*

- Certains travaux de maintenance et de nettoyage simples peuvent être effectués par l'utilisateur.
- La surface de l'appareil et l'intérieur de la cuve devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

### **⚠ DANGER**

*Danger du fait de poussière nocive. Pour les travaux d'entretien (par ex. remplacement du filtre), porter un masque respiratoire P2 ou supérieur et une tenue à usage unique.*

## **Remplacement du filtre à plis plats**

### **⚠ DANGER**

*La poussière produite doit être transportée dans des réservoirs étanches à la poussière. Un transbordement n'est pas autorisé. L'élimination des déchets contenant de l'amiante doit être exécutée selon les directives et les règles pour l'élimination des déchets.*

### **⚠ AVERTISSEMENT**

*Après son retrait de l'appareil, l'élément filtrant principal ne doit plus être utilisé.*

Les filtres montés de manière fixe doivent être remplacés uniquement à des endroits appropriés (par ex. ce qu'on appelle des stations de décontamination) par un spécialiste.

Référence filtre plissé plat : 6.907-671.0

Illustration 

→ Tourner les deux pivots de fermeture du recouvrement de filtre à l'aide d'un tournevis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les pivots de fermeture sont dégagés par pression.

→ Ouvrir le recouvrement du filtre.

Illustration 

→ Sortir le châssis du filtre.

→ Extraire le filtre à plis plats.

→ Après avoir sorti le filtre à plis plats, envelopper celui-ci dans le sachet joint et le fermer.

N° de commande sachet : 6.592-049.0

→ Éliminer le filtre à plis plats utilisé dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.

→ Enlever la saleté accumulée du côté de l'air filtré.

→ Insérer le nouveau filtre à plis plats.

Veiller, lors de l'insertion, à ce que le filtre plat plissé soit posé à fleur de tous les côtés.

→ Insérer le châssis du filtre.

→ Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

→ Enfoncer les deux pivots de fermeture du recouvrement du filtre à l'aide d'un tournevis et les fixer dans le sens des aiguilles d'une montre.

## **Remplacer le sac filtrant de sécurité/le sachet pour le recyclage**

### **Fermer le raccord d'aspiration**

Illustration 

→ Fermer le raccord d'aspiration, voir aspiration humide.

## Remplacer le sac de filtre de sécurité

### ⚠ **DANGER**

*La poussière produite doit être transportée dans des réservoirs étanches à la poussière. Un transbordement n'est pas autorisé. L'élimination des déchets contenant de l'amiante doit être exécutée selon les directives et les règles pour l'élimination des déchets.*

### ⚠ **DANGER**

*L'élimination du collecteur de poussières doit uniquement être effectuée par du personnel formé.*

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

#### Illustration

- Sortir le sac filtrant de sécurité par le haut sur la bride.
- Raccorder l'ouverture du sac de filtre de sécurité avec le couvercle de fermeture de manière étanche.

#### Illustration

- Retrousser le sac de filtre de sécurité.

#### Illustration

- Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) avec la languette autoadhésive.
- Bien refermer le sac de filtre de sécurité à l'aide du serre-câble mis en place.
- Retrait du sac de filtre de sécurité.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac de filtre de sécurité dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.

#### Illustration

- Passer le sac filtrant de sécurité neuf sur le réservoir.

#### Illustration

- Emmancher le sac de filtre de sécurité.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Remplacement du sac d'élimination

### Illustration

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Retourner le sac d'élimination.
- Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette autoadhésive.
- Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture.
- Retirer le sac d'élimination.
- Nettoyer la partie intérieure du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.
- Éliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.
- Mettre le nouveau sachet à éliminer en place.
- Retourner le sachet d'élimination sur le réservoir.  
Veiller à ce que le marquage se trouve dans le réservoir et à ce que le trou d'aération soit placé sur la paroi arrière du réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement

### Illustration

- Laisser refroidir l'appareil.
- Déverrouiller les volets d'air de refroidissement à l'aide d'un tournevis et les faire sortir en les basculant.
- Nettoyer le filtre de l'air de refroidissement (aspiration, lavage) ou le remplacer.
- Rentrer les volets d'air de refroidissement et les enclencher.

## Nettoyage des électrodes

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Nettoyer les électrodes avec une brosse.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Assistance en cas de panne

### **⚠ DANGER**

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

**Remarque** : l'appareil doit immédiatement être mis hors marche en cas de panne (par exemple rupture de filtre). L'erreur doit être éliminée avant de remettre l'appareil en marche.

### **La turbine d'aspiration ne fonctionne pas**

- Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- Vérifier le câble d'alimentation, la fiche secteur, les électrodes et la prise de l'appareil.
- Allumer l'appareil.

### **Turbine d'aspiration se met hors marche**

- Vider le réservoir.
- Insérer le filtre plat plissé.

### **Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve**

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.

### **La force d'aspiration diminue**

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Remplacer le sac de filtre de sécurité.
- Remplacer le sac d'élimination plein.
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plats.
- Uniquement NT 50/1 : Contrôler l'étanchéité du flexible de vidange.

## De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

### Illustration **S**

- Contrôler/corriger la position de montage correcte du filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plats.

### **Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas**

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

### **Le klaxon retentit - son intermittent**

- Régler le bouton rotatif sur la bonne section de tuyau d'aspiration.
- Lorsque le sac de filtre de sécurité est plein et que le débit volumétrique minimal n'est plus atteint, il faut remplacer le filtre.
- Lorsque le sachet d'élimination est plein et que le débit volumétrique minimal n'est plus atteint, il faut le remplacer.
- Remplacer le filtre à plis plats.

### **Le klaxon retentit - son permanent**

- Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

### **Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas**

- Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

### **Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service**

- Informer le service après-vente.

### **Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service**

- Informer le service après-vente.

## Service après-vente

**Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.**

## Mise au rebut

Lorsqu'il n'est plus utilisé, l'appareil doit être éliminé conformément aux prescriptions légales.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche muni de votre preuve d'achat.

## Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit :** Aspirateur à sec et par voie humide

**Type :** 1.148-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Normes nationales appliquées :**

-

5.966-337

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Caractéristiques techniques

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Tension du secteur	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Fréquence	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Puissance maximale	W	1 380	1 380	1 380
Puissance nominale	W	1 200	1 200	1 200
Capacité de la cuve	l	31	39	51
Capacité de liquide	l	17	24	35
Débit d'air (max.)	m³/h	143	143	143
Dépression (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Branchement des outils élec- triques	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Surface du filtre plat à plis	m²	0,5	0,5	0,5
Type de protection	--	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protection	--	I	I	I
Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	35	35	35
Longueur du flexible d'aspiration	m	4,0	4,0	4,0
Longueur x largeur x hauteur	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1 020
Poids de fonctionnement typique	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Valeurs définies selon EN 60335-2-69</b>				
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Valeur de vibrations bras-main	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s²	0,2	0,2	0,2

Câble d'ali- mentation	H07RN-F 3x1,5 mm²	
	Référence	Longueur de câble
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m





Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249.0!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

## Indice

Protezione dell'ambiente . . . .	IT	1
Livelli di pericolo . . . . .	IT	1
Uso conforme a destinazione .	IT	1
Parti dell'apparecchio . . . . .	IT	2
Norme di sicurezza . . . . .	IT	2
Dispositivi di sicurezza . . . . .	IT	3
Messa in funzione . . . . .	IT	3
Uso . . . . .	IT	5
Trasporto . . . . .	IT	6
Supporto . . . . .	IT	6
Cura e manutenzione . . . . .	IT	7
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	9
Smaltimento . . . . .	IT	10
Garanzia . . . . .	IT	10
Accessori e ricambi . . . . .	IT	10
Dichiarazione di conformità UE	IT	11
Dati tecnici . . . . .	IT	12

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### **Avvertenze sui contenuti (REACH)**

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Livelli di pericolo

### **⚠ PERICOLO**

*Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### **⚠ AVVERTIMENTO**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### **⚠ PRUDENZA**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

### **ATTENZIONE**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Uso conforme a destinazione

- Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- L'apparecchio è idoneo all'aspirazione di polveri asciutte, non infiammabili e nocive alla salute vicino a macchine ed apparecchiature, della categoria polveri H secondo EN 60 335-2-69.
- Aspiratori industriali e depolverizzatori ad uso mobile in conformità a TRGS 519, impianto 7, possono essere impiegati per le seguenti applicazioni:
  1. Attività con esposizione ridotta in conformità a TRGS 519 numero 2.8 in locali chiusi o in lavori con volume ridotto secondo TRGS 519 numero 2.10.
  2. Lavori di pulizia.

Nella Repubblica federale tedesca, per gli aspiratori di amianto valgono le regolamentazioni della TRGS 519.

- Dopo l'impiego dell'aspiratore di amianto nell'area isolata in conformità alla TRGS 519, l'aspiratore di amianto non può più essere impiegato nella cosiddetta area bianca. Sono consentite delle eccezioni nel caso in cui l'aspiratore di amianto venga precedentemente del tutto decontaminato da un esperto secondo TRGS 519 N. 2.7 (ciò significa non solo la parte esterna, ma anche ad es. il vano di raffreddamento, le aree di montaggio per dispositivi elettrici, gli stessi dispositivi ecc.). Tale operazione deve essere documentata e registrata per iscritto dal perito.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

## Parti dell'apparecchio

- 1 Elettrodi
- 2 Raccordo di aspirazione
- 3 Tubo flessibile di aspirazione
- 4 Gancio per tubo flessibile
- 5 Bloccaggio dell'archetto di spinta (solo NT 50/1)
- 6 Bocchetta per giunti
- 7 Fuoriuscita d'aria, aria d'esercizio
- 8 Testa aspirante
- 9 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
- 10 Portamaniglia
- 11 Contenitore sporczia
- 12 Ruota pivottante
- 13 Impugnatura
- 14 Afflusso aria, aria di raffreddamento motore
- 15 Tappo di chiusura
- 16 Bocchetta pavimenti
- 17 Tubo rigido di aspirazione
- 18 Battuta per cassetta degli attrezzi
- 19 Manicotto in gomma, avvitalabile
- 20 Occhiello di fissaggio
- 21 Coperchio del filtro
- 22 Maniglia trasporto
- 23 Regolatore di potenza aspirazione (continuo)
- 24 Adattatore attrezzo

- 25 Archetto di spinta (solo NT 50/1)
- 26 Interruttore girevole per sezione del tubo flessibile di aspirazione
- 27 Scala della sezione del tubo flessibile di aspirazione
- 28 Interruttore girevole con regolazione della potenza di aspirazione
- 29 Presa elettrica
- 30 Sostegno per bocchetta per pavimenti
- 31 Tubo flessibile di scarico (solo NT 50/1)
- 32 Sostegno per tubo di aspirazione
- 33 Gancio del cavo (solo NT 50/1)
- 34 Perno di chiusura del coperchio del filtro
- 35 Gomito
- 36 Cavo di alimentazione
- 37 Supporto per tubo curvo (solo NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Telaio filtri
- 39 Filtro plissettato piatto (PTFE H)
- 40 Pulizia del filtro
- 41 Targhetta

## Norme di sicurezza

### ⚠ PERICOLO

- *Se l'aria di scarico viene rinviata nel rispettivo ambiente chiuso, occorre assicurare un sufficiente tasso di ricambio dell'aria  $L$ . Per rispettare i valori limite richiesti, il flusso volumetrico ricondotto deve essere al massimo 50% del flusso volumetrico di aria fresca (volume dell'ambiente  $V_R$  x tasso di ricambio dell'aria  $L_w$ ). Senza particolari misure per la ventilazione si applica:  $L_w=1h^{-1}$ .*
- *Utilizzo dell'apparecchio e delle sostanze, per le quali deve essere utilizzato, inclusa la procedura sicura per l'eliminazione del materiale raccolto solo da parte di personale qualificato.*
- *Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Tutti gli interventi di svuotamento e di manutenzione, inclusa l'eliminazione dei serbatoi di raccolta della polvere, devono essere eseguiti solo da personale specializzato che indossa i necessari mezzi individuali di protezione.*
- *Non utilizzare l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.*

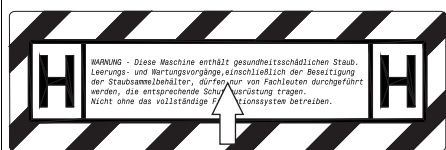
- *Rispettare le disposizioni di sicurezza applicabili pertinenti per i materiali da trattare.*
- *Per posizionare in modo sicuro l'apparecchio, azionare il freno di stazionamento sulla ruota orientabile. In caso di freno di stazionamento aperto, l'apparecchio potrebbe muoversi in modo incontrollato.*

## Dispositivi di sicurezza

### Controllo del filtro plissettato piatto

In caso di funzionamento senza filtro plissettato piatto, l'apparecchio si spegne automaticamente.

### Messa in funzione



- ➔ Se necessario, staccare l'adesivo con il corrispondente testo nella lingua nazionale desiderata dal rotolo di adesivi allegato e incollarlo sopra il testo tedesco all'apparecchio.

L'apparecchio consente di ricorrere a due modi operativi:

- 1 Funzionamento come aspiratore industriale (presa non occupata)
  - 2 Funzionamento come depolverizzatore (presa occupata)
- ➔ Collegare il tubo flessibile di aspirazione e, a seconda del modo operativo, applicare la bocchetta di aspirazione oppure collegare il tubo all'apparecchio che genera polvere.

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Non aspirare mai senza gli elementi di filtraggio, poiché altrimenti viene danneggiato il motore di aspirazione, con conseguente rischio di danni alla salute a causa della maggiore emissione di polvere fine.*

## Clacson

### Suono intermittente

Viene attivata una segnalazione acustica (suono intermittente) se la velocità dell'aria scende sotto i 20 m/s.

**Avviso:** Il segnalatore acustico è sensibile alla depressione.

- ➔ Regolare l'interruttore in base alla corretta sezione del tubo flessibile di aspirazione.

### Suono continuo

Viene attivata una segnalazione acustica (suono continuo) se il filtro dell'aria di raffreddamento è ostruito.

- ➔ Lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire/sostituire il filtro dell'aria di raffreddamento.

## Sistema antistatico

Con il nipplo di raccordo collegato a massa è possibile deviare le cariche statiche. In questo modo si impediscono la formazione di scintille e scosse elettriche con gli accessori sotto tensione (compresi nella fornitura).

## Aspirazione a secco

- L'apparecchio è dotato di un sacco filtrante di sicurezza con coperchio di chiusura, numero di ordinazione 2.889-183.0 (5 pezzi) per NT 30/1 o numero di ordinazione 2.889-184.0 (5 pezzi) per NT 40/1, NT 50/1.
- L'apparecchio è dotato di sacchetto di smaltimento con fascetta stringicavo, numero di ordinazione 2.889-231.0 (10 pezzi).

**Avviso:** Questo apparecchio consente di aspirare tutti i tipi di polvere fino alla categoria di polvere H. L'impiego di un sacchetto di raccolta della polvere (codice d'ordinazione vedi Sistemi di filtraggio) è prescritto per legge.

**Avvertenza:** L'apparecchio è impiegato come aspiratore industriale, è indicato per aspirare e utilizzato come depolverizzatore ad uso mobile ed è adatto ad aspirare polveri asciutte, non infiammabili con valori AGW.

- I filtri plissettati piatti non usati possono essere conservati e trasportati solo nell'imballaggio (cartone).

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Durante l'aspirazione non rimuovere mai il filtro plissettato piatto e il sacco filtrante di sicurezza/sacchetto di smaltimento.*

#### **Montaggio del sacchetto filtro di sicurezza**

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.

Figura **A**

- Ripiegare il sacchetto filtro di sicurezza sul serbatoio.

Figura **B**

- Inserimento del sacchetto filtro di sicurezza.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

#### **Montare il sacchetto di smaltimento**

Figura **C**

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Utilizzare il sacchetto di smaltimento.
- Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.

Assicurarsi che la tacca si trovi all'interno del serbatoio e che il foro di sfiato sia posizionato nella parete posteriore del serbatoio.

- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

### **Aspirazione ad umido**

#### ⚠ **PERICOLO**

*Durante l'aspirazione ad umido non devono essere assorbiti polveri nocive per la salute.*

#### **Montaggio dei labbri di gomma**

Figura **D**

- Smontare il nastro con setole.
- Montare i labbri di gomma.

#### **Chiudere il raccordo di aspirazione**

Figura **E**

- Inserire esattamente il tappo di chiusura nell'attacco di aspirazione.
- Spingere il tappo di chiusura fino a battuta.

#### **Rimuovere il sacchetto filtro di sicurezza**

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.

Figura **F**

- Estrarre verso l'alto il sacco filtrante di sicurezza sulla flangia.
- Chiudere a tenuta stagna l'apertura del raccordo di aspirazione del sacchetto filtro di sicurezza con il coperchio di chiusura.

Figura **G**

- Sollevare il sacchetto filtro di sicurezza.

Figura **H**

- Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfiato (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con la linguetta autoadesiva.
- Chiudere il sacchetto filtro di sicurezza con il serracavo presente.
- Estrarre il sacchetto filtro di sicurezza.
- Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.
- Smaltire il sacchetto filtro di sicurezza nel sacchetto a chiusura ermetica in conformità con le disposizioni di legge.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto filtro di sicurezza.

#### **Rimuovere il sacchetto di smaltimento**

Figura **I**

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfiato con la linguetta autoadesiva.
- Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura.
- Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.
- Smaltire il sacchetto di smaltimento in conformità alle norme legali vigenti.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto di smaltimento.

## Svuotare l'acqua sporca

Solo NT 50/1:

Figura **J**

- ➔ Scaricare l'acqua sporca dal tubo di scarico.

## Norme generali

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.*

- Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattutto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**
- I termine dell'aspirazione di liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con il prodotto per la pulizia del filtro. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido ed asciugare.

## Collegamento a clip

Figura **K**

Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Possono essere collegati tutti gli accessori con diametro nominale da 35 mm.

## Uso

### Interruttori

<b>0 OFF</b>	Apparecchio OFF
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Apparecchio ON</li><li>– Pulizia filtro automatica: OFF</li><li>– Impostazione della potenza di aspirazione (min-max)</li></ul>

**2 TACT AUTO**

- Apparecchio ON
- Pulizia filtro automatica: ON
- Impostazione della potenza di aspirazione (min-max) (eco = modalità di risparmio energetico)

## Accendere l'apparecchio

- ➔ Inserire la spina di alimentazione.
- ➔ Posizionare l'interruttore girevole sul programma desiderato.

## Lavori con utensili elettrici

### ⚠ **PERICOLO**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! La presa è indicata per il collegamento diretto di utensili elettrici all'aspiratore. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.*

- ➔ Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore. L'aspiratore è in stand-by.
- ➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.

**Avviso:** L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente con l'utensile elettrico.

**Avviso:** L'aspiratore ha un ritardo di avviamento di 0,5 secondi ed un tempo di funzionamento inerziale di 15 secondi.

**Avviso:** Il valore di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".

Figura **L**

- ➔ Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Montare l'adattatore utensile al tubo flessibile di aspirazione.

Figura **M**

- ➔ Collegare l'adattatore all'utensile elettrico.

**Avviso:** Le varie sezioni del tubo flessibile di aspirazione sono necessarie per consentire l'adattamento alle diverse sezioni di collegamento degli apparecchi di lavorazione.

- ➔ Regolare il flusso volumetrico minimo con l'interruttore per la sezione del tubo flessibile di aspirazione.

La scala graduata indica la sezione del tubo flessibile di aspirazione.


**Avviso:** Per il funzionamento come depolverizzatore ad uso mobile (apparecchio di lavorazione inserito nell'aspiratore) occorre regolare il dispositivo di controllo integrato in funzione dell'apparecchio di lavorazione (generatore di polvere). Ciò significa che se il flusso volumetrico scende al di sotto del valore necessario per l'aspirazione, ovvero 20 m/s, l'utilizzatore deve venir avvertito.

**Avviso:** I dati relativi al flusso volumetrico in funzione della depressione sono indicati sulla targhetta.

### Pulizia automatica del filtro

L'apparecchio dispone di una speciale pulizia filtro, particolarmente efficace per la polvere fine. Il filtro plissettato piatto viene pulito automaticamente ogni 7,5/15/60 secondi (a seconda dell'utilizzo) da un getto d'aria (rumore pulsante).

→ Posizionare l'interruttore girevole sul programma 2 (TACT AUTO).

Figura 

→ Pulizia power (in caso di filtro plissettato piatto particolarmente sporco): Posizionare l'interruttore girevole sul programma 2, chiudere il tubo di aspirazione o il tubo curvo con la mano e attendere la pulizia filtro automatica (ogni 15 secondi).

### Spegnere l'apparecchio

→ Disattivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.

→ Staccare la spina.

### A lavoro ultimato

→ Svuotare il serbatoio.

→ Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

### Aprire/chiedere l'archetto di spinta

Solo NT 50/1:

→ Allentare il bloccaggio dell'archetto di spinta e regolare l'archetto di spinta.

### Deposito dell'apparecchio

Figura 

→ Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.

→ Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

### Trasporto

**PRUDENZA**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.*

Durante il trasporto dell'apparecchio è necessario che sia ben fissato.

Devono essere intraprese le seguenti operazioni per un trasporto privo di polvere dell'apparecchio:

→ Inserire il tubo flessibile di aspirazione nel sacco da trasporto compreso nella fornitura. Chiudere il sacco da trasporto. N. ordine sacco da trasporto: 6.277-454.0

→ Chiudere il raccordo di aspirazione, vedi aspirazione di liquidi.

→ Rimuovere dal supporto il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti. Per trasportare l'apparecchio tenere l'apposito manico ed il tubo di aspirazione, non afferrare l'archetto di spinta.

→ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

### Supporto

**PRUDENZA**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.*

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

## Cura e manutenzione

### **△ PERICOLO**

*Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.*

Macchine per la rimozione delle polveri fanno parte dell'equipaggiamento di sicurezza atto all'eliminazione o alla prevenzione di pericoli ai sensi del § 3 del BGV A1.

- Ai fini della manutenzione l'apparecchio deve essere smontato, pulito e controllato per quanto è possibile, senza causare pericoli al personale addetto alla manutenzione o ad altre persone. Le misure preventive idonee in tal senso devono comprendere la decontaminazione prima dello smontaggio. Provvedere ad una ventilazione forzata mediante filtri nei locali dove viene smontato l'apparecchio, alla pulizia della superficie di manutenzione e alla protezione appropriata del personale.
- L'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato mediante aspirazione e pulito accuratamente con un panno umido, oppure trattato con un sigillante prima di essere portato fuori dalla zona pericolosa. Tutti i componenti dell'apparecchio devono essere considerati contaminati quando vengono portati fuori dalla zona pericolosa. Prendere le misure necessarie per evitare una distribuzione della polvere.
- Durante l'esecuzione di interventi di manutenzione e riparazione tutti gli oggetti che non possono essere puliti sufficientemente, devono essere gettati via. Tali oggetti devono essere chiusi in sacchetti ermetici e smaltiti in conformità alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di rifiuti di questo tipo.
- Durante il trasporto oppure durante gli interventi di manutenzione all'apparecchio, chiudere l'apertura di aspirazione con il tappo di chiusura.

### **△ AVVERTIMENTO**

*Gli equipaggiamenti di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione di pericoli devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione. Ciò significa che essi devono essere controllati almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona adeguatamente addestrata riguardo al loro perfetto funzionamento rispetto alla tecnica di sicurezza, per es. ermeticità dell'apparecchio, danneggiamenti del filtro, funzionamento dei dispositivi di controllo.*

### **△ PERICOLO**

*L'efficacia del filtraggio dell'apparecchio può essere controllata con un test come specificato nella normativa EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Questo controllo deve essere eseguito almeno una volta all'anno o più frequente se specificato dai requisiti nazionali. In caso di risultato negativo è necessario che il test venga ripetuto con un nuovo filtro plissettato piatto.*

**Avviso:** Gli aspiratori industriali/depolverizzatori devono essere sottoposti a manutenzione almeno una volta all'anno, all'occorrenza essere riparati ed essere sottoposti a controllo da un esperto (qualifica secondo TRGS 519 N. 5.3, par. 2). Il risultato del controllo deve essere mostrato a richiesta.

### **ATTENZIONE**

*Rischio di danneggiamento. Per la pulizia non usare detergenti contenenti silicone.*

- Gli interventi di manutenzione e di pulizia semplici possono essere effettuati dall'utente stesso.
- La superficie dell'apparecchio e l'interno del serbatoio devono essere puliti ad intervalli regolari con un panno umido.

### **△ PERICOLO**

*Rischi dovuti alle polveri nocive alla salute. Durante gli interventi di manutenzione (ad es. sostituzione dei filtri) è necessario indossare una maschera protettiva per le vie respiratorie P2 o superiore ed una tuta monouso.*

## Sostituzione del filtro plissettato piatto

### ⚠ **PERICOLO**

*La polvere che si viene a creare deve essere trasportata in contenitori a chiusura ermetica. Non è consentito un travaso. Lo smaltimento dei rifiuti contenenti amianto deve essere eseguito secondo le normative e le regolamentazioni pertinenti per lo smaltimento di rifiuti.*

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Dopo il prelievo dall'apparecchio non usare più l'elemento filtrante principale.*

I filtri fissi possono essere sostituiti da un esperto solo in ambienti adatti (ad es. nelle cosiddette stazioni di decontaminazione). Numero di ordinazione del filtro plissettato piatto: 6.907-671.0

### Figura **P**

→ Girare ambedue i perni di chiusura del coperchio filtro con un cacciavite in senso antiorario. I perni di chiusura vengono spinti fuori.

→ Aprire il coperchio del filtro.

### Figura **Q**

→ Estrarre il telaio del filtro.

→ Rimozione del filtro plissettato piatto.

→ Quando si estrae il filtro plissettato piatto è necessario avvolgerlo immediatamente nel sacchetto compreso nella fornitura e chiuderlo.

N. ordine sacchetto: 6.592-049.0

→ Smaltire il filtro plissettato piatto usato nel sacchetto a chiusura ermetica in conformità con le disposizioni di legge.

→ Rimuovere eventuale sporco sul lato dell'aria pura.

→ Inserire il nuovo filtro plissettato piatto. Al montaggio, accertarsi che il filtro plissettato piatto sia posizionato a filo su tutti i lati.

→ Inserire il telaio del filtro.

→ Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.

→ Premere dentro ambedue i perni di chiusura del coperchio filtro con un cacciavite e fissarli in senso orario.

## Sostituzione del sacco filtrante di sicurezza/sacchetto di smaltimento

### Chiudere il raccordo di aspirazione

#### Figura **R**

→ Chiudere il raccordo di aspirazione, vedi aspirazione di liquidi.

### Sostituire il sacchetto filtro di sicurezza

#### ⚠ **PERICOLO**

*La polvere che si viene a creare deve essere trasportata in contenitori a chiusura ermetica. Non è consentito un travaso. Lo smaltimento dei rifiuti contenenti amianto deve essere eseguito secondo le normative e le regolamentazioni pertinenti per lo smaltimento di rifiuti.*

#### ⚠ **PERICOLO**

*Lo smaltimento del sacchetto filtro di sicurezza può essere effettuato solo da persone esperte.*

→ Sbloccare e staccare la testa aspirante.

#### Figura **S**

→ Estrarre verso l'alto il sacco filtrante di sicurezza sulla flangia.

→ Chiudere a tenuta stagna l'apertura del raccordo di aspirazione del sacchetto filtro di sicurezza con il coperchio di chiusura.

#### Figura **T**

→ Sollevare il sacchetto filtro di sicurezza.

#### Figura **U**

→ Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfogo (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con la linguetta autoadesiva.

→ Chiudere il sacchetto filtro di sicurezza con il serracavo presente.

→ Estrarre il sacchetto filtro di sicurezza.

→ Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.

→ Smaltire il sacchetto filtro di sicurezza nel sacchetto a chiusura ermetica in conformità con le disposizioni di legge.

#### Figura **V**

→ Mettere il nuovo sacco filtrante di sicurezza sopra il serbatoio.



#### Figura B

- Inserimento del sacchetto filtro di sicurezza.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

#### Sostituzione del sacchetto di smaltimento

#### Figura I

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfiato con la linguetta autoadesiva.
- Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura.
- Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- Pulire il recipiente internamente con uno straccio umido.
- Smaltire il sacchetto di smaltimento in conformità alle norme legali vigenti.
- Utilizzare un nuovo sacchetto di smaltimento.
- Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.  
Assicurarsi che la tacca si trovi all'interno del serbatoio e che il foro di sfiato sia posizionato nella parete posteriore del serbatoio.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

#### Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria di raffreddamento

#### Figura R

- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Sbloccare gli sportelli dell'aria di raffreddamento con un cacciavite e svitarli.
- Pulire (aspirare, lavare) il filtro dell'aria di raffreddamento o sostituirlo.
- Chiudere gli sportelli dell'aria di raffreddamento e agganciarli.

#### Pulizia degli elettrodi

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

## Guida alla risoluzione dei guasti

### ⚠ **PERICOLO**

*Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.*

**Avviso:** In caso di guasti o anomalie (p.es. rottura del filtro), disinserire immediatamente l'apparecchio. Eliminare il guasto prima di rimettere il funzione l'apparecchio.

#### La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- Verificare il cavo e la spina di rete, gli elettrodi e la presa dell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio.

#### La turbina di aspirazione si spegne

- Svuotare il serbatoio.
- Inserire il filtro plissettato piatto.

#### La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio

- Spegner l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.

#### La forza aspirante diminuisce

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- Sostituire il sacchetto filtro di sicurezza.
- Sostituire il sacchetto di smaltimento pieno.
- Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Solo NT 50/1:  
Verificare la tenuta stagna del tubo di scarico.

### **Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione**

Figura **S**

- Verificare/correggere il posizionamento corretto del filtro plissettato piatto.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

### **Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso**

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.
- Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

### **Segnalazione acustica attivata - suono intermittente**

- Regolare l'interruttore in base alla corretta sezione del tubo flessibile di aspirazione.
- Quando il sacchetto filtro di sicurezza è pieno e si scende al di sotto del flusso volumetrico minimo, occorre cambiare il filtro.
- Quando il sacchetto di smaltimento è pieno e si scende al di sotto del flusso volumetrico minimo, occorre cambiare il filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

### **Segnalazione acustica attivata - suono continuo**

- Lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire/sostituire il filtro dell'aria di raffreddamento.

### **Il dispositivo di pulizia automatica del filtro non funziona**

- Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

### **Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro**

- Informare il servizio assistenza clienti.

### **Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro**

- Informare il servizio assistenza clienti.

### **Servizio assistenza**

**Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.**

### **Smaltimento**

Trascorsa la sua durata operativa, l'apparecchio è da smaltire secondo le disposizioni di legge.

### **Garanzia**

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

### **Accessori e ricambi**

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

# Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Aspiratore solidi-liquidi

**Modello:** 1.148-xxx

## **Direttive UE pertinenti**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

## **Norme armonizzate applicate**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

## **Norme nazionali applicate**

-

5.966-337

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Dati tecnici

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Tensione di rete	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frequenza	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Potenza max.	W	1380	1380	1380
Potenza nominale	W	1200	1200	1200
Capacità serbatoio	l	31	39	51
Quantità di riempimento di liquido	l	17	24	35
Quantità d'aria (max.)	m³/h	143	143	143
Sotto pressione (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Valore di alimentazione degli utensili elettrici	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Superficie del filtro plissettato piatto	m²	0,5	0,5	0,5
Protezione	--	IPX4	IPX4	IPX4
Grado di protezione	--	I	I	I
Diametro del tubo flessibile di aspirazione	mm	35	35	35
Lunghezza del tubo flessibile di aspirazione	m	4,0	4,0	4,0
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Peso d'esercizio tipico	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Valori rilevati secondo EN 60335-2-69</b>				
Pressione acustica L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Dubbio K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5
Dubbio K	m/s²	0,2	0,2	0,2
<b>Cavo di alimentazione</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²			
	Codice componente	Lunghezza cavo		
EU	6.650-665.0	7,5 m		
GB	6.650-728.0	7,5 m		
CH	6.650-726.0	7,5 m		
AU	6.650-727.0	7,5 m		



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249.0 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

## Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu . . . . .	NL	1
Gevarenniveaus . . . . .	NL	1
Reglementair gebruik . . . . .	NL	1
Apparaat-elementen . . . . .	NL	2
Veiligheidsinstructies . . . . .	NL	2
Veiligheidsinrichtingen . . . . .	NL	3
Inbedrijfstelling . . . . .	NL	3
Bediening . . . . .	NL	5
Vervoer . . . . .	NL	6
Opslag . . . . .	NL	6
Onderhoud . . . . .	NL	6
Hulp bij storingen . . . . .	NL	9
Afvalverwijdering . . . . .	NL	10
Garantie . . . . .	NL	10
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . .	NL	10
EU-conformiteitsverklaring . . . . .	NL	10
Technische gegevens . . . . .	NL	11

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

## Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Gevarenniveaus

### ⚠ **GEVAAR**

*Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.*

### ⚠ **WAARSCHUWING**

*Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.*

### ⚠ **VOORZICHTIG**

*Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

### **LET OP**

*Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.*

## Reglementair gebruik

- Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuroppervlakken bestemd.
- Het apparaat is geschikt voor de afzuiging van droge, onbrandbare, voor de gezondheid onschadelijke stoffen op machines en apparaten; stofklasse H conform EN 60 335–2–69.

- De industriële stofzuiger en mobiele ontstoffer conform Duitse TRGS 519 bijlage 7 mogen voor de volgende toepassingen worden gebruikt:
  1. Activiteiten met geringe blootstelling conform Duitse TRGS 519 nummer 2.8 in gesloten ruimten of werkzaamheden van geringe omvang conform TRGS 519 nummer 2.10.
  2. Reinigingswerkzaamheden.
 In de Bondsrepubliek Duitsland gelden voor asbeststofzuigers de bepalingen van de TRGS 519.
- Na het gebruik van de asbeststofzuiger in containment in de zin van de Technische Regels voor Gevaarlijke Stoffen TRGS 519 (Technische Regeln für Gefahrstoffe) mag de asbeststofzuiger niet meer gebruikt worden in zogenoemde onbesmette sectoren. Uitzonderingen zijn enkel toegelaten indien de asbeststofzuiger vooraf door een vakkundig persoon conform TRGS 519 nr. 2.7 volledig (d.b. niet alleen de ommanteling maar ook bv. de koelruimte, de inbouwruimte voor elektrische bedrijfsmiddelen, de bedrijfsmiddelen zelf, enz.) werd ontsmet. Dat moet door de vakkundige persoon schriftelijk bevestigd en ondertekend worden.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

## Apparaat-elementen

- 1 Elektroden
- 2 Luchtinlaatleidingen
- 3 Zuigslang
- 4 Slanghaak
- 5 Vergrendeling van de duwbeugel (alleen NT 50/1)
- 6 Voegensproeier
- 7 Luchtuitstroming, werklucht
- 8 Zuigkop
- 9 Vergrendeling van de zuigkop
- 10 Greep
- 11 Vuilreservoir

- 12 Zwenkwiel
- 13 Handgreep
- 14 Luchttoevoer, motor-koellucht
- 15 Afsluitstop
- 16 Vloersproeier
- 17 Zuigbuis
- 18 Aanslag voor gereedschapskist
- 19 Rubbermanchet, schroefbaar
- 20 Bevestigingssoop
- 21 Filterafdekking
- 22 Handgreep
- 23 Zuigkrachtregelaar (traploos)
- 24 Gereedschapsadapter
- 25 Duwbeugel (alleen NT 50/1)
- 26 Draaischakelaar voor doorsnede van zuigslang
- 27 Schaalverdeling van de doorsnede van zuigslang
- 28 Draaischakelaar met regeling voor zuigcapaciteit
- 29 Contactdoos
- 30 Houder voor vloersproeier
- 31 Aftapslang (alleen NT 50/1)
- 32 Houder voor zuigbuis
- 33 Kabelhaak (alleen NT 50/1)
- 34 Afsluitstop van de filterafdekking
- 35 Elleboog
- 36 Netkabel
- 37 Houder voor bocht (alleen NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filterframe
- 39 Vlakke harmonicafilter (PTFE H)
- 40 Filterreiniging
- 41 Typeplaatje

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ GEVAAR

- *Indien de retourlucht in de ruimte teruggeblazen wordt, moet een voldoende ventilatiegraad  $L$  in de ruimte voorhanden zijn. Om de vereiste grenswaarden na te leven, mag de teruggevoerde volumestroom maximaal 50 % van de volumestroom verse lucht (ruimtevolume  $V_R$  x luchtverversingspercentage  $L_w$ ) bedragen. Zonder bijzondere ventilatiemaatregelen geldt het volgende:  $L_w = 1h^{-1}$ .*

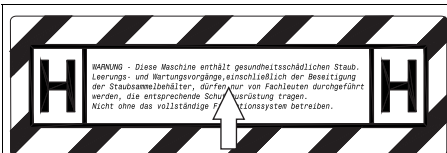
- Gebruik van het apparaat en de substanties waarvoor het moet worden gebruikt, incl. de veilige werkwijze bij de afvoer van het opgezogen materiaal alleen door geschoold personeel.
- Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Legings- en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelcontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door vaklui die de nodige beschermingskleding dragen.
- Apparaat niet zonder het volledige filtersysteem gebruiken.
- De toe te passen veiligheidsbepalingen betreffende de te behandelen materialen moeten in acht genomen worden.
- Voor een veilige stand van het apparaat de parkeerrem aan het zwenkwiel gebruiken. Als het apparaat niet op de rem wordt gezet, kan het ongecontroleerd gaan bewegen.

## Veiligheidsinrichtingen

### Bewaking van het vlakke harmonicafilter

Bij gebruik van het apparaat zonder vlak harmonicafilter, wordt het automatisch uitgeschakeld.

## Inbedrijfstelling



- Eventueel de sticker in de overeenkomstige landstaal van het bijgevoegde stickerblad verwijderen en boven de Duitse tekst op het apparaat kleven.

Het apparaat kan op 2 manieren gebruikt worden:

- 1 Gebruik als industriële stofzuiger (stopcontact niet gebruikt)
- 2 Gebruiker als ontstoffer (stopcontact gebruikt)

- Zuigslang aansluiten en afhankelijk van de gebruiksoort van zuigkop voorzien of op het stopopwekkende apparaat aansluiten.

### ⚠ WAARSCHUWING

Nooit zonder filterelement zuigen aangezien anders de zuigmotor beschadigd wordt en door het verhoogde emissie van fijn stof een gezondheidsrisico ontstaat!

## Claxon

### Intervaltoon

De claxon klinkt (intervaltoon) wanneer de luchtsnelheid lager is dan 20 m/s.

**Aanwijzing:** De claxon reageert op onderdruk.

- Draaischakelaar op de juiste zuigslangdiameter stellen.

### Continue toon

De claxon klinkt (continue toon) wanneer het koelluchtfilter verstopt is.

- Apparaat laten afkoelen. Koelluchtfilter reinigen/vervangen.

## Antistatisch systeem

Door de gearde aansluitmof worden statische opladingen afgeleid. Daardoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende accessoires (meegeleverd) verhinderd.

## Droogzuigen

- Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsfilterzak met afsluitdeksel, bestelnr. 2.889-183.0 (5 stuks) voor NT 30/1 of bestelnr. 2.889-184.0 (5 stuks) voor NT 40/1, NT 50/1.
- Het apparaat is met een stofverzamelzak met kabelbinder uitgerust, bestelnr. 2.889-231.0 (10 stuks).

**Instructie:** Met dit apparaat kunnen alle soorten stof tot stofklasse H opgezogen worden. Het gebruik van een stofzak (bestelnummer zie Filtersystemen) is wettelijk voorgeschreven.

**Opmerking:** Het apparaat is geschikt als industriële stofzuiger voor het opzuigen en als ontstoffer voor gebruik op verschillende plaatsen voor het opzuigen van droge, niet brandbare stoffen met grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling.

- Ongebruikte vlakvouwfilters mogen alleen in de verpakking (karton) bewaard en getransporteerd worden.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

*Bij het zuigen mogen nooit de vlakke harmonicafilter en de veiligheidsfilterzak/stofverzamelzak worden verwijderd.*

#### **Montage veiligheidsfilterzak**

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.

Afbeelding **A**

- Veiligheidsfilterzak over het reservoir hangen.

Afbeelding **B**

- Veiligheidsfilterzak plaatsen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

#### **Afvalzak aanbrengen**

Afbeelding **C**

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Afvalzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.  
Let erop dat de markeringslijn binnen het reservoir ligt en de ontluuchtingsopening aan de achterwand van het reservoir is gepositioneerd.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

### **Natzuigen**

#### **⚠ GEVAAR**

*Bij het natzuigen mogen geen stoffen opgezogen worden die schadelijk zijn voor de gezondheid.*

#### **Inbouw rubber lippen**

Afbeelding **D**

- Borstelstrook demonteren.
- Rubber strippen inbouwen.

#### **Zuigaansluiting sluiten**

Afbeelding **E**

- Plaats de sluitstop nauwkeurig in de zuigaansluiting.
- Schuif de sluitstop tot de aanslag erin.

#### **Veiligheidsfilterzak verwijderen**

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.

Afbeelding **F**

- Veiligheidsfilterzak aan de flens omhoog eruit trekken.
- Opening zuigaansluiting van de veiligheidsfilterzak goed afsluiten met het afsluitdeksel.

Afbeelding **G**

- Veiligheidsfilterzak naar boven stulpen.

Afbeelding **H**

- Beschermende folie lostrekken en ontluuchtingsopening (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) met zelfklevende lus afsluiten.
- Veiligheidsfilterzak met geschikte draadbinder goed sluiten.
- Veiligheidsfilterzak eruit nemen.
- Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
- Veiligheidsfilterzak in de stofdicht gesloten zak, conform de wettelijke voorschriften als afval verwijderen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de veiligheidsfilterzak verwijderd worden.

#### **Afvalzak verwijderen**

Afbeelding **I**

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Beschermende folie lostrekken en ontluuchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.
- Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening afsluiten.
- Afval eruit nemen.
- Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
- Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de afvalzak verwijderd worden.

#### **Vuil water aflaten**

Alleen NT 50/1:

Afbeelding **J**

- Afvalwater aflaten via de aftapslang.



## Algemeen

### ⚠ **WAARSCHUWING**

*Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.*

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het stoppen met natzuigen: Vlakvouwfilter samen met de filterreiniging schoonmaken. Elektrodes met een borstel schoonmaken. Reservoir met een vochtige doek schoonmaken en afdrogen.

## Clipverbinding

Afbeelding 

De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle accessoires met nominale diameter 35 mm kunnen aangesloten worden.

## Bediening

### Draaischakelaar

<b>0 OFF</b>	Apparaat UIT
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Apparaat AAN</li><li>– Automatische filterreiniging: UIT</li><li>– Zuigcapaciteit (min-max) instellen</li></ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Apparaat AAN</li><li>– Automatische filterreiniging: AAN</li><li>– Zuigcapaciteit (min-max) instellen (eco = energiespaarmodus)</li></ul>

## Apparaat inschakelen

- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Draaischakelaar op gewenst programma zetten.

## Werken met elektrische werktuigen

### ⚠ **GEVAAR**

*Gevaar voor letsels en beschadigingen! Het stopcontact is alleen voor de rechtstreekse aansluiting van elektrisch gereedschap aan de zuiger bestemd. Ieder ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.*

- Stroomstekker van het elektrische werktuig aan de zuiger insteken. De zuiger bevindt zich in de standby-modus.
- Apparaat met de draaischakelaar inschakelen.

**Aanwijzing:** De zuiger wordt met het elektrische gereedschap automatisch in- en uitgeschakeld.

**Aanwijzing:** De zuiger heeft een aanloopvertraging van max. 0,5 seconden en een nalooptijd van max. 15 seconden.

**Aanwijzing:** Voor vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie Technische gegevens.

Afbeelding 

- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- Monteer de gereedschapsadapter op de zuigslang.

Afbeelding 

- Sluit de gereedschapsadapter aan op het elektrische gereedschap.

**Aanwijzing:** De verschillende zuigslangdiameters zijn noodzakelijk om een aanpassing aan de aansluitdiameters van de bewerkingsapparaat mogelijk te maken.

- Minimale volumestroom op de draaischakelaar voor de doorsnede van zuigslang instellen.

De schaalverdeling geeft de doorsnede van de zuigslang aan.

**Aanwijzing:** Voor de werking als ontstoffer voor ter plaatse veranderbare werking (bewerkingsapparaat aan de zuiger ingestoken) moet de ingebouwde bewaking op het aangesloten bewerkingsapparaat (stofopwekker) worden afgestemd. Dat wil zeggen dat de gebruiker moet worden gewaarschuwd wanneer de voor het afzuigen noodzakelijke minimale volumestroom van 20 m/s wordt onderschreden.

**Aanwijzing:** De informatie omtrent de minimale volumestroom ten opzichte van de onderdruk bevindt zich op het typeplaatje.

### Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een speciale filterreiniging, vooral werkzaam bij fijn stof. Hierbij wordt het vlakke harmonicafilter elke 7,5/15/60 seconden (naargelang de toepassing) door een luchtstroom automatisch gereinigd (pulserend geluid).

→ Draaischakelaar op programma 2 (TACT AUTO) zetten.

Afbeelding 

→ Power-reiniging (bij bijzonder sterke vervuiling van de vlakke harmonicafilter): Draaischakelaar op programma 2 zetten, zuigbuis of bocht met de hand sluiten en wachten op automatische filterreiniging (elke 15 seconden).

### Apparaat uitschakelen

- Apparaat met de draaischakelaar uitschakelen.
- Netstekker uittrekken.

### Na elk bedrijf

- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

### Duwbeugel in-/uitklappen

Alleen NT 50/1:

- Vergrendeling van de duwbeugel losmaken en duwbeugel verstellen.

### Apparaat opslaan

Afbeelding 

- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

### Vervoer

**△ VOORZICHTIG**

*Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.*

Bij het transport van het apparaat moet gezorgd worden voor een veilige bevestiging. De volgende maatregelen voor een stofvrij transport van het apparaat moeten genomen worden:

- Zuigslang met accessoires in de meegeleverde transportzak leggen. Transportzak sluiten.
- Bestel-nr. transportzak: 6.277-454.0
- Zuigaansluiting sluiten, zie natzuigen.
- Zuigbuis met vloerspuitkop uit de houder nemen. Apparaat vasthouden aan de draaggreep en de zuigbuis, niet aan de duwbeugel.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

### Opslag

**△ VOORZICHTIG**

*Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.*

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

### Onderhoud

**△ GEVAAR**

*Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.*

Stofverwijderende machines zijn veiligheidsinrichtingen voor het voorkomen of elimineren van gevaren in de zin van BGV A1.

- Voor het onderhoud door de gebruiker moet het apparaat uit elkaar genomen, gereinigd en onderhouden worden, voor zover dat uitgevoerd kan worden zonder dat daarbij gevaren ontstaan voor het onderhoudspersoneel en andere personen. Geschikte voorzorgsmaatregelen bevatten het ontgiften vóór de demontage. Voorzorgen nemen voor lokaal gefilterde kunstmatige verluchting op de plaats waar het apparaat uit elkaar genomen wordt, reiniging van het onderhoudsoppervlak en geschikte bescherming van het personeel.
- De buitenkant van het apparaat moet ontgift en schoongeveegd worden of behandeld worden met afdichtingmateriaal vooraleer het uit het gevaarlijke gebied gehaald wordt. Alle onderdelen van het apparaat moeten beschouwd worden als verontreinigd indien ze uit het gevaarlijke gebied gehaald worden. Passende maatregelen moeten genomen worden, om verspreiding van stof te vermijden.
- Bij de uitvoering van onderhouds- en herstellingswerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet voldoende gereinigd kunnen worden, weggegooid worden. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlaatbare zakken en overeenkomstig de geldende bepalingen betreffende de verwijdering van dat soort afval verwijderd worden.
- Bij transport en onderhoud van het apparaat moet de aanzuigopening met de sluitstop afgesloten worden.

**⚠ WAARSCHUWING**

*Veiligheidsinrichtingen ter voorkoming van gevaren moeten regelmatig onderhouden worden. Dat betekent tenminste één keer per jaar door de fabrikant of een opgeleide persoon gecontroleerd worden op een veiligheidstechnisch perfecte toestand, bv. dichtheid van het apparaat, beschadiging van de filter, functie van de controle-inrichtingen.*

**⚠ GEVAAR**

*De efficiëntie van het filteren van het apparaat kan gecontroleerd worden door het testprocedé zoals gespecificeerd in EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Die controle moet minstens één keer per jaar of vaker uitgevoerd worden indien dat in nationale bepalingen is gespecificeerd. Bij een negatief testresultaat moet de test herhaald worden met een nieuwe vlakvouwfilter.*

**Instructie:** Industriële stofzuigers/ontstof-fingsinstallaties moeten naar behoefte, echter tenminste eenmaal per jaar een onderhoudsbeurt krijgen, eventueel gerepareerd worden en door een deskundige (kwalificatie conform TRGS 519 nr. 5.3, al. 2) gecontroleerd worden. Het resultaat van de controle moet desgevraagd getoond worden.

**LET OP**

*Gevaar voor beschadiging! Geen onderhoudsmiddelen met siliconen gebruiken.*

- Eenvoudige onderhouds- en controlewerkzaamheden kunt u zelf uitvoeren.
- De oppervlakten van het apparaat en de binnenkant van de container dienen regelmatig met een vochtige doek gereinigd te worden.

**⚠ GEVAAR**

*Gevaar door stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Bij onderhoudswerkzaamheden (bv. filtervervanging) ademmasker P2 of meer en wegwerpkledij dragen.*

**Vlakvouwfilter vervangen**

**⚠ GEVAAR**

*Optredend stof moet in stofdichte reservoirs getransporteerd worden. Overgieten is niet toegestaan. De afvoer van asbesthoudend afval moet gebeuren overeenkomstig de voorschriften en regels inzake afvalverwerking.*

**⚠ WAARSCHUWING**

*Hoofdfilterelement na het uitnemen uit het apparaat niet meer gebruiken.*

Vast gemonteerde filters mogen alleen in geschikte sectoren (bv. zogenoemde decontaminatie-units) door een vakkundig persoon vervangen worden.

Bestelnr. vlakke harmonicafilter: 6.907-671.0

Afbeelding 

→ Beide afsluitstoppen van de filterafdekking met schroevendraaier tegen de richting van de wijzers van de klok draaien. Afsluitstoppen worden eruit gedrukt.

→ Filterafdekking openen.

Afbeelding 

→ Filterframe verwijderen.

→ Vlakvouwfilter eruitnemen.

→ Bij het uitnemen van de vlakvouwfilter moet die onmiddellijk in de meegeleverde zak gestopt en afgesloten worden. Bestel-nr. zak: 6.592-049.0

→ Gebruikte vlakvouwfilter in een stofdichte, gesloten zak en conform de de wettelijke voorschriften als afval verwerken.

→ Vuil dat aan de verseluchtkant is gaan zitten, verwijderen.

→ Nieuwe vlakvouwfilter plaatsen. Bij het plaatsen erop letten dat de vlakke harmonicafilter aan alle kanten gelijk ligt.

→ Filterframe plaatsen.

→ Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

→ Beide afsluitstoppen van de filterafdekking met schroevendraaier erin drukken en in de richting van de wijzers van de klok draaien.

### **Veiligheidsfilterzak/ stofverzamelzak vervangen**

#### **Zuigaansluiting sluiten**

Afbeelding 

→ Zuigaansluiting sluiten, zie natzuigen.

#### **Veiligheidsfilterzak vervangen**


**⚠ GEVAAR**

*Optredend stof moet in stofdichte reservoirs getransporteerd worden. Overgieten is niet toegestaan. De afvoer van asbesthoudend afval moet gebeuren overeenkomstig de voorschriften en regels inzake afvalverwerking.*

**⚠ GEVAAR**

*De afvoer van de stofverzamelzak mag alleen gebeuren door ingewerkte personen.*

→ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.

Afbeelding 

→ Veiligheidsfilterzak aan de flens omhoog eruit trekken.

→ Opening zuigaansluiting van de veiligheidsfilterzak goed afsluiten met het afsluitdeksel.

Afbeelding 

→ Veiligheidsfilterzak naar boven stulpen.

Afbeelding 

→ Beschermende folie lostrekken en ontluuchtingsopening (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) met zelfklevende lus afsluiten.

→ Veiligheidsfilterzak met geschikte draadbinder goed sluiten.

→ Veiligheidsfilterzak eruit nemen.

→ Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.

→ Veiligheidsfilterzak in de stofdicht gesloten zak, conform de wettelijke voorschriften als afval verwijderen.

Afbeelding 

→ Nieuwe veiligheidsfilterzak over reservoir plaatsen.

Afbeelding 

→ Veiligheidsfilterzak plaatsen.

→ Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

#### **Afvalzak vervangen**

Afbeelding 

→ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.

→ Stofverzamelzak naar boven stulpen.

→ Beschermende folie lostrekken en ontluuchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.

→ Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening afsluiten.

→ Afval eruit nemen.

→ Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.

→ Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.

→ Nieuwe afvalzak aanbrengen.

- Stofzak over reservoir stulpen.  
Let erop dat de markeringslijn binnen het reservoir ligt en de ontfluchtingsopening aan de achterwand van het reservoir is gepositioneerd.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

### Koelluchtfilter reinigen/vervangen

Afbeelding **R**

- Apparaat laten afkoelen.
- Koelluchtcleppen met schroevendraai-er ontgrendelen en eruitdraaien.
- Koelluchtfilter reinigen (afzuigen, uitspoelen) of vervangen.
- Koelluchtcleppen inklappen en vastklikken.

### Elektrodes reinigen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

*Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.*

**Aanwijzing:** Wanneer er een storing (bijv. filterbreuk) optreedt, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing worden verholpen voordat het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

### Zuigturbine start niet

- Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- Stroomkabel, stekker, elektroden en contactdoos van het apparaat controleren.
- Apparaat inschakelen.

### Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.
- Breng de vlakke harmonica aan.

### Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.

### Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
- Veiligheidsfilterzak vervangen.
- Volle afvalzak vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Vlakvouwfilter vervangen.
- Alleen NT 50/1:  
Aftapslang controleren op dichtheid.

### Er ontsnapt stof bij het zuigen

Afbeelding **S**

- Correcte montagepositie van de vlakvouwfilter controleren/corrigeren.
- Vlakvouwfilter vervangen.

### Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

### Claxon klinkt - intervaltoon

- Draaischakelaar op de juiste zuigslangdiameter stellen.
- Bij gevulde veiligheidsfilterzak en onderschrijding van de minimale volumestroom moet de filterzak vervangen worden.
- Bij een volle stofverzamelzak en onderschrijding van de minimale volumestroom moet deze vervangen worden.
- Vlakvouwfilter vervangen.

## Claxon klinkt - continue toon

- Apparaat laten afkoelen. Koelluchtfilter reinigen/vervangen.

## Automatische filterreiniging werkt niet

- Zuigslang niet aangesloten.

## Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

## Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

## Klantenservice

Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.

## Afvalverwijdering

Het apparaat dient conform de wettelijke voorschriften aan het einde van de levensduur als afval verwerkt te worden.

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Droog- / natzuiger

**Type:** 1.148-xxx

**Van toepassing zijnde EU-richtlijnen**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Toegepaste landelijke normen**

-

5.966-337

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Technische gegevens

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Netspanning	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frequentie	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. vermogen	W	1380	1380	1380
Nominaal vermogen	W	1200	1200	1200
Inhoud reservoir	l	31	39	51
Vulhoeveelheid vloeistof	l	17	24	35
Luchthoeveelheid (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Vlak van vlakvouwfilter	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Beveiligingsklasse	--	IPX4	IPX4	IPX4
Beschermingsklasse	--	I	I	I
Diameter van de zuigslang	mm	35	35	35
Lengte van de zuigslang	m	4,0	4,0	4,0
Lengte x breedte x hoogte	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typisch bedrijfsgewicht	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69</b>				
Geluidsdrukniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hand-arm vibratiewaarde	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

<b>Stroomkabel</b>	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249.0!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

## Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	1
Niveles de peligro	ES	1
Uso previsto	ES	1
Elementos del aparato	ES	2
Indicaciones de seguridad	ES	2
Dispositivos de seguridad	ES	3
Puesta en marcha	ES	3
Manejo	ES	5
Transporte	ES	6
Almacenamiento	ES	7
Cuidados y mantenimiento	ES	7
Ayuda en caso de avería	ES	9
Eliminación de desechos	ES	10
Garantía	ES	10
Accesorios y piezas de repuesto	ES	10
Declaración UE de conformidad	ES	11
Datos técnicos	ES	12

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

## Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Niveles de peligro

### **⚠ PELIGRO**

*Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### **⚠ PRECAUCIÓN**

*Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.*

### **CUIDADO**

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.*

## Uso previsto

- Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- El aparato es apto para aspirar polvos secos, no inflamables y nocivos para la salud en máquinas y aparatos: clases de polvo M establecidas por la norma EN 60 335-2-69.



- Tanto la aspiradora industrial como el desempolvador portátil, conforme a TRGS 519 instalación 7, deben utilizarse para las siguientes aplicaciones:
  1. Actividades con un bajo nivel de exposición según TRGS 519 número 2.8 en salas cerradas o trabajos de poca envergadura según TRGS 519 número 2.10.
  2. Trabajos de limpieza.
 En la República Federal de Alemania se aplican las regulaciones de TRGS 519 para los aspiradores de amianto.
- Tras el uso del aspirador de asbesto en una zona aislada de acuerdo con la norma TRGS 519, no se puede volver a utilizar el aspirador de asbesto en una zona llamada blanca. Sólo se permiten excepciones si el aspirador de asbesto ha sido totalmente descontaminado por un experto conforme a la norma TRGS 519 n° 2.7 (es decir, no sólo la capa exterior, sino también p.ej. la zona de refrigeración, zonas de montaje para productos eléctricos, los productos en sí etc.). Esto debe ser documentado y firmado por escrito por un experto.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

## Elementos del aparato

- 1 Electrodo
- 2 Tubuladura de aspiración
- 3 Manguera de aspiración
- 4 Gancho para manguera
- 5 Bloqueo del estribo de empuje (solo NT 50/1)
- 6 Boquilla para juntas
- 7 Salida de aire, aire de trabajo
- 8 Cabezal de aspiración
- 9 Bloqueo del cabezal de absorción
- 10 Mango empotrado
- 11 Recipiente acumulador de suciedad
- 12 Rodillo de dirección
- 13 Mango
- 14 Entrada de aire, aire refrigerado del motor

- 15 Tapón de cierre
- 16 Boquilla barredora de suelos
- 17 Tubo de aspiración
- 18 Tope para maletín de herramientas
- 19 Manguito de goma, atornillable
- 20 Orejeta de fijación
- 21 Cubierta del filtro
- 22 Asa de transporte
- 23 Regulador de potencia de aspiración (graduado)
- 24 Adaptador de herramienta
- 25 Estribo de empuje (solo NT 50/1)
- 26 Rosca para el corte transversal de la manguera de aspiración
- 27 Escala del corte transversal de la manguera de aspiración
- 28 Selector giratorio con regulador de la potencia de aspiración
- 29 toma de corriente
- 30 Soporte para boquilla para suelos
- 31 Manguera de desagüe (solo NT 50/1)
- 32 Soporte para la tubería de absorción
- 33 Portacables (solo NT 50/1)
- 34 Pasador de cierre de la cubierta del filtro
- 35 Codo
- 36 Cable de conexión a la red
- 37 Soporte para codo (solo NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Marco del filtro
- 39 Filtro plegado plano (PTFE H)
- 40 Limpieza de filtro
- 41 Placa de características

## Indicaciones de seguridad

### ⚠ PELIGRO

- Cuando se retorne el aire de escape al cuarto, debe existir en el mismo una tasa suficiente de renovación de aire  $L$ . Para respetar el valor límite requerido, el flujo volumétrico retornado debe ser como máximo el 50% del flujo volumétrico de aire exterior limpio (volumen del cuarto  $V_R$  x tasa de renovación de aire  $L_w$ ). Sin una medida de aireación especial, es aplicable:  $L_w=1h^{-1}$ .
- El aparato y las sustancias para las que se debe utilizar, así como el proceso seguro de eliminar el material tomado, sólo lo puede realizar personal cualificado.

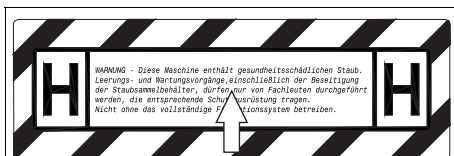
- Este aparato contiene polvo nocivo para la salud. Las tareas de vaciado y mantenimiento, así como el desechamiento del depósito acumulador de polvo sólo podrán ser realizados por especialistas ataviados con el correspondiente equipo protector.
- No utilice el aparato sin el sistema de filtración íntegro.
- Se deben respetar las normativas de seguridad aplicables para los materiales correspondientes a tratar.
- Para garantizar una posición segura del equipo, accionar el freno de estacionamiento en el rodillo de dirección. Si el freno de estacionamiento está abierto, el equipo puede moverse de forma descontrolada.

## Dispositivos de seguridad

### Control del filtro plegado plano

Durante el servicio del equipo sin filtro plegado plano, este se apaga automáticamente.

## Puesta en marcha



- Si es necesario, despegar la pegatina en el idioma local correspondiente de la hoja de pegatinas y pegarla en el aparato sobre el texto en alemán.

El aparato permite 2 modos de funcionamiento:

- 1 Modo de aspiración industrial (clavija de enchufe no ocupada)
  - 2 Modo de eliminar polvo (clavija de enchufe ocupada)
- Conectar la manguera de aspiración y dotar con una boquilla de aspiración o conectar al aparato aspirador según el tipo de funcionamiento.

## △ ADVERTENCIA

Efectúe la aspiración únicamente con los elementos filtrantes; de lo contrario, el motor de aspiración sufrirá daños y se pondrá en riesgo la salud de las personas debido a las emisiones de polvo fino.

### claxon

#### Sonido discontinuo

La bocina suena (sonido discontinuo) cuando la velocidad de aire desciende por debajo de 20 m/s.

**Nota:** La bocina reacciona a la depresión.

- Colocar el interruptor de rosca en el corte trasversal de la manguera de aspiración correcto.

#### Sonido continuo

La bocina suena (sonido continuo) cuando el filtro de aire de refrigeración está obstruido.

- Dejar enfriar el equipo. Limpiar/cambiar el filtro de aire de refrigeración.

### Sistema antiestático

A través del manguito de empalme se derivan cargas estáticas. Así se evitan las chispas y las descargas eléctricas con accesorios conductores de la electricidad (incluidos).

### Aspiración en seco

- El equipo está equipado con una bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre, n.º de pedido 2.889-183.0 (5 piezas) para NT 30/1 o n.º de pedido 2.889-184.0 (5 piezas) para NT 40/1, NT 50/1.
- El equipo dispone de una bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables, n.º ref. 2.889-231.0 (10 unidades).

**Nota:** Con este aparato se puede aspirar todo tipo de polvos hasta la clase H. El uso de una bolsa colectora de polvo (ref. véase sistemas de filtros) está previsto legalmente.

**Aviso:** El equipo es apto como aspirador industrial para aspirar y como desempolvador de funcionamiento móvil para aspirar polvos secos, no inflamables con valores MAK.

- Los filtros planos de papel plegado sólo se pueden almacenar y transportar en el embalaje (cartón).

#### **⚠ ADVERTENCIA**

*Al aspirar, nunca se debe retirar el filtro plegado plano ni la bolsa filtrante de seguridad/bolsa para eliminación de residuos.*

#### **Montaje del saco filtrante de seguridad**

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

Figura **A**

- Doblar el saco filtrante de seguridad por encima del depósito.

Figura **B**

- Encajar el saco filtrante de seguridad.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

#### **Montar la bolsa de desechos**

Figura **C**

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

- Colocar la bolsa de basura.

- Doblar la bolsa de basura por encima del depósito.

Asegurarse de que la línea de marcado se encuentra dentro del recipiente y que el orificio de ventilación se sitúa en la pared trasera del recipiente.

- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

#### **Aspiración de líquidos**

#### **⚠ PELIGRO**

*Al aspirar en húmedo no se pueden absorber polvos nocivos para la salud.*

#### **Montaje del borde de goma**

Figura **D**

- Desmontar la tira de cerdas.
- Montar los labios de goma.

#### **Cerrar la toma de aspiración**

Figura **E**

- Colocar el tapón de cierre bien ajustado en la conexión de aspiración.
- Deslizar el tapón de cierre hasta el tope.

#### **Eliminar el saco filtrante de seguridad**

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

Figura **F**

- Extraer hacia arriba la bolsa filtrante de seguridad en la brida.
- Cerrar bien el orificio de conexión con el aspirador del saco filtrante de seguridad con la tapa de cierre.

Figura **G**

- Doblar hacia arriba el saco filtrante de seguridad.

Figura **H**

- Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con bridas autoadhesivas.

- Cerrar la bolsa de filtro de seguridad con sujetacables.

- Extraer la bolsa de filtro de seguridad.

- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.

- Eliminar la bolsa de filtro de seguridad en una bolsa cerrada que no deje salir el polvo de acuerdo con las normativas vigentes.

- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar siempre la bolsa de filtro de seguridad.

#### **Eliminar la bolsa de desechos**

Figura **I**

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

- Doblar hacia arriba la bolsa de desechos.

- Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación con bridas autoadhesivas.

- Cerrar herméticamente la bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables por debajo del orificio.
- Extraer la bolsa de basura.
- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Eliminar la bolsa de desechos de acuerdo con las normativas vigentes.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.
- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar siempre la bolsa de basura.

### Purgue el agua sucia

Solo NT 50/1:

Figura **J**

- Suelte el agua residual a través de la manguera de salida.

### General

#### ⚠ **ADVERTENCIA**

*Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.*

- Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda desactivar la función „Limpieza automática del filtro“.
- Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.
- **En el caso de líquidos no conductores (como emulsión de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
- Tras finalizar la aspiración de líquidos: limpiar el filtro plano de papel plegado con la limpieza de filtros. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

### Enganche de clip

Figura **K**

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Todas las piezas de accesorios con un ancho nominal de 35mm se pueden conectar.

## Manejo

### Interruptor giratorio

<b>0 OFF</b>	Aparato APAGADO
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aparato ENCENDIDO</li> <li>– Limpieza automática de filtros: APAGADA</li> <li>– Ajustar la potencia de aspiración (mín-máx)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aparato ENCENDIDO</li> <li>– Limpieza automática de filtros: ENCENDIDO</li> <li>– Ajustar la potencia de aspiración (mín-máx) (eco = modo de ahorro de energía)</li> </ul>

### Conexión del aparato

- Enchufe la clavija de red.
- Ajustar el selector giratorio al programa deseado.

### Trabajar con herramientas eléctricas

#### ⚠ **PELIGRO**

*¡Peligro de lesiones y daños! La clavija sólo está diseñada para la conexión directa de herramientas eléctricas al aspirador. No está permitido utilizar la clavija de enchufe para otros fines.*

- Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador. El aspirador está en modo standby.
- Conectar el aparato en el interruptor giratorio.

**Nota:** La aspiradora se enciende y apaga automáticamente con la herramienta eléctrica.

**Nota:** La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y hasta 15 segundos de marcha en inercia.

**Nota:** Valor de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.

Figura **L**

- Retirar el codo de la manguera de succión.

- Montar el adaptador de herramientas a la manguera de succión.

Figura 

- Conectar el adaptador de herramientas a la herramienta eléctrica.

**Nota:** Los diferentes cortes transversales de la manguera de aspiración son necesarios para permitir la adaptación a los cortes transversales de conexión de los dispositivos de procesamiento.

- Ajustar el flujo volumétrico mínimo en el interruptor de rosca para el corte transversal de la manguera de aspiración.

La escala indica el corte transversal de la manguera de aspiración.

**Nota:** Para el funcionamiento móvil como eliminador de polvo (dispositivo de procesamiento insertado en el aspirador), la vigilancia integrada se debe adaptar al dispositivo de procesamiento conectado (generador de polvo). Esto significa que si la corriente de flujo mínima es inferior a 20 m/s, se debe advertir al usuario.

**Nota:** Las indicaciones sobre el flujo de corriente mínimo depende de la depresión se encuentran en la placa identificadora.

### Limpeza automática de filtro

El equipo proporciona una limpieza de filtros especial, muy efectiva con el polvo fino. Para ello, el filtro plegado plano se limpia automáticamente cada 7,5/15/60 segundos (según el uso) mediante una descarga de aire (sonido de impulsos).

- Ajustar el selector giratorio al programa 2 (TACT AUTO).

Figura 

- Limpieza power (cuando el filtro plegado plano esté especialmente sucio): Ajustar el selector giratorio al programa 2, cerrar el tubo de aspiración o el codo con la mano y esperar a la limpieza automática de filtros (cada 15 segundos).

### Desconexión del aparato

- Desconectar el aparato en el interruptor giratorio.
- Extraer el enchufe de la red.

### Después de cada puesta en marcha

- Vacíe el recipiente.
- Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

### Plegar/desplegar el estribo de empuje

Solo NT 50/1:

- Soltar el bloqueo del estribo de empuje y ajustarlo.

### Almacenamiento del aparato

Figura 

- Almacene la manguera de aspiración y el cable de acuerdo con la ilustración.
- Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

### Transporte

#### △ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.*

Al transportar el aparato se debe procurar tener una fijación segura.

Se deben cumplir las siguientes medidas para el transporte del aparato sin polvo:

- Colocar la manguera de aspiración con el accesorio en el saco de transporte suministrado. Cerrar el saco de transporte.  
Nº referencia saco de transporte: 6.277-454.0
- Cerrar la toma de aspiración, véase Aspiración de líquidos.
- Sacar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coger el aparato por el asa y la tubería de aspiración para el transporte, no por el estribo de empuje.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Almacenamiento

### △ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.*

## Cuidados y mantenimiento

### △ PELIGRO

*Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.*

Las máquinas de eliminación del polvo son dispositivos de seguridad para la prevención o la eliminación de riesgos tal y como se señala en la BGV A1 (norma profesional).

- Para la conservación del equipo, el usuario debe desmontar, limpiar y someter a las tareas de mantenimiento pertinentes el aparato, siempre que las circunstancias permitan hacerlo sin poner en peligro al personal de mantenimiento ni a ninguna otra persona. Entre las medidas preventivas apropiadas se encuentra la descontaminación antes del desmontaje. Es necesario adoptar precauciones en caso de ventilación forzada filtrada in situ; en ese caso, se desmonta el aparato, se limpia la superficie de mantenimiento y el personal debe estar debidamente protegido.
- El exterior del aparato se debe desconectar aspirando el polvo y se debe limpiar con un paño; también se puede tratar con un material impermeabilizante antes de sacarlo de la zona peligrosa. Una vez que se saque el aparato de la zona peligrosa, se debe considerar que todas sus partes están sucias. Se tienen que tomar las medidas apropiadas para evitar que se esparza el polvo.

- Durante los trabajos de mantenimiento y reparación, se deben desechar todos los objetos que estén sucios y no se puedan limpiar suficientemente. Dichos objetos deberán ser desechados en bolsas no transparentes, en concordancia con las disposiciones vigentes relativas a la eliminación de ese tipo de residuos.
- Para el transporte y mantenimiento del aparato se tiene que cerrar el orificio de aspiración con el tapón de cierre.

### △ ADVERTENCIA

*Se deben revisar regularmente los dispositivos de seguridad para evitar peligros. Esto significa que, al menos una vez al año, el fabricante o una persona cualificada, debe comprobar el funcionamiento de las cualidades técnicas, p.ej. estanqueidad del aparato, daño del filtro, funcionamiento de los dispositivos de control.*

### △ PELIGRO

*La eficacia de la filtración del aparato se puede comprobar mediante el proceso de prueba especificado en la norma EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Esta comprobación se debe realizar al menos anualmente o con más frecuencia si está especificado en los requisitos nacionales. Si el resultado de la comprobación es negativo, repetir la prueba con un nuevo filtro plano de papel plegado.*

**Nota:** Los aspiradores industriales/eliminadores de polvo se deben mantener al menos una vez al año, dado el caso reparar y revisar por un técnico especialista (cualificación según TRGS 519 N° 5.3, apartado 2). En caso de ser exigido debe presentarse el resultado de la revisión.

### CUIDADO

*¡Peligro de daños en la instalación! No utilizar productos de limpieza que contengan sílica.*

- Aquellos trabajos de mantenimiento o cuidados los puede realizar usted mismo.
- La superficie del aparato y el lateral interno del depósito se deben limpiar regularmente con un paño húmedo.

### **⚠ PELIGRO**

*Peligro por polvo nocivo para la salud. Al realizar trabajos de mantenimiento (p.ej. cambio de filtro), utilice una mascarilla protectora P2 o superior y ropa de un solo uso.*

## **Cambiar el filtro plano de papel plegado**

### **⚠ PELIGRO**

*El polvo generado se debe transportar en recipientes que no dejen salir el polvo. No está permitido cambiarlo de recipiente. Llevar a cabo la eliminación de los desechos con contenido de asbesto de acuerdo a las directrices y normas para la eliminación de residuos.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

*Después de extraer el elemento filtrante principal del aparato, no utilizarlo más.*

Los filtros integrados sólo pueden ser cambiados en zonas adecuadas (p.ej. zonas llamadas de descontaminación) por un experto.

N.º referencia del filtro plegado plano:  
6.907-671.0

### **Figura 1**

- Girar los dos pasadores de cierre de la cubierta del filtro con un destornillador en el sentido contrario a las agujas del reloj. Se presionan los pasadores de cierre hacia fuera.
- Abrir la cubierta del filtro.

### **Figura 2**

- Extraer el bastidor del filtro.
- Extraer el filtro plano de papel plegado.
- Al extraer el filtro plano de papel plegado, taparlo inmediatamente con la bolsa suministrada y cerrar.  
Nº referencia bolsa: 6.592-049.0
- Eliminar el filtro plano de papel plegado usado en una bolsa cerrada que no deje salir el polvo de acuerdo con las normativas vigentes.
- Eliminar la suciedad caída en el lateral de aire limpio.
- Coloque el nuevo filtro plano de papel plegado.

A la hora del montaje, procurar que el filtro plegado plano encaje correctamente en todos los lados.

- Colocar el bastidor del filtro.
- Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.
- Presionar los pasadores de cierre de la cubierta del filtro hacia dentro con el destornillador y fijar en el sentido de las agujas del reloj.

## **Cambio de la bolsa filtrante de seguridad/bolsa para eliminación de residuos**

### **Cerrar la toma de aspiración**

#### **Figura 3**

- Cerrar la toma de aspiración, véase Aspiración de líquidos.

### **Cambiar el saco filtrante de seguridad**

#### **⚠ PELIGRO**

*El polvo generado se debe transportar en recipientes que no dejen salir el polvo. No está permitido cambiarlo de recipiente. Llevar a cabo la eliminación de los desechos con contenido de asbesto de acuerdo a las directrices y normas para la eliminación de residuos.*

#### **⚠ PELIGRO**

*La eliminación del depósito de polvo sólo puede ser realizada por personas cualificadas.*

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

#### **Figura 4**

- Extraer hacia arriba la bolsa filtrante de seguridad en la brida.
- Cerrar bien el orificio de conexión con el aspirador del saco filtrante de seguridad con la tapa de cierre.

#### **Figura 5**

- Doblar hacia arriba el saco filtrante de seguridad.

#### **Figura 6**

- Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con bridas autoadhesivas.
- Cerrar la bolsa de filtro de seguridad con sujeta cables.
- Extraer la bolsa de filtro de seguridad.

- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Eliminar la bolsa de filtro de seguridad en una bolsa cerrada que no deje salir el polvo de acuerdo con las normativas vigentes.

#### Figura A

- Cubrir el recipiente con la bolsa filtrante de seguridad.

#### Figura B

- Encajar el saco filtrante de seguridad.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

### Cambiar la bolsa de basura

#### Figura I

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Doblar hacia arriba la bolsa de desechos.
- Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación con bridas autoadhesivas.
- Cerrar herméticamente la bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables por debajo del orificio.
- Extraer la bolsa de basura.
- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Eliminar la bolsa de desechos de acuerdo con las normativas vigentes.
- Colocar una bolsa de basura nueva.
- Doblar la bolsa de basura por encima del depósito.  
Asegurarse de que la línea de marcado se encuentra dentro del recipiente y que el orificio de ventilación se sitúa en la pared trasera del recipiente.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

### Limpiar/cambiar el filtro de aire de refrigeración

#### Figura R

- Deje enfriar el aparato.
- Desbloquear y desatornillar las chapaletas de aire de refrigeración con atornillador.
- Limpiar el filtro de aire de refrigeración (aspirar, lavar) o cambiar.
- Plegar y encajar las chapaletas de aire de refrigeración.

### Limpiar los electrodos

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Limpiar los electrodos con un cepillo.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

### Ayuda en caso de avería

#### ⚠ PELIGRO

*Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.*

**Nota:** Si ocurre una avería (p.ej. rotura del filtro), se debe apagar inmediatamente el aparato. Antes de ponerlo de nuevo en marcha, se debe solucionar la avería.

### La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
- Comprobar el cable, enchufe, electrodos y la clavija del enchufe del aparato.
- Conexión del aparato

### La turbina de aspiración se desconecta

- Vacíe el recipiente.
- Colocar el filtro plano de papel plegado.

### La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente

- Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.
- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.



### **La capacidad de aspiración disminuye**

- Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.
- Cambiar el saco filtrante de seguridad.
- Cambiar las bolsas de basura llenas.
- Encajar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.
- Solo NT 50/1:  
Comprobar si la tubería de salida es estanca.

### **Pérdida de polvo durante la aspiración**

Imagen **S**

- Comprobar/corregir la posición de montaje del filtro plano de papel plegado.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

### **El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca**

- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.
- Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

### **Sonido de la bocina: sonido discontinuo**

- Colocar el interruptor de rosca en el corte trasversal de la manguera de aspiración correcto.
- Si el saco filtrante de seguridad está llena y si no se supera el flujo de corriente mínimo, se debe cambiar.
- Si la bolsa de basura está llena y si no se supera el flujo de corriente mínimo, se debe cambiar.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

### **Sonido de la bocina: sonido continuo**

- Dejar enfriar el equipo. Limpiar/cambiar el filtro de aire de refrigeración.

### **La limpieza automática de filtro no funciona**

- La manguera de aspiración no está conectada.

### **La limpieza automática de filtro no se puede apagar**

- Avisar al servicio técnico.

### **La limpieza automática de filtro no se puede encender**

- Avisar al servicio técnico.

### **Servicio de atención al cliente**

**Si la avería no se puede solucionar el aparato debe ser revisado por el servicio técnico.**

### **Eliminación de desechos**

Se debe eliminar el aparato de acuerdo con las normativas vigentes cuando caduque.

### **Garantía**

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

### **Accesorios y piezas de repuesto**

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

# Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** aspirador en húmedo/seco

**Modelo:** 1.148-xxx

## Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

## Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

## Normas nacionales aplicadas

-

5.966-337

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Datos técnicos

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Tensión de red	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frecuencia	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Potencia Máx.	W	1380	1380	1380
Potencial nominal	W	1200	1200	1200
Capacidad del depósito	l	31	39	51
Cantidad de líquido	l	17	24	35
Cantidad de aire (máx.)	m³/h	143	143	143
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Superficie del filtro plano de papel plegado	m²	0,5	0,5	0,5
Categoría de protección	--	IPX4	IPX4	IPX4
Clase de protección	--	I	I	I
Diámetro de la manguera de aspiración	mm	35	35	35
Longitud de la manguera de aspiración	m	4,0	4,0	4,0
Longitud x anchura x altura	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Peso de funcionamiento típico	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69</b>				
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Valor de vibración mano-brazo	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5
Inseguridad K	m/s²	0,2	0,2	0,2

<b>Cable de conexión a la red</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²	
	No. de pieza	Longitud del cable
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249.0!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

## Índice

Proteção do meio-ambiente . . .	PT	1
Níveis de perigo . . . . .	PT	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . .	PT	1
Elementos do aparelho . . . . .	PT	2
Avisos de segurança. . . . .	PT	2
Equipamento de segurança . . .	PT	3
Colocação em funcionamento . .	PT	3
Manuseamento . . . . .	PT	5
Transporte. . . . .	PT	6
Armazenamento . . . . .	PT	7
Conservação e manutenção. . .	PT	7
Ajuda em caso de avarias. . . . .	PT	9
Eliminação . . . . .	PT	10
Garantia . . . . .	PT	10
Acessórios e peças sobressalentes . . . . .	PT	10
Declaração UE de conformidade . . . . .	PT	11
Dados técnicos . . . . .	PT	12

## Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Níveis de perigo

### ⚠ **PERIGO**

*Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

### ⚠ **ATENÇÃO**

*Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

### ⚠ **CUIDADO**

*Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.*

### **ADVERTÊNCIA**

*Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.*

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- O aspirador serve para limpar pavimentos ou paredes a seco e a húmido.
- Este aparelho é adequado para a aspiração de poeira seca não inflamável e tóxica em máquinas e aparelhos; classe de poeira H conforme EN 60 335–2–69:

- O aspirador industrial e o separador de pó que podem ser alterados no local conforme TRGS 519, Anexo 7, podem ser utilizados para as seguintes aplicações:
  1. Actividades com exposição reduzida conforme TRGS 519, Número 2.8, em espaços fechados, ou trabalhos em perímetros reduzidos, conforme TRGS 519, Número 2.10.
  2. Trabalhos de limpeza.
 Aos aspiradores de amianto, na República Federal da Alemanha, aplicam-se os regulamentos da TRGS 519.
- Após o emprego do aspirador de amianto em áreas enclausuradas no sentido do TRGS 519, o aspirador de amianto não pode voltar a ser empregue nas chamadas "áreas limpas". Só são permitidas excepções se, previamente, o aspirador de amianto tiver sido totalmente descontaminado por um técnico especializado, segundo TRGS 519 n.º 2.7 (ou seja, não só a carcaça externa mas também, por exemplo, o recinto de refrigeração, recintos de montagem para equipamento eléctrico, os próprios equipamentos e meios operacionais, etc.). Isto deve ser registado por escrito e assinado pelo profissional.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

## Elementos do aparelho

- 1 Eléctrodos
- 2 Bocal de aspiração
- 3 Tubo flexível de aspiração
- 4 Gancho da mangueira
- 5 Bloqueio da alavanca de avanço (apenas para NT 50/1)
- 6 Bico para juntas
- 7 Saída do ar, ar de trabalho
- 8 Cabeçote de aspiração
- 9 Bloqueio da cabeça de aspiração
- 10 Cavidade para o punho
- 11 Recipiente de sujidades
- 12 Rolo de guia
- 13 Punho

- 14 Entrada de ar, ar de refrigeração do motor
- 15 Tampão de fecho
- 16 Bico para o chão
- 17 Tubo de aspiração
- 18 Batente para caixa de ferramentas
- 19 Casquilho de borracha para aparafusar
- 20 Ilhó de fixação
- 21 Tampa do filtro
- 22 Pega para portar
- 23 Regulador da força de aspiração (contínua)
- 24 Adaptador de ferramentas
- 25 Alavanca de avanço (apenas para NT 50/1)
- 26 Interruptor rotativo para corte seccional do tubo flexível de aspiração
- 27 Escala do corte seccional do tubo flexível de aspiração
- 28 Interruptor rotativo com regulador da potência de aspiração
- 29 Tomada
- 30 Suporte do bocal de chão
- 31 Mangueira de descarga (apenas para NT 50/1)
- 32 Suporte para tubo de aspiração
- 33 Ganchos de cabo (apenas para NT 50/1)
- 34 Perno de fecho da tampa do filtro
- 35 Tubo curvado
- 36 Cabo de rede
- 37 Suporte para tubo curvo (apenas para NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Quadro do filtro
- 39 Filtro de pregas (PTFE H)
- 40 Limpeza do filtro
- 41 Placa de tipo

## Avisos de segurança

### ⚠ PERIGO

- Quando o ar de exaustão for enviado novamente para o ambiente, e imprescindível existir uma gama suficiente de troca de ar ( $L$ ) no local. Para manter os valores-limite exigidos, o débito máximo de ar viciado não poderá ser superior a 50% do débito de ar fresco (volume da sala  $V_R$  x gama de troca de ar  $L_w$ ). Sem medidas especiais de ventilação é válido:  $L_w=1h^{-1}$ .

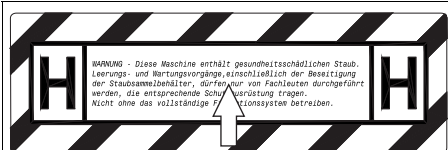
- O manuseamento do aparelho e das respectivas substâncias, incluindo a eliminação segura do material recolhido, só pode ser efectuado por funcionários devidamente instruídos e especializados.
- Esse aparelho contém poeira tóxica. Processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a eliminação dos recipientes colectores de poeira, podem ser apenas realizados por pessoal especializado que use o respectivo equipamento de protecção necessário.
- Não operar o aparelho sem o sistema de filtração completo.
- As prescrições de segurança aplicáveis aos materiais empregues devem ser respeitadas.
- Para assegurar um posicionamento seguro do dispositivo, accionar o travão de parqueamento no rolete de direcção. Se o travão de parqueamento não for accionado, o dispositivo pode entrar em andamento de forma incontrolável.

## Equipamento de segurança

### Monitorização do filtro de pregas

Se o aparelho operar sem filtro de pregas, este liga-se automaticamente.

## Colocação em funcionamento



- Eventualmente colar o autocolante, no idioma oficial do seu país (incluído no volume de fornecimento), sobre o texto alemão no aparelho.

O aparelho permite dois modos de operação:

- 1 Operação de aspiração de poeira industrial (tomada não ocupada)
- 2 Operação de separação de pó (tomada ocupada)

- Ligar o tubo flexível de aspiração e, de acordo com o modo de operação escolhido, colocar o bocal de aspiração ou ligá-lo ao aparelho gerador de poeira.

### ⚠ ATENÇÃO

Não aspirar sem elementos de filtração, caso contrário o motor de aspiração será danificado e podem surgir riscos para a saúde através da emissão aumentada de poeira fina.

## Buzina

### Som intermitente

É emitido um sinal sonoro (som intermitente) se a velocidade do ar baixar dos 20 m/s.

**Aviso:** a buzina reage se for detectada uma baixa pressão.

- Ajustar o interruptor rotativo na secção transversal correcta da mangueira de aspiração.

### Som contínuo

É emitido um sinal sonoro (som contínuo) se o filtro de ar fresco estiver obstruído.

- Deixar arrefecer o aparelho. Limpar/ substituir o filtro de ar fresco.

## Sistema antiestático

Através do bocal de ligação à terra as cargas estáticas são desviadas. Deste modo é evitada a formação de faíscas e choques eléctricos com acessórios eléctricos condutores (no volume de fornecimento).

## Aspirar a seco

- O aparelho está equipado com um saco do filtro de segurança com tampa de fecho, n.º de encomenda 2.889-183.0 (5 unidades) para NT 30/1 ou n.º de encomenda 2.889-184.0 (5 unidades) para NT 40/1, NT 50/1.
- O dispositivo está equipado com um saco de recolha com braçadeira para cabo, n.º de encomenda 2.889-231.0 (10 unidades).

**Aviso:** Com este aparelho podem ser aspiradas poeiras de todo o tipo até à classe H. A utilização de um saco colector de pó (ver n.º de encomenda em "Sistemas de filtro") está prescrita legalmente.

**Aviso:** O aparelho deve ser utilizado como aspirador industrial para aspiração e separação de poeira, em operação que pode ser alterada no local, na aspiração de poeiras secas e não inflamáveis com valores AGW.

- Os filtros de dobras planas por utilizar só podem ser armazenados e transportados com a embalagem.

### ⚠ **ATENÇÃO**

*Durante a aspiração, o filtro de pregas e o saco do filtro de segurança/saco de recolha nunca podem ser removidos.*

### **Montagem do saco de filtro de segurança**

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

Figura **A**

- Colocar sobre o reservatório o saco de filtro de segurança.

Figura **B**

- Encaixar o saco de filtro de segurança.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

### **Montar saco de eliminação**

Figura **C**

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

- Posicionar o saco de eliminação.

- Colocar o saco de eliminação sobre o recipiente.

Garantir que a linha de marcação se encontra dentro do depósito e que o orifício de purga está posicionado no painel traseiro do depósito.

- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

### **Aspirar a húmido**

### ⚠ **PERIGO**

*Durante a aspiração a húmido não podem ser aspiradas poeiras nocivas para a saúde.*

### **Montar os lábios de borracha**

Figura **D**

- Desmontar as tiras da escova.
- Montar lábios de borracha.

### **Fechar a ligação de aspiração**

Figura **E**

- Colocar o tampão de fecho sem folga na conexão de aspiração.
- Inserir o tampão de fecho até ao encosto.

### **Retirar o saco de filtro de segurança**

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

Figura **F**

- Retirar o saco do filtro de segurança no flange, para cima.
- Fechar a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com uma tampa de fecho.

Figura **G**

- Virar do avesso o saco do filtro de segurança.

Figura **H**

- Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) com a patilha autocolante.

- Fechar o saco de filtro de segurança com o agrupador de cabos.

- Retirar o saco de filtro de segurança.

- Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.

- Eliminar o saco de filtro de segurança num saco fechado e estanque à poeira, conforme as prescrições legais.

- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

- Na aspiração de sujidade húmida retirar sempre o saco de filtro de segurança.

### **Retirar o saco de eliminação**

Figura **I**

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

- Virar do avesso o saco de eliminação.

- Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga com a patilha autocolante.


- Fechar o saco de recolha de forma estanque com a braçadeira para cabo abaixo da abertura.

- Retirar o saco de eliminação.

- Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.
- Eliminar o saco de eliminação em conformidade com a legislação em vigor.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.
- Na aspiração de sujidade húmida retirar sempre o filtro de eliminação.

### Escoar água suja

Apenas para NT 50/1:

Figura 

- Evacuar a água suja através do tubo de descarga.

### Generalidades

#### **ATENÇÃO**

*Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.*

- Na aspiração de sujidade molhada com o bocal para almofadas ou para juntas e quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente recomenda-se desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.
- **Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**
- Após terminar a aspiração a húmido: limpar o filtro de pregas plano com o dispositivo de limpeza de filtros. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o recipiente com um pano húmido e secar.

### Conexão clipe

Figura 

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios com diâmetro nominal de 35 mm podem ser conectados.

## Manuseamento

### Interruptor rotativo

<b>0 OFF</b>	Aparelho DESL
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aparelho LIG</li> <li>– Limpeza automática do filtro: DESLIGADA</li> <li>– Ajustar a potência de aspiração (mín.-máx.)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aparelho LIG</li> <li>– Limpeza automática do filtro: LIGADA</li> <li>– Ajustar a potência de aspiração (mín.-máx.) (eco = modo de poupança de energia)</li> </ul>

### Ligar a máquina


- Ligar a ficha de rede.
- Posicionar o interruptor rotativo no programa pretendido.

### Trabalhar com ferramentas eléctricas

#### **PERIGO**

*Perigo de ferimentos e de danos! A tomada só está destinada para a ligação directa de ferramentas eléctricas no aspirador. Qualquer outro tipo de utilização da tomada é inadmissível.*

- Inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador.  
O aspirador encontra-se no modo standby.
  - Ligar o aparelho no interruptor rotativo.
- Aviso:** o aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.
- Aviso:** o aspirador apresenta um retardamento inicial de 0,5 segundos e um período de funcionamento por inércia de 15 segundos.
- Aviso:** os dados de ligação e de potência das ferramentas eléctricas constam nos dados técnicos.

Figura 

- Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.



- Montar o adaptador de ferramentas no tubo flexível de aspiração.

Figura

- Conectar o adaptador de ferramentas à ferramenta eléctrica.

**Aviso:** as diferentes secções transversais do tubo flexível de aspiração são necessárias para possibilitar uma adaptação às secções transversais das conexões dos aparelhos de processamento.

- Ajustar o fluxo de volume mínimo através do interruptor rotativo para o corte seccional do tubo flexível de aspiração.

A escala indica a secção transversal do tubo flexível de aspiração.

**Aviso:** para a operação como separador de pó em operação móvel (aparelho de processamento encaixado no aspirador), a monitorização interna deve ser ajustada ao aparelho de processamento (gerador de poeira) conectado. Isso significa que, quando não se atinge um fluxo de volume mínimo de 20 m/s necessário para a aspiração, o utilizador deve ser alertado.

**Aviso:** os dados do fluxo de volume mínimo dependente da baixa pressão encontram-se na placa de tipo.

### Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de uma limpeza de filtro especial, particularmente útil para pó fino. Com esta limpeza, o filtro de pregas é limpo automaticamente através de sopro de ar, a cada 7,5/15/60 segundos (consoante a utilização (som pulsante)).

- Colocar o interruptor rotativo no programa 2 (TACT AUTO).

Figura

- Limpeza Power (para elevados níveis de sujidade no filtro de pregas): Posicionar o interruptor rotativo no programa 2, fechar manualmente o tubo de aspiração ou tubo curvo e aguardar a limpeza automática do filtro (a cada 15 segundos).

### Desligar o aparelho

- Desligar o aparelho no interruptor rotativo.
- Desligue a ficha da tomada.

### Sempre depois de utilizar a máquina

- Esvaziar o recipiente.
- Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

### Abrir/fechar a alavanca de avanço

Apenas para NT 50/1:

- Soltar bloqueio da alavanca de avanço e ajustar a mesma.

### Guardar a máquina

Figura

- Guardar o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.
- Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

### Transporte

**△ CUIDADO**

*Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.*

No transporte do aparelho deve-se providenciar uma fixação segura.

As seguintes medidas devem ser providenciadas para o transporte isento de poeira do aparelho:

- Colocar a mangueira de aspiração com acessórios no saco de transporte fornecido. Fechar o saco de transporte. N.º de encomenda do saco de transporte: 6.277-454.0
- Fechar a ligação de aspiração, ver aspiração a húmido.
- Retirar o tubo de aspiração com o bico de juntas do apoio. Para transportar o aparelho deve-se agarrá-lo na pega e no tubo de aspiração, nunca na alavanca de avanço.

→ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

## Armazenamento

### △ CUIDADO

*Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.*

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

## Conservação e manutenção

### △ PERIGO

*Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

As máquinas para eliminar poeiras são instalações de segurança para protecção ou eliminação de perigos no sentido de BGV A1.

- Se o utilizador levar a cabo a manutenção, o aparelho deve ser desmontado, limpo e a manutenção deve ser executada sem gerar perigo para o pessoal de manutenção e outras pessoas. As medidas de precaução adequadas incluem a desintoxicação antes da desmontagem. Tomar as medidas necessárias para uma ventilação forçada e filtrada no lugar onde é desmontado o aparelho assim como para a limpeza da superfície de manutenção e a protecção do pessoal.
- O aparelho deve ser desintoxicado por fora através do processo de aspiração de poeira e limpo ou tratado com um produto de vedação antes de ser retirado da área perigosa. Todas as peças do aparelho devem ser consideradas como contaminadas quando forem retiradas da área perigosa. Devem ser tomadas medidas adequadas para evitar uma distribuição do pó.

- Na execução de trabalhos de manutenção e de reparação devem ser eliminados todos os objectos contaminados que não podem ser limpos de forma satisfactoria. Os objectos deste tipo devem ser eliminados em sacos estanques, em concordância com as prescrições em vigor para eliminação de lixo deste tipo.
- Durante o transporte e manutenção do aparelho, a abertura de aspiração deve ser fechada com o tampão de fecho.

### △ ATENÇÃO

*Os dispositivos de segurança para a prevenção ou eliminação de perigos devem ser submetidos regularmente a manutenção. Isso significa que, pelo menos, uma vez por ano devem ser verificados pelo fabricante ou por uma pessoa instruída quanto à função técnica de segurança como, por exemplo, estanqueidade do aparelho, danificação do filtro, função dos dispositivos de controlo.*

### △ PERIGO

*A eficácia da filtração do aparelho só pode ser testada através do método de ensaio especificado na norma EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Este ensaio deve ser efectuado, pelo menos, uma vez por ano ou mais vezes, se tal estiver especificado nos requisitos nacionais. Se o resultado do ensaio for negativo deve repeti-lo com um novo filtro de dobras planas.*

**Aviso:** Os aspiradores industriais/descontaminadores devem ser sujeitos, pelo menos, uma vez por ano a trabalhos de manutenção e, eventualmente, reparados e controlados por um técnico especializado (qualificação segundo TRGS 519 n.º 5.3, parágr. 2). O relatório de controlo deve ser apresentado sempre que exigido.

### ADVERTÊNCIA

*Perigo de danos! Não utilizar produtos de limpeza com silicone.*

- Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por conta própria.
- A superfície do aparelho e o interior do recipiente devem ser limpos regularmente com um pano húmido.

### **⚠ PERIGO**

*Perigo devido a pó nocivo para a saúde. Durante os trabalhos de manutenção (p. ex. substituição de filtros) utilizar uma máscara de protecção respiratória P2 ou superior e roupa descartável.*

### **Mudar o filtro de pregas plano**

### **⚠ PERIGO**

*O pó recolhido deve ser transportado em recipientes estanques. Não é permitido transferir o conteúdo de um recipiente para outro. A eliminação de resíduos de amianto deve ser efectuada em conformidade com as prescrições e regulamentos para a eliminação de resíduos.*

### **⚠ ATENÇÃO**

*Não voltar a utilizar o elemento filtrante principal após a remoção do aparelho.*

Filtros montados fixos só podem ser substituídos por um profissional em áreas adequadas (por exemplo, nas chamadas estações de descontaminação).

N.º de encomenda do filtro de pregas:  
6.907-671.0

Figura **1**

- Rodar os dois pernos de fechos, da tampa do filtro, com uma chave de parafusos na direcção anti-horária. Os pernos de fechos são pressionados para fora.
- Abrir a cobertura do filtro.

Figura **2**

- Remover a estrutura do filtro.
- Retirar o filtro de pregas.
- Na retirada do filtro de dobras planas, embalá-lo e fechá-lo imediatamente no saco fornecido em conjunto.  
N.º de encomenda dos sacos: 6.592-049.0
- Eliminar o elemento de pregas usado num saco fechado e estanque, conforme as prescrições legais.
- Retirar a sujidade acumulada no lado de ar puro.
- Inserir um novo saco de pregas.  
Ao colocar o filtro de pregas, ter em atenção que este deve ser aplicado de forma a ficar totalmente nivelado.

- Colocar a estrutura do filtro.
- Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.
- Pressionar os dois pinos de fecho, da tampa do filtro, para dentro com uma chave de parafusos e fixar no sentido horário.

### **Mudar o saco do filtro de segurança/saco de recolha**

### **Fechar a ligação de aspiração**

Figura **3**

- Fechar a ligação de aspiração, ver aspiração a húmido.

### **Trocar o saco de filtro de segurança**

### **⚠ PERIGO**

*O pó recolhido deve ser transportado em recipientes estanques. Não é permitido transferir o conteúdo de um recipiente para outro. A eliminação de resíduos de amianto deve ser efectuada em conformidade com as prescrições e regulamentos para a eliminação de resíduos.*

### **⚠ PERIGO**

*O descarte do reservatório de coleta de pó só pode ser feito por pessoas instruídas.*

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.

Figura **4**

- Retirar o saco do filtro de segurança no flange, para cima.
- Fechar a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com uma tampa de fecho.

Figura **5**

- Virar do avesso o saco do filtro de segurança.

Figura **6**

- Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) com a patilha auto-colante.
- Fechar o saco de filtro de segurança com o agrupador de cabos.
- Retirar o saco de filtro de segurança.
- Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.

- Eliminar o saco de filtro de segurança num saco fechado e estanque à poeira, conforme as prescrições legais.

Figura **A**

- Puxar o novo saco do filtro de segurança sobre o depósito.

Figura **B**

- Encaixar o saco de filtro de segurança.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

### Substituir o saco de eliminação

Figura **I**

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Virar do avesso o saco de eliminação.
- Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga com a patilha autocolante.
- Fechar o saco de recolha de forma estanque com a braçadeira para cabo abaixo da abertura.
- Retirar o saco de eliminação.
- Limpar o interior do recipiente com um pano húmido.
- Eliminar o saco de eliminação em conformidade com a legislação em vigor.
- Posicionar novo saco de eliminação.
- Colocar o saco de eliminação sobre o recipiente.

Garantir que a linha de marcação se encontra dentro do depósito e que o orifício de purga está posicionado no painel traseiro do depósito.

- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

### Limpar/substituir o filtro de ar fresco.

Figura **R**

- Deixar a máquina arrefecer.
- Desbloquear e desapertar as tampas de ar fresco com chave de parafusos.
- Limpar o filtro de ar fresco (aspirar, lavar) ou trocar.
- Empurrar e engatar as tampas de ar fresco.

### Limpar os eléctrodos

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Limpar os eléctrodos com uma escova.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

### Ajuda em caso de avarias

**⚠ PERIGO**

*Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

**Aviso:** se aparecer uma avaria (por exemplo, quebra de filtro), o aparelho deve ser desligado imediatamente. Antes de uma nova colocação em operação deve ser eliminada a avaria.

### A turbina de aspiração não funciona

- Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
- Verificar o cabo de rede, ficha, eléctrodos e a tomada do aparelho.
- Ligar o aparelho.

### A turbina de aspiração desliga

- Esvaziar o recipiente.
- Colocar o filtro de pregas plano.

### A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.

### A força de aspiração diminui

- Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
- Trocar o saco de filtro de segurança.
- Trocar o saco de eliminação cheio.
- Encaixar bem a cobertura do filtro.
- Mudar o filtro de pregas plano.
- Apenas para NT 50/1:  
Controlar a estanqueidade da mangueira de escape.

## **Durante a aspiração sai pó**

Figura 5

- Verificar/corrigir o posicionamento correcto do filtro de pregas plano.
- Mudar o filtro de pregas plano.

## **A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua**

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

## **Emissão de sinal sonoro - som intermitente**

- Ajustar o interruptor rotativo na secção transversal correcta da mangueira de aspiração.
- Com saco de filtro de segurança cheio e com fluxo de volume mínimo não atingido, o saco deve ser trocado.
- Com saco de eliminação cheio e com fluxo de volume mínimo não atingido, o saco deve ser trocado.
- Mudar o filtro de pregas plano.

## **Emissão de sinal sonoro - som contínuo**

- Deixar arrefecer o aparelho. Limpar/ substituir o filtro de ar fresco.

## **A limpeza automática do filtro não funciona**

- Tubo flexível de aspiração não está conectado.

## **A limpeza automática do filtro não desliga**

- Avisar o serviço de assistência técnica.

## **A limpeza automática do filtro não liga**

- Avisar o serviço de assistência técnica.

## **Serviço de assistência técnica**

**Quando o defeito não puder ser consertado, a máquina deverá ser verificada pelo serviço de assistência técnica.**

## **Eliminação**

O aparelho deve ser eliminado no final da sua vida útil conforme as prescrições legais.

## **Garantia**

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

## **Acessórios e peças sobressalentes**

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Aspirador húmido e seco

**Tipo:** 1.148-xxx

### Respectivas Directrizes da UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### Normas nacionais aplicadas

-

5.966-337

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Dados técnicos

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Tensão da rede	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frequência	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Potência máx.	W	1380	1380	1380
Potência nominal	W	1200	1200	1200
Conteúdo do recipiente	l	31	39	51
Quantidade de enchimento do líquido	l	17	24	35
Volume de ar (máx.)	m³/h	143	143	143
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Valor da potência instalada das ferramentas eléctricas	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Superfície do filtro de pregas plano	m²	0,5	0,5	0,5
Tipo de protecção	--	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protecção	--	I	I	I
Diâmetro da mangueira de aspiração	mm	35	35	35
Comprimento do tubo de aspiração	m	4,0	4,0	4,0
Comprimento x Largura x Altura	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Peso de funcionamento típico	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Valores obtidos segundo EN 60335-2-69</b>				
Nível de pressão acústica $L_{pA}$	dB(A)	69	68	68
Insegurança $K_{pA}$	dB(A)	2	2	2
Valor de vibração mão/braço	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s²	0,2	0,2	0,2

Cabo de rede	H07RN-F 3x1,5 mm²	
	Refª	Comprimento do cabo
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249.0 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

## Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse . . . . .	DA	1
Faregrader . . . . .	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse . . . . .	DA	1
Maskinelementer. . . . .	DA	2
Sikkerhedsanvisninger . . . . .	DA	2
Sikkerhedsanordninger . . . . .	DA	2
Ibrugtagning . . . . .	DA	3
Betjening . . . . .	DA	5
Transport. . . . .	DA	6
Opbevaring . . . . .	DA	6
Pleje og vedligeholdelse . . . . .	DA	6
Hjælp ved fejl . . . . .	DA	8
Bortskaffelse . . . . .	DA	9
Garanti . . . . .	DA	9
Tilbehør og reservedele . . . . .	DA	9
EU-overensstemmelseserklæring . . . . .	DA	10
Tekniske data . . . . .	DA	11

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

## Henvvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Faregrader

### △ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

### △ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

### △ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

### BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
- Apparatet er egnet til udsugning af tørt, ikke brændbart, sundhedsskadelig støv fra maskiner og apparater; støvklasse H iht. EN 60 335–2–69:
- Industristøvsugeren og den mobile af-suger må iht. TRGS 519, bilag 7, anvendes til følgende arbejde:
  1. Arbejde med lav eksposition iht. TRGS 519, nummer 2.8, i lukkede rum eller mindre omfangsrigt arbejde iht. TRGS 519, nummer 2.10.
  2. Rengøringsarbejder.

I Forbundsrepublikken Tyskland gælder bestemmelserne i TRGS 519 for asbestopsugere.



- Efter brugen af asbestsugeren i det af-lukkede område med hensyn til TRSG 519, må asbestsugeren ikke længere bruges i det såkaldte "hvide område" (områder der ikke er kontamineret). Undtagelser er kun tilladt, hvis asbestsugeren forud fuldstændigt blev dekontamineret af en specialist ifølge TRGS 519 nr. 2.7 (dvs. ikke kun det ydre, men f.eks. også kølerummet, rum til el-materialer, materialerne selv, osv.). Det skal rapporteres og underskrives af specialisten.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

## Maskinelementer

- 1 Elektroder
- 2 Sugestuds
- 3 Sugelangse
- 4 Slangeholder
- 5 Lås til skubbebøjlen (kun NT 50/1)
- 6 Fugedyse
- 7 Luftudtag, arbejdsluft
- 8 Sugehoved
- 9 Sugehovedets låsemekanisme
- 10 Grebfordybning
- 11 Snavsbeholder
- 12 Styringsrulle
- 13 Håndtag
- 14 Luftindtag, motor-køleluft
- 15 Låseprop
- 16 Gulvmundstykke
- 17 Sugerør
- 18 Anslag til værktøjskuffert
- 19 Gummimuffe, til at skruer
- 20 Fastgørelsesring
- 21 Filterdæksel
- 22 Bæregreb
- 23 Sugeeffektregulering (trinløs)
- 24 Værktøjsadapter
- 25 Skubbebøjle (kun NT 50/1)
- 26 Drejekontakt til sugeslangens diameter
- 27 Skala til sugeslangens diameter
- 28 Drejekontakt med sugedydelsesregulator
- 29 Stikkontakt
- 30 Holder til gulvdyse
- 31 Aftømningslange (kun NT 50/1)

- 32 Holder til sugerør
- 33 Kabelkrog (kun NT 50/1)
- 34 Filterdækslets lås
- 35 Bøjlet rørstykke
- 36 Netkabel
- 37 Holder til bøjlet rørstykke (kun NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filterramme
- 39 Fladt foldefilter (PTFE H)
- 40 Rengøring af filter
- 41 Typeskilt

## Sikkerhedsanvisninger

### △ FARE

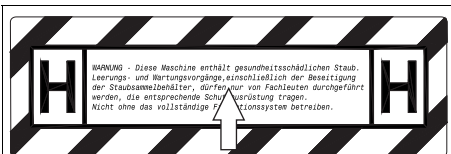
- Hvis returluften føres tilbage i rummet, skal der være en tilstrækkelig høj luft-skifterate  $L$  i lokalet. For at overholde de påkrævede grænseværdier, må den tilbageførte volumenstrøm max. udgøre 50 % af friskluftvolumenstrømmen (rumvolumen  $V_R \times$  luftskifterate  $L_S$ ). Uden særlige udluftningstiltag gælder følgende:  $L_S = 1h^{-1}$ .
- Brug af apparatet og stofferne, for hvilke apparatet skal anvendes, inklusive den sikre metode til at bortskaffe de op-sugede materialer, må kun gennemføres af trænet personale.
- Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inkl. fjernelse af støvopsamlingsbeholdere, skal altid udføres af fagfolk iført korrekt sikkerhedsudstyr.
- Apparatet må ikke anvendes uden et komplet filtersystem.
- De anvendelige sikkerhedsregler til materialerne, som skal behandles, skal overholdes.
- For at maskinen står stabilt, skal parkeringsbremsen på styrerullen aktiveres. Hvis parkeringsbremsen ikke er aktiveret, kan maskinen ukontrolleret sætte i bevægelse.

## Sikkerhedsanordninger

### Overvågning af fladt foldefilter

Maskinen slukkes automatisk, hvis det anvendes uden det flade foldefilter.

## Ibrugtagning



→ Træk evt. klistermærket i det tilsvarende sprog fra den vedlagte ark og klæb det fast over den tyske tekst på maskinen.

Apparatet har 2 driftsarter:

1 Industristøvsugerfunktion (stikkontakt ikke i brug)

2 Afsugerfunktion (stikkontakt i brug)

→ Slut sugeslangen til, og forsyn den enten med afsugningsdyse eller slut den til den støvproducerende maskine.

### ⚠ ADVARSEL

*Der må kun suges, når alle filterelementer er monteret, da sugemotoren i modsat fald beskadiges, og der opstår sundhedsfare pga. øget afgivelse af fint støv!*

## Signalhorn

### Intervaltone

Hornet lyder (intervaltone), hvis lufthastigheden falder til under 20 m/s.

**Bemærk:** Hornet reagerer på undertryk.

→ Sæt drejekontakten til den korrekte sugeslangediameter.

### Vedvarende tone

Hornet lyder (vedvarende tone), hvis køleluftfiltret er forstoppet.

→ Lad maskinen afkøle. Rengør/udskift køleluftfiltret.

## Antistatisk system

Ved hjælp af det jordede tilslutningsstykke bliver statiske ladninger bortledt. På denne måde forhindres dannelsen af gnister og strømstød med stømledende tilbehør (ikke med i leverancen).

## Tørsugning

– Maskinen er udstyret med en sikkerhedsfiltersæk med låsedæksel, bestillingsnr. 2.889-183.0 (5 stk.) til NT 30/1 eller bestillingsnr. 2.889-184.0 (5 stk.) til NT 40/1, NT 50/1.

– Maskinen er udstyret med en bortskaffelsespose med kabelholder, bestillingsnr. 2.889-231.0 (10 stk.).

**Bemærk:** Dette apparat er egnet til udsugning af alle typer støv indtil støvklasse H. Brugen af en sikkerhedsfiltersæk (bestillingsnummer se "Filtersystemer") er forskrevet af leveroren.

**Bemærk:** Som industristøvsuger er apparatet egnet til opsugning og som mobil støvsuger til sugning af tørt, ikke brændbart støv med AGW-værdier.

– Ikke brugte flade foldefilter må kun opbevares og transporteres i pakken (æskan).

### ⚠ ADVARSEL

*Under opsugningen må det flade foldefilter og sikkerhedsfiltersækken/bortskaffelsesposen aldrig fjernes.*

## Montering sikkerhedsfiltersæk

→ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

Figur

→ Slå sikkerhedsfiltersækken om beholderen.

Figur

→ Sæt sikkerhedsfiltersækken på.

→ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

## Isæt bortskaffelsesposen

Figur

→ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

→ Isæt bortskaffelsesposen.

→ Smøg bortskaffelsesposen over beholderen.

Sørg for, at markeringslinjen er inde i beholderen, og udluftningshullet er placeret ved beholderens bagvæg.

→ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

## Vådsugning

### △ **FARE**

Ved vådsugning må der ikke indtages sundhedsfarligt støv.

### Montering af gummilæber

Figur 

- Afmontere børstestrimlen.
- Montere gummilæberne.

### Luk sugetilslutningen

Figur 

- Sæt proppen nøjagtigt ind i sugetilslutningen.
- Skub proppen ind til anslaget.

### Fjerne sikkerhedsfiltersækken

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

Figur 

- Træk sikkerhedsfiltersækken på flangen ud ovenfra.
- Sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning låses tæt med låget.

Figur 

- Slå sikkerhedsfiltersækken op.

Figur 

- Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklæbende laske.
- Sikkerhedsfiltersækken lukkes godt med den vedlagte kabelbinder.
- Tag sikkerhedsfiltersækken ud.
- Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.
- Sikkerhedsfiltersækken skal bortskaffes i en støvtæt lukket pose iht. de gældende bestemmelser.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.
- Sikkerhedsfiltersækken skal altid fjernes, når der opsuges våd snavs.

### Fjerne bortskaffelsesposen

Figur 

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Slå bortskaffelsesposen op.
- Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet med selvklæbende laske.

- Luk bortskaffelsesposen tæt med kabelholder under åbningen.
- Fjerne bortskaffelsesposen.
- Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.
- Bortskaffelsesposen bortskaffes iht. de gældende love.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.
- Bortskaffelsesfiltret skal altid fjernes når der opsuges våd snavs.

### Dræn snavsevandet

Kun NT 50/1:

Figur 

- Det forurenede vand drænes over afløbsslangen.

### Generelt

#### △ **ADVARSEL**

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

- Ved opsugning af våd snavs med møbel- eller fugemundstykket, eller hvis der fortrinsvis suges vand op af en beholder, anbefales det at slå funktionen "Automatisk filterrengøring" fra.
- Når det maksimale væskniveau er nået, slukker apparatet automatisk.
- **Ved ikke ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olie og fedt) slukker apparatet ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**
- Efter opsugning af våd snavs er afsluttet: Rens det flade foldefilter med filterrensningen. Rens elektroderne med en børste. Rens beholderen med en fugtig klud og tør beholderen.

### Klipforbindelse

Figur 

Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alt tilbehør med en nominal bredde på 35 mm kan tilsluttes.

## Betjening

### Drejekontakt

<b>0 OFF</b>	Maskinen FRA
<b>1 ON</b>	– Maskine TIL – Automatisk filterrensning: FRA – Indstilling af sugekapacitet (min.-maks.)
<b>2 TACT AUTO</b>	– Maskine TIL – Automatisk filterrensning: TIL – Indstilling af sugekapacitet (min.-maks.) (eco = energisparefunktion)

### Tænd for maskinen

- Sæt netstikket i.
- Stil drejekontakten på det ønskede program.

### Arbejde med el-værktøjer

#### ⚠ FARE

*Fare for person- og materialeskader! Stikdåsen er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøjer til sugeren. Et hvert andet brug af stikdåsen er forbudt.*

- Sæt el-værktøjets netstik i sugeren. Sugeren er i standby-modus.
- Tænd maskinen med drejekontakten.

**Bemærk:** Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.

**Bemærk:** Sugeren har en startforsinkelse på op til 0,5 sekunder og et efterløb på op til 15 sekunder.

**Bemærk:** El-værktøjernes effektilslutningsdata, se tekniske data.

Figur

- Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.
- Monter værktøjsadapteren på sugeslangen.

Figur

- Slut værktøjsadapteren til el-værktøjet.

**Bemærk:** De forskellige sugeslangediametre er nødvendige for at muliggøre tilpassningen til bearbejdningsapparaternes tilslutningstværsnit.

- Indstil min. volumenstrøm på drejekontakten til sugeslangens diameter.

Skalaen viser sugeslangens diameter.

**Bemærk:** Ved brug som afsuger til mobil funktion (bearbejdningsapparatet er sat i sugeren) skal den indbyggede overvågning tilpasses det tilsluttede bearbejdningsapparat (støvproducerende apparat). Det vil sige, hvis den til udsugningen nødvendige min. volumenstrøm kommer under 20 m/s, skal brugeren advares.

**Bemærk:** Angivelserne vedr. min. volumenstrømmen i forhold til vakuummet fremgår af typeskiltet.

### Automatisk filterrengøring

Maskinen har en speciel filterrensning, der er særlig effektiv ved fint støv. Det flade foldefilter renses i den forbindelse automatisk hvert 7,5./15./60. sekund (alt efter anvendelse) med et luftstød (pulserende lyd).

- Stil hovedkontakten på program 2 (TACT AUTO).

Figur

- Powerrensning (ved særlig stor tilsmudsning af det flade foldefilter): Stil drejekontakten på program 2, luk sugerøret / det bøjede rørstykke med hånden, og afvent den automatiske filterrensning (hvert 15. sekund).

### Sluk for maskinen

- Sluk maskinen med drejekontakten.
- Træk netstikket ud.

### Efter hver brug

- Tøm beholderen
- Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

### Folde skubbebøjlen ud/ind

Kun NT 50/1:

- Løsn skubbebøjles lås, og juster skubbebøjlen.

## Opbevaring af apparatet

Figur 

- Sugelange og netkablet opbevares ifølge figuren.
- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

## Transport

### **△ FORSIGTIG**

*Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.* Ved transport af apparatet skal der sørges for en sikker fastspænding.

Følgende foranstaltninger er nødvendige for en støvfri transport af apparatet:

- Læg sugelangen med tilbehør i den medleverede transportsæk. Luk transportsækken.
- Bestillingsnr. transportsæk: 6.277-454.0
- Luk sugetilslutningen, se vådsugning.
- Fjern sugerøret med gulvdysen fra holderen. Hold maskinen fast på håndtaget og sugerøret hvis den skal løftes, ikke på skubbebøjlen.
- Ved transport i biler skal rensen fastspændes i.h.t. gældende love.

## Opbevaring

### **△ FORSIGTIG**

*Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.* Denne maskine må kun opbevares indendørs.

## Pleje og vedligeholdelse

### **△ FARE**

*Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.*

Støvfjernende maskiner er sikkerhedsanordninger til forebyggelse eller afhjælpning af farer iht. gældende sikkerhedskrav.

- Brugerens vedligeholdelse kræver, at apparatet skilles ad, rengøres og vedligeholdes, såfremt dette er muligt uden, at der opstår fare for servicepersonalet og andre personer. Passende forsigtighedstiltag omfatter afgiftning inden afmonteringen. Sørg for, at etablere lokalt filteret tvangsudluftning på det sted, hvor apparatet skilles ad. Sørg endvidere for at rengøre vedligeholdelsesfladen, og at personalet er udstyret med passende beskyttelsesudstyr.
- Apparatus yderside skal afgiftes ved støvsugning og tørres af eller behandles med tætningsmiddel, før det tages ud af det farlige område. Alle dele af apparatet skal behandles som værende forurenet, når de tages ud af det farlige område. Egnede foranstaltninger skal foretages for at undgå en fordeling af støv.
- Når der udføres service- og reparationsarbejder skal alle forurenede genstande, der ikke kan rengøres tilfredsstillende, smides væk. Sådanne genstande skal bortskaffes i støvtæt lukkede poser iht. til de gældende bestemmelser for bortskaffelse af sådant affald.
- Under transport og vedligehold af maskinen skal tilsugningsåbningen lukkes med proppen.

### **△ ADVARSEL**

*Sikkerhedsindretninger til prævenstion af farer, skal vedligeholdes i regelmæssige intervaller. Dvs., kontrolleres mindst en gang om året af producenten eller en trænet person med hensyn til alle sikkerhedstekniske funktioner, f.eks. apparatets tæthed, skader på filteret, funktion af kontrolindretninger.*

### **△ FARE**

*Effektiviteten af apparatets filtrering kan afprøves via en afprøvningsprocedure, som nærmere defineret i EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Denne afprøvning skal gennemføres mindst en gang om året eller oftere, hvis det kræves fra de nationale myndigheder. Hvis afprøvningsresultatet er negativt, skal afprøvningen gentages med et nyt flad foldefilter.*

**Bemærk:** Industristøvsugere/opsugere skal vedligeholdes efter behov, dog mindst en gang om året, og i givet fald istandsættes og kontrolleres af en sagkyndig person (kvalificering iht. TRGS 519 nr. 5.3, afsnit 2). Kontrolresultatet skal vises på forlængende.

### **BEMÆRK**

*Risiko for beskadigelse! Brug ikke silikoneholdige rengøringsmidler til rengøringen.*

- Enkle vedligeholdelsesarbejder kan De selv udføre.
- Apparatus overflade og indersiden af beholderen bør jævnligt rengøres med en fugtig klud.

### **△ FARE**

*Risiko på grund af sundhedsfarligt støv. Ved vedligeholdelsesarbejder (f.eks. filterskift) skal de altid bruges en beskyttelsesmaske P2 eller højere og engangsbeklædning.*

## **Udskiftning af det flade foldefilter**

### **△ FARE**

*Støv skal transporteres i støvtætte beholder. En omfyldning er ikke tilladt. Bortskaffelse af asbestholdige affald skal gennemføres ifølge forskrifterne og bestemmelserne.*

### **△ ADVARSEL**

*Hovedfilterelementet må ikke benyttes mere, når det er taget ud af apparatet.*

Fast integrerede filter må kun udskiftes i velegnede områder (f.eks. såkaldte dekontamineringsstationer) af en specialist.

Bestillingsnr. fladt foldefilter: 6.907-671.0

Figur **Q**

→ Skru begge låse fra filterafdækningen af med en skruetrækker imod uret. Låsene trykkes ud.

→ Åbn filterafdækningen.

Figur **Q**

→ Tag filterrammen ud.

→ Fjern det flade foldefilter.

→ Hvis det flade foldefilter trækkes ud, skal det omgående sættes i den medleverede pose og lukkes.

Bestillingsnr. pose: 6.592-049.0

→ Det udtjente filterelement skal bortskaffes i en støvtæt lukket pose iht. de gældende bestemmelser.

→ Fjern evt. snavs på renluftsiden.

→ Sæt et nyt fladt foldefilter i.

Sørg for, at det flade foldefilter slutter til ved alle sider, når det sættes i.

→ Sæt filterrammen i.

→ Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.

→ Tryk begge låse af filterafdækningen ind med en skruetrækker og træk dem fast med uret.

## **Udskiftning af sikkerhedsfiltersæk/ bortskaffelsespose**

### **Luk sugetilslutningen**

Figur **Q**

→ Luk sugetilslutningen, se vådsugning.

### **Udskifte sikkerhedsfiltersækken**

### **△ FARE**

*Støv skal transporteres i støvtætte beholder. En omfyldning er ikke tilladt. Bortskaffelse af asbestholdige affald skal gennemføres ifølge forskrifterne og bestemmelserne.*

### **△ FARE**

*Bortskaffelse af støvsamlingsbeholderen må kun gennemføres af trænede personer.*

→ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

Figur **Q**

→ Træk sikkerhedsfiltersækken på flangen ud ovenfra.

→ Sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning låses tæt med låget.

Figur **Q**

→ Slå sikkerhedsfiltersækken op.

Figur **Q**

→ Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklæbende laske.

→ Sikkerhedsfiltersækken lukkes godt med den vedlagte kabelbinder.

→ Tag sikkerhedsfiltersækken ud.

→ Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.

→ Sikkerhedsfiltersækken skal bortskaffes i en støvtæt lukket pose iht. de gældende bestemmelser.

#### Figur A

- Smøg den nye bortskaffelsespose over beholderen.

#### Figur B

- Sæt sikkerhedsfiltersækken på.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

#### Udskift bortskaffelsesposer

#### Figur I

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Slå bortskaffelsesposen op.
- Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet med selvklæbende laske.
- Luk bortskaffelsesposen tæt med kabelholder under åbningen.
- Fjerne bortskaffelsesposen.
- Beholderen rengøres indvendigt med en fugtig klud.
- Bortskaffelsesposen bortskaffes iht. de gældende love.
- Isæt en ny bortskaffelsespose.
- Smøg bortskaffelsesposen over beholderen.  
Sørg for, at markeringslinjen er inde i beholderen, og udluftningshullet er placeret ved beholderens bagvæg.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

#### Rengøring/udskiftning af køleluftfilter

#### Figur R

- Motoren skal køles ned.
- Lås køleluftklappen op med en skrue-trækker, og sving den ud.
- Rengør (afsug, skyl), eller udskift køleluftfiltret.
- Klap køleluftklappen ind, og lad den gå i indgreb.

#### Rengøring af elektroder

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Rens elektroderne med en børste.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

## Hjælp ved fejl

#### △ FARE

*Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.*

**Bemærk:** Hvis der opstår en fejl (f.eks. filterbrud), skal der omgående slukkes for maskinen. Fejlen skal afhjælpes, inden maskinen tages i brug igen.

#### Sugeturbine virker ikke

- Kontroller stikdåsen og strømforsynings sikring.
- Kontroller strømledningen, netstikket og maskinens elektroder og stikdåser.
- Tænd for maskinen.

#### Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen
- Sæt det flade foldefilter i.

#### Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

- Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.
- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.

#### Nedsat sugeevne

- Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.
- Udskifte sikkerhedsfiltersækken.
- Udskift den fyldte bortskaffelsespose.
- Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
- Skift det flade foldefilter ud.
- Kun NT 50/1:  
Kontroller brændstofsangerne med hensyn til tæthed.

#### Der strømmer støv ud under sugning

#### Figur S

- Kontroller/korriger placeringen af det flade foldefilter.
- Skift det flade foldefilter ud.

### **Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke**

- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.
- Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.

### **Horn lyder - intervaltone**

- Sæt drejekontakten til den korrekte sugeslangediameter.
- Når sikkerhedsfiltersækken er fuld, og det ikke længere er muligt at nå op på min. volumenstrøm, skal sækken skiftes ud.
- Når bortskaffelsesposen er fuld, og det ikke længere er muligt at nå op på min. volumenstrøm, skal posen skiftes ud.
- Skift det flade foldefilter ud.

### **Horn lyder - vedvarende tone**

- Lad maskinen afkøle. Rengør/udskift køleluftsfiltret.

### **Automatisk filterrengøring fungerer ikke**

- Sugelangne ikke tilsluttet.

### **Den automatiske filterrengøring kan ikke slås fra**

- Kontakt kundeservice.

### **Den automatiske filterrengøring kan ikke slås til**

- Kontakt kundeservice.

### **Kundeservice**

Hvis fejlen ikke kan fjernes skal maskinen kontrolleres fra kundeservice.

### **Bortskaffelse**

Når apparatet er udtjent, skal det bortskaffes iht. de gældende bestemmelser.

### **Garanti**

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

### **Tilbehør og reservedele**

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)



# EU- overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Våd- og tørsuger

**Type:** 1.148-xxx

## Gældende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

## Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

## Anvendte tyske standarder

-

5.966-337

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

## Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tekniske data

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Netspænding	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvens	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. effekt	W	1380	1380	1380
Nominel ydelse	W	1200	1200	1200
Beholderindhold	l	31	39	51
Fyldmængde væske	l	17	24	35
Luftmængde (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Tilslutningseffekt af el-værktøjet	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Overflade af det flade foldefilter	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Kapslingsklasse	--	IPX4	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse	--	I	I	I
Sugeslangens diameter	mm	35	35	35
Længde af sugeslangen	m	4,0	4,0	4,0
Længde x bredde x højde	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typisk driftsvægt	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69</b>				
Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Netkabel	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Partnr.	Kabellængde
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249.0 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

## Innholdsfortegnelse

Miljøvern . . . . .	NO	1
Risikotrinn . . . . .	NO	1
Forskriftsmessig bruk . . . . .	NO	1
Maskinorganer . . . . .	NO	2
Sikkerhetsanvisninger . . . . .	NO	2
Sikkerhetsinnretninger . . . . .	NO	2
Ta i bruk . . . . .	NO	2
Betjening . . . . .	NO	4
Transport . . . . .	NO	5
Lagring . . . . .	NO	6
Pleie og vedlikehold . . . . .	NO	6
Feilretting . . . . .	NO	8
Avfallshåndtering . . . . .	NO	8
Garanti . . . . .	NO	9
Tilbehør og reservedeler . . . . .	NO	9
EU-samsvarserklæring . . . . .	NO	9
Tekniske data . . . . .	NO	10

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

## Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Risikotrinn

### △ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### △ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### △ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

### OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Forskriftsmessig bruk

- Denne maskinen er beregnet for våt- og tørr-rengjøring av gulv- og veggflater.
- Apparatet er ment for oppsuging av tørt, ikke helseskadelig støv fra maskiner og apparater, egnet for støvklasse H etter EN 60 335–2–69.
- Industristøvsuger og støvfjerner for mobil bruk iht. TRGS 519 tillegg 7 kan anvendes til følgende bruk:
  1. Arbeid med liten eksponering iht. TRGS 519 nummer 2.8 i lukkede rom eller arbeid i lite omfang iht. TRGS 519 nummer 2.10.
  2. Rengjøringsarbeid.
 I Forbundsrepublikken Tyskland gjelder reguleringene i TRGS 519 for asbestsugere.
- Etter bruk av asbestsugeren i avlukket område som definert i TRGS 519 skal asbestsugeren ikke lenger brukes i såkalte hvite områder. Unntak er kun lovlig dersom asbestsugeren først er fullstendig dekontaminert av en sakkmyndig i henhold til TRGS 519 Nr. 2.7 (dv. ikke bare utvendig hus, med også f.eks. kjølerom, rom for elektriske drivmidler, drivmidler selv etc.). Dette skal dokumenteres skriftlig og signeres av den sakkmyndige.

- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

## Maskinorganer

- 1 Elektroder
- 2 Sugestusser
- 3 Sugeslange
- 4 Slangekrok
- 5 Låsing av skyvebøylen (kun NT 50/1)
- 6 Fugedyse
- 7 Luftutløp, arbeidsluft
- 8 Sugehode
- 9 Låsing av sugehode
- 10 Gripehåndtak
- 11 Smussbeholder
- 12 Styrerulle
- 13 Håndtak
- 14 Luftinntak, motor-kjøleluft
- 15 Plugg
- 16 Gulvmunnstykke
- 17 Sugerør
- 18 Anslag for verktøykoffert
- 19 Gummimuffe, skrute
- 20 Festeøye
- 21 Filterdeksel
- 22 Bærehåndtak
- 23 Sugekraftregulator (trinnløst)
- 24 Verktøyadapter
- 25 Skyvebøyle (kun NT 50/1)
- 26 Dreiebryter for sugeslange-tverrsnitt
- 27 Skala for sugeslange-tverrsnitt
- 28 Dreiebryter med sugeseffektregulering
- 29 Stikkontakt
- 30 Holder for gulvdyse
- 31 Avløpsslange (kun NT 50/1)
- 32 Holder for sugerør
- 33 Kabelkrok (kun NT 50/1)
- 34 Låsetapper på filterdeksel
- 35 Bøyd rørstykke
- 36 Nettledning
- 37 Holder til manifold (kun NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filterramme
- 39 Foldefilter (PTFE H)
- 40 Rensing av filter
- 41 Typeskilt

## Sikkerhetsanvisninger

- △ **FARE**
  - Hvis utblåsningsluften tilbakeføres til rommet, må det være en tilstrekkelig ventilasjonsrate ( $L$ ) i rommet. For at grenseverdiene skal overholdes, må tilbakeført volumstrøm ikke overstige 50 % av friskluftvolumstrømmen (romvolum  $V_R$  x luftvekslingsrate  $L_W$ ). Uten spesielle ventilasjonstiltak gjelder:  $L_W = 1h^{-1}$ .
  - Bruk av apparatet, oppsuging av de substanser som det er egnet for, og sikker behandling ved deponering av oppsugd materiale, skal kun gjøres av opplært personale.
  - Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, deriblant fjerning av støvoppsamlingsbeholdere, må bare foretas av fagpersoner som bærer egnet verneutstyr.
  - Maskinen må ikke brukes uten komplett filtreringssystem.
  - De relevante sikkerhetsreglene som gjelder for stoffene som behandles må følges.
  - Stram parkeringsbremsen på styrerullen for å sikre stabilitet på enheten. Med åpen parkeringsbrems kan enheten sette seg i bevegelse ukontrollert.

## Sikkerhetsinnretninger

### Kontroll av foldefilteret

Denne slås automatisk av når apparatet brukes uten foldefilter.

### Ta i bruk



- Det tilsvarende klistremerket på det aktuelle språket på det vedlagte arket skal klistres over den tyske teksten på maskinen.

Apparatet har 2 mulig bruksmåter:

- 1 Bruk som industristøvsuger (stikkontakt ikke i bruk)
  - 2 Bruk for støvfjerning (stikkontakt i bruk)
- Kob le til sugeslange, og utstyr med innsugingsdyse alt etter bruksmåte, eller koble til støvproduserende apparat.

#### ⚠ ADVARSEL

*Maskinen må bare brukes med alle filterinnsatsene montert. Hvis ikke vil sugemotoren bli skadet, og det vil oppstå helsefare pga. økt utslipp av finstøv.*

### Horn

#### Intervalltone

Hornet aktiveres (intervalltone) når lufthastigheten synker under 20 m/s.

**Merk:** Hornet reagerer på undertrykk.

- Still dreiebryter til riktig sugeslangediameter.

#### Permanent tone

Hornet aktiveres (permanent tone) når kjøleluftfilteret er tilstoppet.

- La apparatet avkjøles. Rengjøre/skifte ut kjøleluftfilter.

### Anti-statisk system

Via de jordede tilkoblingspunktene vil statiske ladninger ledes bort. Derved forhindres gnister og strømstøt fra elektrisk ledende tilbehør (del av leveransen).

### Støvsuging

- Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsfilterpose med tett lokk, bestillingsnr. 2.889-183.0 (5 stk.) for NT 30/1 eller bestillingsnr. 2.889-184.0 (5 stk.) for NT 40/1, NT 50/1.
- Apparatet er utstyrt med en engangspose med kabelstrip, bestillingsnr. 2.889-231.0 (10 stk.).

**Merk:** Med dette apparatet kan alle typer støv til støvklasse H suges opp. Bruk av en støvpose (bestillingsnummer se Filtersystemer) er i noen land påbudt ved lov.

**Henvisning:** Apparatet er egnet som industristøvsuger og som støvfjerner for mobilt bruk, for oppsuging av tørt, ikke brennbart støv med AGW-verdier.

- Ubrukte foldefiltre skal kun lagres og transporteres i pakken (pappeske).

#### ⚠ ADVARSEL

*Foldefilteret og sikkerhetsfilterposen/avfallsposen skal aldri fjernes under suging.*

#### Montering sikkerhets-filterpose

- Avlås og ta av sugehodet.

Figur 

- Vreng sikkerhets-filterpose over beholderen.

Figur 

- Sette på sikkerhets-filterpose.

- Sett på sugehodet og lås det.

#### Montere avfallspose

Figur 

- Avlås og ta av sugehodet.

- Sett inn avfallsposen.

- Vreng engangsposen over beholderen. Kontroller at markeringslinjen ligger inne i beholderen og at luftehullet på baksiden av beholderen er posisjonert riktig.

- Sett på sugehodet og lås det.

### Våtsuging

#### ⚠ FARE

*Ved våtsuging må det ikke suges opp helseskadelig støv.*

#### Montering av gummilepper

Figur 

- Demontere børstestriper.

- Monter gummilepper.

#### Lukke sugetilkobling

Figur 

- Sett inn proppen nøyaktig i sugetilkoblingen.

- Skyv inn proppen til anslag.

#### Fjerne sikkerhets-filterpose.

- Avlås og ta av sugehodet.

Figur 

- Trekk ut sikkerhetsfilterposen i flensen oppover.

- Sugelangeåpning på sikkerhets-filterpose lukkes godt med lokket.

Figur 

- Forld opp sikkerhets-filterpose.

## Figur 11

- Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklebende laske.
- Lukk sikkerhets-filtersekk med det påfestede kabelklipset.
- Ta av sikkerhets-filtersekk.
- Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
- Kast den brukte sikkerhets-filtersekken i en lukket støvtett pose, i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Sett på sugehodet og lås det.
- Ved suging av våt smuss må sikkerhets-filtersekk alltid tas av.

## Fjerne avfallspose

### Figur 12

- Avlås og ta av sugehodet.
- Folde opp avfallspose
- Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende laske.
- Lukk avfallsposen tett med kabelstripesen under åpningen.
- Ta ut avfallsposen.
- Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
- Kast avfallsposen i henhold til gjeldende regler.
- Sett på sugehodet og lås det.
- Ved suging av våt smuss må avfallsposen alltid tas av.

## Tapping av brukt vann

Kun NT 50/1:

### Figur 13

- Tapp ut spillvannet via tappeslangen.

## Generelt

### ⚠ ADVARSEL

Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.

- Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "automatisk filterrengjøring" slås av av.
- Ved oppnådd maks. væskeniåv slår apparatet seg automatisk av.

- Ved ikke ledende væsker (for eksempel bore-emulsjoner, olje eller fett) vil apparatet ikke slå seg av ved full beholder. Fyllingsgraden må stadig kontrolleres og beholderen må tømmes i rett tid.
- Etter avsluttet våtsuging: Rengjør foldefilteret med filterrensingen. Rengjør elektrodene med en børste. Rengjør beholderen med en fuktig klut og tørk den.

## Clipforbindelse

### Figur 14

Sugeslangen er utstyrt med et clip-system. Alt tilbehør med nominell diameter på 35 mm kan kobles til.

## Betjening

### Dreibryter

<b>0 OFF</b>	Apparat AV
<b>1 ON</b>	– Apparat PÅ – Automatisk filterrensing: AV – Still inn sugeeffekten (minmaks)
<b>2 TACT AUTO</b>	– Apparat PÅ – Automatisk filterrensing: PÅ – Still inn sugeeffekten (minmaks) (eco = energisparemodus)

## Slå apparatet på

- Sett i støpselet.
- Sett dreibryteren på ønsket program.

## Arbeide med elektroverktøy

### ⚠ FARE

Fare for personskader og materielle skader! Stikkontakten er ment for direkte tilkobling av elektroverktøy til sugeren. Enhver annen bruk av stikkontakten er ikke tillatt.

- Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren. Sugeren er i standby-modus.
- Slå på apparatet med dreibryteren.

**Merk:** Støvsugeren vil automatisk slås av og på sammen med elektroverktøyet.

**Merk:** Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opp til 15 sekunder etter at den slås av.

**Merk:** For effektforbruk av elektriske verktøy se Tekniske data.

Figur 

- Ta av det bøydte rørstykket på sugeslangen.
- Monter verktøyadapteren på sugeslangen.

Figur 

- Koble verktøyadapteren til det elektriske verktøyet.

**Merk:** De ulike sugeslangediametre er nødvendig for å kunne tilpasse til tilkoblingsdiameter på bearbeidingsutstyret.

- Still inn minimum volumstrøm på dreiebryteren sugeslange-tverrsnitt.

Skalaen viser sugeslangens diameter.

**Merk:** For bruk som støvfjerner for mobilt bruk (bearbeidingsapparat tilkoblet sugeren) må den innebygde overvåkingen tilpasses det tilkoblede bearbeidingsutstyret (støvproducent). Det betyr at ved en under-skrivelse av nødvendig minimum volumstrøm på 20 m/s for oppsuging, vil brukeren få en advarsel.

**Merk:** Angivelsene om minimums volumstrøm avhengig av undertrykk finner du på typeskiltet.

### Automatisk filterrensing

Enheten har en spesiell filterrens som er spesielt virksom ved fint støv. Det flate foldefilteret renses automatisk hvert 7,5./15./60. sekund (alt etter bruk) ved hjelp av luftstøt (pulserende lyd).

- Still dreiebryteren på program 2 (TACT AUTO).

Figur 

- Kraftrensing (ved spesielt kraftig tilsmussing av det flate foldefilteret): Still dreiebryteren på Program 2, lukk sugerør eller manifold med hånden og vent på automatiske filterrens (hvert 15. sekund).

### Slå maskinen av

- Slå av apparatet med dreiebryteren.
- Trekk ut nettstøpselet.

### Etter hver bruk

- Tøm beholderen.
- Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den med en fuktig klut, og ved å bruke sugefunksjonen.

### Klappe inn/ut skyvebøyle

Kun NT 50/1:

- Løsne låsen på skyvebøylden og juster skyvebøylen.

### Oppbevaring av apparatet

Figur 

- Oppbevar sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

## Transport

### △ FORSIKTIG

*Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.*

Ved transport av apparatet, sørg for sikker festing.

Følgende tiltak må gjøres for støvfri transport av apparatet:

- Sugelangse med tilbehør legges i vedlagte transportsekk. Lukke transportsekk.  
Bestillingsnr. transportpose: 6.277-454.0
- Lukk sugetilkobling, se våtsuging.
- Ta sugerør med gulvdyse ut av hoderen. For løfting, grip apparatet i bærehåndtaket og i sugerøret, ikke i skyvebøylen.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

## Lagring

### △ **FORSIKTIG**

*Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.*

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

## Pleie og vedlikehold

### △ **FARE**

*Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.*

Maskiner for støvfjerning er å anse som sikkerhetsutstyr for forebygging eller fjerning av risikofaktorer, i samsvar med BGV A1.

- Ved vedlikehold utført av bruker må maskinen demonteres, rengjøres og vedlikeholdes så langt det lar seg gjøre uten at vedlikeholdspersonalet eller andre personer utsettes for fare. Egnede forsiktighetsforanstaltninger omfatter giffjerning før demontering. Sørg for lokalt filtrert tvangsventilasjon på stedet der maskinen demonteres, rengjøring av vedlikeholdsflaten og egnede verneiltak for personalet.
- Maskinens ytre skal avgiftes ved støvsuging og tørkes ren eller behandles med tetningsmiddel før den fraktes ut av det farlige området. Alle maskindeler må anses som forurenset når de bringes ut av det farlige området. Det må gjøres egnede tiltak for å unngå fordeling av støvet.
- Ved utføring av vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må alle tilskitnede gjenstander som ikke kan bli tilfredsstillende rengjort, kastes. Slike gjenstander må kastes i tette poser, i samsvar med gjeldende bestemmelser for håndtering av denne typen avfall.
- Ved transport og vedlikehold av apparatet må innsugsåpningen lukkes med proppen.

### △ **ADVARSEL**

*Sikkerhetsmekanismene for risikoforebygging må vedlikeholdes regelmessig: dvs. minst én gang i året sikkerhetsteknisk funksjonskontrolleres av produsenten eller en opplært person, f.eks. for å påse at maskinen er tett, at filteret ikke er skadet, og at kontrollmekanismene fungerer som de skal.*

### △ **FARE**

*Funksjonen av filtreringen til apparatet kan testes ved hjelp av testprosedyrer EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Denne kontrollen må gjennomføres minst en gang pr. år eller oftere, dersom det er spesifisert i nasjonale krav. Ved negativ testresultat skal testen gjentas med et nytt foldefilter.*

**Merk:** Industristøvsuger/støvfjerner skal vedlikeholdes etter behov, minst likevel en gang pr. år, eventuelt settes i stand og godkjennes (kvalifikasjoner iht. TRGS 519 Nr. 5.3, avs. 2) av en sakkyndig. Kontrollresultatet skal legges fram på forlangende.

### **OBS**

*Fare for skade! Ikke bruk silikonholdige pleiemiddel for rengjøring.*

- Enkle service- og vedlikeholdsoppgaver kan utføres av brukeren selv.
- Rengjør maskinen utvendig og beholderen innvendig regelmessig med en fuktig klut.

### △ **FARE**

*Fare på grunn av helsefarlige stoffer. Ved vedlikeholdsarbeider (f.eks. filterskifte) bruk åndedrettsmaske P2 eller høyere, og bruk engangs vernetøy.*

## Skifte foldefilter

### △ **FARE**

*Støv som dannes skal transporteres i støvtett beholder. Det er ikke tillatt å tømme over i annen beholder. Deponering av asbestholdig avfall skal gjøres i henhold til relevante lover og regler om slikt avfall.*

### △ **ADVARSEL**

*Hovedfilterelement skal ikke brukes igjen etter at det er tatt ut av apparatet.*

Fast monterte filter skal kun skiftes av en sakkyndig (f.eks. såkalte dekontamineringsstasjoner).



Bestillingsnr. foldefilter: 6.907-671.0

Figur **Ⓔ**

- Begge låsetappene på filterdekselet dreies mot klokken med en skrutrekker. Låsetappene trykkes ut.
- Åpne filterdeksel.

Figur **Ⓕ**

- Ta ut filterrammen.
- Ta ut foldefilter.
- Når foldefilter tas ut skal det straks legges i vedlagte pose, som lukkes. Bestillingsnr. pose: 6.592-049.0
- Kast det brukte foldefilteret i en lukket støvtett pose, i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Fjern smuss som har dannet seg på renluftssiden.
- Sett inn nytt foldefilter. Ved montering må du sørge for at det flate foldefilteret sitter riktig på alle sider.
- Sett inn filterrammen.
- Lukk filterdeksel, du skal høre det går i lås.
- Trykk inn begge låsetappene på filterdekselet med en skrutrekker og fest med klokken.

### Skifte sikkerhetsfilterpose/ avfallspose

#### Lukke sugetilkobling

Figur **Ⓖ**

- Lukk sugetilkobling, se våtsuging.

#### Skifte sikkerhets-filterpose

**⚠ FARE**

*Støv som dannes skal transporteres i støvtett beholder. Det er ikke tillatt å tømme over i annen beholder. Deponering av asbestholdig avfall skal gjøres i henhold til relevante lover og regler om slikt avfall.*

**⚠ FARE**

*Deponering av støvsamlebeholder skal kun gjøres av opplærte personer.*

- Avlås og ta av sugehodet.

Figur **Ⓙ**

- Trekk ut sikkerhetsfilterposen i flensen oppover.
- Sugelangåpning på sikkerhets-filterpose lukkes godt med lokket.

Figur **Ⓚ**

- Forlød opp sikkerhets-filterpose.

Figur **Ⓛ**

- Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklebende laske.
- Lukk sikkerhets-filtersekk med det påfestede kabelklipset.
- Ta av sikkerhets-filtersekk.
- Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
- Kast den brukte sikkerhets-filtersekken i en lukket støvtett pose, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

Figur **Ⓜ**

- Vreng den nye sikkerhetsfilterposen over beholderen.

Figur **Ⓝ**

- Sette på sikkerhets-filterpose.
- Sett på sugehodet og lås det.

#### Skifte avfallspose

Figur **Ⓢ**

- Avlås og ta av sugehodet.
- Folde opp avfallspose
- Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende laske.
- Lukk avfallsposen tett med kabelstripesen under åpningen.
- Ta ut avfallsposen.
- Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
- Kast avfallsposen i henhold til gjeldende regler.
- Sett inn ny avfallspose.
- Vreng engangsposen over beholderen. Kontroller at markeringslinjen ligger inne i beholderen og at luftehullet på baksiden av beholderen er posisjonert riktig.
- Sett på sugehodet og lås det.

#### Rengjøre/skifte ut kjøleluftfilter

Figur **Ⓡ**

- La apparatet avkjøles.
- Frigjør kjøleluftklaffene med en skrutrekker og sving dem utover.
- Rengjør kjøleluftfilteret (suge av, vaske) eller skift det ut.
- Lukk kjøleluftklaffene og la dem smette på plass.

## Elektrodenes rengjøres

- Avlås og ta av sugehodet.
- Rengjør elektrodene med en børste.
- Sett på sugehodet og lås det.

## Feilretting

### ⚠ **FARE**

*Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.*

**Merk:** Dersom det oppstår en feil, (f.eks. filterbrudd) må apparatet straks slås av. Før ny bruk må feilen rettes.

## Sugeturbinen går ikke

- Kontroller stikkontakt og sikring på strømforsyningen.
- Kontroller strømkabel, støpsel, elektroder og stikkkontakten på apparatet.
- Slå apparatet på.

## Sugeturbinen kobler ut

- Tøm beholderen.
- Sett inn foldefilteret.

## Sugeturbinen slår seg ikke på etter at beholderen er tømt

- Slå av apparatet og vent i 5 sekunder, slå på igjen etter 5 sekunder.
- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.

## Sugekraften avtar

- Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret, sugeslangen eller foldefilteret.
- Skifte sikkerhets-filterpose.
- Skifte full avfallspose
- Sett inn filterdekselet korrekt.
- Skifte foldefilter.
- Kun NT 50/1:  
Kontroller tappeslangen for tetthet.

## Støvutslipp ved suging

Figur **S**

- Kontroller/korriger korrekt innføring av foldefilteret.
- Skifte foldefilter.

## Utkoblingsautomatikk (våtsuging) slår ikke inn

- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.
- Fyllingsnivå må stadig kontrolleres ved væsker som ikke er elektrisk ledende.

## Hornet lyder - intervalltone

- Still dreiebryter til riktig sugeslangediameter.
- Skift papirfilterpose når den er full, eller ved underskridelse av minimumsvolumstrøm.
- Skift engangspose når den er full, eller ved underskridelse av minimumsvolumstrøm.
- Skifte foldefilter.

## Hornet lyder - permanent tone

- La apparatet avkjøles. Rengjøre/skifte ut kjøleluftfilter.

## Automatisk filterrens fungerer ikke

- Sugelangge ikke korrekt tilkoblet.

## Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå av

- Kontakt kundetjenesten.

## Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå på

- Kontakt kundetjenesten.

## Kundetjeneste

**Dersom feilen ikke kan rettes opp, må apparatet kontrolleres av kundeservice.**

## Avfallshåndtering

Etter endt levetid må maskinen kastes i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Våt- og tørrsuger

**Type:** 1.148-xxx

**Relevante EU-direktiver**

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Anvendte overensstemmende normer**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Anvendte nasjonale normer**

-

5.966-337

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

**Ansvarlig for dokumentasjon:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tekniske data

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Nettspenning	V	220–240 AU: 240	220–240 AU: 240	220–240 AU: 240
Frekvens	Hz	1~ 50–60	1~ 50–60	1~ 50–60
Maks. effekt	W	1380	1380	1380
Nominell effekt	W	1200	1200	1200
Beholderinnhold	l	31	39	51
Fyllingsmengde væske	l	17	24	35
Luftmengde (maks.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Effektforbruk for elektroverktøy	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Areal av foldefilter	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Beskyttelsestype	--	IPX4	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse	--	I	I	I
Diameter på sugeslangen	mm	35	35	35
Lengde av sugeslange	m	4,0	4,0	4,0
Lengde x bredde x høyde	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typisk driftsvekt	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Registrerte verdier etter EN 60335-2-69</b>				
Støytrykksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Usikkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

<b>Nettledning</b>	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Best.nr.	Kabellengde
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m





Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249.0 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

## Innehållsförteckning

Miljöskydd . . . . .	SV	1
Riskenivåer . . . . .	SV	1
Ändamålsenlig användning . . . . .	SV	1
Aggregatetement . . . . .	SV	2
Säkerhetsanvisningar . . . . .	SV	2
Säkerhetsanordningar . . . . .	SV	2
Idrifttagning . . . . .	SV	3
Handhavande . . . . .	SV	5
Transport . . . . .	SV	6
Förvaring . . . . .	SV	6
Skötsel och underhåll . . . . .	SV	6
Åtgärder vid störningar . . . . .	SV	8
Avfallshantering . . . . .	SV	9
Garanti . . . . .	SV	9
Tillbehör och reservdelar . . . . .	SV	9
EU-försäkran om överensstämmelse . . . . .	SV	10
Tekniska data . . . . .	SV	11

## Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

## Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Riskenivåer

#### △ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### △ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

#### △ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

## Ändamålsenlig användning

- Maskinen är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggytor.
- Aggregatet är avsett för uppsugning av torrt, ej antändligt, hälsovådligt damm på maskiner och apparater; dammklass H enligt EN 60 335–2–69.
- Industriadamsugare och dammborttagare som används på olika orter i enlighet med TRGS 519 bilaga 7 får användas till följande:
  1. Arbeten med låg exponering i enlighet med TRGS 519 nummer 2.8 i stängda utrymmen eller arbeten av mindre omfattning i enlighet med TRGS 519 nummer 2.10.
  2. Rengöringsarbeten.
 För asbestsugare gäller i Tyskland regleringarna i TRGS 519.

- När asbestsugen använts inom avgränsat område enligt TRGS 519 får sugen inte längre användas inom så kallat rent, ej kontaminerat, område. Undantag är endast tillåtna när asbestsugen rengjorts fullständigt av sakkunnig enligt TRGS 519 nr. 2.7 (d.v.s inte enbart höljets utsida utan även t.ex. kylrum, utrymmen för elektriska drivmedel, drivmedlet själv etc.). Detta skall skriftligen noteras och skrivas under.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

## Aggregatelement

- 1 Elektroder
- 2 Sugfästen
- 3 Sugslang
- 4 Slanghållare
- 5 Föregling av skjutbygeln (endast NT 50/1)
- 6 Fogmunstycke
- 7 Luftutströmning, arbetsluft
- 8 Sughuvud
- 9 Spärr av sughuvud
- 10 Greppfördjupning
- 11 Smutsbehållare
- 12 Styrrulle
- 13 Handtag
- 14 Luftinströmning, motorkylluft
- 15 Täckpropp
- 16 Golvmunstycke
- 17 Sugrör
- 18 Anslag för verktygslåda
- 19 Gummimuff, skruvbar
- 20 Fästögla
- 21 Filterskydd
- 22 Bärhandtag
- 23 Sugkraftinställning (steglös)
- 24 Verktygsadapter
- 25 Skjuthandtag (endast NT 50/1)
- 26 Vridknapp för slugslangsdiameter
- 27 Sugslangstvärnsnittets skala
- 28 Vridströmbrytare med sugeffektreglering
- 29 Näuttag
- 30 Fäste till golvmunstycke
- 31 Utsläppningsslang (endast NT 50/1)

- 32 Hållare för sugrör
- 33 Kabelkrok (endast NT 50/1)
- 34 Filterskyddets tillslutningstapp
- 35 Krök
- 36 Nätkabel
- 37 Hållare för rörböj (endast NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filterram
- 39 Plattvecksfilter (PTFE H)
- 40 Filterrengöring
- 41 Typskylt

## Säkerhetsanvisningar

### ⚠ FARA

- När frånluften inte leds ut utomhus, måste inomhusbanan ha en tillräcklig luftutbyteshastighet  $L$ . För att upprätthålla föreskrivna gränsvärden får den tillbakaledda volymströmmen uppgå till maximalt 50 % av friskluftvolymströmmen (rumsvolym  $V_R \times$  luftutbyteshastighet  $L_w$ ). Utan särskilda ventilationsåtgärder gäller:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Endast för uppgiften utbildad personal får använda aggregatet och de substanser för vilka det är avsett; detta gäller även hanteringen av uppsamlade substanser.
- Apparaten innehåller hälsovådligt damm. Tömning och underhåll inklusive hantering av dammuppsamlingsbehållaren får endast utföras av kvalificerad personal med motsvarande skyddsutrustning.
- Använd aldrig apparaten utan ett komplett filtreringssystem.
- Säkerhetsbestämmelser för det material som skall hanteras måste beaktas.
- Aktivera spärren på styrvalsen så att maskinen står stadigt. Om spärren är öppen kan maskinen börja röra sig okontrollerat.

## Säkerhetsanordningar

### Övervakning av planfiltret

Om maskinen används utan planfilter stängs den av automatiskt.

## Idrifttagning



→ Dra vid behov av etiketten med det aktuella språket från det medföljande etikettarket och klistra den över den tyska texten på apparaten.

Apparaten kan användas i 2 driftssätt:

- 1 Industriell dammsugardrift (stickkontakt ej belagd)
- 2 Dammavskiljningsdrift (stickkontakt belagd)

→ Anslut sugslangen och - beroende på användningen - sätt på sugdysan eller anslut till apparaten där damm ska avskivas.

### ⚠ **VARNING**

*Sug inte utan filterelement eftersom sugmotor då kan skadas och hälsoriskerna ökar p.g.a. förhöjd finstoffsandel!*

## Tuta

### Intervallton

Tutan ljuder (intervallton) när lufthastigheten sjunker under 20 m/s.

**Observera:** Tutan reagerar på undertryck.

→ Ställ in vridreglaget på rätt sugslangstvärnsnitt.

### Konstant ton

Tutan ljuder (konstant ton) om kalluftsfiltret är tilltäppt.

→ Låt maskinen svalna. Rengör/byt kalluftsfiltret.

## Anti-Statik-System

Med det jordade anslutningsfästet avleds statisk uppladdning. Därigenom förhindras gnistbildning och stötar med elektriskt ledande tillbehör (ingår i leveransen).

## Torr sugning

- Maskinen är utrustad med en säkerhetsfilterpåse med förslutningslock, beställningsnr. 2.889-183.0 (5 st) för NT 30/1 resp. beställningsnr. 2.889-184.0 (5 st) för NT 40/1, NT 50/1.
- Apparaten är utrustad med en avfallspåse med kabelbindare, beställningsnr. 2.889-231.0 (10 styck).

**Observera:** Med detta aggregat kan alla sorters damm upp till dammklass H sugas upp. Användning av dammpåse (beställningsnummer, se filtersystem) är tvingande föreskrivet.

**Obs!** Aggregatet är som industridammsugare lämpat för sugning och även för dammborttagning på olika användningsplatser, med uppsugning av torr, ej antändligt damm med AGW-värden.

- Oanvända plattvecksfilter får endast lagras och transporteras i förpackningen (kartong).

### ⚠ **VARNING**

*Vid sugning får plattvecksfiltret och säkerhetsfilterpåsen/avfallspåsen aldrig tas bort.*

## Montering säkerhetsfilterpåse

→ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.

Bild

→ Drag säkerhetsfilterpåse över behållare.

Bild

→ Sätt säkerhetsfilterpåse på plats.

→ Sätt på sughuvudet och lås fast.

## Sätt i avfallspåse

Bild

→ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.

→ Sätt i uppsamlingspåse.

→ Drag avfallspåsen över behållaren.

Se till att markeringslinjen ligger innanför behållaren och att avluftningsöppningen är placerad vid behållarens bakre vägg.

→ Sätt på sughuvudet och lås fast.

## Våtsugning

### △ FARA

Vid våtsugning får inget hälsofarligt damm sugas upp.

### Montering gummiläppar

#### Bild

- Montera av borstavstrykaren.
- Montera gummiläpparna.

### Försluta suganslutning

#### Bild

- Sätt i locket exakt i suganslutningen.
- Skjut in locket fram till anslag.

### Tag bort säkerhetsfilterpåse

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.

#### Bild

- Dra ut säkerhetsfilterpåsen uppåt vid flänsen.
- Stäng suganslutningsöppningen på säkerhetsfilterpåsen ordentligt med hjälp av förslutningslocket.

#### Bild

- Drag upp säkerhetsfilterpåse.

#### Bild

- Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med den självhäftande fliken.
- Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.
- Ta ur säkerhetsfilterpåsen.
- Rengör insidan av behållaren med en fuktig trasa.
- Ta säkerhetsfilterpåsen i en dammtät, försluten påse till avfall enligt föreskrifter.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.
- Vid uppsugning av våt smuts måste säkerhetsfilterpåsen alltid avlägsnas.

### Ta bort avfallspåse

#### Bild

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Dra upp avfallspåsen.
- Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen med den självhäftande fliken.

- Förslut avfallspåsen tätt med kabelbindare under öppningen.
- Ta ur avfallspåse.
- Rengör insidan av behållaren med en fuktig trasa.
- Avfallshantera avfallspåsen enligt föreskrifter.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.
- Vid uppsugning av våt smuts måste avfallspåsen alltid avlägsnas.

### Släpp ut smutsvatten

Endast NT 50/1:

#### Bild

- Töm ut smutsvattnet via tömningsslang.

### Allmänt

#### △ VARNING

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

- Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycke, eller om huvudsakligen vatten sugas upp ur en behållare, rekommenderar vi att funktionen "Automatisk filterrengöring" stängs av.
- När max. vätskenivå har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
- **Med ej ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnadsnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren måste tömmas i tid.**
- Efter avslutad våtsugning: Rengör plattveckfilter med filterrengöringen. Rengör elektroder med en borste. Torka ren behållaren med en fuktig trasa och låt den torka.

### Clipanslutning

#### Bild

Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla tillbehör delar med märkbredd 35 mm kan anslutas.



## Handhavande

### Vridbrytare

<b>0 OFF</b>	Maskin FRÅN
<b>1 ON</b>	– Maskin PÅ – Automatisk filterrengöring: FRÅN – Ställa in sugeffekt (min-max)
<b>2 TACT AUTO</b>	– Maskin PÅ – Automatisk filterrengöring: PÅ – Ställa in sugeffekt (min-max) (eco = energisparläge)

### Koppla till aggregatet

- Stick i nätkontakten.
- Ställ vridströmbrytaren på önskat program.

### Arbeta med elverktyg

#### ⚠ FARA

*Risk för person och egendomsskada! Eluttaget är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg till maskinen. All användning av eluttaget är otillåten.*

- Förbind elverktygets nätkontakt med sugen.

Sugen är i Standby-läge.

- Starta maskinen med vridbrytaren.

**Observera:** Dammsugaren kopplas till/från automatisk med elverktyget.

**Observera:** Dammsugaren har en startfördröjning på 0,5 sekunder och en eftersläpningstid på upp till 15 sekunder.

**Observera:** Se Tekniska data för elverktygens effektanslutningsvärden.

Bild 

- Avlägsna krökar på sugslangen.
- Montera verktygsadapter på sugslang.

Bild 

- Anslut verktygsadapter till elverktyg.

**Observera:** De olika slangdiametrarna är nödvändiga för att kunna anpassa till anslutningsdiametrarna på apparaterna som ska rengöras.

- Ställ in minsta volymström med vridreglaget för sugslangsdiametern.

Skalan indikerar sugslangens diameter.

**Observera:** För drift som dammvaskiljare på olika driftsplatser (apparaten som ska bearbetas är ansluten till dammsugaren) måste den inbyggda övervakningen avpassas till apparaten som ska rengöras. Detta innebär att användaren måste varnas när minsta volym som krävs för uppsugning (20 m/s) underskrids.

**Observera:** Uppgifter om minsta volymström i förhållande till undertrycket finns på typskylten.

### Automatisk filterrengöring

Aggregatet förfogar över en speciell filterrengöring som är särskilt verksam med fint damm. Plattfiltret rengörs här automatiskt genom en luftstöt var 7,5/15/60:e sekund (beroende på användning) (pulserande ljud).

- Ställ vridströmbrytaren på program 2 (TACT AUTO).

Bild 

- Powerrengöring (vid speciellt start nedsmutsning av planfiltret): Ställ vridströmbrytaren på program 2, förslut sugröret eller kröken med handen och vänta på den automatiska filterrengöringen (var 15:e sekunder).

### Koppla från aggregatet

- Stäng av maskinen med vridbrytaren.
- Drag ur nätkontakten.

### Efter varje användning

- Töm behållaren.
- Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka med en fuktig trasa.

### In-/utfällning av skjutbygel

Endast NT 50/1:

- Lossa skjutbygelnns förregling och ställ in skjutbygeln.

## Förvara aggregatet

### Bild

- Förvara sugslang och nätsladd som visat på bilden.
- Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

## Transport

### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

*Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.*

Aggregatet måste säkras ordentligt vid transport.

Följande åtgärder måste vidtagas för dammfri transport av aggregatet:

- Lägg sugslang med tillbehör i medföljande transportsäck. Förslut transportsäck.  
Beställningsnr transportsäck: 6.277-454.0
- Stäng suganslutningen, se våtsugning.
- Ta loss sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i maskinens bärhandtag och sugrör, inte i skjutbygeln, när maskinen ska bäras.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

## Förvaring

### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

*Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.*

Denna maskin får endast lagras inomhus.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ **FARA**

*Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.*

Dammuppsugande maskiner är säkerhetsanordningar för skydd mot eller åtgärdande av faror enligt den tyska lagen BGV A1.

- Vid underhåll av användaren ska apparaten endast demonteras, rengöras och underhållas i den utsträckning det är möjligt utan att faror för underhållspersonalen eller andra personer uppstår. Lämpliga försiktighetsåtgärder inkluderar avgiftning före demonteringen. Vidta åtgärder för lokalt filtrerad tvångsventilation där apparaten demonteras, rengöring av underhållsutrymmet och lämpliga skyddsutrustningar för personalen.
- Apparaten ska avgiftas genom dammsugning och torkas rent eller behandlas med tätningemedel innan den flyttas från det farliga området. Alla apparatdelar ska behandlas som förorenade när de flyttas från det farliga området. Lämpliga åtgärder måste vidtas för att undvika att dammet fördelas.
- Vid underhålls- och reparationsarbete ska alla förorenade föremål som inte kan rengöras i tillräckligt hög grad kastas bort. Sådana föremål ska omhändertas i lufttäta påsar i enlighet med gällande bestämmelser för hantering av sådant avfall.
- Vid transport och underhåll av aggregatet ska anslutningsöppningarna förslutas med locket.

### ⚠ **VARNING**

*Säkerhetsanordningar, avsedda att skydda mot faror, måste underhållas regelbundet. Detta innebär att den säkerhetstekniska funktionen hos dessa anordningar, t.ex. tätning hos aggregatet, skador på filtret, funktion hos kontrollpunkter, måste kontrolleras minst en gång om året av tillverkaren eller annan, för uppgiften kvalificerad person.*

### ⚠ **FARA**

*Effekten i aggregatets filtrering kan kontrolleras med testförfarande, så som beskrivs i EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Denna kontroll måste utföras minst varje år, eller oftare om detta föreskrivs i nationellt regelverk. Vid negativt resultat måste testen göras om, med nytt plattvecksfilter.*

**Observera:** Industridammsugare/uppsugningsaggregat ska underhållas vid behov, dock minst en gång per år, istandsätts vid behov och provas av en sakkunnig person (kvalifikation enligt TRGS 519 Nr. 5.3, Stycke 2). Provresultatet ska förevisas vid förfrågan.

### **OBSERVERA**

*Risk för skada! Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller silkon.*

- Enklare underhålls- och skötselarbeten kan genomföras av dig själv.
- Apparatus yta och behållarens insida ska rengöras regelbundet med en våt trasa.

### **△ FARA**

*Risker på grund av hälsovådligt damm. Bär ansiktsmask P2 eller mask med högre värde samt engångsklädsel vid underhållsarbeten (t.ex. filterbyte).*

## **Byta plattveckat filter**

### **△ FARA**

*Uppsamlat damm skall transporteras i dammtäta behållare. Omfyllning är ej tillåten. Omhändertagningen av asbesthaltigt avfall skall ske enligt gällande föreskrifter och regler för avfallshantering.*

### **△ VARNING**

*Använd inte huvudfilterelementet mer efter att det har tagits ut ur maskinen.*

Fast inbyggda filter får endast bytas av sakkunnig och bytet får endast ske på lämpligt område (t.ex. så kallade dekontamineringsstationer).

Beställningsnr. plattvecksfilter: 6.907-671.0

### **Bild**

→ Vrid båda förslutningstapparna till filter-skyddet motsols med skruvmejsel. Förslutningstappar trycks ut.

→ Öppna filterlocket.

### **Bild**

→ Lyft ur filterramen.

→ Tag ut plattvecksfilter.

→ När plattvecksfiltret tas ut skall det omedelbart stoppas i medföljande påse och denna skall förslutas.

Beställnr. påse: 6.592-049.0

- Använt plattvecksfilter placeras i en dammtät, försluten påse, enligt gällande föreskrifter, när det ska kasseras.
- Tag bort smuts som samlats på renluftsidan.
- Sätt i ett nytt plattvecksfilter. Se till att planfiltret ligger jämnt mot alla kanter när du sätter in det.
- Sätt i filterramen.
- Tillslut filterskyddet, det hakas hörbart fast.
- Tryck in filterskyddets båda förslutningstappar med skruvmejsel och fäst dem medsols.

## **Byt säkerhetsfilterpåse/avfallspåse**

### **Försluta suganslutning**

#### **Bild**

→ Stäng suganslutningen, se våtsugning.

### **Byta säkerhetsfilterpåse**

#### **△ FARA**

*Uppsamlat damm skall transporteras i dammtäta behållare. Omfyllning är ej tillåten. Omhändertagningen av asbesthaltigt avfall skall ske enligt gällande föreskrifter och regler för avfallshantering.*

#### **△ FARA**

*Avfallsbehållaren får endast tas om hand av för uppgiften instruerade personer.*

→ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.

#### **Bild**

→ Dra ut säkerhetsfilterpåsen uppåt vid flänsen.

→ Stäng suganslutningsöppningen på säkerhetsfilterpåsen ordentligt med hjälp av förslutningslocket.

#### **Bild**

→ Drag upp säkerhetsfilterpåse.

#### **Bild**

→ Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med den självhäftande fliken.

→ Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.

→ Ta ur säkerhetsfilterpåsen.

→ Rengör insidan av behållaren med en fuktig trasa.

- Ta säkerhetsfilterpåsen i en dammtät, försluten påse till avfall enligt föreskrifter.

#### Bild

- Dra på ny säkerhetsfilterpåse över behållaren.

#### Bild

- Sätt säkerhetsfilterpåse på plats.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

### Byt avfallspåse

#### Bild

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Dra upp avfallspåsen.
- Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen med den självhäftande fliken.
- Förslut avfallspåsen tätt med kabelbindare under öppningen.
- Ta ur avfallspåse.
- Rengör insidan av behållaren med en fuktig trasa.
- Avfallshantera avfallspåsen enligt föreskrifter.
- Sätt i ny uppsamlingspåse.
- Drag avfallspåsen över behållaren. Se till att markeringslinjen ligger innanför behållaren och att avluftningsöppningen är placerad vid behållarens bakre vägg.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

### Rengöra/byta kallluftsfiltret

#### Bild

- Låt aggregatet svalna.
- Lås upp kallluftsluckorna med en skruvdragare och sväng ut dem.
- Rengör kallluftsfiltret (uppsugning, tvättning) eller byt ut det.
- Fäll in och haka i kallluftsluckorna.

### Rengöra elektroder

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Rengör elektroder med en borste.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

## Åtgärder vid störningar

### FARA

*Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.*

**Observera:** Om ett fel uppträder (t.ex. om filtret går sönder), måste maskinen omgående stängas av. Felet måste åtgärdas före driften återupptas.

### Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
- Kontrollera apparatens nätkabel, nätkontakt, elektroder och eluttag.
- Slå på apparaten.

### Sugturbinen stängs av

- Töm behållaren.
- Sätt in plattfiltret.

### Sugturbinen startar inte efter att behållaren har tömts

- Koppla från apparaten och vänta i 5 sekunder, koppla till igen efter 5 sekunder.
- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.

### Sugkraften nedsatt

- Avlägsna stopp i sugmunstycke, sugrör, sugslang eller plattvecksfilter.
- Byt säkerhetsfilterpåse.
- Byt full avfallspåse.
- Haka fast filterskyddet ordentligt.
- Byt plattveckat filter.
- Endast NT 50/1:  
Kontrollera att tömnings slang är tät.

### Damm tränger ut under sugning

#### Bild

- Kontrollera/korrigerar att plattvecksfiltret sitter korrekt.
- Byt plattveckat filter.

### **Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) fungerar inte**

- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.
- Kontrollera fyllnadsnivån ofta när ej ledande vätska används.

### **Tutan ljuder – intervallton**

- Ställ in vridreglaget på rätt sugslangstvärnsnitt.
- Denna måste bytas ut när säkerhetsfilterpåsen är full och även när minsta volymström underskrids.
- Denna måste bytas ut när avfallspåsen är full och vid underskridning av minsta volymström.
- Byt plattveckat filter.

### **Tutan ljuder – kontinuerlig ton**

- Låt maskinen svalna. Rengör/byt kal-luftsfilteret.

### **Automatiska filterrengöringen arbetar inte**

- Sugslang ej ansluten.

### **Det går inte att stänga av den automatiska filterrengöringen**

- Informera kundservice.

### **Det går inte att starta den automatiska filterrengöringen**

- Informera kundservice.

### **Kundservice**

**Kan störningen inte åtgärdas måste aggregatet kontrolleras av auktoriserad serviceverkstad.**

### **Avfallshantering**

Apparaten ska föras föreskriftsenligt till avfall efter dess livslängd har förbrukats.

### **Garanti**

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

### **Tillbehör och reservdelar**

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-  
tecknade maskin i ändamål och konstruk-  
tion samt i den av oss levererade versionen  
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-  
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid  
ändringar på maskinen som inte har god-  
känts av oss blir denna överensstämmelse-  
förklaring ogiltig.

**Produkt:** Våt- och torrdammsugare

**Typ:** 1.148-xxx

### Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

### Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### Tillämpade nationella normer

-

5.966-337

Undertecknande agerar på uppdrag av och  
med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tekniska data

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Nätspänning	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvens	Hz	1~ 50–60	1~ 50–60	1~ 50–60
Max. effekt	W	1 380	1 380	1 380
Normeffekt	W	1 200	1 200	1 200
Behållarvolym	l	31	39	51
Påfyllnadsmängd vätska	l	17	24	35
Luftmängd (max.)	m <sup>3</sup> /t	143	143	143
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Elverktygens effektanslutningsvärden	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Plattvecksfiltrets yta	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Skydd	--	IPX4	IPX4	IPX4
Skyddsklass	--	I	I	I
Sugslangens diameter	mm	35	35	35
Sugslangens längd	m	4,0	4,0	4,0
Längd x Bredd x Höjd	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1 020
Typisk driftvikt	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Beräknade värden enligt EN 60335-2-69</b>				
Ljudtrycksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Osäkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Nätkabel	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Artikelnr.	Kabellängd
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilyttä käyttööhe myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249.0 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

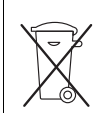
## Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu . . . . .	FI	1
Vaarallisuusasteet . . . . .	FI	1
Käyttötarkoitus . . . . .	FI	1
Laitteen osat . . . . .	FI	2
Turvaohjeet . . . . .	FI	2
Turvallitteet . . . . .	FI	2
Käyttöönotto . . . . .	FI	3
Käyttö . . . . .	FI	5
Kuljetus . . . . .	FI	6
Säilytys . . . . .	FI	6
Hoito ja huolto . . . . .	FI	6
Häiriöapu . . . . .	FI	8
Hävittäminen . . . . .	FI	9
Takuu . . . . .	FI	9
Varusteet ja varaosat . . . . .	FI	9
EY-vaatimusten-mukaisuusvaakuutus . . . . .	FI	10
Tekniset tiedot . . . . .	FI	11

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

**Huomautuksia materiaaleista (REACH)**  
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Vaarallisuusasteet

### △ VAARA

*Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

### △ VAROITUS

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

### △ VARO

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

### HUOMIO

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

## Käyttötarkoitus

- Tämä imuri on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
- Laite soveltuu kuivien, ei palavien, terveydelle haitallisten pölyjen imemiseen koneista ja laitteista; pölyluokassa H standardin EN 60 335–2–69 mukaan.
- Teollisuuspolymureita ja siirrettäviä pölynpoistolaitteita saa teknisten sääntöjen TRGS 519 liitteen 7 mukaisesti käyttää seuraaviin käyttötarkoituksiin:
  1. Tehtävät, joissa altistuminen on vähäistä teknisten sääntöjen TRGS 519, numero 2.8, mukaisesti suljetuissa tiloissa, tai pienehköt työsuoritukset teknisten sääntöjen TRGS 519, numero 2.10, mukaisesti.
  2. Puhdistustyöt.
 Asbesti-imureihin sovelletaan Saksan liittotasavallassa teknisten sääntöjen TRGS 519 säädöksiä.



- Kun asbesti-imuria on käytetty TRGS 519:n mukaisesti eristetyllä alueella, asbesti-imuria ei saa enää käyttää niin sanotusti asbestivapailla alueilla. Poikkeukset ovat sallittuja vain, kun asiantuntija on ensin TRGS 519 kohta 2.7:n mukaisesti (s.o. ei ainoastaan ulkokuorta, vaan myös jäähdytystilan, sähkölaitteiden asennustilan, itse sähkökäytön jne.) täysin dekontaminoinut asbesti-imurin. Asiantuntijan on kirjattava kirjallisesti toimenpiteet ja allekirjoitettava asiakirja.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

## Laitteen osat

- 1 Elektrodit
- 2 Imukaulus
- 3 Imuletku
- 4 Letkukoukku
- 5 Työntöaisan lukitus (vain NT 50/1)
- 6 Rakosuulake
- 7 Ilman ulostulo, työilma
- 8 Imupää
- 9 Imupään lukitus
- 10 Kahva
- 11 Pölysäiliö
- 12 Ohjauksella
- 13 Käsikahva
- 14 Ilman sisääntulo, moottorin jäähdytysilma
- 15 Sulkutulppa
- 16 Lattiasuutin
- 17 Imuputki
- 18 Työkalulaukun vaste
- 19 Kumimuhvi, ruuvattava
- 20 Kiinnityssilmukka
- 21 Suodattimen kansi
- 22 Kantokahva
- 23 Imuvoimasäädin (portaaton)
- 24 Työkaluadapteri
- 25 Työntöaisa (vain NT 50/1)
- 26 Kiertokytkin imuletkun poikkileikkauksen valitsemiseen
- 27 Imuletkun poikkileikkauksasteikko
- 28 Kiertokytkin, jolla säädetään imuputkea

- 29 Pistorasia
- 30 Lattiasuuttimen pidike
- 31 Tyhjennysletku (vain NT 50/1)
- 32 Pidike imuputkelle
- 33 Kaapelikoukku (vain NT 50/1)
- 34 Suodattimen kannen lukitustappi
- 35 Kahva
- 36 Verkkokaapeli
- 37 Putkikäyrän pidike (vain NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Suodatinkehys
- 39 Laakasuodatin (PTFE H)
- 40 Suodattimen puhdistus
- 41 Tyyppikilpi

## Turvaohjeet

### △ VAARA

- Jos poistoilma palautetaan huoneeseen, huoneessa on oltava riittävä ilmanvaihtomäärä  $L$ . Vaadittujen raja-arvojen noudattamiseksi palautettu tilavuusvirta saa olla enintään 50% raikasmaailman tilavuusvirrasta (huonetilavuus  $V_R$  x ilmanvaihtomäärä  $L_w$ ). Ilman erityistä tuuletustoimenpidettä pätee:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Vain koulutettu henkilöstö saa käyttää laitetta, käsitellä aineita, joita sillä imuroidaan ja suorittaa keräytyneen aineen hävittämisen turvallisella menetelmällä.
- Tämä laite sisältää terveydelle haitallista pölyä. Vain asiantuntijat, jotka käyttävät vastaavia suojarusteita, saavat suorittaa tyhjennys- ja huoltotoimenpiteitä, mukaan lukien pölynkeruusäiliöiden tyhjennyksen.
- Älä käytä laitetta ilman täydellistä suodatusjärjestelmää.
- Kaikkia käsiteltäviä aineita koskevia turvamääräyksiä on noudatettava.
- Jotta laite pysyy varmasti paikallaan, paina ohjauksellaan seisontajarrua. Jos seisontajarru on avattu, laite voi lähteä liikkeelle hallitsemattomasti.

## Turvalaitteet

### Poimusuodattimen valvonta

Kun laitetta käytetään ilman poimusuodatinta, tämä toiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

## Käyttöönotto



→ Irrota tarvittaessa oheisesta tarra-arkista oman maasi kielen mukainen tarra ja liimaa se laitteessa olevan saksankielisen tekstin päälle.

Laitteessa on 2 käyttötapaa:

1 teollisuuspölynimurikäyttö (pistorasia ei käytössä)

2 pölynpoistokäyttö (pistorasia käytössä)

→ Liitä imuletku ja varusta se käyttömuodosta riippuen imusuuttimella tai liitä se pölyä tuottavaan laitteeseen.

### ⚠ **VAROITUS**

*Imurointi ilman suodatinelementtiä on kielletty, koska muuten imumootoria vaurioitetaan ja lisääntynyt hienopölyn ulospääsy aiheuttaa vaaraa terveydelle.*

## Äänimerkki

### Jaksottainen äänimerkki

Äänimerkki kuuluu (jaksottainen äänimerkki), kun ilman nopeus laskee alle 20 m/s.

**Huomautus:** Äänimerkki reagoi alipaineeseen.

→ Aseta kiertokytkin vastaamaan imuputken todellista läpimittaa.

### Jatkuva äänimerkki

Äänimerkki kuuluu (jatkuva äänimerkki), kun jäähdytysilmansuodatin on tukossa.

→ Anna laitteen jäähtyä. Puhdista tai vaihda jäähdytysilmansuodatin.

## Antistaattinen järjestelmä

Maadoitettu imuletkuliitin johtaa staattiset lataukset pois. Täten estetään kipinät ja virtapiikit sähköisesti johtavaa lisävarustetta (kuuluu toimitukseen) käytettäessä.

## Kuivaimu

- Laitte on varustettu suljettavalla turvasuodatinpussilla, tilausnro 2.889-183.0 (5 kpl) laitteelle NT 30/1 tai tilausnro 2.889-184.0 (5 kpl) laitteille NT 40/1, NT 50/1.
- Laitte on varustettu yhdellä, nippusiteellä varustetulla hävityspussilla, tilausnro 2.889-231.0 (10 kpl).

**Huomautus:** Tällä laitteella voidaan imuroida kaikkia pölylajeja pölyluokkaan H saakka. Laki määrää käyttämään pölynkeruupussia (tilausnumero, katso Suodatinjärjestelmät).

**Ohje:** Laitte soveltuu teollisuuspölynimurina imemiseen ja pölynpoistolaitteena siirrettävään käyttöön kuivien, ei palavien AGW-arvoisten pölyjen imurointiin.

- Käyttämättömiä poimusuodattimia saa säilyttää ja kuljettaa vain pakkauksessaan (pahvilaatikko).

### ⚠ **VAROITUS**

*Laakasuodatinta tai turvasuodatinpussia/jättepussia ei saa milloinkaan poistaa imuroinnin aikana.*

### Varmuussuodatinpussin asetus paikalleen

→ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

Kuva

→ Käännä varmuussuodatinpussin reunat säiliön reunojen ylitse.

Kuva

→ Laita varmuussuodatinpussi paikalleen.

→ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

### Hävityspussin laitto paikalleen

Kuva

→ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

→ Aseta pölynhävityspussi paikalleen.

→ Käännä hävityspussin reunat säiliön reunojen ylitse.

Varmista, että merkintäviiva on säiliön sisällä ja että ilmanpoistoaukko on säiliön takaseinällä.

→ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

## Märkäimu

### ⚠ VAARA

Märkäimuroinnissa ei saa imuroida terveydelle vaarallisia pölyjä.

### Kumihuulten asennus

Kuva 

- Irrota harjakaistaleet.
- Aseta kumihuulet paikalleen.

### Imuliitännän sulkeminen

Kuva 

- Pistä sulkutulppa tiukasti imuliitännään.
- Työnnä sulkutulppa vasteeseen asti sisään.

### Varmuussuodatinpussin poisto

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

Kuva 

- Vedä turvasuodatinpussi laipasta ulos ylöspäin.
- Sulje varmuussuodatinpussin imuliitännän aukko tiiviisti sulkukannella.

Kuva 

- Käännä varmuussuodatinpussin reunat ylös.

Kuva 

- Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) itsestään liimautuvalla läpällä.
- Sulje varmuussuodatinpussi tiiviisti mukana olevalla nippusiteellä.
- Poista varmuussuodatinpussi.
- Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.
- Hävitä varmuussuodatinpussi pölytiivisti suljetussa pussissa lakisääteisten määräysten mukaan.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.
- Varmuussuodatinpussi on aina poistettava märkää likaa imuroitaessa.

### Hävityspussin poistaminen

Kuva 

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Käännä hävityspussin reunat ylös.
- Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko itsestään liimautuvalla läpällä.

- Sulje hävityspussi tiiviisti nippusiteellä aukon alapuolelta.
- Poista hävityspussi.
- Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.
- Hävitä hävityspussi lain määräysten mukaisesti.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.
- Hävityspussi on aina poistettava märkää likaa imuroitaessa.

### Likaveden laskeminen pois

Vain NT 50/1:

Kuva 

- Poista likavesi poistoletkun avulla.

### Yleistä

#### ⚠ VAROITUS

Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimu-suodatinta.

- Imuroitaessa märkää likaa tyyny- tai rakosuuttimella tai jos imetään pääasiasa vettä astiasta, on suositeltavaa kytkeä toiminto "Automaattinen suodattimenpuhdistus" pois päältä.
- Kun maksimi nestetäyttö-taso on saavutettu, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- **Ei-johtavien nesteiden ollessa kyseessä (esimerkiksi porausnesteet, öljyt ja rasvat) laitetta ei kytketä pois päältä astian ollessa täynnä. Täyttö-tasoa on tarkastettava jatkuvasti ja astia on tyhjennettävä ajoissa.**
- Märkäimuroinnin päätyttyä: Puhdista poimu-suodatin suodatinpuhdistuksella. Puhdista elektrodit harjalla. Puhdista säiliö kostealla liinalla ja anna kuivua.

### Puristinliitos

Kuva 

Imuletku on varustettu Clip-system -lukitukseella. Siihen voidaan liittää kaikki lisävarusteosat, joiden nimellisläpimitta on 35 mm.

## Käyttö

### Kiertokytkin

<b>0 OFF</b>	Laitte OFF
<b>1 ON</b>	– Laitte ON – Automaattinen suodattimen puhdistus: POIS – Imuputken (min–max) säätäminen
<b>2 TACT AUTO</b>	– Laitte ON – Automaattinen suodattimen puhdistus: PÄÄLLÄ – Imuputken (min–max) säätäminen (eco = energiansäästötila)

### Laitteen käynnistys

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Säädä kiertokytkin haluamallasi ohjelmalle.

### Työskentely sähkötyökaluilla

#### ⚠ VAARA

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Pistorasia on tarkoitettu vain sähkötyökalujen liittämiseen suoraan imuriin. Pistorasian käyttö muuhun tarkoitukseen on kiellettyä.*

- Liitä sähkötyökalun virtapistoke imuri pistokkeeseen.  
Imuri on standby-tilassa.
- Kytke laite päälle kiertokytkimellä.

**Huomautus:** Imuri kytketään automaattisesti yhdessä sähkötyökalun kanssa päälle ja pois päältä.

**Huomautus:** Imurin käynnistysviive on enintään 0,5 sekuntia ja jälkikäyntiaika enintään 15 sekuntia.

**Huomautus:** Sähkötyökalujen liitäntäteho tiedot, katso Tekniset tiedot.

Kuva 

- Poista polvi imuletkusta.
- Kiinnitä työkaluadapteri imuletkuun.

Kuva 

- Liitä työkaluadapteri sähkötyökaluun.

**Huomautus:** Erilaisia imuletkun poikkileikkauksia tarvitaan, jotta ne sopivat työstölaitteiden liitäntöjen poikkileikkauksiin.

- Säädä vähimmäistilavuusvirta imuletkun poikkileikkauksen kiertokytkimellä.  
Asteikko näyttää imuletkun poikkileikkauksen.

**Huomautus:** Käytettäessä pölynpoistolaitteena paikaltaan siirrettävänä käytönä (työstölaite liitetty imuriin), on asennettu valvonta sovellettava liitettyyn työstölaitteeseen (pölyä tuottava laite). Tämä tarkoittaa, että käyttäjää on varoitettava, kun imurointiin tarvittava 20 m/s vähimmäistilavuusvirta alittuu.

**Huomautus:** Alipaineesta riippuvat vähimmäistilavuusvirtatiedot löytyvät tyyppikilvestä.

### Automaattinen suodattimen puhdistus

Laitte on varustettu erityisellä suodattimen puhdistuksella, joka on erityisen tehokas hienolla pölyllä. Poimusuodatin puhdistetaan tällöin 7,5/15/60 sekunnin välein (käytötarkoituksesta riippuen) automaattisesti ilmansysäyksellä (kuuluu sykkivä ääni).

- Aseta kiertokytkin ohjelmalle 2 (TACT AUTO).

Kuva 

- Power-puhdistus (poimusuodattimen ollessa erittäin pahasti likaantunut): Käännä kiertokytkin ohjelmalle 2, sulje imuputki tai putkikäyrä kädellä ja odota automaattista suodatinpuhdistusta (15 sekunnin välein).

### Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laite kiertokytkimellä pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.

### Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tyhjennä säiliö.
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imuroimalla ja kostealla liinalla pyyhkimällä.

## Työntöaisan sisään-/ uloskäntäminen

Vain NT 50/1:

- Löysää työntöaisan lukitusta ja säädä työntöaisan asentoa.

## Laitteen säilytys

Kuva 

- Säilytä imuletkua ja verkkokaapelia kuvan mukaisella tavalla.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suoja se asiattomalta käytöltä.

## Kuljetus

### △ VARO

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.*

Laitetta kuljetettaessa on huolehdittava sen turvallisuudesta kiinnityksestä.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava, jotta laitetta voi kuljettaa pölyttömästi:

- Laita imuletku ja tarvikkeet mukana toimitettuun kuljetussäkkiin. Sulje kuljetussäkki.  
Kuljetussäkin tilausnumero: 6.277-454.0
- Imuliitännän sulkeminen, katso märkäimurointi.
- Ota imuputki lattiasuulakkeineen pidikkeestä. Kun kannat laitetta, pidä kiinni kantokahvasta ja imuputkesta, älä työntöaisasta.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

## Säilytys

### △ VARO

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.*

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

## Hoito ja huolto

### △ VAARA

*Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.* Pölyä poistavat koneet ovat (Saksan) BGV A1:n mukaan vaarojen estämiseen tai poistamiseen tarkoitettuja turvalaitteita.

- Kun käyttäjän on laitteen huoltamista varten purettava, puhdistettava ja huollettava se, on työ suoritettava mikäli mahdollista siten, että siitä ei aiheudu vaaraa huoltohenkilöstölle eikä sivullisille. Sopivat varotoimenpiteet sisältävät myrkkujen poiston ennen laitteen purkamista osiin. Ryhdy toimenpiteisiin paikalla suodatettua pakkoilmanpoistoa varten siellä, missä laite puretaan osiin, huoltopaikan puhdistusta ja henkilökunnan sopivaa suojaa varten.
- Laitteen ulkopinnalta on poistettava myrkyt imurointimenetelmällä ja pyyhitävä puhtaaksi tai käsiteltävä tiivistysaineella, ennen kuin laite tuodaan pois vaaralliselta alueelta. Laitteen kaikki osat on katsottava likaantuneiksi, kun ne tuodaan pois vaaralliselta alueelta. On ryhdyttävä soveltuviin toimenpiteisiin, jotta vältytään pölyn leviämiseltä.
- Huolto- ja korjaustöiden suorittamisen yhteydessä on hävitettävä kaikki likaantuneet esineet, joita ei voida tyydyttävästi puhdistaa. Tällaiset esineet on hävitettävä tiiviissä pussissa yhtäpitävästi voimassa olevien määräysten kanssa, jotka koskevat tällaisten jätteiden hävittämistä.
- Imuaukko on suljettava laitteen kuljetuksen ja huollon ajaksi sulkutulpalla.

### △ VAROITUS

*Vaarojen estämiseen tarkoitettut turvalaitteet on huollettava säännöllisesti. Tämä tarkoittaa, valmistajan tai asiaan perehdytetyn henkilön on tarkastettava vähintään kerran vuodessa turvalaitteiden turvallisuustekninen moitteeton toimivuus, esim. laitteen tiiviys, suodattimen vaurioituminen, valvontalaitteiden toiminta.*

## ⚠ VAARA

Laitteen suodatuksen tehokkuus voidaan tarkastaa käyttäen sellaista testausmenetelmää, joka on määritetty EN 60 335-2-69 22.AA.201.2:ssa. Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa tai useammin, jos kansalliset määräykset sitä vaativat. Jos tarkastuksen tulos on negatiivinen, tarkastus on uusittava uutta poimusuodatinta käyttäen.

**Huomautus:** Teollisuuspolynimuri/pölynpoistin on huollettava tarvittaessa, kuitenkin vähintään kerran vuodessa, tarvittaessa kunnostettava ja asiantuntijan (kelpoisuus TRGS 519 Nr. 5.3, kohta 2) tulee tarkastaa laite. Tarkastustodistus on esitettävä vaadittaessa.

## HUOMIO

*Vaurioitumisvaara! Älä käytä puhdistamiseen silikonipitoisia hoitoaineita.*

- Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voi tehdä itse.
- Laitteen pinta ja säiliön sisäpuoli on puhdistettava säännöllisesti kostealla liinalla.

## ⚠ VAARA

*Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara terveydelle. Huoltotöissä (esim. suodattimen vaihto) on käytettävä hengitysuojamaskia P2 tai parempaa ja kertakäyttövaatetusta.*

## Poimusuodattimen vaihto

### ⚠ VAARA

*Imuroitu pöly on kuljetettava pölytiiveissä astioissa. Tyhjennys toiseen astiaan ei ole sallittua. Asbestipitoisten jätteiden hävittäminen on suoritettava määräysten ja jätehuoltoa koskevien sääntöjen mukaisesti.*


### ⚠ VAROITUS

*Älä käytä pääsuodatinelementtiä laitteesta poistamisen jälkeen.*

Vain asiantuntija saa vaihtaa soveliaassa paikassa (esim. dekontaminaatioasemalla) kiinteästi asennetun suodattimen.

Laakasuoatattimen tilausnumero: 6.907-671.0

## Kuva

- Kierrä ruuvitaltalla suodattimen kannen molempia lukitustappeja vastapäivään. Lukitustapit tulevat ulospainetuiksi.
  - Avaa suodattimen kansi.
- Kuva 
- Ota suodatinkehykset ulos.
  - Poista poimusuodatin.
  - Kun poistat poimusuodattimen, laita se heti mukana toimitettuun pussiin ja sulje pussi.  
Pussin tilausnumero: 6.592-049.0
  - Hävitä käytetty poimusuodatin pölytiivisti suljetussa pussissa lain määräysten mukaan.
  - Poista kerääntynyt lika puhdasilmapuolelta.
  - Aseta uusi poimusuodatin paikalleen. Varmista asettamisen yhteydessä, että poimusuodatin on joka puolelta tiiviisti paikallaan.
  - Asenna suodatinkehykset.
  - Sulje suodattimen kansi, sen on lukittu kuuluvasti.
  - Paina ruuvitaltalla suodattimen kannen molemmat lukitustapit sisään ja kiinnitä paikalleen myötäpäivään kiertämällä.

## Turvasuoatattinpussin/jätepussin vaihtaminen

### Imuliitännän sulkeminen

#### Kuva

- Imuliitännän sulkeminen, katso märkäimurointi.

### Varmuussuoatattinpussin vaihto

#### ⚠ VAARA

*Imuroitu pöly on kuljetettava pölytiiveissä astioissa. Tyhjennys toiseen astiaan ei ole sallittua. Asbestipitoisten jätteiden hävittäminen on suoritettava määräysten ja jätehuoltoa koskevien sääntöjen mukaisesti.*

#### ⚠ VAARA

*Vain opastuksen saaneet henkilöt saavat suorittaa pölynkeruusaailion tyhjentämisen.*

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.

#### Kuva

- Vedä turvasuodatinpussi laipasta ulos ylöspäin.
- Sulje varmuussuodatinpussin imuliitännän aukko tiiviisti sulkukannella.

#### Kuva

- Käännä varmuussuodatinpussin reunat ylös.

#### Kuva

- Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) itsestään liimautuvalla läpällä.
- Sulje varmuussuodatinpussi tiiviisti mukana olevalla nippusiteellä.
- Poista varmuussuodatinpussi.
- Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.
- Hävitä varmuussuodatinpussi pölytiivisti suljetussa pussissa lakisäätteisten määräysten mukaan.

#### Kuva

- Työnnä uusi turvasuodatinpussi säiliön päälle.

#### Kuva

- Laita varmuussuodatinpussi paikalleen.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

### Hävityspussin vaihtaminen

#### Kuva

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Käännä hävityspussin reunat ylös.
- Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko itsestään liimautuvalla läpällä.
- Sulje hävityspussi tiiviisti nippusiteellä aukon alapuolelta.
- Poista hävityspussi.
- Puhdista säiliön sisäpuoli kostealla rätillä.
- Hävitä hävityspussi lain määräysten mukaisesti.
- Aseta uusi pölynhävityspussi paikalleen.
- Käännä hävityspussin reunat säiliön reunojen ylitse.  
Varmista, että merkintäviiva on säiliön sisällä ja että ilmanpoistoaukko on säiliön takaseinällä.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

### Jäähdytysilmansuodattimen puhdistus tai vaihto

#### Kuva

- Anna laitteen jäähtyä.
- Avaa jäähdytysilmaluukun lukitus ruuvi-taltalla ja käännä luukku auki.
- Vaihda tai puhdista jäähdytysilmansuodatin (imuroi, pese).
- Sulje ja lukitse jäähdytysilmaluukku.

### Elektrodien puhdistus

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Puhdista elektrodit harjalla.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

### Häiriöapu

#### **VAARA**

*Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.*

**Huomautus:** Häiriön esiintyessä (esim. suodattimen repeytyminen) laite on heti kytkettävä pois päältä. Ennen uutta käyttämistä häiriön aiheuttaja on poistettava.

### Imuturbiini ei pyöri

- Tarkasta virransyötön pistorasia ja sulake.
- Tarkasta laitteen verkkokaapeli, verkopistoke ja elektrodit ja pistorasia.
- Kytke laite päälle.

### Imuturbiini kytketty pois päältä

- Tyhjennä säiliö.
- Aseta poimusuodatin paikalleen.

### Imuturbiini ei käynnisty astian tyhjentämisen jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia, kytke laite uudelleen päälle 5 sekunnin kuluttua.
- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.

## Imuvoima vähenee

- Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta, imuletkusta tai poimusuodattimesta.
- Vaihda varmuussuodatinpussi.
- Vaihda täytynyt hävityspussi.
- Lukitse suodattimen kansi oikein.
- Vaihda poimusuodatin.
- Vain NT 50/1:  
Tarkasta poistoletkun tiiviys.

## Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

Kuva 

- Tarkasta, että poimusuodatin on kunnollisesti paikallaan, korjaa tarvittaessa.
- Vaihda poimusuodatin.

## Katkaisuautomaatti (märkäimu) ei reagoi

- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.
- Tarkasta jatkuvasti täyttötaso sähköisesti ei johtavissa nesteissä.

## Äänimerkki kuuluu – jaksottainen äänimerkki

- Aseta kiertokytkin vastaamaan imuputken todellista läpimittaa.
- Kun varmuussuodatinpussi on täynnä ja vähimmäistilavuusvirta alitetaan, suodatinpussi on vaihdettava.
- Kun pölyn hävityspussi tulee täyteen ja vähimmäistilavuusvirta alittuu, se on vaihdettava.
- Vaihda poimusuodatin.

## Äänimerkki kuuluu – jatkuva äänimerkki

- Anna laitteen jäähtyä. Puhdista tai vaihda jäähdytysilmansuodatin.

## Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

- Imuletku ei ole liitettynä.

## Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois päältä

- Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

## Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

- Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

## Asiakaspalvelu

**Jos häiriötä ei voida poistaa, laite täytyy tarkastuttaa asiakaspalvelussa.**

## Hävittäminen

Laite on hävitettävä lain määräysten mukaan käyttöiän lopussa.

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

## Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.

Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



## EY-vaatimusten- mukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asiansanomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** Märkä- ja kuivaimuri

**Tyyppi:** 1.148-xxx

### **Yksiselitteiset EU-direktiivit**

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

### **Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### **Sovelletut kansalliset standardit**

-

5.966-337

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tekniset tiedot

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Verkkojännite	V	220–240 AU: 240	220–240 AU: 240	220–240 AU: 240
Taajuus	Hz	1~ 50–60	1~ 50–60	1~ 50–60
Maks. teho	W	1380	1380	1380
Nimellisteho	W	1200	1200	1200
Säiliön tilavuus	l	31	39	51
Täyttömäärä neste	l	17	24	35
Ilmamäärä (maks.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Sähkötyökalujen liitäntäteho	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Poimusuodattimen pinta-ala	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Suojatyyppi	--	IPX4	IPX4	IPX4
Kotelointiluokka	--	I	I	I
Imuletkun halkaisija	mm	35	35	35
Imuletkun pituus	m	4,0	4,0	4,0
Pituus x leveys x korkeus	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tyypillinen käyttöpaino	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti</b>				
Äänenpainetaso L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Epävarmuus K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Epävarmuus K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Verkkokaapeli	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Osa-nro	Johdon pituus
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249.0!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

## Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος . . .	EL	1
Διαβάθμιση κινδύνων . . . . .	EL	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . .	EL	1
Στοιχεία συσκευής . . . . .	EL	2
Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	EL	2
Διατάξεις ασφαλείας . . . . .	EL	3
Έναρξη λειτουργίας . . . . .	EL	3
Χειρισμός . . . . .	EL	5
Μεταφορά . . . . .	EL	7
Αποθήκευση . . . . .	EL	7
Φροντίδα και συντήρηση . . . .	EL	7
Αντιμέτωπιση βλαβών . . . . .	EL	10
Απόσυρση . . . . .	EL	11
Εγγύηση . . . . .	EL	11
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά .	EL	11
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ	EL	12
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	EL	13

## Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

## Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Διαβάθμιση κινδύνων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυναμικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυναμικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Το μηχάνημα ενδείκνυται για την αναρρόφηση ξηρής, μη εύφλεκτης, βλαβερής για την υγεία σκόνης σε μηχανές και συσκευές. Κατηγορία σκόνης επιπέδου H κατά EN 60 335–2–69.

- Οι ηλεκτρικές σκούπες βιομηχανικής χρήσης και οι συσκευές αφαίρεσης σκόνης σύμφωνα με τους τεχνικούς κανόνες για επικίνδυνες ύλες (TRGS 519) παράρτημα 7 επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για τις παρακάτω χρήσεις:
  1. Δραστηριότητες με ελάχιστη έκθεση σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.8 σε κλειστούς χώρους ή για εργασίες μικρού εύρους σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.10.
  2. Εργασίες καθαρισμού.  
Για απορροφητήρες αμιάντου στη Γερμανία ισχύουν οι κανόνες του TRGS 519.
- Μετά τη χρήση του αναρροφητήρα αμιάντου σε κλειστό τομέα κατά την έννοια του TRGS 519 δεν επιτρέπεται πλέον η χρήση του αναρροφητήρα αμιάντου στον αποκαλούμενο λευκό τομέα. Οι εξαιρέσεις επιτρέπονται μόνον εάν ο αναρροφητήρας αμιάντου έχει προηγουμένως απολυμανθεί πλήρως από ειδικό σύμφωνα με το TRGS 519 αρ. 2.7 (δηλ. όχι μόνο το εξωτερικό περιβάλλον, αλλά επίσης π.χ. ο θάλαμος ψύξης, οι χώροι εγκατάστασης ηλεκτρικών μέσω εργασιών, τα ίδια τα μέσα εργασιών, κ.λ.π.). Η εργασία απολύμανσης πρέπει να τεκμηριωθεί γραπτώς και να υπογραφεί από τον ίδιο τον ειδικό τεχνίτη.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

## Στοιχεία συσκευής

- 1 Ηλεκτρόδια
- 2 Στόμιο αναρρόφησης
- 3 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 4 Άγκιστρο ελαστικού σωλήνα
- 5 Ασφάλεια της λαβής ώθησης (μόνο NT 50/1)
- 6 Ακροφύσιο αρμών
- 7 Έξοδος αέρα, αέρας εργασίας
- 8 Κεφαλή αναρρόφησης
- 9 Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
- 10 Κοίλωμα χειρολαβής
- 11 Δοχείο ρύπων

- 12 Τροχίσκος οδήγησης
- 13 Χειρολαβή
- 14 Είσοδος αέρα, αέρας ψύξης κινητήρα
- 15 Σφράγιστρο
- 16 Μπεκ δαπέδου
- 17 Σωλήνας αναρρόφησης
- 18 Στοπ για εργαλειοθήκη
- 19 Λαπιχένα μούφα, βιδωτή
- 20 Θηλιά στερέωσης
- 21 Κάλυμμα φίλτρου
- 22 Λαβή μεταφοράς
- 23 Ρυθμιστής αναρροφητικής ισχύος (χωρίς διαβαθμίσεις)
- 24 Προσαρμογέας εργαλείου
- 25 Λαβή ώθησης (μόνο NT 50/1)
- 26 Περιστροφικός διακόπτης για διατομή ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 27 Διαβάθμιση διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 28 Περιστροφικός διακόπτης με ρύθμιση αναρρόφησης
- 29 Πρίζα
- 30 Στήριγμα για ακροφύσιο δαπέδου
- 31 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης (μόνο NT 50/1)
- 32 Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- 33 Γάντζος καλωδίου (μόνο NT 50/1)
- 34 Πείρος σφράγισης καλύμματος φίλτρου
- 35 Γωνία σωλήνα
- 36 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 37 Στήριγμα για καμπύλη (μόνο NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Πλαίσιο φίλτρου
- 39 Επίπεδο φίλτρο (PTFE H)
- 40 Καθάρισμα φίλτρου
- 41 Πινακίδα τύπου

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν ο ανακυκλούμενος αέρας επιστρέφει στο χώρο, τότε πρέπει να υπάρχει επαρκές ποσοστό ανανέωσης αέρα  $L$ . Προκειμένου να τηρούνται οι απαραίτητες οριακές τιμές, η ογκομετρική παροχή επιστροφής επιτρέπεται να ανέρχεται το ανώτερο στο 50% της ογκομετρικής παροχής φρέσκου αέρα (όγκος χώρου  $V_R$  x ποσοστό ανανέωσης αέρα  $L_w$ ). Χωρίς ιδιαίτερα μέτρα αερισμού ισχύει:  $L_w = 1h^{-1}$ .

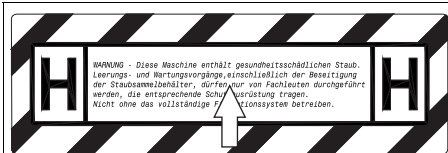
- Χρήση της συσκευής και των υλικών, για τα οποία χρησιμοποιείται, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς διάθεσης των αναρροφούμενων υλικών μόνον από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή περιέχει σκόνη βλαβερή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόσυρσης των κάδων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο φοράει τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς το πλήρες σύστημα φιλτραρίσματος.
- Λαμβάνετε υπόψη τους εφαρμοστέους κανόνες ασφαλείας για τα υπό επεξεργασία υλικά.
- Για ασφαλή στήριξης της συσκευής εφαρμόστε το χειρόφρενο στον τροχό οδηγό. Όταν το χειρόφρενο είναι ανοικτό η συσκευή μπορεί να τεθεί σε ανεξέλεγκτη κίνηση.

## Διατάξεις ασφαλείας

### Έλεγχος λεπτού πτυχωτού φίλτρου

Κατά τη λειτουργία χωρίς λεπτό πτυχωτό φίλτρο, η συσκευή σβήνει αυτόματα.

### Έναρξη λειτουργίας



- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε το αυτοκόλλητο με την αντίστοιχη εθνική γλώσσα από το συνοδευτικό φύλλο και κολλήστε το πάνω από το γερμανικό κείμενο.

Η συσκευή επιτρέπει δύο είδη λειτουργίας

- 1 Λειτουργία βιομηχανικής σκούπας (πρίζα μη κατελιημμένη)
- 2 Λειτουργία απομάκρυνσης σκόνης (πρίζα κατελιημμένη)

- Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και τοποθετήστε το κατάλληλο για τον τρόπο λειτουργίας ακροφύσιο αναρρόφησης ή συνδέστε με το μηχανήμα που παράγει τη σκόνη.

### ΔΙΑΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προβαίνετε σε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθεί βλάβη στον κινητήρα αναρρόφησης και παρυσιάζεται έτσι κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένης εκπομπής λεπτής σκόνης.

## Κόρνα

### Περιοδικός ήχος

Προειδοποιητική ειδοποίηση (περιοδικός ήχος), όταν η ταχύτητα του αέρα πέφτει κάτω από 20 m/s.

**Υπόδειξη:** Η κόρνα αντιδρά στην υποπίεση.

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή τιμή διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

### Συνεχής ήχος

Προειδοποιητική ειδοποίηση (συνεχής ήχος), όταν είναι μπλοκαρισμένο το φίλτρο κρούς αέρα.

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρούς αέρα.

## Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία.

Έτσι αποφεύγονται οι σπινθήρες και η υπερροή ρεύματος των αγώγιμων εξαρτημάτων (περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό).

## Ξηρή αναρρόφηση

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν φιλτρόσακο ασφαλείας με φλις με καπάκι, κωδ. παραγγελίας 2.889-183.0 (5 τεμάχια) για NT 30/1 και κωδ. παραγγελίας 2.889-184.0 (5 τεμάχια) για NT 40/1, NT 50/1.
- Η συσκευή διαθέτει σακούλα απόρριψης με δεματικά καλωδίων, κωδ. παραγγελίας 2.889-231.0 (10 τεμάχια).

**Υπόδειξη:** Με αυτή τη συσκευή μπορούν να αναρροφηθούν όλα τα είδη σκόνης μέχρι την κατηγορία σκόνης Η. Η χρήση σακούλας συλλογής σκόνης (για κωδ. παραγωγείας βλ. σύστημα φίλτρου) επιβάλλεται από τη νομοθεσία.

**Υπόδειξη:** Το μηχάνημα είναι κατάλληλο ως ηλεκτρική σκούπα βιομηχανικής χρήσης για αναρρόφηση και ως φορητή συσκευή για αναρρόφηση ξηρών, μη εύφλεκτων σκονών με τιμές ΜΑΚ.

- Τα μη χρησιμοποιημένα επίπεδα πτυχωτά φίλτρα μπορούν να αποθηκευθούν και να μεταφερθούν μόνον μέσα στη συσκευασία τους (χαρτοκιβώτιο).

#### **Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

*Κατά την αναρρόφηση δεν πρέπει ποτέ να απομακρύνετε το επίπεδο φίλτρο και τον φίλτροσακο ασφαλείας/την σακούλα απόρριψης.*

#### **Συναρμολόγηση σάκου φίλτρου ασφαλείας**

→ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Εικόνα **A**

→ Τοποθετήστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας πάνω από το δοχείο.

Εικόνα **B**

→ Εισάγετε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

#### **Τοποθέτηση της σακούλας απόρριψης**

Εικόνα **C**

→ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

→ Τοποθετήστε τη σακούλα απόρριψης.

→ Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων πάνω από το δοχείο.

Προσέξτε ώστε η γραμμή σημαδιού να βρίσκεται εντός του δοχείου και πως και η οπή αερισμού να είναι στο πίσω τοίχωμα του δοχείου.

→ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

#### **Υγρή αναρρόφηση**

##### **Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

*Κατά την υγρή αναρρόφηση δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση σκόνης που είναι βλαβερή για την υγεία.*

#### **Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων**

Εικόνα **D**

→ Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.

→ Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

#### **Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης**

Εικόνα **E**

→ Εφαρμόστε τη βιδωτή καλύπτρα ακριβώς στην υποδοχή αναρρόφησης.

→ Σπρώξτε τη βιδωτή καλύπτρα ως τον αναστολέα.

#### **Απομακρύνετε το σάκο του φίλτρου ασφαλείας**

→ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Εικόνα **F**

→ Τραβήξτε προς τα πάνω και βγάλτε τον φίλτροσακο ασφαλείας κρατώντας τον από την ενίσχυση.

→ Κλείστε καλά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με το καπάκι σφράγισης.

Εικόνα **G**

→ Ανασηκώστε και ανοίξτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

Εικόνα **H**

→ Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) με το αυτοκόλλητο καπάκι.

→ Σφραγίστε καλά το σάκο φίλτρου ασφαλείας με το συνοδευτικό συνδετήρα καλωδίων.

→ Αφαιρέστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

→ Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.

→ Απορρίψτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας σε αδιαπέραστη από τη σκόνη κλειστή σακούλα, σύμφωνα με τη νομοθεσία.

→ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να απομακρύνετε πάντα το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

### Αφαίρεση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα **II**

- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.
- ➔ Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού με το αυτοκόλλητο καπάκι.
- ➔ Κλείστε στεγανά τη σακούλα απόρριψης με δεματικό καλωδίων κάτω από το άνοιγμα.
- ➔ Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.
- ➔ Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
- ➔ Διαθέστε τη σακούλα απόρριψης σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.
- Κατά την αναρρόφηση υγρών ρύπων πρέπει να απομακρύνετε πάντα τη σακούλα απόρριψης.

### Εκκένωση βρώμικου νερού

Μόνο NT 50/1:

Εικόνα **III**

- ➔ Αποστραγγίστε το ακάθαρτο νερό μέσω του εύκαμπτου σωλήνα απορροής.

### Γενικά

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο επίπλων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από το δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
- Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

- Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπα-νιών, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και να γίνεται εγκαίρως εκκένωση του δοχείου.
- Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με το σύστημα καθαρισμού φίλτρου. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε και στεγνώστε το δοχείο με ένα υγρό πανί.

### Σύνδεσμος κλιπ

Εικόνα **IV**

Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου (Clip-System). Μπορούν να συνδεθούν όλα τα εξαρτήματα με ονομαστικό πλάτος 35 mm.

### Χειρισμός

#### Περιστροφικός διακόπτης

<b>0 OFF</b>	Συσκευή OFF
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Συσκευή ON</li> <li>- Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου: OFF</li> <li>- Ρυθμίστε (min-max) την ικανότητα αναρρόφησης</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Συσκευή ON</li> <li>- Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου: EIN</li> <li>- Ρυθμίστε (min-max) την ικανότητα αναρρόφησης (eco = λειτουργία οικονομικής κατανάλωσης)</li> </ul>

#### Ενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο επιθυμητό πρόγραμμα.

## Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

### ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

*Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Η πρίζα προορίζεται αποκλειστικά για την άμεση σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στην ηλεκτρική σκούπα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση της πρίζας.*

- ➔ Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα. Η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής.
- ➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.

**Υπόδειξη:** Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.

**Υπόδειξη:** Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.

**Υπόδειξη:** Στοιχεία ισχύος σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Εικόνα **L**

- ➔ Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Συναρμολογήστε τον προσαρμογέα εργαλείου στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα **M**

- ➔ Συνδέστε τον προσαρμογέα εργαλείου στο ηλεκτρικό εργαλείο.

**Υπόδειξη:** Οι διαφορετικές διατομές του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης είναι απαραίτητες, ώστε να είναι δυνατή η προσαρμογή στις διατομές υποδοχής των συσκευών επεξεργασίας

- ➔ Ρυθμίστε τον ελάχιστο ρυθμό ογκομετρικής παροχής στον περιστρεφόμενο διακόπτη ανάλογα με τη διανομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Η κλίμακα δείχνει τη διατομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

**Υπόδειξη:** Για τη λειτουργία απομάκρυνσης σκόνης για κινητή λειτουργία (συσκευή επεξεργασίας εμβυσματωμένη στη σκούπα) πρέπει να γίνει ρύθμιση του ενσωματωμένου συστήματος παρακολούθησης σύμφωνα με τη συνδεδεμένη συσκευή επεξεργασίας (συσκευή παραγωγής σκόνης). Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση που ο απαραίτητος όγκος ρεύματος για την αναρρόφηση πέσει κάτω από την τιμή 20 m/s πρέπει να ειδοποιηθεί ο χρήστης.

**Υπόδειξη:** Τα στοιχεία σχετικά με τον ελάχιστο όγκο ρεύματος σε εξάρτηση με την υποπίεση θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

## Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Η συσκευή σας διαθέτει ένα ειδικό σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Με αυτό το σύστημα, το λεπτό πτυχωτό φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα ανά 7,5/15/60 δευτερόλεπτα (μετά από κάθε εφαρμογή) με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος).

- ➔ Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο πρόγραμμα 2 (TACT AUTO).

Εικόνα **N**

- ➔ Ισχυρός καθαρισμός (για πολύ λερωμένο λεπτό πτυχωτό φίλτρο): Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο πρόγραμμα 2, κλείστε την καμπύλη με το χέρι και αναμείνατε τον αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου (ανά 15 δευτερόλεπτα).

## Απενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.

## Έπειτα από κάθε λειτουργία

- ➔ Αδειάστε τον κάδο.
- ➔ Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπιμα με ένα υγρό πανί.



## Ανοιγμα/κλείσιμο της λαβής ώθησης

Μόνο NT 50/1:

- ➔ Χαλαρώστε την ασφάλεια της λαβής ώθησης και προσαρμόστε τη λαβή.

## Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα 

- ➔ Φυλάξτε το σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.
- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε στενό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

## Μεταφορά

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.*

Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος πρέπει να φροντίζετε ώστε να υπάρχει ασφαλής στερέωση του μηχανήματος. Για τη μεταφορά του μηχανήματος χωρίς σκόνες πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα προστατευτικά μέτρα:

- ➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με τα εξαρτήματα στο συνημμένο σάκο μεταφοράς. Σφραγίστε το σάκο μεταφοράς.  
Κωδ. παραγγελίας σάκου μεταφοράς: 6.277-454.0
- ➔ Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.
- ➔ Βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και το σωλήνα αναρρόφησης, και όχι από τη λαβή ώθησης.
- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

## Αποθήκευση

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.*

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Φροντίδα και συντήρηση

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

*Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.*

Οι μηχανές ελέγχου σκόνης είναι συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη ή αποφυγή κινδύνων υπό την έννοια του BGV A1.

- Για να γίνει συντήρηση της συσκευής από το χρήστη, η συσκευή πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να συντηρηθεί, εφόσον αυτό είναι δυνατό να γίνει, χωρίς να προκληθεί κατά τη συντήρηση κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης και για άλλα άτομα. Πριν από την αποσυναρμολόγηση πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προστασίας που περιλαμβάνουν και απολύμανση. Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα πρόληψης για εξαερισμό με φίλτράρισμα στο χώρο όπου αποσυναρμολογείται η συσκευή, να γίνει καθαρισμός των επιφανειών συντήρησης και να υπάρχει κατάλληλη προστασία του προσωπικού.
- Το εξωτερικό της συσκευής θα πρέπει να καθαριστεί από τοξικές ουσίες με αναρρόφηση σκόνης και να σκουπιστεί καλά, ή να γίνει επεξεργασία του με στεγανοποιητικό μέσο, πριν απομακρυνθεί από την επικίνδυνη περιοχή. Όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πρέπει να θεωρούνται ακάθαρτα, όταν απομακρύνονται από την επικίνδυνη περιοχή. Να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για να μην διαφύγει η σκόνη.

- Κατά την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει να πεταχτούν όλα τα ακάθαρτα αντικείμενα που δεν καθαρίστηκαν ικανοποιητικά. Παρόμοια αντικείμενα πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες από την υγρασία σακούλες, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση παρόμοιων απορριμμάτων.
- Κατά τη μεταφορά και τη συντήρηση της συσκευής, το άνοιγμα αναρρόφησης πρέπει να σφραγίζεται με τη βιδωτή καλύπτρα.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη κινδύνων πρέπει να συντηρούνται τακτικά. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ελέγχονται από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο άτομο σχετικά με την ασφαλή και άπογη λειτουργία τους τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Θα πρέπει να ελέγχεται π.χ. η στεγανότητα της συσκευής, ενδεχόμενη φθορά του φίλτρου, η λειτουργία των διατάξεων ελέγχου.

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η αποτελεσματικότητα φιλτραρίσματος του μηχανήματος είναι δυνατό να ελεγχθεί με τη διαδικασία δοκιμής, η οποία προσδιορίζεται στο πρότυπο EN 60 335-2-69

22.AA.201.2. Η δοκιμή αυτή πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, εφόσον αυτό επιβάλλεται από τις εθνικές απαιτήσεις. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος, η δοκιμή πρέπει να επαναλαμβάνεται με ένα νέο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

**Υπόδειξη:** Οι βιομηχανικές σκούπες/ αναρροφητήρες σκόνης πρέπει να συντηρούνται κατά περίπτωση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, να επιδιορθώνονται κατά περίπτωση και να ελέγχονται από ειδικό τεχνίτη (προϋποθέσεις κατά TRGS 519 αρ. 5.3, παρ. 2). Το αποτέλεσμα του ελέγχου θα παρουσιάζεται κατ' απαίτηση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

*Κίνδυνος βλάβης! Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σιλικονούχα μέσα περιποίησης.*

- Μπορείτε να εκτελείτε μόνοι σας εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας.

- Η επιφάνεια της συσκευής και η εσωτερική πλευρά του κάδου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με βρεγμένο πανί.

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία. Κατά τις εργασίες συντήρησης (π.χ. αλλαγή φίλτρου) φοράτε αναπνευστική μάσκα P2 ή ανώτερης κατηγορίας και ρουχισμό μιας χρήσεως.*

## Αντικατάσταση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η σκόνη που συλλέγεται πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μετάγγιση. Η διάθεση των απορριμμάτων, τα οποία περιέχουν αμίαντο, πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς και διατάξεις.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξαναχρησιμοποιήσετε το κύριο φίλτρο μετά την αφαίρεση από τη συσκευή.

Σταθερά ενσωματωμένα φίλτρα επιτρέπεται να αντικαθιστούνται μόνο σε κατάλληλους χώρους (π.χ. στους σχετικούς σταθμούς απολύμανσης) από έναν ειδικό τεχνίτη. Κωδ. παραγγελίας φιλτρόσακου: 6.907-671.0

Εικόνα 

➔ Περιστρέψτε τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος προς τα αριστερά με ένα κατσαβίδι. Οι πείροι σφράγισης ανυψώνονται.

➔ Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.

Εικόνα 

➔ Βγάλτε έξω το πλαίσιο φίλτρου.

➔ Αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

➔ Κατά την αφαίρεση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου πρέπει να το διπλώνετε αμέσως με το συνημμένο σάκο και να κλείνετε το σάκο.

Κωδ. παραγγελίας σάκου: 6.592-049.0

➔ Απορρίψτε το μεταχειρισμένο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο σε αδιαπέραστη από τη σκόνη κλειστή σακούλα, σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

➔ Απομακρύνετε τους ρύπους από την πλευρά του καθαρού αέρα.

- Τοποθετήστε το καινούριο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.  
Κατά την τοποθέτηση προσέξτε ώστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο να εφαρμόζει σωστά σε όλες τις πλευρές.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο φίλτρου.
- Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.
- Πιέστε προς τα μέσα τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος φίλτρου με το κατασβίδι και σφίξτε τους προς τα δεξιά.

### Αλλαγή φιλτρώσακου ασφαλείας/σακούλας απόρριψης

#### Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης

Εικόνα **Ε**

- Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.

#### Αντικατάσταση σάκου φίλτρου ασφαλείας

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Η σκόνη που συλλέγεται πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μετάγγιση. Η διάθεση των απορριμμάτων, τα οποία περιέχουν αμίαντο, πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς και διατάξεις.*

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Η απόσυρση του δοχείου συλλογής σκόνης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.*

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Εικόνα **Ε**

- Τραβήξτε προς τα πάνω και βγάλτε τον φιλτρώσακο ασφαλείας κρατώντας τον από την ενίσχυση.
- Κλείστε καλά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με το καπάκι σφράγισης.

Εικόνα **Ε**

- Ανασηκώστε και ανοίξτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.

Εικόνα **Ε**

- Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) με το αυτοκόλλητο καπάκι.

- Σφραγίστε καλά το σάκο φίλτρου ασφαλείας με το συνοδευτικό συνδετήρα καλωδίων.
- Αφαιρέστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
- Απορρίψτε το σάκο φίλτρου ασφαλείας σε αδιαπέραστη από τη σκόνη κλειστή σακούλα, σύμφωνα με τη νομοθεσία.

Εικόνα **Ε**

- Περάστε τον νέο φιλτρώσακο ασφαλείας πάνω από το δοχείο.

Εικόνα **Ε**

- Εισάγετε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

#### Αντικατάσταση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα **Ε**

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.
- Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού με το αυτοκόλλητο καπάκι.
- Κλείστε στεγανά τη σακούλα απόρριψης με δεματικό καλωδίων κάτω από το άνοιγμα.
- Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
- Διαθέστε τη σακούλα απόρριψης σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Τοποθετήστε μια νέα σακούλα απόρριψης.
- Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων πάνω από το δοχείο.  
Προσέξτε ώστε η γραμμή σημαδιού να βρίσκεται εντός του δοχείου και πως και η οπή αερισμού να είναι στο πίσω τμήμα του δοχείου.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

## Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρύου αέρα

Εικόνα **R**

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Αποσυνδέστε με κατσαβίδι και περιστρέψτε προς τα έξω τη βαλβίδα κρύου αέρα.
- Καθαρίστε (αναρρόφηση, έκπλυση) ή αλλάξτε το φίλτρο κρύου αέρα.
- Συνδέστε ξανά και ασφαλίστε τη βαλβίδα κρύου αέρα.

## Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

*Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.*

**Υπόδειξη:** Σε περίπτωση που εμφανιστεί κάποια βλάβη (π.χ. διάρρηξη φίλτρου), πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως η συσκευή. Η βλάβη πρέπει να αντιμετωπιστεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά η συσκευή.

## Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως, τα ηλεκτρόδια και την πρίζα της συσκευής.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

## Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε τον κάδο.
- Τοποθετήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

## Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν ενεργοποιείται μετά το άδειασμα του κάδου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά έπειτα από 5 δευτερόλεπτα.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.

## Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- Απομακρύνετε τις εμπλοκές του ακροφυσίου αναρρόφησης, του σωλήνα αναρρόφησης, του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης ή του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου
- Αντικαταστήστε το σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Αντικαταστήστε τη γεμάτη σακούλα απόρριψης.
- Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Μόνο NT 50/1:  
Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα απορροής για τυχόν διαρροές.

## Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

Εικόνα **S**

- Ελέγξτε/διορθώστε τη θέση συναρμολόγησης του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

## Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

## Προειδοποιητική ειδοποίηση - περιοδικός ήχος

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή τιμή διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- Σε περίπτωση που γεμίσει ο σάκος φίλτρου ασφαλείας και ο όγκος αέρα πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση.
- Σε περίπτωση που γεμίσει η σακούλα απόρριψης και ο όγκος ρεύματος πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση της σακούλας.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

## Προειδοποιητική ειδοποίηση - συνεχής ήχος

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρύου αέρα.

## Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

- Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

## Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

**Αν δεν διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.**

## Απόσυρση

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς όταν λήξει η διάρκεια ζωής της.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

## Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

**Τύπος:** 1.148-xxx

### Σχετικές οδηγίες των ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2014/30/ΕΕ

2011/65/ΕΕ

### Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

5.966-337

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Συχνότητα	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Μέγ. ισχύς	W	1380	1380	1380
Ονομαστική ισχύς	W	1200	1200	1200
Χωρητικότητα κάδου	l	31	39	51
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	17	24	35
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Τιμή ισχύος σύνδεσης των ηλεκτρικών εργαλείων	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Εμβαδόν επίπεδου πτυχωτού φίλτρου	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Είδος προστασίας	--	IPX4	IPX4	IPX4
Κατηγορία προστασίας	--	I	I	I
Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης	mm	35	35	35
Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	m	4,0	4,0	4,0
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69</b>				
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Αβεβαιότητα K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2
<b>Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου</b>	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>			
	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλωδίου		
EU	6.650-665.0	7,5 m		
GB	6.650-728.0	7,5 m		
CH	6.650-726.0	7,5 m		
AU	6.650-727.0	7,5 m		



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249.0 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

## İçindekiler

Çevre koruma . . . . .	TR	1
Tehlike kademeleri . . . . .	TR	1
Kurallara uygun kullanım . . . . .	TR	1
Cihaz elemanları . . . . .	TR	2
Güvenlik uyarıları . . . . .	TR	2
Güvenlik tertibatları . . . . .	TR	3
İşletime alma . . . . .	TR	3
Kullanımı . . . . .	TR	5
Taşıma . . . . .	TR	6
Depolama . . . . .	TR	6
Koruma ve Bakım . . . . .	TR	6
Arızalarda yardım . . . . .	TR	8
İmha edilmesi . . . . .	TR	9
Garanti . . . . .	TR	9
Aksesuarlar ve yedek parçalar . . . . .	TR	9
AB uygunluk bildirisi . . . . .	TR	10
Teknik Bilgiler . . . . .	TR	11

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirlikleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

**İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)**  
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Tehlike kademeleri

### △ **TEHLİKE**

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

### △ **UYARI**

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

### △ **TEDBİR**

*Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

### **DIKKAT**

*Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## Kurallara uygun kullanım

- Bu süpürge, zemin ve duvar yüzeylerinin ıslak ve kuru temizlenmesi için belirlenmiştir.
- Bu cihaz, sadece makine ve cihazlardaki kuru, yanmayan ve sağlığa zararlı tozların (TEN 60 335-2-69'a göre toz sınıfı H) emilmesi için uygundur.



- Endüstriyel elektrikli süpürgeler ve yeri değiştirilen toz gidericiler TRGS 519 normunun 7. ekine göre şu uygulamalar için kullanılabilir:
  1. TRGS 519 normu 2.8 maddesine göre kapalı alanlarda düşük etkilenme oranına sahip işler veya TRGS 519 normu 2.10. maddesine göre küçük çaplı işler.
  2. Temizlik çalışmaları.
- Asbest emicisinin TRGS 519 kapsamında gölgeli bir bölgede kullanılmasından sonra, asbest emicisi beyaz bölgede bir daha kullanılmamalıdır. Sadece daha önce TRGS 519 No. 2.7 kapsamında bir uzman tarafından tam olarak (yani, sadece dış kılıf yerine Örn; soğutma bölümü, elektrikli işletme maddelerinin montaj bölümleri, işletme maddelerinin kendilerinin de) bulaşmanın önlenmiş olması durumunda istisnalara izin verilmiştir. Bu durum, uzman kişi tarafından yazılı olarak belgelenmeli ve imzalanmalıdır.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kirallık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

## Cihaz elemanları

- 1 Elektrotlar
- 2 Emme ağız
- 3 Emme hortumu
- 4 Hortum kancası
- 5 İtme kolunun kilidi (sadece NT 50/1)
- 6 Oluk memesi
- 7 Hava çıkışı, çalışma havası
- 8 Emme başlığı
- 9 Süpürge kafasının kilidi
- 10 Tutamak çukuru
- 11 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 12 Yönlendirme makarası
- 13 Tutamak
- 14 Hava girişi, motor soğutma havası
- 15 Kapak tapası
- 16 Taban memesi

- 17 Vakum borusu
- 18 Alet çantası için dayanak
- 19 Lastik manşon, vidalanabilir
- 20 Tespitleme halkası
- 21 Filtre kapağı
- 22 Taşıma kolu
- 23 Süpürme kuvveti ayarlayıcısı (kademelidir)
- 24 Alet adaptörü
- 25 İtme kolu (sadece NT 50/1)
- 26 Süpürme hortumu kesiti döner şalteri
- 27 Süpürme hortumu kesitinin cetveli
- 28 Vakum gücü regülatörlü çevirmeli şalter
- 29 Priz
- 30 Zemin memesi tutucusu
- 31 Boşaltma hortumu (sadece NT 50/1)
- 32 Süpürme borusu tutucusu
- 33 Kablo kancası (sadece NT 50/1)
- 34 Filtre kapağının kilit muylusu
- 35 Manifold
- 36 Elektrik kablosu
- 37 Dirsek için tutucu (sadece NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filtre çerçevesi
- 39 Düz katlanmış filtre (PTFE H)
- 40 Filtre temizliği
- 41 Tip levhası

## Güvenlik uyarıları

### ⚠ TEHLİKE

- Eğer artık hava odaya geri iletiliyorsa odada yeterli düzeyde bir hava değişirme oranı  $L$  mevcut olmalıdır. Sınır değerlerine uyabilmek için; geri verilen hava akımı azami, temiz hava akımının % 50 'si olması (oda hacmi  $V_R$  x hava değişim oranı  $L_w$ ) gereklidir. Herhangi bir havalandırma önlemi olmaması halinde geçerli olan koşul:  $L_w=1h^{-1}$ .
- Toplanan materyalin güvenli şekilde tasfiye edilmesi yöntemi dahil olmak üzere, cihaz ve cihaz için kullanılmas gereken maddeler sadece eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.
- Bu cihazda sağlığa zararlı toz mevcuttur. Boşaltım ve bakım işlemleri, toz birikim alanlarının da dahil olduğu alanlar, sadece yetkili personel tarafından uygun kıyafetle yapılması gereklidir.

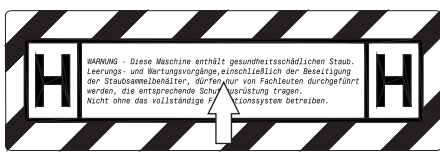
- Cihazı komple filtre sistemi olmadan kullanmayın.
- İşleme tâbi tutulacak materyallerle ilgili uygulanabilen güvenlik düzenlemelerine uyulmalıdır.
- Cihazın sabit şekilde durması için yürütme tekerleklerinde bulunan park frenini etkinleştirin. Park freni çözülür durumda iken cihaz kontrolsüz biçimde hareket edebilir.

## Güvenlik tertibatları

### Düz katlanmış filtre denetimi

Cihaz düz katlanmış filtre olmadan işletilmesi durumunda otomatik olarak kapanır.

### İşletime alma



- Gerekirse, ilgili ülke dilindeki çıkartmayı ekteki çıkartma tabakasından çekin ve cihazdaki Almanca metnin üzerine yapıştırın.

Cihaz 2 çalışma şekline olarak sağlar:

- 1 Sanayi tipi toz emme modu (priz dolu değil)
  - 2 Toz boşaltma modu (priz dolu)
- Vakum hortumunu bağlayın ve çalışma türüne bağlı olarak hortuma emmesini takın ya da tozu oluşturan cihaza hortumu bağlayın.

### ⚠ UYARI

Filtre parçası olmadan toz emilmemelidir, çünkü aksi halde emme motoru zarar görülebilir ve daha fazla toz çıkmasından dolayı sağlık açısından tehlike söz konusu olabilir

### Korna

### Aralıklı ton

Hava hızı 20 m/sn altına düştüğünde korna çalar (aralıklı ton).

**Not:** Korna, alçak basınca tepki verir.

- Ayar düğmesini doğru vakum hortumu kesitine ayarlayın.

### Süreklî ton

Soğutma havası filtresi tıkanıldığında korna çalar (süreklî ton).

- Cihazı soğumaya bırakın. Soğutma havası filtresini temizleyin/değiştirin.

### Anti statik sistem

Topraklanan bağlantı ağzından statik şarjlar iletilir. Bu sayede, kıvılcım oluşumu ve elektrik ileten aksesuarlarla (teslimat kapsamına dahildir) ani akım yükselmeleri önlenir.

### Kuru emme

- Cihaz, kapaklı bir güvenlik filtre torbası ile donatılmıştır, sipariş no. 2.889-183.0 (5 adet) NT 30/1 için, veya sipariş no. 2.889-184.0 (5 adet) NT 40/1, NT 50/1 için.
- Cihaz kablo başına sahip imha torbası ile donatılmıştır, sipariş no. 2.889-231.0 (10 adet).

**Not:** Bu cihaz ile H toz sınıfına kadar her tür toz emilebilir. Bir toz toplama torbasının kullanılması (Sipariş No. için Bkz. "Filtre sistemleri") yasal olarak zorunludur.

**Uyarı:** Cihaz, AGW değerlerine sahip kuru, yanıcı olmayan tozların emilmesi için sanayi tipi toz emici olarak emme için ve yeri değiştirilen çalışma için toz boşaltıcı olarak uygundur.

- Kullanılmamış yatık filtreler sadece ambalajında (karton) depolanmalı ve taşınmalıdır.

### ⚠ UYARI

Vakum yaparken, düz katlanmış filtre ve güvenlik filtre torbası/imha torbası asla çıkarılmamalıdır.

### Güvenlik filtre torbasının takılması

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

### Şekil A

- Güvenlik filtre torbasını haznenin üzerine geçirin.

### Şekil B

- Güvenlik filtre torbasını yerine takın.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

## Boşaltma torbasının takılması

### Şekil C

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Tasfiye torbasını takın.
- Boşaltma torbasını haznenin üzerine geçirin.  
İşaret çizgisinin hazne dahilinde olmasına ve her havalandırma deliğinin haznenin arka duvarında konumlandırılmış olmasına dikkat edin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

## Islak temizlik

### ⚠ TEHLİKE

*Sulu emme sırasında sağlığa zararlı tozlar toplanmamalıdır.*

## Lastik dudakların takılması

### Şekil D

- Fırça şeridini sökün.
- Lastik dudakları takın.

## Süpürme bağlantısının kapatılması

### Şekil E

- Kapatma tapasını tam uyacak şekilde vakum bağlantısına yerleştirin.
- Kapatma tapasını tahdide kadar içeri itin.

## Güvenlik filtre torbasının çıkartılması

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

### Şekil F

- Flanştaki güvenlik filtre torbasını yukarı doğru çekerek çıkarın.
- Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı deliğini kapakla sızdırmaz şekilde kapatın.

### Şekil G

- Güvenlik filtre torbasını yukarı doğru üzerine geçirin.

### Şekil H

- Koruyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.
- Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağıyla sıkıca kapatın.
- Güvenlik filtre torbasını çıkartın.

- Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.
- Güvenlik filtre torbasını toz sızdırmayan bir torba içerisinde, yasal kurallara göre tasfiye edin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.
  - Islak kirin emilmesi sırasında, güvenlik filtre torbası her zaman çıkartılmalıdır.

## Boşaltma torbasının çıkartılması

### Şekil I

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Boşaltma torbasını yukarı kaldırın.
- Koruyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.
- Kablo başına sahip imha torbasını deliğin altında sızdırmaz biçimde kapatın.
- Boşaltma torbasını çıkartın.
- Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.
- Boşaltma torbasını yasal düzenlemelemlere göre tasfiye edin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.
  - Islak kirin emilmesi sırasında, boşaltma torbası her zaman çıkartılmalıdır.

## Pis suyun boşaltılması

Sadece NT 50/1:

### Şekil J

- Pis suyu, tahliye hortumuyla boşaltın.

## Genel

### ⚠ UYARI

*Emme sırasında yassı katlama filtresi kesinlikle çıkartılmamalıdır.*

- Islak kirin minder ya da ek memesi ile emilmesi sırasında ya da bir hazneden ağırlıklı olarak su emilirken, "Otomatik filtre temizleme" fonksiyonunun kapatılması önerilir.
- Maksimum sıvı seviyesine ulaşılması durumunda cihaz otomatik olarak kapatılır.
- **İletken olmayan sıvılarda (Örn; matkap emülsiyonları, yağlar ve gresler), hazne doluyken cihaz kapatılmaz. Doluluk seviyesi sürekli olarak kontrol edilmeli ve hazne zamanında boşaltılmalıdır.**

- Sulu süpürmenin tamamlanmasından sonra: Yassı katlama filtresini filtre temizleme düzeneğiyle temizleyin. Elektrotları bir fırçayla temizleyin. Hazneyi nemli bir bezle temizleyin ve kurutun.

## Klips bağlantısı

Şekil K

Emme hortumu, bir klips sistemi ile donatılmıştır. 35 mm nominal genişlikli tüm aksesuar parçaları başlanabilir.

## Kullanımı

### Döner şalter

<b>0 OFF</b>	Cihaz KAPALI
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cihaz AÇIK</li> <li>– Otomatik filtre temizliği: KAPALI</li> <li>– Vakum gücü (min-maks) ayarlaması</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cihaz AÇIK</li> <li>– Otomatik filtre temizlemesi: AÇIK</li> <li>– Vakum gücü (min-maks) ayarlaması (eco = enerji tasarrufu modu)</li> </ul>

### Cihazı açın

- Şebeke fişini takın.
- Çevirmeli şalteri istediğiniz pozisyona ayarlayın.

### Elektrikli aletlerle çalışma

#### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma ve hasar tehlikesi! Priz, sadece elektrikli aletlerin süpürgeye doğrudan bağlanması için düzenlenmiştir. Prizin başka türlü kullanılmasına izin verilmez.*

- Elektrikli aletin elektrik fişini emiciye takın.

Süpürge bekleme modundadır.

- Cihazı döner şalterden açın.

**Not:** Süpürme otomatik olarak elektrikli aletle açılır ve kapatılır.

**Not:** Süpürge, 0,5 saniyeye kadar bir çalışma gecikmesine ve 1,5 saniyeye kadar bir çalışmaya devam etme süresine sahiptir.

**Not:** Elektrikli aletlerin güç bağlantı değeri için Bkz. Teknik Bilgiler.

Şekil L

→ Manifoldu emme hortumundan çıkartın.

- Alet adaptörünü süpürme hortumuna takın.

Şekil M

→ Alet adaptörünü elektrikli alete bağlayın.

**Not:** İşleme cihazlarının bağlantı kesitlerine adaptasyona olanak sağlamak için, çeşitli vakum hortumu kesitleri gereklidir.

- Döner şalterden süpürme hortumu kesitinin minimum hacim akışını ayarlayın.

Cetvel, vakum hortumu kesitini gösterir.

**Not:** Yer değiştirmeli çalışma için toz boşaltmalı çalışma için (işleme cihazı emiciye takılmış), takılmış olan denetim, bağlı bulunan işleme cihazına (toz üretici) uyarlanmalıdır. Bu, emme için gerekli minimum hacim akışının 20 m/s altına inmesi durumunda, kullanıcının uyarılması gerektiği anlamına gelir.

**Not:** Alçak basınca bağlı olarak minimum hacim akışı bilgileri, tip etiketinde bulunmaktadır.

### Otomatik filtre temizleme

Cihaz, özellikle ince tozda çok etkili olan özel filtre temizlemesine sahiptir. Burada düz katlanmış filtre her 7,5/15/60 saniyede bir (kullanıma göre) hava darbesi ile otomatik olarak temizlenir (atımlı ses).

- Çevirmeli şalteri 2. programa (TACT AUTO) getirin.

Şekil N

- Güçlü tozdan arınma (düz katlanmış filtresinin aşırı kirlenmiş olduğu durumda): Çevirmeli şalteri program 2'ye getirin, emme borusunu veya dirseği manuel olarak kapatın ve otomatik filtreyi tozdan arınma uygulamasını (her 15 saniyede bir) bekleyin.

### Cihazın kapatılması

- Cihazı döner şalterden kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.

## Her çalışmadan sonra

- Kabı boşaltın.
- Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek nemli bir bezle temizleyin.

## İtme kolunun içeri/dışarı katlanması

Sadece NT 50/1:

- İtme kolunun kilidini açın ve itme kolunu ayarlayın.

## Cihazın saklanması

Şekil 

- Vakum hortumu ve elektrik kablosunu şekle uygun olarak saklayın.
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

## Taşıma

### ⚠ **TEDBİR**

*Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

Cihazın taşınması sırasında sabitlemenin güvenli olması sağlanmalıdır.

Cihazın tozsuz şekilde taşınması için aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Aksesuarla birlikte vakum hortumunu birlikte teslim edilen taşıma torbasına yerleştirin. Taşıma torbasını kapatın. Taşıma torbasının sipariş numarası: 6.277-454.0
- Süpürme bağlantısının kapatılması, bkz. sulu süpürme.
- Süpürme borusunu taban memesiyle birlikte tutucudan alın. Taşımak için, cihazı taşıma kolundan ve süpürme borusundan tutun, itme kolundan çekmeyin.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

### ⚠ **TEDBİR**

*Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

## Koruma ve Bakım

### ⚠ **TEHLİKE**

*Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.*

Toz alan makineler BGV A1 kanunu çerçevesinde tehlikeden korunma ve onları bertaraf etmek için kullanılan emniyet üniteleridir.

- Kullanıcı tarafından bakım uygulanması için, bakım personeli ve diğer kişilere yönelik bir tehlike oluşmadığı sürece cihaz sökülmemeli, temizlenmeli ve cihaza bakım uygulanmalıdır. Uygun dikkat önlemlerine, sökmeden önce zehri arıtmak da dahildir. Cihazın söküldüğü yerde lokal filtreli havalandırma, bakım alanının temizliği ve personel gerekli koruması ile önlemler alın.
- Cihazın dışı süpürme işleminden sonra zehirden arıtılmalı ve silinerek temizlenmeli veya tehlikeli bölgeden uzaklaşana kadar sızdırmaz hale getirilmelidir. Tehlikeli bölgeden uzaklaştırılmış her cihazın kirli olduğundan yola çıkılmalıdır. Toz dağılımını önlemek için uygun önlemler alınmalıdır.
- Bakım ve onarım çalışmalarında tatmin edecek derecede temizlenemeyen her nesne atılmalıdır. Bu nesnelere sızdırmayan torbalar içinde geçerli olan kanunların bu çöplerin nasıl yok edileceğine dair belirtilmeleri dahilinde yok edilmelidir.
- Cihazın taşınması ve bakımı sırasında, süpürme deliği kapatma tapasıyla kapatılmalıdır.

### ⚠ **UYARI**

*Tehlike önlemeye yarayan güvenlik tertibatları muntazam aralıklarla bakımdan geçirilmelidir. Bu, en az senede bir kez üretici veya yetkili ve eğitimli bir kişi tarafından teknik güvenlik açısından kusursuz çalışma durumunun kontrol edilmesi anlamına gelir; Örn; cihazın sızdırmazlığı, filtrenin hasar durumu, kontrol tertibatının fonksiyonu kontrol edilmelidir.*

### ⚠ **TEHLİKE**

Cihazın filtreleme özelliğinin etkisi, EN 60 335-2-69 22.AA.201.2'de belirtilen test yöntemi ile kontrol edilebilir. Bu kontrol, ulusal gereksinimler belirtilmişse en az yılda bir kez ya da daha sık yapılmalıdır. Kontrol sonucunun negatif olması durumunda, yeni bir yatık filtreyle test tekrarlanmalıdır.

**Not:** Sanayi tipi emici/toz emicilere ihtiyaca bağlı olarak, fakat yılda en az bir kez bakım yapılmalıdır, gerekirse cihazlar onarılmalı ve bir uzman tarafından (TRGS 519 No. 5.3, Paragraf 2'deki kalifikasyon) kontrol edilmelidir. Talep edilmesi durumunda kontrol sonucu gösterilmelidir.

### **DIKKAT**

*Hasar tehlikesi! Temizlik için silikon içeren temizlik maddeleri kullanmayın.*

- Basit bakım ve muhafaza çalışmalarını kendiniz yapabilirsiniz.
- Cihazın yüzeyi ve kabin iç tarafları muntazam aralıklarla nemli bir bezle silinmelidir.

### ⚠ **TEHLİKE**

*Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike. Bakım çalışmaları (Örn; filtre değişimi) sırasında, P2 ya da daha üst düzeyde solunum koruma maskesi ve tek yollu giysiler kullanın.*

## **Yassı katlama filtresinin değiştirilmesi**

### ⚠ **TEHLİKE**

*Ortaya çıkan toz, toz geçirmeyen haznelere taşınmalıdır. Doldurarak başka bir yere aktarmaya izin verilmemiştir. Asbest içeren atıklar, atık tasfiye talimatları ve kurallarına uygun şekilde tasfiye edilmelidir.*

### ⚠ **UYARI**

*Ana filtre elemanını, cihazdan çıkarttıktan sonra bir daha kullanmayın.*

Sabit montajlı filtreler sadece uygun bölgelerde (Örn; bulaşma giderici istasyonlar) bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

Düz katlanmış filtre sipariş no.: 6.907-671.0

### Şekil **12**

- Filtre kapağının her iki kilit muylusunu bir tornavidayla saat yönünün tersine doğru döndürün. Kilit muyluları dışarı bastırılır.

- Filtre kapağını açın.

### Şekil **13**

- Filtre çerçevesini çıkarın.
- Yassı katlama filtresini çıkartın.
- Yatık filtreyi çıkartırken, filtreyi birlikte teslim edilen torbaya hemen aktarın ve kapatın.  
Torbanın sipariş numarası: 6.592-049.0
- Kullanılmış yassı katlama filtresini toz sızdırmayan bir torba içerisinde, yasal kurallara göre tasfiye edin.
- Temiz hava tarafında oluşan kiri temizleyin.
- Yeni yassı katlama filtresini yerleştirin. Yerleştirme sırasında düz katlanmış filtresinin tüm kenarlarda doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
- Filtre çerçevesini takın.
- Filtre kapağını kapatın; duyulur bir şekilde kilitlemelidir.
- Filtre kapağının her iki kilit muylusunu bir tornavidayla içeri bastırın ve saat yönünde sabitleyin.

## **Güvenlik filtre torbası/imha torbasının değiştirilmesi**

### **Süpürme bağlantısının kapatılması**

### Şekil **14**

- Süpürme bağlantısının kapatılması, bkz. sulu süpürme.

### **Güvenlik filtre torbasının değiştirilmesi**

### ⚠ **TEHLİKE**

*Ortaya çıkan toz, toz geçirmeyen haznelere taşınmalıdır. Doldurarak başka bir yere aktarmaya izin verilmemiştir. Asbest içeren atıklar, atık tasfiye talimatları ve kurallarına uygun şekilde tasfiye edilmelidir.*

### ⚠ **TEHLİKE**

*Toz toplama haznesi sadece eğitimli kişiler tarafından tasfiye edilmelidir.*

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

### Şekil **15**

- Flanştaki güvenlik filtre torbasını yukarı doğru çekerek çıkarın.
- Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı deliğini kapakla sızdırmaz şekilde kapatın.

### Şekil G

→ Güvenlik filtre torbasını yukarı doğru üzerine geçirin.

### Şekil H

- Korumucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.
- Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağıyla sıkıca kapatın.
- Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
- Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.
- Güvenlik filtre torbasını toz sızdırmayan bir torba içerisinde, yasal kurallara göre tasfiye edin.

### Şekil A

→ Yeni güvenlik filtre torbasını kabın üzerine geçirin.

### Şekil B

- Güvenlik filtre torbasını yerine takın.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

### Boşaltma torbasının değiştirilmesi

### Şekil I

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Boşaltma torbasını yukarı kaldırın.
- Korumucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.
- Kablo bağına sahip imha torbasını deliğin altında sızdırmaz biçimde kapatın.
- Boşaltma torbasını çıkartın.
- Deponun içini nemli bir bezle temizleyin.
- Boşaltma torbasını yasal düzenlemelelere göre tasfiye edin.
- Yeni tasfiye torbasını takın.
- Boşaltma torbasını haznenin üzerine geçirin.
- İşaret çizgisinin hazne dahilinde olmasına ve her havalandırma deliğinin haznenin arka duvarında konumlandırılmış olmasına dikkat edin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

### Soğutma havası filtresinin temizlenmesi/değiştirilmesi

### Şekil R

- Cihazı soğutun.
- Soğuk hava klapelerinin kilitlerini torna-vida ile açın ve klapeleri dışarıya katlayın.
- Soğuk hava filtresini temizleyin (vakumlayın, yıkayın) veya değiştirin.
- Soğuk hava klapelerini içeri katlayın ve yerini oturtun.

### Elektrotların temizlenmesi

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

### Arızalarda yardım

### ⚠ TEHLİKE

*Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.*

**Not:** Bir arıza (Örn; filtre kırılması) ortaya çıkarsa, cihaz hemen kapatılmalıdır. Tekrar işleme almadan önce arıza giderilmelidir.

### Emme türbini çalışmıyor

- Akım beslemesinin prizini ve sigortasını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosunu, elektrik fişini, elektrotlarını ve prizini kontrol edin.
- Cihazı açın.

### Vakum türbini kapanıyor

- Kabı boşaltın.
- Yassı katlama filtresini yerleştirin.

### Hazne boşaldıktan sonra vakum türbini tekrar çalışmaya başlıyor

- Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin, 5 saniye sonra tekrar çalıştırın.
- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.

## Emme gücü dü

- Vakum memesi, vakum borusu, vakum hortumu ya da yassı katlama filtresindeki tıkanmaları giderin.
- Güvenlik filtre torbasını değiştirin.
- Dolu boşaltma torbasını değiştirin.
- Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.
- Sadece NT 50/1:  
Boşaltma hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın.

## Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

Şekil 8

- Yassı katlama filtresinin doğru montaj konumunu kontrol edin/düzeltilin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

## Kapatma otomatığı (sulu süpürme) tepki vermiyor

- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırça ile temizleyin.
- Elektrik iletmeyen sıvılarda doluluk seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

## Korna çalar - aralıklı ton

- Ayar düğmesini doğru vakum hortumu kesitine ayarlayın.
- Dolmuş güvenlik filtre torbasında ve asgari hacim akımının altına düşülmesinde, bu parçanın değiştirilmesi gerekir.
- Dolmuş boşaltma torbasında ve asgari hacim akımının altına düşülmesinde, bu parçanın değiştirilmesi gerekir.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

## Korna çalar - sürekli ton

- Cihazı soğutmaya bırakın. Soğutma havası filtresini temizleyin/değiştirin.

## Otomatik filtre temizleme çalışmıyor

- Vakum hortumu bağlı değil.

## Otomatik filtre temizleme kapatılmıyor

- Müşteri hizmetlerine haber verin.

## Otomatik filtre temizleme açılmıyor

- Müşteri hizmetlerine haber verin.

## Müşteri hizmeti

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

## İmha edilmesi

Cihaz, kullanım süresi sonunda atılacağı zaman, yasal kurallara göre giderilmelidir.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler. Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



## AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makine-  
nin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan pi-  
yasaya sürülen modeliyle AB yönetmelikle-  
rinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağ-  
lık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiri-  
riz. Onayımız olmadan cihazda herhangi  
bir değişiklik yapılması durumunda bu be-  
yan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Kuru ve yaş elektrikli süpür-  
ge

**Tip:** 1.148-xxx

### İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

### Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

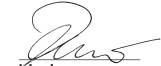
EN 50581

### Kullanılmış ulusal standartlar

-

5.966-337

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu  
adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip  
olarak hareket eder.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Teknik Bilgiler

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Şebeke gerilimi	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekans	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Maks. güç	W	1380	1380	1380
Nominal güç	W	1200	1200	1200
Kap içeriği	l	31	39	51
Sıvı doldurma miktarı	l	17	24	35
Hava miktarı (maks.)	m <sup>3</sup> /s	143	143	143
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Elektrikli aletlerin güç bağlantı de- ğerleri	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Yassı katlama filtresinin yüzeyi	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Koruma şekli	--	IPX4	IPX4	IPX4
Koruma sınıfı	--	I	I	I
Emme hortumunun çapı	mm	35	35	35
Süpürme hortumunun uzunluğu	m	4,0	4,0	4,0
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tipik çalışma ağırlığı	kg	14,4	15,1	19,6
<b>60335-2-69'a göre belirlenen değerler</b>				
Ses basıncı seviyesi L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Güvensizlik K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
EI-kol titreşim değeri	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Güvensizlik K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Elektrik kab- losu	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Parça No.	Kablo uzunlu- ğu
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Перед первым применением вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249.0!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

## Оглавление

Защита окружающей среды . . . . .	RU	1
Степень опасности . . . . .	RU	1
Использование по назначению . . . . .	RU	2
Элементы прибора . . . . .	RU	2
Указания по технике безопасности . . . . .	RU	3
Защитные устройства . . . . .	RU	3
Начало работы . . . . .	RU	3
Управление . . . . .	RU	6
Транспортировка . . . . .	RU	7
Хранение . . . . .	RU	7
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	7
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU	10
Утилизация . . . . .	RU	11
Гарантия . . . . .	RU	12
Принадлежности и запасные детали . . . . .	RU	12
Заявление о соответствии EU . . . . .	RU	12
Технические данные . . . . .	RU	13

## Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Степень опасности

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### **ВНИМАНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

## Использование по назначению

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Прибор пригоден для сбора сухой, негорючей, вредной для здоровья пыли со станков и приборов; класс пыли H согласно EN 60 335–2–69.
- В соответствии с TRGS 519, приложением 7 допускается следующее применение промышленного пылесоса и передвижного пылеулавливателя:
  1. Действия с небольшой экспозицией в соответствии с TRGS 519, номер 2.8 в закрытых помещениях или работы в небольшом объеме согласно TRGS 519, номер 2.10.
  2. Работы по чистке.Для асбестовых пылесосов в Федеративной Республике Германии действительны предписания TRGS 519.
- После установки асбестового пылесоса в закрытом помещении, согласно TRGS 519, дополнительная установка таких приборов в так называемых зонах побелки не допустима. Очистка прибора разрешается только в том случае, когда перед проведением очистки прибор полностью деактивируется специалистом в соответствии с TRGS 519 № 2.7 (т.е. не только наружный корпус прибора, но и, например, охлаждающая полость, встроены отделения для электрооборудования, само оборудование и т. д.). Проведение деактивации фиксируется специалистом в письменном виде в документе, который специалист также подписывает.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

## Элементы прибора

- 1 Электроды
- 2 Всасывающий патрубок
- 3 Всасывающий шланг
- 4 Крючок для шланга
- 5 Фиксатор ручки (только NT 50/1)
- 6 Насадка для стыков
- 7 Отверстие для выпуска воздуха, рабочий воздух
- 8 Всасывающая головка
- 9 Блокировка всасывающей головки
- 10 Захватный паз
- 11 Мусорный бак
- 12 Направляющий ролик
- 13 рукоятка
- 14 Воздухозаборник, воздух для охлаждения двигателя
- 15 Пробка
- 16 Форсунка для чистки пола
- 17 всасывающая трубка,
- 18 Упор для чемодана для инструментов
- 19 Резиновая муфта, привинчиваемая
- 20 Проушина
- 21 Крышка фильтра
- 22 рукоятка для ношения прибора
- 23 Регулятор мощности всасывания (бесступенчато)
- 24 Адаптер инструмента
- 25 Ручка (только NT 50/1)
- 26 Поворотный переключатель для поперечного сечения всасывающего шланга
- 27 Шкала поперечного сечения всасывающего шланга
- 28 Поворотный переключатель с регулированием мощности всасывания
- 29 Розетка
- 30 Держатель насадки для пола
- 31 Сливной шланг (только NT 50/1)
- 32 Держатель для всасывающей трубки
- 33 Крюк для кабеля (только NT 50/1)
- 34 Стопорная пробка для крышки фильтра
- 35 Колено
- 36 Сетевой шнур
- 37 Держатель для колена (только NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Рама фильтра

- 39 Плоский складчатый фильтр (ПТФЭ Н)
- 40 Чистка фильтра
- 41 Заводская табличка с данными

## Указания по технике безопасности

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

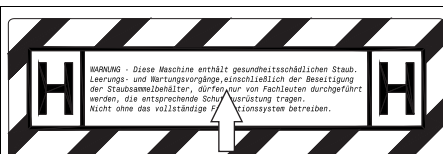
- Если отработанный воздух отводится в помещение, то в данном помещении должна быть обеспечена достаточная степень обмена воздуха  $L$ . Для соблюдения требуемых предельных значений объем возвращаемого воздуха может составлять максимально 50% от объема потока свежего воздуха (объем помещения  $V_R$   $\times$  степень обращения воздуха  $L_W$ ). Без принятия особых мер по обеспечению вентиляции действует правило:  $L_W = 1h^{-1}$ .
- Работа с аппаратом и веществами, для которых он предназначен, включая безопасные методы ликвидации собранных материалов осуществляются только обученным персоналом.
- В данном приборе находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из прибора и техническое обслуживание прибора, включая и удаление резервуара для сбора пыли, должны осуществляться только специалистами, имеющими соответствующее защитное снаряжение.
- Запрещается эксплуатация прибора без комплектной фильтровальной системы.
- Следует соблюдать применимые правила безопасности для обрабатываемых материалов.
- Для безопасного положения устройства задействовать стояночный тормоз на направляющем ролике. При неактивном стояночном тормозе устройство может бесконтрольно прийти в движение.

## Защитные устройства

### Контроль плоского складчатого фильтра

При эксплуатации устройства без плоского складчатого фильтра устройство автоматически выключается.

## Начало работы



- ➔ При необходимости, отклеить от приложенного листа наклейку с надписью на соответствующем языке и наклеить ее на немецкий текст, имеющийся на устройстве.

Прибор обеспечивает работу в двух режимах:

- 1 промышленный режим работы (промышленный пылесос) (без подключения розетки),
  - 2 режим удаления пыли (сбор пыли) (с подключением розетки).
- ➔ Подключить всасывающий шланг и, в зависимости от режима работы, надеть всасывающую форсунку или подключить к выделяющему пыль прибору.

### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запрещается проводить чистку без фильтровального элемента, так как всасывающий двигатель может быть поврежден, а в результате повышенного выброса мелкой пыли может быть подвергнуто опасности здоровье людей.

## Звуковой сигнал

### Прерывистый звуковой сигнал

При снижении скорости воздуха ниже 20 м/с звучит звуковой сигнал (прерывистый).

**Указание:** Звуковой сигнал срабатывает при недостаточном давлении.

→ Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.

### Непрерывный звуковой сигнал

Звуковой сигнал (непрерывный) звучит, если забит фильтр охлаждающего воздуха.

→ Дать устройству остыть. Очистить/ заменить фильтр охлаждающего воздуха.

### Система антистатик

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному штуцеру. Этим исключаются искрение и удары током от электропроводного оборудования (входит в объем поставки).

### Сухая чистка

- Устройство оснащено буферным фильтр-мешком с крышкой, № для заказа 2.889-183.0 (5 шт.) для NT 30/1 или № для заказа 2.889-184.0 (5 шт.) для NT 40/1, NT 50/1.
- Устройство оснащено мешком для сбора отходов с кабельной стяжкой, номер для заказа 2.889-231.0 (10 штук).

**Указание:** Данный прибор пригоден для сбора всех видов пыли до класса H. Использование пылесборного мешка (номер для заказа смотрите в разделе "Фильтровальные системы") необходимо согласно законодательству.

**Примечание:** В функции промышленного пылесоса данный прибор предназначен для всасывания, а в функции сборника пыли в изменяющихся условиях работы, - для сбора сухой, негорючей пыли со значениями AGW (максимальная концентрация на рабочем месте).

- Неиспользованные складчатые фильтры следует хранить и транспортировать в упакованном виде (в картонной упаковке).

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Во время работы запрещается удалять плоский складчатый фильтр и буферный фильтр-мешок / мешок для мусора.*

### Установка мешка барьерного фильтра

→ Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок А

→ Край мешка барьерного фильтра натянуть на корпус.

Рисунок Б

→ Надеть мешок барьерного фильтра.

→ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Вставить мешок для сбора отходов

Рисунок В

→ Разблокировать и снять всасывающий элемент.

→ Установить мешок для сбора отходов.

→ Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.

Необходимо следить, чтобы маркировочные линии находились внутри бака, а вентиляционное отверстие было расположено на задней стенке бака.

→ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Влажная чистка

### △ ОПАСНОСТЬ

*Во время влажной чистки запрещается собирать опасную для здоровья пыль.*

### Установка резиновых кромок

Рисунок Д

→ Снять щетки.

→ Установить резиновые кромки (5).

### Закрыть всасывающее отверстие

Рисунок Е

→ Вставить пробку во всасывающее отверстие.

→ Задвинуть пробку до упора.

## Удаление мешка барьерного фильтра

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок **Б**

- Извлечь буферный фильтр-мешок, потянув вверх за фланец.
- Всасывающее отверстие мешка барьерного фильтра плотно закрыть с помощью запорной крышки.

Рисунок **В**

- Потянуть мешок барьерного фильтра за края.

Рисунок **Г**

- Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) самоклеющейся накладкой.
- Прочно закрыть пылесборный мешок предохранительного фильтра предусмотренным для этого кабельным соединителем.
- Извлечь пылесборный мешок предохранительного фильтра
- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Пылесборный мешок предохранительного фильтра утилизировать в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли следует всегда извлекать пылесборный мешок предохранительного фильтра.

## Извлечь мешок для сбора отходов

Рисунок **Д**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие самоклеющейся накладкой.
- Герметично закрыть мешок для сбора отходов ниже отверстия с помощью кабельной стяжки.
- Извлечь мешок для сбора отходов.

- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Утилизировать мешок для сбора отходов согласно действующим предписаниям.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли мешок для сбора отходов необходимо извлекать.

## Слить грязную воду

Только NT 50/1:

Рисунок **Е**

- Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

## Общие положения

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.*

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**
- После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

## Клипсовое соединение

Рисунок **К**

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Разрешается подключение всех элементов дополнительного оборудования с номинальным диаметром 35 мм.

## Управление

### Поворотный переключатель

<b>0 OFF</b>	Прибор ВЫКЛ
<b>1 ON</b>	– Прибор ВКЛ – Автоматическая очистка фильтра: ВЫКЛ. – Настройка мощности всасывания (мин.-макс.)
<b>2 TACT AUTO</b>	– Прибор ВКЛ – Автоматическая очистка фильтра: ВКЛ. – Настройка мощности всасывания (мин.-макс.) (есть режим экономии энергии)

### Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Установить поворотный переключатель на необходимую программу.

### Работа с электрическими инструментами

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм и повреждений! Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое другое использование розетки не допускается.*

- Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос. Пылесос находится в режиме ожидания.
- Включить прибор с помощью поворотного переключателя.

**Указание:** Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

**Указание:** Запаздывание разгона составляет у пылесоса до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.

**Указание:** Потребляемая мощность электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".

Рисунок **Л**

- Снять со всасывающего шланга колесо.
- Установить на всасывающем шланге адаптер для инструментов.

Рисунок **М**

- Подключить адаптер к электрическому инструменту.

**Указание:** Различные поперечные сечения всасывающего шланга необходимы для оптимального подключения рабочих приборов.

- На поворотном переключателе установить минимальный объем потока воздуха для поперечного сечения всасывающего шланга.

Шкала показывает поперечное сечение всасывающего шланга.

**Указание:** Для работы в режиме удаления пыли в изменяющихся условиях работы (обслуживаемый прибор подключен к пылесосу) встроенная система контроля должна быть настроена на подсоединенный обслуживаемый прибор (производитель пыли). Это означает, что при падении минимального объема потока воздуха 20 м/с ниже установленного минимального значения, пользователь должен быть предупрежден об этом.

**Указание:** Данные о минимальном объеме потока воздуха в зависимости от недостаточного давления указаны в заводской табличке.



## Автоматическая чистка фильтра

Устройство оснащено специальной функцией очистки фильтра, особенно эффективной при работе с мелкой пылью. При этом плоский складчатый фильтр посредством пневматического удара автоматически очищается каждые 7,5/15/60 секунд (в зависимости от применения) (пульсирующий звук).

→ Установить поворотный переключатель на программу 2 (TACT AUTO).

Рисунок 

→ Интенсивная очистка (при особенно сильном загрязнении плоского складчатого фильтра): Установить поворотный переключатель на программу 2, закрыть рукой всасывающую трубку или колено и дождаться автоматической очистки фильтра (каждые 15 секунд).

## Выключение прибора

→ Выключить прибор с помощью поворотного переключателя.

→ Отсоедините прибор от электросети.

## После каждой эксплуатации

→ Опустошить бак.

→ Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

## Сложить/разложить ведущую дугу

Только NT 50/1:

→ Ослабить фиксатор ручки и отрегулировать ее.

## Хранение прибора

Рисунок 

→ Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.

→ Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

## Транспортировка

### △ ОСТОРОЖНО

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

При транспортировке прибора необходимо надежно закрепить прибор.

Для беспыльной транспортировки прибора необходимо принять следующие меры:

→ Всасывающий шланг и принадлежности поместить в прилагающийся транспортировочный мешок. Закрывать транспортировочный мешок. Номер для заказа мешка для транспортировки: 6.277-454.0

→ Закрывать всасывающее отверстие, см. Чистка во влажном режиме

→ Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу, не за буксирную скобу.

→ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

### △ ОСТОРОЖНО

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### △ ОПАСНОСТЬ

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно предписаниям профессиональной ассоциации BGV A1.

- Для проведения технического обслуживания прибора пользователь прибора должен, насколько это возможно, разобрать его, произвести его чистку и обслуживание, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц. Надлежащие меры предосторожности включают также и обеззараживание, проводимое перед разборкой. В месте разборки прибора в качестве предохранительных мер обеспечиваются: местная принудительная фильтрующая вентиляция, уборка места обслуживания и соответствующая защита персонала.
- До удаления прибора из опасной зоны внешняя поверхность прибора должна быть обеззаражена путем чистки пылесосом или вытерта начисто, или обработана герметизирующим средством. Все части прибора, удаленные из опасной зоны, должны рассматриваться как загрязненные. Необходимо принять все меры для того чтобы избежать распространения пыли.
- При проведении профилактических и ремонтных работ все загрязненные предметы, которые было невозможно очистить в достаточной степени, необходимо устранить. Такие предметы подлежат утилизации, будучи упакованными в герметичные мешки, в соответствии с действующими положениями об устраниии подобных отходов.
- При транспортировке или техническом обслуживании устройства всасывающее отверстие должно закрываться пробкой.

#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Защитные приспособления для предотвращения опасностей должны проходить регулярное профилактическое обслуживание. Иными словами, как минимум, один раз в год изготовитель или лицо, прошедшее инструктаж, должны проверить исправное функцио-*

*нирование прибора с точки зрения безопасности, например, герметичность прибора, наличие повреждений фильтра, функционирование контрольных устройств.*

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

*Эффективность фильтрации прибора можно проверить с помощью тестов, указанных в EN 60 335–2–69 22.АА.201.2. Такую проверку необходимо осуществлять раз в год или чаще, если это указано в государственных директивах. В случае получения негативных результатов проверки, проверку необходимо произвести еще раз, установив новый складчатый фильтр.*

**Указание:** Техническое обслуживание промышленных пылесосов/пылеуловителей проводить по мере необходимости, но не менее одного раза в год, при необходимости выполнять работы по ремонту и предоставлять специалисту (квалификация согласно TRGS 519 № 5.3, абз. 2) для испытаний. Результат испытаний предоставлять по требованию.

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения! Не применять для чистки силиконсодержащие средства.*

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Внешнюю поверхность прибора и внутреннюю поверхность резервуара следует регулярно чистить влажной тряпкой.

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность вследствие вредной для здоровья пыли. Во время обслуживания (например, при замене фильтра) следует одевать респиратор класса P2 или более высокого класса и одноразовую одежду.*

## Замена складчатого фильтра

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Образовавшуюся пыль транспортировать в пыленепроницаемом контейнере. Перекачивание пыли запрещено. Утилизация асбестосодержащих отходов производится согласно соответствующим предписаниям и правилам по удалению отходов.*

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Основной фильтровальный элемент после извлечения из прибора больше не использовать.*

Замена прочно встроенного фильтра производится только специалистом в специально отведенных для этого местах (напр., в так называемых станциях дезактивации).

Номер для заказа плоского складчатого фильтра: 6.907-671.0

Рисунок **■**

→ С помощью отвертки вывинтить из крышки фильтра обе стопорные пробки, повернув их против часовой стрелки. Уплотняющие пробки будут вытолкнуты.

→ Открыть крышку фильтра.

Рисунок **■**

→ Вынуть раму фильтра.

→ Вынуть складчатый фильтр.

→ Во время вынимания складчатого фильтра его следует сразу же упаковать в прилагаемый мешок и закрыть.

Номер для заказа мешка: 6.592-049.0

→ Использованный складчатый фильтр следует упаковать в пыленепроницаемый мешок и утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

→ Удалить осевшую грязь со стороны подачи чистого воздуха.

→ Вставить новый складчатый фильтр. При установке следить за тем, чтобы плоский складчатый фильтр со всех сторон прилегал заподлицо.

→ Вставить раму фильтра.

→ Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

→ С помощью отвертки вдавить в крышку фильтра обе уплотняющие пробки и закрепить их, повернув по часовой стрелке.

## Замена буферного фильтр-мешка/мешка для мусора

### Закрывать всасывающее отверстие

Рисунок **■**

→ Закрывать всасывающее отверстие, см. Чистка во влажном режиме

### Замена мешка барьерного фильтра

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Образовавшуюся пыль транспортировать в пыленепроницаемом контейнере. Перекачивание пыли запрещено. Утилизация асбестосодержащих отходов производится согласно соответствующим предписаниям и правилам по удалению отходов.*

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Утилизация пылесборных резервуаров осуществляется только лицами, прошедшими соответствующий инструктаж.*

→ Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок **■**

→ Извлечь буферный фильтр-мешок, потянув вверх за фланец.

→ Всасывающее отверстие мешка барьерного фильтра плотно закрыть с помощью запорной крышки.

Рисунок **■**

→ Потянуть мешок барьерного фильтра за края.

Рисунок **■**

→ Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) самоклеющейся накладкой.

→ Прочно закрыть пылесборный мешок предохранительного фильтра предохранительным для этого кабельным соединителем.

- Извлечь пылесборный мешок предохранительного фильтра
- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Пылесборный мешок предохранительного фильтра утилизировать в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.

Рисунок А

- Надеть новый буферный фильтр-мешок на бак

Рисунок Б

- Надеть мешок барьерного фильтра.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Сменить мешок для сбора отходов

Рисунок В

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие самоклеющейся накладкой.
- Герметично закрыть мешок для сбора отходов ниже отверстия с помощью кабельной стяжки.
- Извлечь мешок для сбора отходов.
- Резервуар очистить изнутри с помощью влажной тряпки.
- Утилизировать мешок для сбора отходов согласно действующим предписаниям.
- Установить новый мешок для сбора отходов.
- Накрыть резервуар мешком для сбора отходов. Необходимо следить, чтобы маркировочные линии находились внутри бака, а вентиляционное отверстие было расположено на задней стенке бака.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Очистка/замена фильтра охлаждающего воздуха

Рисунок Г

- Дать аппарату остыть.
- С помощью отвертки разблокировать и откинуть заслонки охлаждающего воздуха.
- Очистить (с помощью пылесоса, промыть) или заменить фильтр охлаждающего воздуха.
- Закрыть и зафиксировать заслонки охлаждающего воздуха.

### Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Электроды очищать с помощью щетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Помощь в случае неполадок

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

**Указание:** При появлении сбоя (например, разрыве фильтра) устройство следует немедленно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неполадку.

### Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку, электроды и штепсельную розетку устройства.
- Включить аппарат.

### Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.
- Установить складчатый фильтр.

### **После опустошения бака всасывающая турбина не запускается**

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

### **Мощность всасывания упала**

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить мешок барьерного фильтра.
- Заменить заполненный мешок для сбора отходов.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить складчатый фильтр.
- Только NT 50/1:  
Проверить сливной шланг на герметичность.

### **Во время чистки из прибора выделяется пыль**

Изображение 

- Проверить правильность установки складчатого фильтра либо внести исправления.
- Заменить складчатый фильтр.

### **Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает**

- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

### **Звучит прерывистый звуковой сигнал**

- Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.
- Если мешок барьерного фильтра полон, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок барьерного фильтра необходимо заменить.
- Если мешок для сбора отходов полон, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок для сбора отходов необходимо заменить.
- Заменить складчатый фильтр.

### **Звучит непрерывный звуковой сигнал**

- Дать устройству остыть. Очистить/заменить фильтр охлаждающего воздуха.

### **Автоматическая чистка фильтра не выполняется**

- Всасывающий шланг не подключен.

### **Автоматическая чистка фильтра не выключается**

- Поставить в известность сервисную службу.

### **Автоматическая чистка фильтра не включается**

- Поставить в известность сервисную службу.

### **Сервисная служба**

**Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.**

### **Утилизация**

По окончании срока службы прибор следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесе-

нии изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Пылесос для мокрой и сухой чистки

**Тип:** 1.148-xxx

**Основные директивы EU**

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EC

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Примененные внутригосударственные нормы**

-

5.966-337

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Технические данные

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Напряжение сети	B	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Частота	Гц	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Макс. мощность	Вт	1380	1380	1380
Номинальная мощность	Вт	1200	1200	1200
Емкость бака	л	31	39	51
Заправочный объем жидкости	л	17	24	35
Количество воздуха (макс.)	м³/ч	143	143	143
Нижнее давление (макс.)	кПа (мбар)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Потребляемая мощность электрических инструментов	Вт	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CN: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CN: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CN: 100-1100 AU: 100-1200
Площадь складчатого фильтра	м²	0,5	0,5	0,5
Тип защиты	--	IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты	--	I	I	I
Диаметр всасывающего шланга	мм	35	35	35
Длина всасывающего шланга	м	4,0	4,0	4,0
Длина x ширина x высота	мм	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Типичный рабочий вес	кг	14,4	15,1	19,6
<b>Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69</b>				
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	69	68	68
Опасность K <sub>РА</sub>	дБ(А)	2	2	2
Значение вибрации рука-плечо	м/с²	<2,5	<2,5	<2,5
Опасность К	м/с²	0,2	0,2	0,2

Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	№ детали	Длина шнура
EU	6.650-665.0	7,5 м
GB	6.650-728.0	7,5 м
CN	6.650-726.0	7,5 м
AU	6.650-727.0	7,5 м



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249.0 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megromolódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

## Tartalomjegyzék

Környezetvédelem . . . . .	HU	1
Veszély fokozatok . . . . .	HU	1
Rendeltetésszerű használat . .	HU	1
Készülék elemek . . . . .	HU	2
Biztonsági tanácsok . . . . .	HU	2
Biztonsági berendezések . . . .	HU	3
Üzembevétel . . . . .	HU	3
Használat . . . . .	HU	5
Szállítás . . . . .	HU	6
Tárolás . . . . .	HU	6
Ápolás és karbantartás . . . . .	HU	6
Segítség üzemzavar esetén . .	HU	9
Hulladék elszállítás . . . . .	HU	9
Garancia . . . . .	HU	10
Tartozékok és alkatrészek . . .	HU	10
EU konformitási nyilatkozat . .	HU	10
Műszaki adatok . . . . .	HU	11

## Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

## Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Veszély fokozatok

### ⚠ **VESZÉLY**

*Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.*

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

*Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.*

### ⚠ **VIGYÁZAT**

*Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezet.*

### **FIGYELEM**

*Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.*

## Rendeltetésszerű használat

- A porszívó padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására szolgál.
- A készülék csak gépeken és készülékeken letelepedett száraz, nem éghető, egészségre ártalmatlan az EN 60 335-2-69 alapján H besorolási osztályú porok elszívására alkalmas.



- A TRGS (VAMSZ) 519, 7. melléklet szerinti ipari porszívók és mozgatható portalanítók az alábbi célokra használhatók:

1. A TRGS 519 2.8 sz. szerint alacsony kitettségű tevékenységek zárt térben vagy a TRGS 519 2.10 sz. szerint kisebb kiterjedésű munkák.

2. Tisztítási munkák.

Az azbesztporszívókra a Német Szövetségi Köztársaságban a TRGS 519 előírásai vonatkoznak.

- A TRGS (VAMSZ) 519 értelmében tilos használni az azbesztporszívót az ún. fehér területen, ha azt körbekerített területen használták. Kivételek csak akkor engedélyezettek, ha az azbesztporszívót előtte egy szakértő a TRGS (VAMSZ) 519 2.7.sz. alapján teljesen (azaz nem csupán a külső köpenyt, hanem pl. a hűtőteret, elektromos üzemeszközök beépítési tereit, magukat a üzemeszközöket, stb. is) teljes mértékben megtisztították. Ezt a szakembernek írásban kell rögzítenie és azt kézjeggyel kell ellátnia.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

## Készülék elemek

- 1 Elektrodok
- 2 Szívótámasztékok
- 3 Szívótömlő
- 4 Tömlő kampó
- 5 Tolókengyel-rögzítés (csak az NT 50/1 típusnál)
- 6 Réstisztító fej
- 7 Levegő kimenet, munka levegő
- 8 Szívófej
- 9 Szívófej zárja
- 10 Markolat mélyedése
- 11 Hulladéktartály
- 12 Kormánygörgő
- 13 Markolat
- 14 Levegő bemenet, motor hűtőlevegő
- 15 Zár dugója
- 16 Padló szórófej

- 17 Szívócső
- 18 Ütköző a szerszámosládának
- 19 Gumigyűrű, lecsavarható
- 20 Rögzítőgyűrű
- 21 Szűrőfedél
- 22 Fogantyú
- 23 Szíváserősség szabályozója (fokozatmentes)
- 24 Szerszám adapter
- 25 Tolókengyel (csak az NT 50/1 típusnál)
- 26 Forgó kapcsoló a szívócső átmérőjéhez
- 27 A szívócső átmérő skálája
- 28 Forgókapcsoló szívóteljesítmény-szabályozóval
- 29 Csatlakozó dugasz
- 30 Padlófej tartó
- 31 Leeresztő tömlő (csak az NT 50/1 típusnál)
- 32 Szívócső tartója
- 33 Kábeltartó (csak az NT 50/1 típusnál)
- 34 Szűrőfedél zárópecekje
- 35 Könyökcső
- 36 Hálózati kábel
- 37 Könyökcsőtartó (csak az NT 30/1 és az NT 40/1 típusnál)
- 38 Szűrőkeret
- 39 Lapos redős szűrő (PTFE H)
- 40 Szűrőtisztítás
- 41 Típus tábla

## Biztonsági tanácsok

### ⚠ VESZÉLY

- *Ha az elhasznált levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor megfelelő levegőcsere aránynak  $L$  kell lenni a helyiségben. A kívánt határértékek csak akkor tarthatók, ha a visszavezetett térfogatáram a frisslevegő térfogatáramának maximum 50%-át (helyiségtérfogat  $V_R$  x légcsera mennyiség  $L_w$ ) teszi ki. Különleges szellőzési intézkedések nélkül érvényes:  $L_w=1h^{-1}$ .*
- *A készülék és az anyagok használatát, amelyeken használni fogják, beleértve a felszívott anyagok eltávolítását is csak képzett személyzet végezze.*

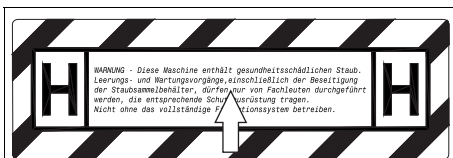
- Ez a készülék egészségre káros port tartalmaz. Az üritési és karbantartási műveleteket, beleértve a porgyűjtő tartály eltávolítását is, megfelelő védőfelszerelés használatával csak szakember végezheti.
- Tilos a készüléket a teljes szűrőrendszer nélkül üzemeltetni.
- A kezelendő anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat figyelembe kell venni.
- Hozza működésbe a kormánygörgőkre ható rögzítőféket, hogy a készülék biztonságosan álljon. A készülék mozgása a rögzítőfék behúzása nélkül irányíthatatlanná válhat.

## Biztonsági berendezések

### A lapos harmonikasűrő felülete

Lapos harmonikasűrő nélküli üzemeltetés esetén a készülék automatikusan lekapcsol.

## Üzembevétel



- Adott esetben vegye le a mellékelt matricáivról a megfelelő nyelvű matricát és ragassza a készüléken lévő német szövegre.

A készülék 2 üzemmódot tesz lehetővé:

- 1 Ipari eredetű por szívási üzeme (dugaljzat nem foglalt)
  - 2 Portalanító üzem (dugaljzat foglalt)
- Szívótömlőt csatlakoztatni, és az üzemmódtól függően felszívófejjel ellátni vagy a porkeltő készülékre csatlakoztatni.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szűrőelem nélkül tilos port szívni, mivel különben megrongálódik a szívómotor és a finom por fokozott kilépése miatt az egészség fokozott veszélynek van kitéve.

## Kürt

### Szakaszos hangjelzés

Megszólal a kürt (szakaszos hangjelzés), ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken.

**Megjegyzés:** A kürt nyomáshiány hatására megszólal.

- A forgókapcsolót a szívótömlő helyes keresztmetszetére kell beállítani.

### Folyamatos hangjelzés

Megszólal a kürt (folyamatos hangjelzés), ha a hűtőlevegő szűrője eldugult.

- Hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa/cserélje ki a hűtőlevegő szűrőjét.

### Anti-sztatikus rendszer

A földelt csatlakozási támasztékokon keresztül levezeti a sztatikus feltöltődéseket. Ez megakadályozza a szikraképződést és az áramlökéseket áramvezető tartozékok (a szállítási terjedelem része) esetén.

### Száraz porszívózás

- A készülék zárófedeles biztonsági szűrőzsákkal van felszerelve, rendelési sz.: 2.889-183.0 (5 darab) NT 30/1 esetén ill. rendelési sz.: 2.889-184.0 (5 darab) NT 40/1, NT 50/1 esetén.
- A készülék szemeteszsákkal és kábelkötővel van ellátva, megrendelési szám: 2.889-231.0 (10 db).

**Megjegyzés:** Ezzel a készülékkel a H besorolási osztályig mindennemű por felszívható. Porgyűjtő zsák használata (megrendelési számot lásd Szűrőrendszerek) törvényileg elő van írva.

**Megjegyzés:** A készülék ipari porszívó, amely AGW értékekkel bíró száraz, nem éghető porok felszívására és mozgatható üzem keretében ilyen porok eltávolítására alkalmas.

- A nem használt lapos harmonikasűrőt csak a csomagolásban (karton doboz) szabad tárolni és szállítani.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szívás esetén soha ne távolítsa el a lapos redős szűrőt és a biztonsági szűrőzsákok/mentesítő tasakot.

## Biztonsági szűrőzsák beépítése

→ Oldja ki és vegye le szívófejet.

Ábra **A**

→ Biztonsági szűrőzsákot a tartályra viszahajtani.

Ábra **B**

→ Biztonsági szűrőzsákot ráhúzni.

→ Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

## Szemeteszsák beépítése

Ábra **C**

→ Oldja ki és vegye le szívófejet.

→ Szemeteszsákot behelyezni.

→ Az eldobható porzsákot a tartályra viszahajtani.

Ügyeljen arra, hogy a jelölés a tartályon belül legyen, a légtelenítő nyílás pedig a tartály hátoldalánál legyen pozicionálva.

→ Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

## Nedves porszívózás

### ⚠ **VESZÉLY**

*Nedves porszívózáskor nem szabad egészségre ártalmas porokat felszívni.*

## Gumiél felhelyezése

Ábra **D**

→ Kefecsík kivétele.

→ Gumiajkakat beépíteni.

## A szívócsatlakozás elzárása

Ábra **E**

→ A záródugót pontosan kell a szívócsatlakozásba helyezni.

→ A záródugót ütközésig toljuk be.

## Biztonsági szűrőzsák eltávolítása

→ Oldja ki és vegye le szívófejet.

Ábra **F**

→ Húzza ki a biztonsági szűrőzsákot a keretből.

→ A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozó nyílását zárófedéllel szorosan lezárni.

Ábra **G**

→ Biztonsági szűrőzsákot felhajtani.

Ábra **H**

→ Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) pedig zárja le öntapadó szalaggal.

→ A biztonsági szűrőzsákot felhelyezett kábelkötőzövel jól elzárni.

→ Biztonsági szűrőzsákot kivenni.

→ A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.

→ A biztonsági szűrőzsákot, a törvényes rendelkezéseknek megfelelően, pormentesen zárt zsákban ártalmatlanítsuk.

→ Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

– Nedves piszok felszívásakor mindig le kell venni a biztonsági szűrőzsákot.

## A szemeteszsák eltávolítása

Ábra **I**

→ Oldja ki és vegye le szívófejet.

→ A szemeteszsákot felhajtani.

→ Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást pedig zárja le öntapadó szalaggal.

→ Zárja le szorosan a szemeteszsákot kábelkötőzövel a nyílás alatt.

→ Vegye ki a szemeteszsákot.

→ A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.

→ A szemeteszsákot a törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.

→ Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

– Nedves piszok felszívásakor mindig ki kell venni a szemeteszsákot.

## Szennyvíz leeresztése

Csak az NT 50/1 típusnál:

Ábra **J**

→ Eressze le a szennyvizet a leeresztő csövön keresztül.

## Általános

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

*Porszívózáskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtható szűrőt.*

– Ha a nedves szennyeződést a kárpitvagy hézagszívó fejjel szívják fel, illetve ha túlnyomórészt vizet szívnak fel tartályból, ajánlott kikapcsolni az „Automatikus szűrőletisztítás” funkciót.

- Amikor eléri a max. folyadékszintet, a készülék automatikusan lekapcsol.
- **Áramot nem vezető folyadék esetén (például fűróemuulzió, olajok és zsírok) a készülék megtelt tartály esetén nem kapcsol ki. Mindig ellenőrizni kell a telítettségi szintet, és a tartályt időben ki kell üríteni.**
- A nedves porszívózás befejezése után: A lapos harmonika szűrőt a szűrőtisztítóval tisztítsa le. Az elektródokat kéfével tisztítsa meg. A tartályt nedves ronggyal tisztítsa ki és szárítsa meg.

### Clip-csatlakozás

Ábra **K**

A szívótömlő bilincsrendszerrel van felszerelve. Minden 35 mm névleges átmérőjű tartozékot csatlakoztatni lehet.

### Használat

#### Forgókapcsoló

<b>0 OFF</b>	Készülék KI
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Készülék BE</li> <li>– Automatikus szűrőletisztítás: KI</li> <li>– Szívóteljesítmény (min-max) beállítása</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Készülék BE</li> <li>– Automatikus szűrőletisztítás: BE</li> <li>– Szívóteljesítmény (min-max) beállítása (eco = energiatakarékos üzemmód)</li> </ul>

#### A készülék bekapcsolása

- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- Állítsa a forgókapcsolót a kívánt programra.

#### Munka elektromos szerszámokkal

##### **⚠ VESZÉLY**

*Sérülés- és rongálódásveszély! A dugalj csak az elektromos szerszámok porszívóhoz való közvetlen csatlakoztatására szolgál. A dugalj bármilyen más használata nem megengedett.*

- Dugja be az elektromos szerszám hálózati dugóját a porszívóba. A porszívó készenléti módban van.
- A készüléket a forgókapcsolónál kapcsolja be.

**Megjegyzés:** A porszívó automatikusan az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be és ki.

**Megjegyzés:** A porszívónak 0,5 másodperces indulási késleltetése, és 15 másodperces utánjárás ideje van.

**Megjegyzés:** Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele, lásd Műszaki adatok.

Ábra **L**

- Távolítsa el a könyökcsövet a szívócsőről.
- Szerelje fel a szerszám adaptert a szívócsőre.

Ábra **M**

- Csatlakoztassa a szerszám adaptert az elektromos szerszámmal.

**Megjegyzés:** A szívótömlő különböző keresztmetszeteire azért van szükség, hogy igazodni lehessen a megmunkáló készülékek csatlakozási keresztmetszeteihez.

- A szívótömlő átmérőjének minimális térfogatáramát a forgókapcsolón beállítani.

A skála a szívótömlő keresztmetszetét mutatja.

**Megjegyzés:** Ha a készüléket mozgatható portalanító készülékként kívánjuk üzemeltetni (ilyenkor a megmunkáló készüléket csatlakoztatni kell a szívókészüléknek), a beépített üzemfigyelőt a csatlakoztatott megmunkáló készülékhez (porkeltő forrásokhoz) kell igazítani. Ez azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelmeztetést kell kapnia, amikor a szívás a minimálisan szükséges 20 m/s térfogatáram érték alá esik.

**Megjegyzés:** A nyomáshiány függvényében megadott minimális térfogatáramot a típustáblán lehet leolvasni.

## Automatikus szűrő letisztítás

A készülék speciális szűrőletisztítással rendelkezik, amely finom por esetében különösen hatékony. Ez a rendszer 7,5/15/60 másodpercenként (alkalmazástól függően) levegőbefújással automatikusan megtisztítja a lapos harmonikasűrőt (pulzáló hang).

- Állítsa a forgókapcsolót 2. programra (TACT AUTO).

Ábra 

- Power tisztítás (a lapos harmonikasűrő erős szennyeződése esetén): Állítsa a forgókapcsolót a 2. programra, zárja le kézzel a szívócsövet, illetve a könnyökcövet, és várjon, amíg az automatikus szűrőletisztítás elindul (15 másodpercenként).

## A készülék kikapcsolása

- A készüléket a forgókapcsolónál kapcsolja ki.
- Húzza ki a hálózati dugót.

## Minden üzem után

- Ūrítse ki a tartályt.
- A készüléket kívül-belül porszívóval és nedves ronggyal kell megtisztítani.

## Tolókegnyel be-/kihajtása

Csak az NT 50/1 típusnál:

- Oldja ki a tolókegnyel-rögzítést és állítsa be a tolókegnyelt.

## A készülék tárolása

Ábra 

- A szívótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
- A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

## Szállítás

### VIGYÁZAT

*Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.* A készülék szállításakor gondoskodni kell a biztonságos rögzítéséről.

A készülék pormentes szállításához a következő rendszabályokat kell meghozni:

- Szívótömlőt a tartozékkal a készülékhez adott szállítósákba helyezni. Szállítósákokat lezárni. Szállítósák megrendelési száma: 6.277-454.0
- A szívócsatlakozást elzárni, lásd nedves porszívózás.
- A szívócsövet a padlófejjel a tartóból kivenni. A készüléket hordáskor a hordófogantyúnál és a szívócsőnél fogja meg, ne a tolókegnyelnél.
- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

## Tárolás

### VIGYÁZAT

*Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.* Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

## Ápolás és karbantartás

### VESZÉLY

*A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

A porszívógépekben a BGV A1 szerinti biztonsági berendezések vannak a veszélyek megelőzésére vagy elhárítására.

- A felhasználó általi karbantartáshoz a készüléket olyan mértékben kell szétbontani, kicserélni és karbantartani, amennyire lehet anélkül, hogy ez veszélyt jelentene a karbantartó személyzet vagy más személyek számára. A megfelelő óvintézkedések magunkban foglalják a szétszedés előtti méregtelenítést. Biztosítson helyileg szűrt kényeszerszellőztetést ott, ahol a készüléket szétszedik, valamint biztosítsa a karbantartási felület tisztítását és a személyzet megfelelő védelmét.

- A készülék külsejét porszívózással méregteleníteni kell és jól le kell törölni, vagy tömítőanyaggal kell kezelni mielőtt a veszélyes területről kihozzák. Minden készülékalkatrészt szennyezettnek kell tekinteni, amikor a veszélyes területről kihozzák. Megfelelő intézkedéseket kell elvégezni, hogy a por eloszlását elkerüljük.
- A karbantartás- és ápolási munkák elvégzésénél minden szennyezett tárgyat, amelyet nem lehet kellőképpen megtisztítani, ki kell dobni. Az ilyen tárgyakat átnemeresztő zsákokban, az ilyen hulladéokra érvényes rendelkezéseknek megfelelően kell eltávolítani.
- A készülék szállításánál és karbantartásánál a szívónyílást záródugóval kell elzárni.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A veszély kiküszöbölésére szolgáló biztonsági berendezéseket rendszeresen karban kell tartani. Ez azt jelenti, hogy a gyártónak vagy arra kiképzett személynek évente legalább egyszer ellenőriznie kell, hogy azok biztonságtechnikailag kifogástalanul működnek-e, pl. a készülék tömített-s, a szűrő nem rongálódott-e meg, az ellenőrző berendezések működnek-e.

#### ⚠ VESZÉLY

A készülék szűrésének hatékonyságát az EN 60 335–2–69 22.AA.201.2-ben meghatározott teszteljárással ellenőrizni lehet. Ezt az ellenőrzést legalább évente vagy gyakrabban, ha ez a nemzeti előírásokban meg van határozva, el kell végezni. Negatív ellenőrzési eredmény esetén a tesztet egy új lapos harmonikaszűrővel meg kell ismételni.

**Megjegyzés:** Az ipari porszívót/portalanító készüléket, szükség szerint, de legalább évente egyszer kell karbantartani, adott esetben rendbe hozni és szakértő által (képesítés TRGS (VAMSZ) 519 5.3 sz., 2. bek.) ellenőriztetni. Az ellenőrzés eredményét kérésre be kell mutatni.

#### **FIGYELEM**

Sérülésveszély! Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert a tisztításhoz.

- Az egyszerű karbantartási- és ápolási munkákat magunk is elvégezhetjük.
- A készülék felületét és a tartály belsejét célszerű nedves ruhával rendszeresen megtisztítani.

#### ⚠ VESZÉLY

Veszély egészségre ártalmas por által. Karbantartási munkáknál (pl. szűrőcsere) P2 vagy annál jobb minőségű védőálarcot és egyszer használatos ruházatot kell viselni.

### Összehajtható szűrő cseréje

#### ⚠ VESZÉLY

A keletkező port pormentes tartályokban kell szállítani. Az áttöltés nem megengedett. Az azbeszt tartalmú szemét ártalmatlanítását a szemét ártalmatlanítási előírásoknak és szabályoknak megfelelően kell elvégezni.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fő szűrő elemet a készülékből kivétel után ne használja tovább.

A nem kivehető szűrőket szakértő cserélheti, csak arra alkalmas területeken (pl. úgynevezett szennymentesítő állomásokon). Lapos redős szűrő rendelési szám: 6.907-671.0

#### Ábra

- A szűrőfedél mindkét zárópecekjét csavarhúzóval az óra járásával ellentétesen elfordítani. A zárópeceket kinyomja.
- Nyissa ki a szűrőfedeleket.

#### Ábra

- Vegye ki a szűrőkeretet.
- Lapos harmonikaszűrőt kivenni.
- A lapos harmonikaszűrő kivételekor azt rögtön a készülékkel adott tasakba kell tenni és le kell zárni. Megrendelési szám zsák: 6.592-049.0
- Az elhasznált lapos harmonikaszűrőt a törvényes rendelkezéseknek megfelelően pormentesen zárt zsákban ártalmatlanítsuk.
- Távolítsa el a tisztalevegő-oldalon keletkezett piszkot.
- Az új motorvédő szűrőt behelyezni. A behelyezésnél ügyelni kell arra, hogy a lapos harmonikaszűrő minden oldalon jól illeszkedjen.

- Helyezze be a szűrőkeretet.
- Zárja be a szűrőfedeleket, amelynek hallhatóan helyére kell kattannia.
- A szűrőfedél zárópeckeit csavarhúzóval benyomni és az óra járásával meggyezően rögzíteni.

### A biztonsági szűrőzsák/mentesítők cseréje

#### A szívócsatlakozás elzárása

Ábra **B**

- A szívócsatlakozást elzárni, lásd nedves porszívózás.

#### A biztonsági szűrőzsák cseréje

##### ⚠ VESZÉLY

*A keletkező port pormentes tartályokban kell szállítani. Az áttöltés nem megengedett. Az azbeszt tartalmú szemét ártalmatlanítását a szemét ártalmatlanítási előírásoknak és szabályoknak megfelelően kell elvégezni.*

##### ⚠ VESZÉLY

*A porgyűjtő tartály ártalmatlanítását csak arra kiképzett személynek szabad végezni.*

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.

Ábra **B**

- Húzza ki a biztonsági szűrőzsákot a keretből.
- A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozó nyílását zárófedéllel szorosan lezárni.

Ábra **C**

- Biztonsági szűrőzsákot felhajtani.

Ábra **D**

- Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) pedig zárja le öntapadó szalaggal.
- A biztonsági szűrőzsákot felhelyezett kábelkötőzével jól elzárni.
- Biztonsági szűrőzsákot kivenni.
- A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.
- A biztonsági szűrőzsákot, a törvényes rendelkezéseknek megfelelően, pormentesen zárt zsákban ártalmatlanítanak.

Ábra **A**

- Hajtsa az új biztonsági szűrőzsákot a tartály fölé.

Ábra **B**

- Biztonsági szűrőzsákot ráhúzni.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

### Szemeteszsák cseréje

Ábra **I**

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- A szemeteszsákot felhajtani.
- Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást pedig zárja le öntapadó szalaggal.
- Zárja le szorosan a szemeteszsákot kábelkötővel a nyílás alatt.
- Vegye ki a szemeteszsákot.
- A tartályt belülről nedves ronggyal kitisztítani.
- A szemeteszsákot a törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.
- AZ új szemeteszsákot behelyezni.
- Az eldobható porzsákot a tartályra visszahajtani.

Ügyeljen arra, hogy a jelölés a tartályon belül legyen, a légtelenítő nyílás pedig a tartály hátoldalánál legyen pozicionálva.

- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

### A hűtőlevegő szűrőjének tisztítása/cseréje

Ábra **B**

- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Reteszelve ki a hűtőlevegő csappantyúit csavarhúzóval, majd fordítsa ki.
- Tisztítsa meg a hűtőlevegőszűrőt (kiporszívózás, kimosás), vagy cserélje ki.
- Hajtsa vissza és pattintsa be a hűtőlevegő csappantyúit.

### Elektródok tisztítása

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Az elektródokat kefével tisztítsa meg.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

## Segítség üzemzavar esetén

### ⚠ VESZÉLY

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

**Megjegyzés:** Ha üzemzavar (pl. szűrőátzakadás) lép fel, a készüléket azonnal le kell kapcsolni. Mielőtt a készüléket újból üzembe vennénk, meg kell szüntetni az üzemzavart.

### A szívóturbina nem megy

- A duguljat és az áramellátás biztosítékát ellenőrizni.
- A készülék hálózati kábelét, hálózati csatlakozóját, elektródjait és a dugulját ellenőrizni.
- Kapcsolja be a készüléket.

### A szívóturbina kikapcsolódik

- Ürítse ki a tartályt.
- A lapos harmonikaszűrőt behelyezni.

### A tartály kiürítése után a szívóturbina nem indul el újból

- Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercig, majd 5 másodperc múlva kapcsolja be ismét.
- Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.

### Szívóerő alábbhagy

- Távolítsa el a dugulásokat a szívófüvőkából, szívócsőből, szívótömlőből vagy összehajtható szűrőből.
- A biztonsági szűrőzsákot kicserélni.
- A megtelt szemeteszsákot cserélje ki.
- Kattintsa be helyesen a szűrőfedelet.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.
- Csak az NT 50/1 típusnál:  
Ellenőrizze a leeresztő tömlő vízzáróságát.

### Porszívózásnál por áramlik ki

Ábra 

- A harmonikaszűrő helyes behelyezését ellenőrizni/kiigazítani.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

### Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.
- Áramot nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőrizze a telítettségi szintet.

### Felhangzik a kürt - szakaszos hangjelzés

- A forgókapcsolót a szívótömlő helyes keresztmetszetére kell beállítani.
- Ha a biztonsági szűrőzsák megtelt és a levegő áramlása a minimális érték alá csökkent, azt cserélni kell.
- Ha a szemeteszsák megtelt és a levegő áramlása a minimális érték alá csökkent, azt cserélni kell.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

### Felhangzik a kürt - folyamatos hangjelzés

- Hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa/cserélje ki a hűtőlevegő szűrőjét.

### Az automatikus szűrőletisztítás nem működik

- A szívócső nincs csatlakoztatva.

### Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

- Értesítse a szervizt.

### Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

- Értesítse a szervizt.

### Szerviz

**Ha a hibát nem lehet elhárítani, akkor a készüléket a szervizzel kell ellenőriztetni.**

### Hulladék elszállítás

Ha a készülék élettartamának végére ért, azt a törvényes rendelkezések szerint kell ártalmatlanítani.



## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

## Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) oldalon olvashatja.

## EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történtő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

**Termék:** Nedves- és szárazporszívó

**Típus:** 1.148-xxx

**Vonatkozó európai közösségi irányelvek:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Alkalmazott összehangolt normák:**

-

5.966-337

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Műszaki adatok

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Hálózati feszültség	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvencia	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. teljesítmény	W	1380	1380	1380
Névleges teljesítmény	W	1200	1200	1200
Tartály úrtartalom	l	31	39	51
Folyadék töltési szintje	l	17	24	35
Légmennyiség (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
A lapos harmonikaszűrő területe	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Védelmi fokozat	--	IPX4	IPX4	IPX4
Védelmi osztály	--	I	I	I
Szívótömlő átmérője	mm	35	35	35
Szívótömlő hosszúsága	m	4,0	4,0	4,0
hosszúság x szélesség x magasság	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tipikus üzemi súly	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek</b>				
Hangnyomás szint L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Bizonytalanság K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Hálózati kábel	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Alkatrészszám	Kábelhosszúság
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Před prvním použitím svého zařízení si přečtete tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtete bezpečnostní pokyny č. 5.956-249.0!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

## Obsah

Ochrana životního prostředí . .	CS	1
Stupně nebezpečí . . . . .	CS	1
Používání v souladu s určením	CS	1
Prvky přístroje . . . . .	CS	2
Bezpečnostní pokyny . . . . .	CS	2
Bezpečnostní zařízení . . . . .	CS	3
Uvedení do provozu . . . . .	CS	3
Obsluha . . . . .	CS	5
Přeprava . . . . .	CS	6
Ukládání . . . . .	CS	6
Ošetřování a údržba . . . . .	CS	6
Pomoc při poruchách . . . . .	CS	8
Likvidace odpadu . . . . .	CS	9
Záruka . . . . .	CS	9
Příslušenství a náhradní díly . .	CS	9
EU prohlášení o shodě . . . . .	CS	10
Technické údaje . . . . .	CS	11

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

## Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Stupně nebezpečí

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.*

### ⚠ VAROVÁNÍ

*Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.*

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.*

### POZOR

*Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.*

## Používání v souladu s určením

- Vysavač je určen k vlhkému i mokrému čištění ploch podlah a zdí.
- Zařízení je vhodné k odsávání suchého, nehořlavého, zdraví škodlivého prachu ze strojů a přístrojů; prachová třída H podle EN 60 335-2-69.

- Průmyslové vysavače a pohyblivé odprašovače podle předpisu TRGS 519, příloha 7 se smí používat pro následující aplikace:
  1. Činnosti s nízkou expozicí podle předpisu TRGS 519 číslo 2.8 v uzavřených prostorech nebo práce malého rozsahu podle TRGS 519 číslo 2.10.
  2. Čistící práce.
 Pro vysavače azbestu platí ve Spolkové republice Německo ustanovení předpisu TRGS 519.
- Poté, co byl vysavač asbestu použit v přepážkou odděleném prostoru ve smyslu předpisu TRGS 519, se vysavač asbestu již nesmí použít v takzvaném okruhu čistého provozu. Výjimky jsou přípustné jen tehdy, když byl vysavač asbestu nejprve odborným pracovníkem kvalifikovaným podle TRGS 519 č. 2.7 zcela dekontaminován (t.j. nejen vnější skořápka, ale i např. chladicí prostor, montážní prostor pro elektrické provozní prostředky, provozní prostředky samotné atd.). Odborný pracovník toto musí písemně evidovat a parafovat.
- Příklad je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

## Prvky přístroje

- 1 Elektrody
- 2 Sací hrdlo
- 3 Sací hadice
- 4 Háček na hadici
- 5 Zajištění posuvného madla (jen NT 50/1)
- 6 Štěrbinová hubice
- 7 Vývod vzduchu, pracovní vzduch
- 8 Vysávací hlavice
- 9 Uzamčení sací hlavy
- 10 Úchopová zaoblina
- 11 Nádoba na nečistoty
- 12 Řídicí válec
- 13 Rukojeť
- 14 Přívod vzduchu, Chladicí vzduch v motoru

- 15 Ucpávka
- 16 Hubice na čištění podlah
- 17 Sací hubice
- 18 Doraz pro nástrojový kufr
- 19 Pryžová objímka, šroubovací
- 20 Upevňovací oko
- 21 Kryt filtru
- 22 Držadlo
- 23 Regulátor sací síly (plynule regulovatelné)
- 24 Nástrojový adaptér
- 25 Posuvné madlo (jen NT 50/1)
- 26 Otočný spínač pro nastavení průměru sací hadice
- 27 Stupnice průměrů sací hadice
- 28 Otočný spínač s regulací sacího výkonu
- 29 Zásuvka
- 30 Držák na podlahovou hubici
- 31 Vypouštěcí hadice (jen NT 50/1)
- 32 Držák na sací trubku
- 33 Kabelový háček (jen NT 50/1)
- 34 Zavírací čep krytu filtru
- 35 Násadka
- 36 Síťový kabel
- 37 Držák pro koleno (jen NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filtrační rám
- 39 Plochý skládaný filtr (PTFE H)
- 40 Čištění filtru
- 41 typový štítek

## Bezpečnostní pokyny

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- *Je-li odfuk ze zařízení vyveden zpět do místnosti, musí být v místnosti zajištěna dostatečně rychlá výměna vzduchu  $V$ . Aby byly dodrženy požadované limitní hodnoty, může objemový průtok přiváděný zpět představovat nanejvýše 50% z celkového objemového průtoku čerstvého vzduchu (objem místnosti  $O_M$  x rychlost výměny vzduchu  $V_V$ ). Bez zvláštních větracích opatření platí:  $V_V=1 \text{ h}^{-1}$ .*
- *Používání zařízení a látek, na které má být zařízení použito, včetně bezpečného postupu pro odstraňování nahromaděného materiálu, je dovoleno jen vyškolenému personálu.*

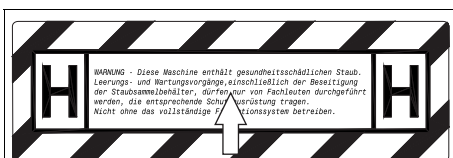
- Toto zařízení obsahuje zdraví škodlivý prach. Provádění vyprazdňování a údržby, včetně odstraňování jímek na prach, je dovoleno jen odbornému personálu, který je vybaven příslušnou ochrannou výstrojí.
- Zařízení neprovazujte bez úplného filtračního systému.
- Je třeba dodržovat aplikovatelné bezpečnostní pokyny vhodné pro materiály určené k ošetření.
- Pro bezpečné postavení přístroje aktivujte parkovací brzdou na otočném kolečku. Při nezajištěné parkovací brzdě se může přístroj nekontrolovaně rozjet.

## Bezpečnostní zařízení

### Monitorování plochého skládaného filtru

Při provozu bez plochého skládaného filtru se přístroj automaticky vypne.

## Uvedení do provozu



→ Je-li potřeba, sejměte z přiloženého archu nálepku ve Vašem jazyku a přelepte německý text na přístroji.

Zařízení umožňuje 2 druhy provozu:

1 provoz průmyslového vysavače (zásuvka neobsazena)

2 provoz odlučovače prachu (zásuvka obsazena)

→ Připojte odsávací hadici a podle druhu provozu ji buď opatřete sací hubicí nebo ji připojte k zařízení, produkujícímu prach.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nevysávejte bez filtračního prvku, jinak dojde k poškození sacího motoru a navíc k ohrožení zdraví zvýšenou emisí jemného prachu.

## Signál

### Přerušovaný tón

Klakson zazní (přerušovaný tón), pokud rychlost vzduchu klesne pod 20 m/s.

**Upozornění:** Signál reaguje na podtlak.

→ Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.

### Nepřerušovaný tón

Klakson zazní (nepřerušovaný tón), pokud se filtr chladicího vzduchu ucpe.

→ Nechte přístroj vychladnout. Vyčistěte/vyměňte filtr chladicího vzduchu.

## Antistatický systém

Statické náboje jsou odváděny prostřednictvím uzemněného připojovacího hrdla. Toto opatření zamezuje tvorbu jisker a proudových nárazů s elektricky vodivým příslušenstvím (součástí dodávky).

## Vysávání za sucha

– Přístroj je vybaven sáčkem bezpečnostního filtru s víčkem, obj. č. 2.889-183.0 (5 kusů) pro NT 30/1 popř. obj. č. 2.889-184.0 (5 kusů) pro NT 40/1, NT 50/1.

– Přístroj je vybaven sáčkem na likvidaci odpadu s vázacím páskem, obj. č. 2.889-231.0 (10 ks).

**Upozornění:** Tímto zařízením lze vysávat všechny druhy prachu až po prachovou třídu H. Používání sáčku na sběr prachu (objednací číslo najdete v odstavci Filtrační systémy) je předepsáno zákonem.


**Upozornění:** Tento přístroj je jako průmyslový vysavač vhodný k nasávání a jako odprašovač v pohyblivém provozu k odsávání suchých, nehořlavých prachů s mezními hodnotami pro pracoviště.

– Nepoužité ploché skládané filtry se smějí skladovat a přepravovat pouze v obalu (kartónu).

### ⚠ VAROVÁNÍ

Při vysávání nikdy neodstraňujte plochý skládaný filtr a sáček bezpečnostního filtru / sáček na likvidaci odpadu.

## Vkládání bezpečnostního filtračního sáčku

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.  
ilustrace 

→ Bezpečnostní filtrační sáček navlečte na držák.

ilustrace 

→ Nasazení bezpečnostního filtračního sáčku

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

## Nasazení sáčku na likvidaci odpadu

ilustrace 

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.

→ Nasadte sáček na likvidaci odpadu.

→ Sáček na odpadky navlečte na nádobu. Dbejte na to, aby se čárová značení nacházelo uvnitř zásobníku a odvodušňovací otvor byl umístěn na zadní stěně zásobníku.

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

## Vysávání za mokra

### **NEBEZPEČÍ**

*Při mokrému sání se nesmí nikdy zachytávat zdraví nebezpečný prach.*

## Vložení pryžových chlopní

ilustrace 

→ Demontáž kartáčových pruhů.

→ Vložte pryžové chlopně.


## Uzavřete přípojku sání

ilustrace 

→ Uzavírací zátku nasadte přesně slícovaně do sací přípojky.

→ Uzavírací zátku zasuňte na doraz.

## Vyjímání bezpečnostního filtračního sáčku

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.  
ilustrace 

→ Sáček bezpečnostního filtru na přírubě vytáhněte nahoru.

→ Otvor bezpečnostního filtračního sáčku určený k připojení nasávaného vzduchu je třeba těsně uzavřít krycím víčkem.

ilustrace 

→ Nasadte bezpečnostní filtrační sáček.

ilustrace 

→ Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) se samolepícím jazýčkem.

→ Bezpečnostní filtrační sáček pevně uzavřete vhodnou vázací páskou.

→ Vyjměte bezpečnostní filtrační sáček.

→ Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.

→ Zlikvidujte bezpečnostní filtrační sáček v prachotěsně uzavřeném sáčku podle zákonných ustanovení.

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

– Při vysávání mokrych nečistot je třeba vždy vyjmout bezpečnostní filtrační sáček.

## Vyjmutí sáčku na likvidaci odpadu

ilustrace 

→ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.

→ Navlečte sáček na likvidaci odpadu.

→ Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor se samolepícím jazýčkem.

→ Sáček na likvidaci odpadu těsně uzavřete kabelovým páskem pod otvorem.

→ Vyjměte sáček na likvidaci odpadu.

→ Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.

→ Sáček na likvidaci odpadu zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.

→ Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

– Při vysávání mokrych nečistot je třeba vždy sáček na likvidaci odpadu vyjmout.

## Vypuštění špinavé vody

Jen NT 50/1:

ilustrace 

→ Špinavou vodu vypustte výpustní hadicí.

## Obecné informace

### **VAROVÁNÍ**

*Při vysávání se nesmí v žádném případě filtrační skládaný sáček vyjmout.*

– Při vysávání mokrych nečistot hubicí na čalounění nebo štěrbinovou hubicí resp. vysávali se převážně voda z nádrže, doporučujeme Vám vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.

- Dosáhne-li tekutina maximálního stavu, přístroj se automaticky vypne.
- **V případě nevodivých tekutin (vrtací emulze, oleje, maziva) se přístroj při plné nádrži nevypne. Množství tekutiny je třeba průběžně kontrolovat a nádrž včas vyprázdnit.**
- Po ukončení mokrého sání: Očistěte plochý skládaný filtr pomocí čištění filtru. Vyčistěte elektrody kartáčkem. Nádoby vyčistěte vlhkým hadrem a osušte.

## Klipové spojení

ilustrace 

Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Je možné připojit všechny díly příslušenství o jmenovité světlosti 35 mm.

## Obsluha

### Otočný spínač

<b>0 OFF</b>	VYP přístroje
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ZAP přístroje</li> <li>- Automatické čištění filtru: VYP</li> <li>- Nastavení sacího výkonu (min. – max.)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ZAP přístroje</li> <li>- Automatické čištění filtru: ZAP</li> <li>- Nastavení sacího výkonu (min. – max.) (eco = režim úspory energie)</li> </ul>

### Zapnutí přístroje

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Nastavte otočný spínač na požadovaný program.

### Práce s elektrickým náradím

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**


*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Zásuvka je určena pouze pro připojení elektrického náradí k vysavači. Každé jiné použití zásuvky není povoleno.*

- Zasuňte síťovou zástrčku elektrického náradí do zásuvky na vysavači. Vysavač se nachází v pohotovostním režimu.

- Zapněte přístroj otočným spínačem.

**Upozornění:** Vysavač se zapíná a vypíná automaticky spolu s elektrickým náradím.

**Upozornění:** Vysavač má rozběhové zpoždění až 0,5 vteřiny a doběh až 15 vteřin.

**Upozornění:** Příkon elektrického náradí ve stavu připojení viz Technické parametry, ilustrace 

- Sejměte hubici se sací hadice.

- Namontujte adaptér pro přístroje k sací hadici.

ilustrace 

- Připojte adaptér pro přístroje k elektrickému nástroji.

**Upozornění:** Rozdílné průřezy sací hadice jsou nutné k tomu, aby bylo možné přizpůsobení podle připojovacích průřezů obráběcích zařízení.

- Minimální objemový průtok nastavte otočným spínačem pro nastavení průměru sací hadice.

Stupnice udává průměr sací hadice.

**Upozornění:** Pro režim odsávání v pohyblivém provozu (obráběcí zařízení je nasunuto na vysavač) je nutné sladit vestavěnou kontrolu s připojeným obráběcím zařízením (které vytváří prach). To znamená, že při nedosažení minimálního objemového průtoku 20 m/s, který je potřebný k odsávání, je třeba uživatele varovat.

**Upozornění:** Údaje ohledně minimálního objemového průtoku v závislosti na podtlaku se nacházejí na identifikačním štítku.

### Automatické čištění filtru

Přístroj je vybaven speciálním čištěním filtru, zvláště účinným u jemného prachu. Přitom se plochý skládaný filtr každých 7,5/15/60 sekund (v závislosti na použití) automaticky čistí nárazem vzduchu (pulzující zvuk).

- Přepněte otočný spínač na program 2 (TACT AUTO).

ilustrace 

- ➔ Silové čištění (při zvláště silném znečištění plochého skládaného filtru): Otočný spínač nastavte na program 2, sací hubici příp.koleno uzavřete rukou a vyčkejte na automatické čištění filtru (každých 15 sekund).

### Vypnutí zařízení

- ➔ Vypněte přístroj otočným spínačem.
- ➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

### Po každém použití

- ➔ Nádobu vyprázdněte
- ➔ Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně vlhkým hadrem.

### Vyklopení/zasunutí posuvného ramena

Jen NT 50/1:

- ➔ Uvolněte zajištění posuvného madla a přestavte madlo.

### Uložení přístroje

ilustrace 

- ➔ Sací hadici a síťový kabel ukládejte tak, jak ukazuje obrázek.
- ➔ Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolanými osobami.

### Přeprava

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

Při převozu zařízení je třeba zajistit bezpečné upevnění.

Aby se zařízení převáželo bezprašně, je třeba přijmout následující opatření:

- ➔ Sací hadici s příslušenstvím vložte do dodávaného přepravního vaku. Přepravní vak uzavřete.  
Objednáací č. přepravního vaku: 6.277-454.0
- ➔ Uzavřete přípojku sání, viz. mokré sání
- ➔ Vyjměte sací trubku s podlahovou hubicí z držáku. Při přenášení zařízení je uchopte za držadlo a sací trubku, ne však za posuvné rameno.

- ➔ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

### Ukládání

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

### Ošetřování a údržba

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

*Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.*

Stroje, odstraňující prach, jsou bezpečnostní zařízení k zamezení nebo odstranění nebezpečí ve smyslu BGV (Spolkové bezpečnostní nařízení) A1.

- Za účelem údržby musí uživatel přístroj rozebrat, vyčistit a zaopatřit jej tak, jak je podle návodu proveditelné, aby nevznikalo nebezpečí ani pro obsluhující personál ani pro žádné další osoby. Náležitá bezpečnostní opatření předepisují detoxikaci před rozebráním přístroje. Učiňte preventivní opatření pro bezpodmínečně nutné větrání přes filtr v místě, kde se přístroj rozebírá, pro průběh čištění, pro údržbářskou plochu a pro ochranu osob.
- Vnější plochy přístroje je třeba odsáním dekontaminovat a náležitě otřít nebo přetřít těsnicím prostředkem, než přístroj odpravíte z prostoru nebezpečných substancí. Všechny přístroje, které se nacházely v prostoru nebezpečných substancí, nutno považovat za kontaminované. Je nezbytné provést vhodná opatření, aby bylo zabráněno rozptýlení prachu.
- Při provádění údržbářských a opravářských prací je nutné všechny znečištěné předměty, které nebyly dostatečně dekontaminovány, zlikvidovat. Likvidace těchto předmětů se musí realizovat v hermeticky uzavřených sáčcích, a sice podle platných předpisů k odstraňování takovýchto odpadů.



- Při přepravě a údržbě zařízení je nutné zavřít nasávací otvor uzavírací zátkou.

### **△ VAROVÁNÍ**

*Na bezpečnostních zařízeních určených k předcházení nebezpečí je třeba pravidelně provádět údržbu. To znamená, že výrobce nebo jiná vyškolená osoba přezkouší bezvadnou funkčnost zařízení z pohledu technické bezpečnosti, zkontroluje tedy např. těsnost zařízení, poškození filtru, funkci kontrolních mechanismů.*

### **△ NEBEZPEČÍ**

*Účinnost filtrace zařízení lze prověřit testovacím postupem podle specifikace v EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Toto prověření je třeba provádět alespoň jednou ročně nebo častěji, požadují-li to místní předpisy. Je-li výsledek prověření negativní, je třeba test zopakovat s novým plochým skládaným filtrem.*

**Upozornění:** U průmyslových vysavačů/odlučovačů prachu je třeba dle potřeby, nejméně však jednou ročně provádět údržbu, popřípadě drobné opravy a zkontrolovat znalcem (s kvalifikací dle TRGS 519 č. 5.3, odst. 2). Výsledek kontroly musí být při vyzvání předložen.

### **POZOR**

*Nebezpečí poškození! Na čištění nepoužívejte prostředky obsahující silikon.*

- Jednoduché údržbářské a ošetrovací práce můžete provádět sami.
- Vnější plochy přístroje a vnitřní strana nádrže by měly být pravidelně čištěny vlhkým hadrem.

### **△ NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí - zdraví škodlivý prach. Na údržbářské práce (např. výměnu filtru) si berte ochrannou masku P2 nebo kvalitnější a oblečení na jedno použití.*

## **Výměna filtračního skládaného sáčku**

### **△ NEBEZPEČÍ**

*Nahromaděný prach je třeba převážet v prachotěsných zásobnících. Překládka není přípustná. Likvidaci odpadu s obsahem asbestu je třeba provádět v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu.*

### **△ VAROVÁNÍ**

*Hlavní filtrační koš již po vyjmutí z přístroje nepoužívejte.*

Napevno vestavěné filtry smějí vyměňovat jen kvalifikovaní pracovníci a to v prostorách k tomu vhodných (např. v takzvaných dekontaminačních stanicích).

Č.obj. Plochého skládaného filtru: 6.907-671.0

ilustrace 

→ Otočte oba zavírací čepy krytu filtru pomocí šroubováku proti směru hodinových ručiček. Zavírací čepy se vytlačí.

→ Otevřete víko filtru.

ilustrace 

→ Vyjměte rám filtru.

→ Vyjměte plochý skládaný filtr.

→ Plochý skládaný filtr ihned při vyjmutí zabalte do dodávaného sáčku a uzavřete jej v něm.

Objednací č. sáčku: 6.592-049.0

→ Zlikvidujte použitý plochý skládaný filtr v prachotěsně uzavřeném sáčku podle zákonných ustanovení.

→ Odstraňte nečistoty zachycené na straně čistého vzduchu.

→ Nasadte nový plochý skládaný filtr.

Při vkládání dbejte na to, aby plochý skládaný filtr těsně přilhal na všech stranách.

→ Vložte rám filtru.

→ Zavřete kryt filtru, musí být slyšet zaskočení západky.

→ Zatlačte oba zavírací čepy krytu filtru pomocí šroubováku a upevněte ve směru hodinových ručiček.

## **Výměna sáčku bezpečnostního filtru / sáčku na likvidaci odpadu**

### **Uzavřete přípojku sání**

ilustrace 

→ Uzavřete přípojku sání, viz. mokré sání


## Výměna bezpečnostního filtračního sáčku

### ⚠ NEBEZPEČÍ


Nahromaděný prach je třeba převážet v prachotěsných zásobnících. Překládka není přípustná. Likvidaci odpadu s obsahem asbestu je třeba provádět v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Likvidaci sběrné prachové nádoby směřj provádět jen povolané osoby.

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji. ilustrace 
- Sáček bezpečnostního filtru na přírubě vytáhněte nahoru.
- Otvor bezpečnostního filtračního sáčku určený k připojení nasávaného vzduchu je třeba těsně uzavřít krycím víčkem.

ilustrace 

- Nasadte bezpečnostní filtrační sáček. ilustrace 
- Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) se samolepicím jazýčkem.
- Bezpečnostní filtrační sáček pevně uzavřete vhodnou vázací páskou.
- Vyměňte bezpečnostní filtrační sáček.
- Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.
- Zlikvidujte bezpečnostní filtrační sáček v prachotěsně uzavřeném sáčku podle zákonných ustanovení.

ilustrace 

- Nový sáček na likvidaci odpadu přehrňte přes nádrž.

ilustrace 

- Nasazení bezpečnostního filtračního sáčku
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

## Vyměňte sáček na likvidaci odpadu

ilustrace 

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Navlečte sáček na likvidaci odpadu.
- Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor se samolepicím jazýčkem.

- Sáček na likvidaci odpadu těsně uzavřete kabelovým páskem pod otvorem.
- Vyměňte sáček na likvidaci odpadu.
- Vnitřní část nádoby otřete vlhkým hadříkem.
- Sáček na likvidaci odpadu zlikvidujte dle platných zákonných předpisů.
- Nasadte nový sáček na likvidaci odpadu.
- Sáček na odpadky navlečte na nádobu. Dbejte na to, aby se čárová značení nacházelo uvnitř zásobníku a odvodušňovací otvor byl umístěn na zadní stěně zásobníku.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

## Čištění/výměna filtru chladicího vzduchu

ilustrace 

- Nechte přístroj vychladnout.
- Uvolněte šroubovákem klapky chladicího vzduchu a vyklopte je.
- Vyčistěte (vysajte, vymyjte) filtr chladicího vzduchu nebo jej vyměňte.
- Zavřete a zaaretujte klapky chladicího vzduchu.

## Čištění elektrod

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Vyčistěte elektrody kartáčkem.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

## Pomoc při poruchách

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

**Upozornění:** Dojde-li k poruše (např. praskne filtr), je nutné přístroj okamžitě vypnout. Před opakovaným uvedením do provozu musí být porucha odstraněna.

## Sací čerpadlo neběžj

- Zkontrolovat zásuvku a zajištění napájení.
- Zkontrolovat napájecí kabel, zástrčku, elektrody a zásuvku zařízení.
- Přístroj zapněte.

### Sací turbína vypíná

- Nádobu vyprázdněte
- Vložte plochý skládaný filtr.

### Sací turbína se po vyprázdnění nádrže nerozběhne

- Vypněte přístroj a vyčkejte 5 vteřin. Po 5 vteřinách přístroj opět zapněte.
- Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.

### Sací síla slabne

- Odstraňte případná ucpání ze sací hubice, sací trubky, sací hadice nebo filtračního skládaného sáčku.
- Výměna bezpečnostního filtračního sáčku
- Vyměňte plný sáček na likvidaci odpadu.
- Kryt filtru uzavřete až do zaskočení západky.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.
- Jen NT 50/1:  
Zkontrolujte těsnost výtokové hadice.

### Při vysávání dochází k emisi prachu

Ilustrace 

- Zkontrolujte/opravte správné usazení filtračního skládaného sáčku.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

### Automatické vypínání (vysávání za mokra) nefunguje

- Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.
- Při vysávání nevodivých tekutin neustále kontrolujte hladinu v nádrži.

### Zazní klakson – přerušovaný tón

- Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.
- Je-li bezpečnostní filtrační sáček naplněn a nedosahuje již se minimálního objemového průtoku, je třeba sáček vyměnit.
- Je-li sáček na likvidaci odpadu naplněn a nedosahuje-li se minimálního objemového proudu, je třeba sáček vyměnit.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

### Zazní klakson – nepřerušovaný tón

- Nechte přístroj vychladnout. Vyčistěte/vyměňte filtr chladicího vzduchu.

### Automatické čištění filtru nefunguje

- Sací hadice není připojena.

### Automatické čištění filtru se nedá vypnout

- Informujte zákaznický servis.

### Automatické čištění filtru se nedá zapnout

- Informujte zákaznický servis.

### Oddělení služeb zákazníkům

**Pokud poruchu nelze odstranit, musí přístroj zkontrolovat zákaznická služba.**

### Likvidace odpadu

Zařízení je třeba po uplynutí životnosti zlikvidovat podle platných zákonných ustanovení.

### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

### Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Vysavač za mokra a vysavač za sucha

**Typ:** 1.148-xxx

**Příslušné směrnice EU:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Použité harmonizační normy**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

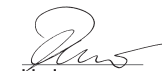
EN 50581

**Použité národní normy**

-

5.966-337

Níže podepsaní jednájí z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Technické údaje

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Napětí sítě	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvence	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. výkon	W	1380	1380	1380
Jmenovitý výkon	W	1200	1200	1200
Obsah nádoby	l	31	39	51
Objem nádoby na kapalinu	l	17	24	35
Množství vzduchu (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Příkon elektrického nářadí	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Plocha plochého skládaného filtru	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Ochrana	--	IPX4	IPX4	IPX4
Ochranná třída	--	I	I	I
Průměr sací hadice	mm	35	35	35
Délka sací hadice	m	4,0	4,0	4,0
Délka x Šířka x Výška	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typická provozní hmotnost	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69</b>				
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Kolísavost K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Kolísavost K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Sítový kabel	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Č. dílu	Délka kabelu
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249.0!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

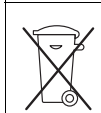
## Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja . . . . .	SL	1
Stopnje nevarnosti . . . . .	SL	1
Namenska uporaba . . . . .	SL	1
Elementi naprave . . . . .	SL	2
Varnostna navodila . . . . .	SL	2
Varnostne priprave . . . . .	SL	3
Zagon . . . . .	SL	3
Uporaba . . . . .	SL	5
Transport . . . . .	SL	6
Skladiščenje . . . . .	SL	6
Vzdrževanje . . . . .	SL	6
Pomoč pri motnjah . . . . .	SL	8
Odstranitev odpadnega materiala . . . . .	SL	9
Garancija . . . . .	SL	9
Pribor in nadomestni deli . . . . .	SL	9
Izjava EU o skladnosti . . . . .	SL	10
Tehnični podatki . . . . .	SL	11

## Varstvo okolja



Embalaza je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjne odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

## Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Stopnje nevarnosti

### △ NEVARNOST

*Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.*

### △ OPOZORILO

*Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.*

### △ PREVIDNOST

*Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.*

### POZOR

*Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.*

## Namenska uporaba

- Ta sesalnik je namenjen mokremu in suhemu čiščenju talnih in stenskih površin.
- Stroj je primeren za sesanje suhih, nevnetljivih, za zdravje škodljivih prahov na strojih in aparatih; razred prahu H po EN 60 335-2-69.
- Nameni uporabe industrijskega sesalnika in premičnega odpraševalnika v skladu s Prilogo 7 Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519:
  1. Dejavnosti z nizko izpostavljenostjo v skladu s številko 2.8 Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519 v zaprtih prostorih ali dela manjšega obsega v skladu s številko 2.10 Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519.
  2. Čiščenje.
 V Zvezni republiki Nemčiji za azbestne sesalnike veljajo predpisi Tehničnih pravil za nevarne snovi (TRGS) 519.

- Po uporabi azbestnega sesalnika v zaprtem področju v smislu TRGS 519 se azbestnega sesalnika ne sme več uporabljati na tako imenovanem belem področju. Izjeme so dovoljene le, če v skladu s TRGS 519 št. 2.7 azbestni sesalnik predhodno popolnoma dekontaminira strokovnjak (to je ne le zunanjo školjko, temveč tudi npr. hladilnik, vgradne prostore za električna pogonska sredstva, pogonska sredstva sama, itd.). Strokovnjak mora to hraniti zapisano in parafirano.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

## Elementi naprave

- 1 Elektrode
- 2 Sesalni nastavek
- 3 Gibka sesalna cev
- 4 Kavelj za gibko cev
- 5 Zapahnitev potisnega stremena (samo NT 50/1)
- 6 Šoba za fuge
- 7 Izstop zraka, delovni zrak
- 8 Sesalna glava
- 9 Blokiranje sesalne glave
- 10 Nosilna poglobitev
- 11 Zbiralnik umazanije
- 12 Vrtljiva kolesca
- 13 Ročaj
- 14 Vstop zraka, hladilni zrak motorja
- 15 Zamašek
- 16 Šoba za pranje tal
- 17 Sesalna cev
- 18 Naslon za kovček za orodje
- 19 Gumijasta objemka, navojna
- 20 Pritrdilno ušesce
- 21 Pokrov filtra
- 22 Nosilni ročaj
- 23 Regulator sesalne moči (brezstopenjski)
- 24 Adapter za orodje
- 25 Potisno streme (samo NT 50/1)
- 26 Vrtljivo stikalo za prerez gibke sesalne cevi
- 27 Lestvica prereza gibke sesalne cevi

- 28 Vrtljivo stikalo z reguliranjem zmogljivosti sesanja
- 29 Vtičnica
- 30 Nosilec za talno šobo
- 31 Izpustna cev (samo NT 50/1)
- 32 Držalo za sesalno cev
- 33 Kljuka za kabel (samo NT 50/1)
- 34 Zaporni zatič pokrova filtra
- 35 Koleno
- 36 Omrežni kabel
- 37 Ročaj za koleno (samo NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Okvir filtra
- 39 Ploski nagubani filter (PTFE H)
- 40 Čiščenje filtra
- 41 Tipska tablica

## Varnostna navodila

### ⚠ NEVARNOST

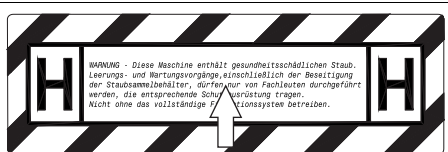
- Če se odvajan zrak vrača v prostor, mora v prostoru obstajati zadostna stopnja izmenjave zraka  $L$ . Za ohranjanje zahtevanih mejnih vrednosti sme vrnjeni volumski tok znašati največ 50% volumskega toka svežega zraka (prostorni volumen  $V_R$  x stopnja izmenjave zraku  $L_w$ ). Brez posebnih prezračevalnih ukrepov velja:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Aparat in snovi, za katere se uporablja, vključno z varnim postopkom odstranjanja vsrkanega materiala, sme uporabljati le usposobljeno osebje.
- Ta naprava vsebuje prah, ki je škodljiv za zdravje. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranitvijo zbiralnika za prah, smejo izvajati le strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo.
- Naprave ne uporabljajte brez popolnega filtrirnega sistema.
- Upoštevati se morajo uporabni varnostni predpisi za materiale, ki jih želite obdelati.
- Za stabilen položaj naprave aktivirajte ročno zavoro na krmilnem kolescu. Pri sproščeni ročni zavori se lahko začne naprava nenadzorovano premikati.

## Varnostne priprave

### Nadziranje ploskega nagubanega filtra

Če napravo uporabljate brez ploskega nagubanega filtra, se ta avtomatsko izklopi.

### Zagon



→ Kadar je to primerno, nalepko v ustreznem jeziku odlepite s priložene pole z nalepkami in nalepite preko nemškega besedila na napravi.

Naprava dovoljuje 2 načina obratovanja:

- 1 obratovanje kot industrijski sesalnik (vtičnica ni rezervirana)
- 2 obratovanje kot odprašilo (vtičnica rezervirana)

→ Priključite gibko sesalno cev in jo odvisno od načina obratovanja opremite s sesalno šobo ali priključite na napravo za ustvarjanje prahu.

#### ⚠ OPOZORILO

Ne sesajte brez filtrskega elementa, ker se v nasprotnem primeru lahko poškoduje sesalni motor in pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanega izhajanja drobnega prahu.

### Hupa

#### Prekinjen zvok

Hupa se oglasi (prekinjen zvok), če hitrost zraka pade pod 20 m/s.

**Opozorilo:** Hupa reagira na podtlak.

→ Vrtljivo stikalo namestite na pravilen prerez gibke sesalne cevi.

#### Neprekinjen zvok

Hupa se oglasi (neprekinjen zvok), če je filter za hladen zrak zamašen.

→ Počakajte, da se naprava ohladi. Filter za hladen zrak očistite/zamenjajte.

### Anti statik sistem

Preko ozemljenega priključnega nastavka se odvajajo statične naelektritve. S tem se preprečijo iskrenje in udarci toka z električno prevodnim priborom (v obsegu dobave).

### Suho sesanje

- Naprava je opremljena z vrečko za varnostni filter s pokrovom za zapiranje, št. za naročilo 2.889-183.0 (5 kosov) za NT 30/1 oz. št. za naročilo 2.889-184.0 (5 kosov) za NT 40/1, NT 50/1.
- Naprava je opremljena z vrečko za odstranjevanje odpadkov s kabelsko vezico, št. naročila 2.889-231.0 (10 kosov).

**Opozorilo:** S to napravo se lahko vsesava jo vse vrste prahu do razreda H. Uporaba vrečke za zbiranje prahu (za naročniško št. glejte filtrske sisteme) je zakonsko predpisana.

**Napitek:** Naprava je kot industrijski sesalnik primerna za sesanje, kot premični odpraševalnik pa za odpraševanje suhega, negorljivega prahu v okviru mejnih vrednosti izpostavljenosti na delovnem mestu.

- Nerabljene ploske nagubane filtre se sme hraniti in transportirati le v embalaži (karton).

#### ⚠ OPOZORILO

Pri sesanju nikoli ne odstranite ploskega nagubanega filtra in vrečke za varnostni filter oziroma vrečke za odstranjevanje odpadkov.

### Vgradnja varnostne filtrske vrečke

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

Slika

→ Varnostno filtrsko vrečko poveznite čez posodo.

Slika

→ Nataknite varnostno filtrsko vrečko.

→ Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

### Vstavljanje vrečke za odpadke

Slika

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

→ Vstavite vrečko za odpadke.



- Vrečko za odpadke poveznite čez posodo.
- Zagotovite, da je označevalna črta znotraj posode in da se odprtina za odzračevanje nahaja na hrbtni strani posode.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

### Mokro sesanje

#### ⚠ NEVARNOST

Pri mokrem sesanju se ne sme vsesavati zdravju škodljiv prah.

#### Vstavljanje gumijastih brisalcev

Slika 


- Odstranite ščetine.
- Vstavite gumijaste brisalce.

#### Zapiranje sesalnega priključka

Slika 

- Zamašek natančno vložite v sesalni priključek.
- Zamašek vstavite do konca.

#### Odstranjevanje varnostne filtrske vrečke

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Slika 
- Primite za prirobnico vrečke za varnostni filter in vrečko izvlcite v smeri navzgor.
- Sesalno priključno odprtino varnostne filtrske vrečke z zapornim pokrovom tesno zaprite.

Slika 

- Varnostno filtrsko vrečko obrnite navzgor.

Slika 

- Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje (1 x NT 30/1, 2 x NT 40/1, NT 50/1) s samolepilnim jezičkom.
- Varnostno filtrsko vrečko zaprite z nameščenim vezico.
- Izvlcite varnostno filtrsko vrečko.
- Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.
- Varnostno viltrsko vrečko odstranite v hermetično zaprti vrečki v skladu z zakonskimi določili.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.
- Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite varnostno filtrsko vrečko.

### Odstranjevanje vrečke za odpadke

Slika 

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Vrečko za odpadke obrnite navzgor.
- Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.
- Vrečko za odstranjevanje odpadkov pod odprtino tesno zaprite s kabelsko vezico.
- Izvlcite vrečko za odpadke.
- Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.
- Vrečko za odpadke odvrzite v skladu z zakonskimi določili.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.
- Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite vrečko za odpadke.

### Izpuščanje umazane vode

Samo NT 50/1:

Slika 

- Umazano vodo izpustite skozi izpustno cev.

### Splošno

#### ⚠ OPOZORILO

Pri sesanju se ploskega nagubanega filtra nikoli ne sme odstraniti.

- Pri sesanju mokre umazanije s šobo za oblazinjeno pohištvo ali s šobo za fuge oziroma, če se iz posode sesa predvsem voda, priporočamo, da funkcijo "Avtomatsko čiščenje filtra" izklopite.
- Pri dosegu maks. nivoja tekočine se naprava avtomatsko izklopi.
- **Pri neprevodnih tekočinah (na primer vrtna emulzija, olja in masti) se naprava pri polni posodi ne izklopi. Polnilni nivo se mora stalno preverjati in posoda pravočasno izprazniti.**
- Po končanem mokrem sesanju: Ploski nagubani filter očistite s čiščenjem filtra. Elektrode očistite s krtačo. Posodo očistite z vlažno krpo in jo posušite.

### Spoj

Slika 

Sesalna cev je opremljena s spojko. Priključijo se lahko vsi deli pribora z nazivno širino 35 mm.

## Uporaba

### Vrtljivo stikalo

<b>0 OFF</b>	Naprava IZKLOP
<b>1 ON</b>	– Naprava VKLOP – Avtomatsko čiščenje filtra: IZKLOP – Nastavljanje zmogljivost sesanja (min.–maks.)
<b>2 TACT AUTO</b>	– Naprava VKLOP – Avtomatsko čiščenje filtra: VKLOP – Nastavljanje zmogljivost sesanja (min.–maks.) (način za varčevanje z energijo)

### Vklop naprave

- Vtaknite omrežni vtič.
- Vrtljivo stikalo nastavite na zeleni program.

### Delo z električnim orodjem

#### ⚠ NEVARNOST


*Nevarnost poškodbe in škode! Vtičnica je namenjena le za neposredno priključitev električnega orodja na sesalnik. Vsaka druga raba vtičnice ni dovoljena.*

- Omrežni vtič električnega orodja vtaknite v sesalnik.  
Sesalnik je v načinu stanja pripravljeno-sti.

- Napravo vklopite z vrtljivim stikalom.

**Opozorilo:** Sesalnik se samodejno vklopi in izklopi z električnim orodjem.

**Opozorilo:** Sesalnik ima zakasnitev zagona do 0,5 sekund in čas naknadnega teka do 15 sekund.

**Opozorilo:** Za vrednosti priključne moči električnega orodja glejte tehnične podatke. Slika 

- Z gibke sesalne cevi odstranite koleno.
- Adapter za orodje montirajte na gibko sesalno cev.

Slika 

- Adapter za orodje priključite na električno orodje.

**Opozorilo:** Različni prereze gibke sesalne cevi so potrebni za omogočanje prilagoditve priključnim prerezom naprav za obdelovanje.

- Na vrtljivem stikalu za prerez gibke sesalne cevi nastavite minimalen volumski tok.

Lestvica prikazuje prerez gibke sesalne cevi.

**Opozorilo:** Za obratovanje kot odprašilo pri obratovanju s spremembo lokacije (naprava za obdelovanje nataknjena na sesalniku) se mora vgrajeni nadzor prilagoditi priključeni obdelovalni napravi (generatorju prahu). To pomeni, da je potrebno pri nedoseganju minimalnega volumskega toka od 20 m/s, ki je potreben za odsesavanje, opozoriti uporabnika.

**Opozorilo:** Podatki o minimalnem volumskem toku v odvisnosti od podtlaka se nahajajo na tipski ploščici.

### Avtomatsko čiščenje filtra

Možno je posebno čiščenje naprave, ki je učinkovito predvsem pri drobnem prahu. Pri tem se ploski nagubani filter vsakih 7,5/15/60 sekund (glede na uporabo) avtomatsko očisti z zračnim curkom (pulzirajoči hrup).

- Vrtljivo stikalo nastavite na program 2 (TACT AUTO).

Slika 

- Močno čiščenje (pri posebej močni umazaniji ploskega nagubanega filtra): Vrtljivo stikalo nastavite na program 2, sesalno cev oz. koleno zaprite z roko in počakajte na avtomatsko čiščenje filtra (vsakih 15 sekund).

### Izklop stroja

- Napravo izklopite z vrtljivim stikalom.
- Izvlecite omrežni vtič.

### Po vsakem obratovanju

- Izpraznite posodo.
- Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

## Sklapljanje/razklapljanje potisnega stremena

Samo NT 50/1:

→ Sprostite zapahnitev potisnega stremena in prestavite potisno streme.

## Shranjevanje naprave

Slika 

- Gibko sesalno cev in omrežni kabel shranite v skladu s sliko.
- Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščenno uporabo.

## Transport

### ⚠ **PREVIDNOST**

*Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.*

Pri transportu stroja je potrebno poskrbeti za varno pritrnitev.

Za transport stroja brez prahu je potrebno sprejeti naslednje ukrepe:

- Sesalno cev s priborom položite v priloženo transportno vrečo. Transportno vrečo zaprite.  
Naroč. št. transportne vrečke: 6.277-454.0
- Za zapiranje sesalnega priključka glejte mokro sesanje.
- Sesalno cev s talno šobo vzemite iz držala. Napravo nosite tako, da jo primete za nosilni ročaj in sesalno cev, ne za potisno streme.
- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

## Skladiščenje

### ⚠ **PREVIDNOST**

*Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.*

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

## Vzdrževanje

### ⚠ **NEVARNOST**

*Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.*

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odstranjevanje nevarnosti v smislu BGV A1.

- Za vzdrževanje s strani uporabnika se mora naprava razstaviti, očistiti in vzdrževati, kolikor je to izvedljivo, ne da se pri tem vzdrževalno osebje in druge osebe izpostavljajo nevarnosti. Ustrezni previdnostni ukrepi vključujejo razstrupitev pred razstavljanjem naprave. Poskrbite za lokalno filtrirano obvezno prezračevanje na mestu razstavljanja naprave, čiščenje vzdrževalne površine in ustrezno zaščito osebja.
- Zunanost naprave se mora razstrupiti s sesanjem in brisanjem, ali obdelati s tesnilnimi sredstvi preden se odstrani iz nevarnega območja. Vse dele naprave je treba šteti kot onesnažene, ko se jih odstrani iz nevarnega območja. Za preprečevanje širjenja prahu je potrebno podvzeti ustrezne ukrepe.
- Pri izvajanju vzdrževalnih del in popravil je potrebno zavreči vse onesnažene predmete, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšne predmete je treba odstraniti v neprepustnih vrečkah v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.
- Pri transportu in vzdrževanju naprave je treba sesalno odprtino zapreti z zamaškom.

### ⚠ **OPOZORILO**

*Varnostne priprave za preprečevanje nevarnosti je potrebno redno vzdrževati. To pomeni, da mora proizvajalec ali podučena oseba najmanj enkrat letno preveriti varnostno tehnično brezhibno delovanje priprav, npr. tesnjenje aparata, poškodbe filtra, delovanje kontrolnih priprav.*

### ⚠ **NEVARNOST**

*Delovanje filtriranja stroja se lahko preveri kot specificirano s testnim postopkom v EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. To preverjanje je potrebno izvesti najmanj enkrat letno ali pogosteje, če je to določeno v nacionalnih zahtevah. Pri negativnem rezultatu preverjanja je potrebno test ponoviti z novim ploskim nagubanim filtrom.*

**Opozorilo:** Industrijske sesalnike/razpraševalnike je potrebno po potrebi, vendar najmanj enkrat letno, servisirati, v danem primeru popraviti in preveriti s strani strokovnjaka (kvalifikacija v skladu s TRGS 519 št. 5.3, odst. 2). Rezultat preverjanja je potrebno na zahtevo predložiti.

### **POZOR**

*Nevarnost poškodb! Za čiščenje ne uporabljajte negovalnih sredstev, ki vsebujejo silikon.*

- Enostavna vzdrževalna in čistilna dela lahko izvedete sami.
- Površinonaprave in notranjost posode je treba redno čistiti z vlažno krpo.

### **⚠ NEVARNOST**

*Nevarnost zaradi prahu, škodljivega za zdravje. Pri vzdrževalnih delih (npr. zamenjavi filtra) nosite zaščitno dihalno masko P2 ali oblačila višje kakovosti in za enkratno uporabo.*

## **Zamenjava ploskega nagubanega filtra**

### **⚠ NEVARNOST**

*Nabrani prah je potrebno transportirati v hermetičnih posodah. Predevanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, je potrebno izvesti v skladu s predpisi in pravili za odstanjevanje odpadkov.*

### **⚠ OPOZORILO**

*Glavnega filtrskega elementa ne uporabljajte več, potem ko ste ga sneli iz naprave.*

Trdno vgrajene filtre sme zamenjati le strokovnjak v ustreznih področjih (npr. tako imenovanih dekontaminacijskih postajah). Št. za naročilo ploskega nagubanega filtra: 6.907-671.0

Slika 

→ Oba zaporna zatiča pokrova filtra obrnite z izvijačem v nasprotni smeri urinih kazalcev. Zaporna zatiča se iztisneta ven.

→ Odprite pokrov filtra.

Slika 

→ Odstranite okvir filtra.

→ Izvlecite ploski nagubani filter.

→ Ko ploski nagubani filter izvlečete, ga takoj zavijte v priloženo vrečko in zaprite. Naroč. št. vrečka: 6.592-049.0

→ Rabljeni ploski nagubani filter odstranite v hermetično zaprti vrečki v skladu z zakonskimi določili.

→ Odstranite umazanijo, ki se je nabrala na strani za čisti zrak.

→ Vstavite nov ploski nagubani filter. Pri vstavljanju pazite, da se bo ploski nagubani filter na vseh straneh tesno prilegal.

→ Vstavite okvir filtra.

→ Zaprite pokrov filtra, ki se mora slišno zaskočiti.

→ Oba zaporna zatiča pokrova filtra z izvijačem pritisnite noter in ju pritrdite v smeri urinih kazalcev.

## **Menjava vrečke za varnostni filter oziroma vrečke za odstranjevanje odpadkov**

### **Zapiranje sesalnega priključka**

Slika 

→ Za zapiranje sesalnega priključka glejte mokro sesanje.

### **Menjava varnostne filtrske vrečke**

#### **⚠ NEVARNOST**

*Nabrani prah je potrebno transportirati v hermetičnih posodah. Predevanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, je potrebno izvesti v skladu s predpisi in pravili za odstanjevanje odpadkov.*

#### **⚠ NEVARNOST**

*Odstranjevanje zbiralnika prahu smejo izvesti le podučene osebe.*

→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

Slika 

→ Primate za prirobnico vrečke za varnostni filter in vrečko izvlecite v smeri navzgor.

→ Sesalno priključno odprtino varnostne filtrske vrečke z zapornim pokrovom tesno zaprite.

Slika 

→ Varnostno filtrsko vrečko obrnite navzgor.

#### Slika

- Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje (1 x NT 30/1, 2 x NT 40/1, NT 50/1) s samolepilnim jezičkom.
- Varnostno filtrsko vrečko zaprite z nameščeno vezico.
- Izvlecite varnostno filtrsko vrečko.
- Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.
- Varnostno viltrsko vrečko odstranite v hermetično zaprti vrečki v skladu z zakonskimi določili.

#### Slika

- Novo vrečko za varnostni filter poveznite čez posodo.

#### Slika

- Nataknite varnostno filtrsko vrečko.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

### Menjava vrečke za odpadke

#### Slika

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Vrečko za odpadke obrnite navzgor.
- Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.
- Vrečko za odstranjevanje odpadkov pod odprtino tesno zaprite s kabelsko vezico.
- Izvlecite vrečko za odpadke.
- Posodo znotraj očistite z vlažno krpo.
- Vrečko za odpadke odvrzite v skladu z zakonskimi določili.
- Vstavite novo vrečko za odpadke.
- Vrečko za odpadke poveznite čez posodo.  
Zagotovite, da je označevalna črta znotraj posode in da se odprtina za odzračevanje nahaja na hrbtni strani posode.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

### Filter za hladen zrak očistite/ zamenjajte

#### Slika

- Pustite, da se naprava ohladi.
- Loputo za hladen zrak sprostite z izvijačem in jo izvijte.
- Očistite (posesajte, sperite z vodo) ali zamenjajte filter za hladen zrak.

- Loputo za hladen zrak prepognite, dokler ne zaskoči.

### Čiščenje elektrod

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Elektrode očistite s krtačo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

### Pomoč pri motnjah

#### ⚠ NEVARNOST

*Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.*

**Opozorilo:** V primeru motnje (npr. zloma filtra) se mora naprava takoj izklopiti. Pred vnovičnim zagonom je treba motnjo odpraviti.

### Sesalna turbina ne teče

- Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
- Preverite omrežni kabel, omrežni vtič, elektrode in vtičnico naprave.
- Vključite napravo.

### Sesalna turbina se izklopi

- Izpraznite posodo.
- Vstavite ploski nagubani filter.

### Sesalna turbina po praznjenju zbiralnika ne zažene

- Sesalnik izklopite in počakajte 5 sekund, nato ga ponovno vključite.
- Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.

### Sesalna moč upada

- Odstranite zamašitev iz sesalne šobe, sesalne cevi, gibke sesalne cevi ali ploščato nagubanega filtra.
- Zamenjajte varnostno filtrsko vrečko.
- Zamenjajte napolnjeno vrečko za odpadke.
- Pravilno zaskočite pokrov filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.
- Samo NT 50/1:  
Preverite tesnost gibke izpustne cevi.

## Izstopanje prahu med sesanjem

Slika 

- Preverite/popravite pravilen položaj vgradnje ploskega nagubanega filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

## Izklopna avtomatika (moko sesanje) ne reagira

- Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.
- Pri električno neprevodni tekočini stalno preverjajte polnilni nivo.

## Oglasi se hupa – prekinjen zvok

- Vrtljivo stikalo namestite na pravilen prerez gibke sesalne cevi.
- Varnostno filtrsko vrečko je treba zamenjati, če je napolnjena in če ni minimalnega pretoka zraka.
- Vrečko za odpadke je treba zamenjati, če je napolnjena in če ni minimalnega pretoka zraka.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

## Oglasi se hupa – neprekinjen zvok

- Počakajte, da se naprava ohladi. Filter za hladen zrak očistite/zamenjajte.

## Avtomatsko čiščenje filtra ne dela

- Gibka sesalna cev ni priključena.

## Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

## Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

## Uporabniški servis

Če motnje ni možno odpraviti, mora napravo pregledati uporabniški servis.

## Odstranitev odpadnega materiala

Napravo je na koncu življenjske dobe potrebno odstraniti v odpad v skladu z zakonskimi določili.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** Sesalnik za mokro in suho sesanje

**Tip:** 1.148-xxx

**Zadevne direktive EU:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Uporabljeni usklajeni standardi:**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Uporabni nacionalni standardi:**

-

5.966-337

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tehnični podatki

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Omrežna napetost	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvenca	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. moč	W	1380	1380	1380
Nazivna moč	W	1200	1200	1200
Vsebina zbiralnika	l	31	39	51
Količina polnjenja tekočine	l	17	24	35
Količina zraka (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Vrednost priključne moči električnega orodja	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Površina ploskega nagubanega filtra	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Vrsta zaščite	--	IPX4	IPX4	IPX4
Razred zaščite	--	I	I	I
Premer sesalne gibke cevi	mm	35	35	35
Dolžina gibke sesalne cevi	m	4,0	4,0	4,0
Dolžina x širina x višina	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tipična delovna teža	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69</b>				
Nivo hrupa L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Negotovost K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Vrednost vibracij dlan-roka	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

<b>Omrežni kabel</b>	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Št. delov	Dolžina kabla
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m





Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249.0!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

## Spis treści

Ochrona środowiska . . . . .	PL	1
Stopnie zagrożenia . . . . .	PL	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. . . . .	PL	1
Elementy urządzenia . . . . .	PL	2
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	PL	2
Zabezpieczenia . . . . .	PL	3
Uruchamianie . . . . .	PL	3
Obsługa. . . . .	PL	5
Transport. . . . .	PL	6
Przechowywanie . . . . .	PL	6
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	PL	6
Usuwanie usterek . . . . .	PL	9
Utylizacja. . . . .	PL	10
Gwarancja. . . . .	PL	10
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne. . . . .	PL	10
Deklaracja zgodności UE . . . . .	PL	10
Dane techniczne . . . . .	PL	11

## Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Stopnie zagrożenia

### △ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### △ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### △ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Odkurza przeznaczony jest do czyszczenia na mokro i na sucho powierzchni podłóg i ścian.
- Urządzenie nadaje się do odkurzania suchych, niepalnych i szkodliwych dla zdrowia pyłów z maszyn i urządzeń; klasa pyłów H wg EN 60 335–2–69.

- Odkurzacz przemysłowy i przenośny odpylacz wg TRGS 519 załącznik 7 można wykorzystywać do następujących zastosowań:
  1. Czynności o niskim stopniu narażenia wg TRGS 519 pkt 2.8 w zamkniętych pomieszczeniach lub prace o niewielkim zakresie wg TRGS 519 pkt 2.10.
  2. Czyszczenie.
 W przypadku odkurzacza do azbestu w Republice Federalnej Niemiec zastosowanie mają przepisy TRGS 519.
- Po użyciu odkurzacza do azbestu w obszarze zamkniętym w znaczeniu TRGS 519 nie można go już używać w tak zwanym obszarze białym. Wyjątki są możliwe wtedy, gdy odkurzacz do azbestu zostanie przedtem w pełni zdekontaminowany przez rzeczoznawcę w znaczeniu TRGS 519 nr 2.7 (tzn. nie tylko powłoka zewnętrzna, lecz również np. komora chłodnicza, przestrzenie montażowe na zasoby elektryczne, same zasoby itd.). Rzeczoznawca stwierdza i zaznacza to na piśmie.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

## Elementy urządzenia

- 1 Elektrody
- 2 Króciec ssący
- 3 Wąż ssący
- 4 Hak do węża
- 5 Blokada pałaka przesuwnego (tylko NT 50/1)
- 6 Dysza szczelinowa
- 7 Wylot powietrza, powietrze robocze
- 8 Głowica ssąca
- 9 Ryglowanie głowicy ssącej
- 10 Uchwyt
- 11 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 12 Kółko skrętne
- 13 Uchwyt
- 14 Wlot powietrza, powietrze chłodzące silnik
- 15 Korek zatyczkowy

- 16 Ssawka podłogowa
- 17 Rura ssąca
- 18 Ogranicznik na walizkę narzędziową
- 19 Nasuwka gumowa, przykręcana
- 20 Uchwyt mocujący
- 21 Pokrywa filtra
- 22 Uchwyt do ssania
- 23 Regulator siły ssania (bezstopniowy)
- 24 Adapter narzędziowy
- 25 Pałak przesuwny (tylko NT 50/1)
- 26 Pokrętło do regulacji średnicy wężyka do zasysania
- 27 Podziałka średnicy wężyka do zasysania
- 28 Pokrętło do regulacji mocy ssania
- 29 Gniazdko
- 30 Uchwyt na dyszę podłogową
- 31 Wąż spustowy (tylko NT 50/1)
- 32 Uchwyt na rurę ssącą
- 33 Hak kablowy (tylko NT 50/1)
- 34 Zatyczka zamykająca pokrywę filtra
- 35 Krzywak
- 36 Kabel sieciowy
- 37 Uchwyt na krzywkę (tylko NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Rama filtra
- 39 Płaski filtr falisty (PTFE H)
- 40 Czyszczenie filtra
- 41 Tabliczka identyfikacyjna

## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
  - W przypadku odprowadzania powietrza z urządzenia do pomieszczenia w pomieszczeniu musi być zapewniony wystarczający wskaźnik wymiany powietrza  $L$ . W celu zachowania wymaganych wartości granicznych strumień objętości powietrza zwrotnego może wynosić maksymalnie 50% strumienia objętości powietrza świeżego (kubatura pomieszczenia  $V_R$  x wskaźnik wymiany powietrza  $L_w$ ). Bez specjalnego wietrzenia obowiązuje:  $L_w = 1h^{-1}$ .
  - Urządzenie i substancje, dla których jest ono przeznaczone, włącznie z bezpieczną procedurą usuwania nagromadzonego materiału, mogą być obsługiwane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

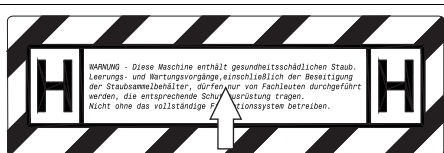
- Urządzenie zawiera szkodliwe dla zdrowia pyły. Opróżnianie i konserwacja, włącznie z usuwaniem zbiorników pyłu, mogą być przeprowadzane tylko przez fachowy personel, używający odpowiedniego wyposażenia ochronnego.
- Nie używać urządzenia bez kompletnego systemu filtracyjnego.
- Należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa, odnoszących się do obsługiwanych materiałów.
- Aby zapewnić stabilność urządzenia, uruchomić hamulec postojowy na kółku skrętnym. Gdy hamulec postojowy jest otwarty, urządzenie może zostać wprawione w ruch w sposób niekontrolowany.

## Zabezpieczenia

### Kontrola płaskiego filtra falistego

W przypadku eksploatacji urządzenia bez płaskiego filtra falistego zostaje ono automatycznie wyłączone.

## Uruchamianie



- W razie potrzeby odkleić z arkusza naklejkę w języku danego kraju i nakleić na niemieckim tekście przy urządzeniu.

Urządzenie przystosowane jest do eksploatacji w dwóch trybach pracy:

- 1 tryb odkurzania przemysłowego (urządzenie nie jest podłączone do gniazda)
  - 2 tryb usuwania pyłu (urządzenie podłączone do gniazda)
- Podłączyć wąż ssący i w zależności od trybu pracy zamontować dyszę zasysającą lub podłączyć do urządzenia wytwarzającego pył.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie odkurzać bez filtra, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia silnika ssącego i stanowić zagrożenie dla zdrowia w wyniku silniejszego wydmuchu drobnego pyłu.

## Klaksen

### Sygnal przerywany

Sygnal dźwiękowy (przerywany) włącza się, gdy prędkość powietrza spada poniżej 20 m/s.

**Wskazówka:** Klaksen reaguje na podciśnienie.

- Ustawić pokrętko na właściwą średnicę węża ssącego.

### Sygnal ciągły

Sygnal dźwiękowy (ciągły) włącza się, gdy filtr powietrza chłodzącego jest zapchany.

- Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyczyścić/wymienić filtr powietrza chłodzącego.

## System Antystatyczny

Za pomocą uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu isker oraz impulsów prądowych przez wyposażenie przewodzące prąd (objęte zakresem dostawy).

## Odkurzanie na sucho

- Urządzenie jest wyposażone w worek filtracyjny z pokrywą, nr katalogowy 2.889-183.0 (5 sztuk) dla NT 30/1 lub nr katalogowy 2.889-184.0 (5 sztuk) dla NT 40/1, NT 50/1.
- Urządzenie wyposażone jest w worek na odpady z łącznikiem kablowym, nr katalogowy 2.889-231.0 (10 sztuk).

**Wskazówka:** Za pomocą tego urządzenia można odsysać wszelkie rodzaje pyłów aż do klasy pyłów H. Prawo przewiduje użycie worka do zbierania kurzu (nr katalogowy, patrz Systemy filtracyjne).

**Wskazówka:** Jako odkurzacz przemysłowy urządzenie przystosowane jest do odsysania, może być stosowane także jako przenośne urządzenie do usuwania suchych, niepalnych pyłów o parametrach MAK (maksymalnego stężenia w miejscu pracy).

- Nieużywane płaskie filtry faliste można składować i transportować w opakowaniu (w kartonie).

## **△ OSTRZEŻENIE**

*Podczas odkurzania nigdy nie wolno wyjmować płaskiego filtra falistego i worka filtracyjnego/worka na odpady.*

### **Montaż worka na filtr w wersji bezpiecznej**

→ Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

Rysunek **A**

→ Wywinąć worek na filtr w wersji bezpiecznej przez krawędź zbiornika.

Rysunek **B**

→ Nałożyć worek na filtr w wersji bezpiecznej.

→ Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

### **Zakładanie worka na odpady**

Rysunek **C**

→ Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

→ Założyć worek na odpady.

→ Wywinąć worek na odpady przez krawędź zbiornika.

Zwrócić uwagę na to, aby linia znacznika znajdowała się wewnątrz zasobnika, a otwór odpowietrzający był umieszczony na jego tylnej ścianie.

→ Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

### **Odkurzanie na mokro**

## **△ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Przy odkurzaniu na mokro nie można zbierać żadnych szkodliwych dla zdrowia pyłów.*

### **Zakładanie listew gumowych**

Rysunek **D**

→ Wymontować listwę szczotkową.

→ Zamontować ściągacz.

### **Zamykanie złącza ssącego**

Rysunek **E**

→ Założyć na złącze ssące odpowiednio dopasowany korek zatyczkowy.

→ Wsunąć korek zatyczkowy do oporu.

### **Usuwanie worka na filtr w wersji bezpiecznej**

→ Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

Rysunek **F**

→ Wyjąć worek filtracyjny z kołnierza w górę.

→ Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego z pokrywą.

Rysunek **G**

→ Nakładanie worka na filtr w wersji bezpiecznej.

Rysunek **H**

→ Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający (1 x NT 30/1 - 2 x NT 40/1, NT 50/1) nakładką samoprzylepną.

→ Mocno zamknąć worek filtracyjny dotychczasowym łącznikiem kablowym.

→ Wyjąć worek filtracyjny.

→ Zbiornik oczyścić od wewnątrz mokrą szmatką.

→ Zużyty worek filtracyjny usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami w zamkniętym, nieprzepuszczającym pyłu worku.

→ Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

– Przy zasysaniu mokrych zabrudzeń, zawsze należy usunąć worek filtracyjny.

### **Usuwanie worka na odpady**

Rysunek **I**

→ Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

→ Nakładanie worka na odpady.

→ Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.

→ Szczelnie zamknąć worek na odpady za pomocą łącznika kablowego poniżej otworu.

→ Wyjąć worek na odpady.

→ Zbiornik oczyścić od wewnątrz mokrą szmatką.

→ Worek na odpady poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

→ Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

– Przy odsysaniu mokrych zabrudzeń, zawsze należy usunąć worek na odpady.

### **Spuszczanie brudnej wody**

Dotyczy tylko NT 50/1:

Rysunek **J**

→ Usunąć brudną wodę za pomocą węża spustowego.

## **Ogólne**

## **△ OSTRZEŻENIE**

*Podczas odkurzania nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego.*

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do tapicerki lub do szczelin, ewentualnie gdy do zbiornika zasysana jest przede wszystkim woda, zalecane jest wyłączenie funkcji "Automatyczne oczyszczanie filtra".
- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie wyłącza się samoczynnie.
- **W przypadku cieczy nieprzewodzących (np. emulsji wiertniczej, olejów i smarów) po napełnieniu zbiornika urządzenie nie wyłącza się. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżniać zbiornik w odpowiednim czasie.**
- Po zakończeniu odkurzania na mokro: Oczyszczyć płaski filtr falisty przy użyciu systemu oczyszczania filtra. Elektrody wyczyścić szczotką. Zbiornik oczyścić mokrą szmatką i osuszyć.

### Złącze klipów

Rysunek 

Wężyk do zasysania zaopatrzony jest w system zatraskowy. Możliwe jest podłączenie wszystkich akcesoriów o średnicy nominalnej 35 mm.

## Obsługa

### Przełącznik obrotowy

<b>0 OFF</b>	WYŁĄCZYĆ urządzenie
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- WŁĄCZYĆ urządzenie</li> <li>- Automatyczne oczyszczanie filtra: WYŁ.</li> <li>- Włączanie mocy ssania (min.-maks.)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- WŁĄCZYĆ urządzenie</li> <li>- Automatyczne oczyszczanie filtra: WŁ.</li> <li>- Włączanie mocy ssania (min.-maks.) (eco = tryb energooszczędny)</li> </ul>

### Włączenie urządzenia

- ➔ Podłączyć urządzenie do zasilania.
- ➔ Ustawić pokrętko na żądany program.

## Praca przy użyciu elektronarzędzi

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO


*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Gniazdko przeznaczone jest jedynie do bezpośredniego podłączenia narzędzi elektrycznych do odkurzacza. Każde inne zastosowanie gniazdka jest niedozwolone.*

- ➔ Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do odkurzacza.  
Odkurzacz znajduje się w trybie oczekiwania.
- ➔ Włączyć urządzenie przy użyciu przełącznika obrotowego.


**Wskazówka:** Odkurzacz jest automatycznie włączany i wyłączany wraz z narzędziem elektrycznym.

**Wskazówka:** Opóźnienie rozruchu odkurzacza wynosi maks. 0,5 sekundy, a opóźnienie wyłączenia maks. 15 sekund.

**Wskazówka:** Dane przyłączeniowe mocy narzędzi elektrycznych, patrz Dane techniczne.

Rysunek 

- ➔ Zdjąć kolanko węży ssącego.
- ➔ Zamontować adapter narzędziowy przy wężyku do zasysania.

Rysunek 

- ➔ Podłączyć adapter narzędziowy do elektronarzędzia.

**Wskazówka:** Różne średnice węży ssących są konieczne, aby umożliwić dopasowanie złącza do urządzeń obróbkowych.

- ➔ Ustawić minimalny strumień objętości na pokrętko do regulacji średnicy wężyka do zasysania.

Podziałka wskazuje średnicę wężyka do zasysania.


**Wskazówka:** Gdy odkurzacz jest wykorzystywany jako przenośne urządzenie do usuwania pyłu, (urządzenie obróbkowe podłączone do odkurzacza), wbudowany układ kontrolny powinien być dostosowany do podłączonego urządzenia obróbkowego (urządzenia wytwarzającego pył). Oznacza to, że w przypadku gdy minimalny strumień objętości potrzebny do odkurzania spadnie poniżej 20 m/s, użytkownik musi zostać ostrzeżony.

**Wskazówka:** Informacje dotyczące minimalnego strumienia objętości w zależności od podciśnienia znajdują się na tabliczce znamionowej.

### Automatyczny system oczyszczania filtra

Urządzenie jest wyposażone w specjalny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Przy tym płaski filtr falisty jest co 7,5/15/60 sekund (w zależności od zastosowania) automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szelest).

→ Ustawić pokrętko na programie 2 (TACT AUTO).

Rysunek 

→ Czyszczenie Power (przy szczególnie zanieczyszczonym filtrze płaskim falistym): Ustawić pokrętko na 2 program, ręcznie zamknąć rurę ssania lub krzywkę i poczekać na zakończenie automatycznego czyszczenia filtra (co 15 sekund).

### Wyłączanie urządzenia

→ Wyłączyć urządzenie przy użyciu przełącznika obrotowego.

→ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

### Po każdym użyciu

→ Opróżnić zbiornik.

→ Wyczyścić urządzenie od wewnątrz i od zewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie wilgotną szmatką.

### Składanie/rozkładanie pałąka przesuwne

Dotyczy tylko NT 50/1:

→ Poluzować blokadę pałąka przesuwne go i zmienić jego ustawienie.

### Przechowywanie urządzenia

Rysunek 

→ Wąż ssący i kabel sieciowy zachować zgodnie z rysunkiem.

→ Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.

## Transport

### ⚠ OSTROŻNIE

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.*

Przy transporcie urządzenia należy zważać na bezpieczne zamocowanie.

W celu zapewnienia czystego transportu urządzenia, należy zapewnić co następuje:

→ Umieścić wąż ssący wraz z akcesoriami do dostarczonego worka transportowego. Zamknąć worek transportowy. Nr katalogowy: Worek transportowy: 6.277-454.0

→ Zamykanie złącza ssącego, patrz Odkurzenie na mokro.

→ Wyjąć z zamocowania rurę ssącą z dyszą podłogową. Nosić urządzenie trzymając za uchwyty nośny i rurę ssącą, nie za pałąk przesuwny.

→ W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Przechowywanie

### ⚠ OSTROŻNIE

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.*

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.*

Urządzenia do usuwania pyłów są sprzętem zabezpieczającym służącym do zapobiegania lub usuwania niebezpieczeństw w sensie przepisów BHP.

- W celu konserwacji należy rozmontować i oczyścić urządzenie oraz przeprowadzić czynności konserwacyjne, o ile jest to możliwe bez stwarzania zagrożenia dla personelu i innych osób. Do wskazanych środków ostrożności należy odkażenie urządzenia przed jego rozmontowaniem. W miejscu, w którym ma nastąpić rozmontowanie urządzenia, należy zapewnić wentylację mechaniczną z lokalną filtracją, oczyszczenie miejsca konserwacji oraz odpowiednią ochronę personelu.
- Zanim urządzenie opuści niebezpieczny teren, należy odkażić jego zewnętrzną powierzchnię poprzez odessanie pyłu i jego wytarcie lub użycie środków uszczelniających. Wszystkie części urządzenia należy uznać za zanieczyszczone, jeżeli pochodzą z niebezpiecznego terenu. W celu uniknięcia rozprzestrzeniania się kurzu, należy podjąć odpowiednie środki.
- W trakcie przeprowadzania prac konserwacyjnych i naprawczych należy wyrzucić wszystkie zanieczyszczone przedmioty, których nie można w zadowalającym stopniu wyczyścić. Przedmioty te należy usunąć w odpowiednich szczelnych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami o usuwaniu takich odpadów.
- Na czas transportu i konserwacji urządzenia należy zamknąć otwór ssawny zatyczką zamykającą.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

*Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzeń zabezpieczających w celu zapobiegania zagrożeniom i usuwania ich. Oznacza to, że przynajmniej raz w roku zostanie przez producenta lub poinstruowaną osobę skontrolowana pod względem nie-nagannego funkcjonowania technicznego np.: szczelność urządzenia, uszkodzenie filtra, działanie sprzętu kontrolnego.*

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Skuteczność filtracji urządzenia można sprawdzić przy użyciu testu określonego w EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Test ten należy przeprowadzać przynajmniej raz w roku albo częściej, jeżeli jest to określone w przepisach krajowych. Przy negatywnym wyniku, test należy powtórzyć przy użyciu nowego płaskiego filtra falistego.*

**Wskazówka:** Odkurzacze/odpylacze przemysłowe należy w razie konieczności, przynajmniej jednak raz w roku poddać konserwacji, a w razie potrzeby naprawić i poddać kontroli przez rzeczoznawcę (kwalifikacja wg TRGS 519 nr 5.3, ustęp 2). Wynik testu należy przedstawić na żądanie.

#### **UWAGA**

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Do czyszczenia nie używać środków pielęgnacyjnych zawierających silikon.*

- Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne użytkownik może przeprowadzić sam.
- Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę pojemnika należy regularnie czyścić mokrą szmatką.

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo na skutek istnienia pyłów szkodliwych dla zdrowia. Podczas prac konserwacyjnych (np. wymiana filtra) należy nosić maskę przeciwpyłową klasy P2 lub wyższej oraz odzież jednorazową.*

### **Wymiana płaskiego filtra falistego**

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Powstały pył należy transportować w szczelnych zbiornikach. Przesypywanie nie jest dozwolone. Utylizację odpadów zawierających azbest należy przeprowadzić zgodnie z przepisami i regulami usuwania odpadów.*

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

*Nie używać już głównego filtra po wyjęciu go z urządzenia.*

Filtry zamontowane na stałe mogą wymienić jedynie rzeczoznawcy w przeznaczonych na to obszarach (np. w tak zwanych stacjach dekontaminacji).

Nr katalogowy płaskiego filtra falistego: 6.907-671.0

## Rysunek

- Przekręcić śrubokrętem w lewo obydwie zatyczki zamykające pokrywę filtra. Zatyczki zamykające zostaną wyciśnięte.
- Otworzyć pokrywę filtra.

## Rysunek

- Wyjąć ramę filtra.
- Wyjąć płaski filtr falisty.
- Przy wyjmowaniu płaskiego filtra falistego należy go natychmiast włożyć do dostarczonego worka, a worek zamknąć. Nr katalogowy: Worek: 6.592-049.0
- Zużyty płaski filtr falisty usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami w zamkniętym, nieprzepuszczającym pyłu worku.
- Usunąć powstałe zanieczyszczenie po stronie czystego powietrza.
- Włożyć nowy płaski filtr falisty. Podczas montażu zwrócić uwagę, aby płaski filtr falisty przylegał ze wszystkich stron.
- Założyć ramę filtra.
- Zamknąć pokrywę filtra, która powinna słyszałnie się zatrzasnąć.
- Wcisnąć śrubokrętem w lewo obydwie zatyczki zamykające pokrywę filtra i zamocować kręcąc w prawo.

## Wymiana worka filtracyjnego/worka na odpady

### Zamykanie złącza ssącego

## Rysunek

- Zamykanie złącza ssącego, patrz Odkurzanie na mokro.

## Wymiana worka na filtr w wersji bezpiecznej

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Powstały pył należy transportować w szczelnych zbiornikach. Przesypywanie nie jest dozwolone. Utylizację odpadów zawierających azbest należy przeprowadzić zgodnie z przepisami i regułami usuwania odpadów.*

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Utylizacja worka na filtr w wersji bezpiecznej może być dokonywana jedynie przez przeszkolony personel.*

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

## Rysunek

- Wyjąć worek filtracyjny z kołnierza w górę.
- Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego z pokrywą.

## Rysunek

- Nakładanie worka na filtr w wersji bezpiecznej.

## Rysunek

- Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający (1 x NT 30/1 - 2 x NT 40/1, NT 50/1) nakładką samoprzylepną.
- Mocno zamknąć worek filtracyjny dołączonym łącznikiem kablowym.
- Wyjąć worek filtracyjny.
- Zbiornik oczyścić od wewnątrz moką szmatką.
- Zużyty worek filtracyjny usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami w zamkniętym, nieprzepuszczającym pyłu worku.

## Rysunek

- Założyć nowy worek na odpady na zasobnik.

## Rysunek

- Nałożyć worek na filtr w wersji bezpiecznej.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

## Wymiana worka na odpady

## Rysunek

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nakładanie worka na odpady.
- Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.
- Szczelnie zamknąć worek na odpady za pomocą łącznika kablowego poniżej otworu.
- Wyjąć worek na odpady.
- Zbiornik oczyścić od wewnątrz moką szmatką.
- Worek na odpady poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Założyć nowy worek na odpady.



- Wywinąć worek na odpady przez krąg wędz zbiornika.  
Zwrócić uwagę na to, aby linia znacz- nika znajdowała się wewnątrz zasobnika, a otwór odpowietrzający był umieszco- ny na jego tylnej ścianie.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

### Czyszczenie/wymiana filtra powietrza chłodzącego

Rysunek **R**

- Odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Odblokować i odchylić kłapy powietrza chłodzącego za pomocą śrubokręta.
- Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza chłodzącego (odkurzyć, umyć).
- Złożyć i zablokować kłapy powietrza chłodzącego.

### Czyszczenie elektrod

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Elektrody wyczyścić szczotką.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

### Usuwanie usterek

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

**Wskazówka:** W przypadku wystąpienia usterki (np. pęknięcia filtra) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.

### Turbina ssąca nie pracuje

- Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik zasilania.
- Sprawdzić kabel sieciowy, wtyczkę sieciową, elektrody i gniazdko urządzenia.
- Włączyć urządzenie.

### Turbina ssąca wyłącza się

- Opróżnić zbiornik.
- Założyć płaski filtr falisty.

### Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie włącza się ponownie

- Wyłączyć urządzenie i włączyć ponownie po upływie 5 sekund.
- Oczyszczyć szczotką elektrody oraz przestrzeń między nimi.

### Moc ssania słabnie

- Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węża ssącego albo filtra wkładowego.
- Wymienić worek na filtr w wersji bezpiecznej.
- Wymienić napełniony worek na odpady.
- Dobrze zatrzasknąć pokrywę filtra.
- Wymienić płaski filtr falisty.
- Dotyczy tylko NT 50/1:  
Sprawdzić szczelność węża spustowego.

### Podczas odsysania wydostaje się pył

Rysunek **S**

- Sprawdzić/przywrócić poprawną pozycję montażową płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

### Nie działa automatyczne wyłączenie (odkurzanie na mokro)

- Oczyszczyć szczotką elektrody oraz przestrzeń między nimi.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących nieustannie kontrolować poziom napełnienia.

### Włącza się sygnał dźwiękowy - przerywany

- Ustawić pokrętko na właściwą średnicę węża ssącego.
- Gdy worek na filtr w wersji bezpiecznej jest zapełniony i strumień objętości spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
- Gdy worek na odpady jest zapełniony wzgl. gdy strumień objętości spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
- Wymienić płaski filtr falisty.

## Włącza się sygnał dźwiękowy - ciągly

- Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyczyścić/wymienić filtr powietrza chłodzącego.

## Automatyczne oczyszczanie filtra nie działa

- Wąż ssący nie jest podłączony.

## Nie można wyłączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

## Nie można włączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

## Serwis firmy

Jeżeli usterka nie daje się usunąć, urządzenie musi być sprawdzone przez serwis.

## Utylizacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji należy usunąć urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

## Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu. Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

**Typ:** 1.148-xxx

**Obowiązujące dyrektywy UE**

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Zastosowane normy krajowe**

-

5.966-337

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Dane techniczne

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Napięcie zasilające	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Częstotliwość	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Moc maksymalna	W	1380	1380	1380
Moc znamionowa	W	1200	1200	1200
Pojemność zbiornika	l	31	39	51
Pojemność cieczy	l	17	24	35
Ilość powietrza (maks.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Dane przyłączeniowe mocy narzędzi elektrycznych	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Powierzchnia płaskiego filtra falistego	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Stopień ochrony	--	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa ochronności	--	I	I	I
Średnica węża ssącego	mm	35	35	35
Długość wężyka do zasysania	m	4,0	4,0	4,0
Dług. x szer. x wys.	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typowy ciężar roboczy	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69</b>				
Poziom ciśnienie akustycznego L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Niepełność pomiaru K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Drgania przenoszone przez kołczyzny górne	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Niepełność pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

<b>Kabel sieciowy</b>	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Nr części	Długość kabla
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-249.0!
- În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

## Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO	1
Trepte de pericol . . . . .	RO	1
Utilizarea corectă . . . . .	RO	1
Elementele aparatului . . . . .	RO	2
Măsuri de siguranță . . . . .	RO	2
Dispozitive de siguranță . . . . .	RO	3
Punerea în funcțiune. . . . .	RO	3
Utilizarea . . . . .	RO	5
Transport. . . . .	RO	6
Depozitarea. . . . .	RO	6
Îngrijirea și întreținerea . . . . .	RO	7
Remediarea defecțiunilor . . . . .	RO	9
Scoaterea din uz . . . . .	RO	10
Garanție . . . . .	RO	10
Accesorii și piese de schimb. . . . .	RO	10
Declarație UE de conformitate	RO	11
Date tehnice . . . . .	RO	12

## Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

## Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Trepte de pericol

### △ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### △ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### △ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

### ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

## Utilizarea corectă

- Aspiratorul este proiectat pentru curățarea umedă și uscată a podelelor și a pereților.
- Aparatul este adecvat pentru aspirarea pulberilor nocive, uscate și neinflamabile de pe mașini și aparate; clasa de pulberi H conform EN 60 335–2–69.

- Aspiratorul industrial și desprăfuitorul mobil conform TRGS 519 Anexa 7 pot avea următoarele utilizări:
  1. Activități cu expunere redusă conform TRGS 519 nr. 2.8 în spații închise sau lucrul la scară redusă, conform TRGS 519 nr. 2.10.
  2. Activități de curățare.
 Pentru aspiratoarele de azbest, în Republica Federală Germania sunt valabile reglementările TRGS 519.
- După utilizarea aspiratorului de azbest în zona izolată conform actului normativ german TRGS 519, este interzisă utilizarea acestuia în așa numita zonă albă. Excepții sunt permise numai dacă aspiratorul de azbest a fost decontaminat în prealabil complet (deci nu numai învelișul exterior, ci și de ex. camera de răcire, spațiile de montaj pentru accesoriile electrice, accesoriile în sine etc.) de către un expert conform actului normativ german TRGS Nr. 2.7. Expertul trebuie să consemneze și să descrie procedura de decontaminare.
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură.

## Elementele aparatului

- 1 Electrozi
- 2 Ștuțul de aspirare
- 3 Furtun pentru aspirare
- 4 Cârlig furtun
- 5 Blocarea mânerului de împingere (numai NT 50/1)
- 6 Duză pentru rosturi
- 7 Fantă de evacuare a aerului, aer de regim
- 8 Cap de aspirare
- 9 Zăvor cap de aspirare
- 10 Locaș pentru apucare
- 11 Recipient pentru murdărie
- 12 Rolă de ghidare
- 13 Mâner
- 14 Fantă de acces a aerului, aer de răcire pentru motor
- 15 Dop de închidere

- 16 Duză pentru sol
- 17 Tub de aspirare
- 18 Opritor pentru lada de scule
- 19 Mufă de cauciuc, înfiletabilă
- 20 Ureche de fixare
- 21 Capacul filtrului
- 22 Mâner pentru transport
- 23 Regulator putere de aspirare (fără trepte)
- 24 Adaptor de sculă
- 25 Mâner de împingere (numai NT 50/1)
- 26 Comutator rotativ pentru secțiunea furtunului de aspirare
- 27 Scală pentru secțiunea furtunului de aspirare
- 28 Comutator rotativ cu reglarea puterii de aspirare
- 29 Priză
- 30 Suport pentru duza de curățare a podelelor
- 31 Furtun de evacuare (numai NT 50/1)
- 32 Suport pentru tubul de aspirare
- 33 Cârlig de cablu (numai NT 50/1)
- 34 Cep de închidere capac de filtru
- 35 Cot
- 36 Cablu de rețea
- 37 Suport pentru cot (numai NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Cadru filtru
- 39 Filtru cu pliuri plate (PTFE H)
- 40 Curățarea filtrului
- 41 Plăcuța de tip

## Măsurile de siguranță

### ⚠ PERICOL

- Când aerul evacuat ajunge înapoi în încăperea, trebuie să existe o rată de schimb a aerului  $L$  suficientă în încăperea. Pentru a respecta valorile limită prescrise, fluxul volumic returnat trebuie să fie de maxim 50% din fluxul volumic de aer proaspăt (volum încăperea  $V_R \times$  rată de schimb aer  $L_w$ ). Dacă nu există o modalitate de aerisire specială, se aplică:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Utilizarea aparatului și a substanțelor pentru care a fost conceput, inclusiv procedeele sigure de eliminare a materialelor aspirate se vor efectua numai de personal instruit.

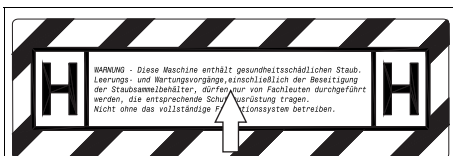
- Acest aparat conține praf nociv. Procedeul de golire și de întreținere, inclusiv îndepărtarea rezervorului de colectare a prafului, se vor efectua doar de specialiști îmbrăcați în echipament de protecție adecvat.
- Aparatul nu se va folosi fără a avea înțreg sistemul de filtrare montat.
- Se vor respecta măsurile de securitate aplicabile pentru materialele vehiculate.
- Pentru stabilitatea aparatului, acționați frâna de parcare de la rola de ghidare. Dacă frâna de parcare nu este acționată, aparatul se poate pune în mișcare necontrolat.

## Dispozitive de siguranță

### Monitorizarea filtrului cu pliuri plate

Dacă aparatul funcționează fără filtru cu pliuri plate, acesta se oprește automat.

### Punerea în funcțiune



- ➔ Dezlipiți eticheta în limba corespunzătoare din seria de etichete atașată, dacă este cazul și lipiți eticheta pe aparat peste textul în limba germană.

Aparatul permite 2 regimuri de funcționare:

- 1 utilizare ca aspirator industrial (priza nu este folosită)
- 2 utilizare pentru eliminarea prafului (priza este folosită)

- ➔ Racordați furtunul de aspirare și în funcție de regimul de funcționare aplicați duza de aspirare sau conectați aparatul care generează praf.

#### ⚠ AVERTIZARE

Nu aspirați fără elementul de filtrare, deoarece în caz contrar motorul de aspirare poate fi deteriorat și sănătatea persoanelor este pusă în pericol din cauza creșterii cantității de praf fin evacuat.

## Claxon

### Ton intermitent

Claxonul sună (ton intermitent) când viteza aerului scade sub 20 m/s.

**Indicație:** Claxonul reacționează la subpresiune.

- ➔ Aduceți comutatorul rotativ în poziția corespunzătoare pentru secțiunea furtunului de aspirare.

### Ton permanent

Claxonul sună (ton permanent) când filtrul aerului de răcire este înfundat.

- ➔ Lăsați aparatul să se răcească. Curățați/schimbați filtrul cu pliuri plate.

## Sistem antistatic

Prin intermediul ștuțurilor de racordare cu împământare sunt descărcate sarcinile statice. Astfel se împiedică formarea de scântei și de șocuri electrice cu accesoriile (incluse în pachetul de livrare) conductoare de curent.

## Aspirarea uscată

- Aparatul este prevăzut cu un sac filtrant de siguranță cu eclisă de închidere, nr. de comandă 2.889-183.0 (5 bucăți) pentru NT 30/1, resp. nr. de comandă 2.889-184.0 (5 bucăți) pentru NT 40/1, NT 50/1.
- Aparatul este prevăzut cu un sac de eliminare cu colier de cablu, nr. de comandă 2.889-231.0 (10 bucăți).

**Indicație:** Cu acest aparat se pot aspira toate tipurile de praf până la clasa de pulberi H. Folosirea unui sac de colectare a prafului (pentru nr. de comandă vezi sistemele de filtrare) este prevăzută de lege.

**Indicație:** Aparatul este adecvat pentru folosirea ca aspirator industrial pentru aspirare și ca desprăfuitor mobil pentru aspirarea pulberilor uscate, neinflamabile, cu valori AGW.

- Filtrele cu pliuri plate neutilizate se depozitează și se transportă numai în ambalaj (cutie de carton).

## **△ AVERTIZARE**

*Filtrul cu pliuri plate și sacul filtrant de siguranță/sacul de eliminare nu trebuie îndepărtate niciodată atunci când se aspiră.*

### **Montarea sacului filtrant de siguranță**

→ Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.

Figura **A**

→ Rulați sacul filtrant de siguranță peste recipient.

Figura **B**

→ Fixați sacul filtrant de siguranță.

→ Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

### **Montarea sacului pentru murdărie**

Figura **C**

→ Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.

→ Introduceți sacul pentru murdărie.

→ Introduceți sacul pentru murdărie peste rezervor.

Aveți grijă ca linia de marcaj să se afle în interiorul recipientului și ca orificiul de aerisire să fie poziționat pe peretele posterior al recipientului.

→ Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

## **Aspirarea umedă**

### **△ PERICOL**

*În cazul aspirării umede, nu este permisă aspirarea pulberilor nocive.*

### **Montarea lamelor de cauciuc**

Figura **D**

→ Demontați peria.

→ Montați lamelele de cauciuc.

### **Închiderea orificiului de aspirare**

Figura **E**

→ Introduceți dopul de închidere în racordul de aspirare astfel încât să se potrivească exact.

→ Împingeți dopul de închidere înăuntru până la capăt.

### **Demontarea sacului filtrant de siguranță**

→ Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.

Figura **F**

→ Trageți în sus sacul filtrant de siguranță de pe flanșă.

→ Închideți ermetic cu capacul de închidere fanta racordului de aspirație al sacului.

Figura **G**

→ Scoateți sacul de filtrant de siguranță prin rulare în sus.

Figura **H**

→ Scoateți folia de protecție și închideți orificiul de aerisire (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) cu eclisa autoadezivă.

→ Închideți sacul de filtrare de siguranță cu clema de cablu prevăzută în acest scop.

→ Scoateți sacul de filtrare de siguranță.

→ Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.

→ Sacul de filtrare de siguranță trebuie eliminat într-o pungă închisă etanș, care nu permite trecerea prafului, conform reglementărilor legale.

→ Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

– Când aspirați murdărie umedă, scoateți întotdeauna sacul de filtrare de siguranță.

### **Îndepărtarea sacului pentru murdărie**

Figura **I**

→ Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.

→ Suflecați sacul pentru murdărie.

→ Scoateți folia de protecție și închideți orificiul de aerisire cu eclisa autoadezivă.

→ Închideți etanș sacul de eliminare cu colierul de cablu de sub deschidere.

→ Scoateți sacul pentru murdărie.

→ Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.

→ Eliminați sacul pentru murdărie conform reglementărilor legale.

→ Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

– Când aspirați murdărie umedă, scoateți întotdeauna sacul pentru murdărie.

## Golirea apei uzate

Numai NT 50/1:

Figura 1

→ Goliți apa murdară prin furtunul de golire.

## Generalități

### ⚠ **AVERTIZARE**

În timpul aspirării nu este permisă îndepărtarea filtrului cu pliuri plate.

- Dacă se aspiră murdărie umedă cu duza pentru tapițerie sau cea pentru rosturi, respectiv dacă se aspiră în principal apă dintr-un recipient, se recomandă dezactivarea funcției „Curățarea automată a filtrului”.
- Aparatul se oprește automat la atingerea nivelului maxim de lichid.
- **În cazul lichidelor neconductoare (de exemplu emulsii pentru găurire, uleiuri și unsoari) aparatul nu este oprit când rezervorul este plin. Nivelul trebuie verificat tot timpul, iar rezervorul golit la timp.**
- După terminarea procesului de aspirare umedă: Curățați filtrul cu pliuri plate cu sistemul de curățare a acestuia. Curățați electrozii cu o perie. Curățați rezervorul cu o cârpă umedă și lăsați-l să se usuce.

## Sistemul de prindere

Figura 2

Furtunul de aspirare este prevăzut cu un sistem de prindere cu cleme. Toare accesoriiile cu un diametru nominal de 35 mm pot fi conectate.

## Utilizarea

### Comutator rotativ

<b>0 OFF</b>	OPRIRE aparat
<b>1 ON</b>	– PORNIRE aparat – Curățarea automată a filtrului OPRIT – Reglarea puterii de aspirare (min-max)

**2 TACT AUTO**

- PORNIRE aparat
- Curățare automată a filtrului: PORNITĂ
- Reglarea puterii de aspirare (min-max) („eco” (regim de economisire a energiei))

## Pornirea aparatului

- Introduceți ștecherul în priză.
- Aduceți comutatorul rotativ la poziția dorită.

## Lucrul cu unelte electrice

### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! Priza este destinată numai pentru conectarea directă a aparatelor electrice la aspirator. Priza nu poate fi folosită în nici un alt scop.*

- Conectați priza uneltei electrice la aspirator.  
Aspiratorul se află în mod Standby.
- Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului rotativ.

**Notă:** Aspiratorul este pornit și oprit automat cu aparatul electric.

**Notă:** Aspiratorul are la pornire o întârziere de până la 0,5 secunde și se oprește cu un decalaj de până la 15 secunde.

**Notă:** Datele pentru conectarea aparatelor electrice pot fi consultate la Datele tehnice. Figura 3

- Îndepărtați cotul furtunului de aspirare.
- Montați adaptorul uneltei pe furtunul de aspirare.

Figura 4

- Conectați adaptorul la unealta electrică.

**Indicație:** Diferitele secțiuni ale furtunului de aspirare sunt necesare pentru a permite o adaptare la secțiunile racordurilor aparatelor de prelucrare.

- Reglați fluxul volumic minim de la comutatorul rotativ pentru secțiunea furtunului de aspirare.

Scala indică secțiunea furtunului de aspirare.



**Indicație:** În cazul utilizării pentru eliminarea prafului în aplicații mobile (aparat de prelucrare conectat la aspirator), monitorizarea integrată trebuie corelată cu aparatul de prelucrare conectat (care produce praf). Acest lucru înseamnă că utilizatorul trebuie avertizat despre scăderea fluxului volumic minim necesar pentru aspirare sub 20 m/s. **Indicație:** Datele despre fluxul volumic minim în funcție de subpresiune sunt specificate pe plăcuța de tip.

### Curățarea automată a filtrului

Aparatul dispune de un sistem special de curățare a filtrului, deosebit de eficient în cazul prafului fin. Astfel, filtrul cu pliuri plate este curățat automat la fiecare 7,5/15/60 secunde (după fiecare utilizare), prin suflarea cu aer (zgomot pulsatoriu).

- Puneți comutatorul rotativ pe programul 2 (TACT AUTO).

Figura 

- Curățare Power (în caz de murdărire extrem de pronunțată a filtrului cutat plat): Aduceți comutatorul rotativ la programul 2, închideți țeava de aspirat respectiv cotul cu mâna și așteptați să se încheie curățarea automată a filtrului (la fiecare 15 secunde).

### Oprirea aparatului

- Opriți aparatul cu ajutorul comutatorului rotativ.
- Scoateți ștecherul din priză.

### După fiecare utilizare

- Goliți rezervorul.
- Interiorul și exteriorul aparatului se curăță prin aspirare și ștergere cu o cârpă umedă.

### Deschiderea/închiderea mânerului de deplasare

Numai NT 50/1:

- Deschideți blocarea mânerului de împingere și deplasați mânerul de împingere.

### Depozitarea aparatului

Figura 

- Furtunul de aspirare și cablul de alimentare se depozitează conform figurii.
- Aparatul se va depozita într-o încăpere uscată. În plus, se va asigura că acesta nu poate fi folosit de persoane neautorizate.

### Transport

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!*  
*La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

La transport trebuie asigurată o bună fixare a aparatului.

Pentru transportul aparatului golit de praf trebuie luate următoarele măsuri:

- Așezați furtunul de aspirare cu accesoriile în sacul pentru transport primit la livrare. Închideți sacul pentru transport. Nr. de comandă sac pentru transport: 6.277-454.0
- Închideți orificiul de aspirare, vezi la Aspirarea umedă.
- Scoateți tubul de aspirare cu duza pentru podea din suport. Pentru deplasare apucați aparatul de la mânerul de transport și tubul de aspirare, nu de la mânerul de deplasare.
- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

### Depozitarea

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!*  
*La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ **PERICOL**

Înainte de a începe lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Mașinile de îndepărtare a prafului sunt dispozitive de siguranță pentru prevenirea sau eliminarea unor pericole conform BGV A1 (prevederile asociației profesionale din Germania).

- În cazul lucrărilor de întreținere efectuate de utilizator aparatul trebuie dezamblat, curățat și întreținut în măsura în care acest lucru este posibil, fără a pune în pericol siguranța persoanelor care se ocupă de întreținere sau a altor persoane. Măsurile de precauție eficiente includ o etapă de dezintoxicare înainte de dezamblare. Se va asigura un sistem de ventilare forțată, cu filtrare locală, în zona unde are loc dezamblarea aparatului, se va curăța zona în care se efectuează întreținerea și se vor lua măsurile necesare pentru protejarea personalului.
- Suprafața exterioară a aparatului trebuie supusă unei dezintoxicări prin aspirație și trebuie curățată prin ștergere sau trebuie tratată cu substanțe de etanșare înainte de a scoate aparatul din zona periculoasă. Toate părțile aparatului trebuie tratate ca fiind murdare atunci când sunt scoase din zona periculoasă. Trebuie luate măsuri corespunzătoare pentru evitarea răspândirii prafului.
- La efectuarea lucrărilor de întreținere și de reparație, toate obiectele murdare care nu pot fi curățate corespunzător trebuie aruncate. Aceste obiecte trebuie eliminate în pungi impermeabile, conform reglementărilor aplicabile pentru eliminarea acestor deșeuri.
- În cazul transportării sau întreținerii aparatului, orificiul de aspirație trebuie închis cu dopul de închidere.

### ⚠ **AVERTIZARE**

Dispozitivele de siguranță care au un rol în prevenirea pericolelor trebuie întreținute periodic. Acest lucru înseamnă că ele trebuie verificate cel puțin o dată pe an de producător sau de o persoană instruită corespunzător, pentru a vedea dacă funcționează corect din punct de vedere al siguranței (ex. etanșeitatea aparatului, deteriorarea filtrului, funcționarea dispozitivelor de control).

### ⚠ **PERICOL**

Eficacitatea filtrării aparatului poate fi verificată prin procedura de testare specificată în EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. În funcție de reglementările naționale, această verificare trebuie efectuată cel puțin o dată pe an, sau chiar mai des. În cazul obținerii unui rezultat negativ, procedura trebuie repetată cu un nou filtru cu pliuri plate.

**Indicație:** Aspiratoarele industriale/desprăfuitoarele trebuie întreținute după necesitate, dar cel puțin o dată pe an, eventual reparate și apoi verificate de o persoană calificată (conform TRGS 519, nr. 5.3, art. 2. Rezultatul verificării va fi prezentată la cerere.

### **ATENȚIE**

*Pericol de deteriorare! Pentru curățare nu utilizați soluții de curățat cu conținut de silicon.*

- Lucrările de întreținere și de îngrijire simple puteți să le efectuați personal.
- Suprafața aparatului și partea interioară a rezervorului trebuie curățate periodic cu o cârpă umedă.

### ⚠ **PERICOL**

*Pericol din cauza pulberilor nocive. În timpul lucrărilor de întreținere (ex. schimbarea filtrului) se va purta o mască de protecție respiratorie P2 sau mai bună, precum și îmbrăcăminte de unică folosință.*

## Înlocuirea filtrului cu pliuri plate

### ⚠ **PERICOL**

*Pulberea colectată trebuie transportată în recipiente impermeabile la praf. Nu este permisă transvazarea. Eliminarea deșeurilor cu conținut de azbest trebuie efectuată conform reglementărilor și regulilor aplicabile.*

### ⚠ **AVERTIZARE**

*După îndepărtarea elementului principal de filtrare acesta nu mai poate fi utilizat.*

Schimbarea filtrelor montate se efectuează de către un expert, numai în spații adecvate (de ex. așa-numitele stații de decontaminare).

Nr. de comandă filtru cu pliuri plate: 6.907-671.0

Figura 

→ Rotiți cu o șurubelniță ambele cepuri de închidere ale capacului de filtru în sensul invers acelor de ceas. Cepurile de închidere sunt împinse în exterior.

→ Deschideți capacul filtrului.

Figura 

→ Scoateți cadrul filtrului.

→ Scoateți filtrul cu pliuri plate.

→ La scoaterea filtrului cu pliuri plate, acesta se introduce imediat în sacul livrat și se închide.

Nr. de comandă sac: 6.592-049.0

→ Filtrul cu pliuri plate uzat trebuie eliminat într-o pungă închisă etanș, care nu permite trecerea prafului, conform reglementărilor legale.

→ Îndepărtați mizeria de pe partea de admisie a aerului curat.

→ Introduceți un filtru cu pliuri plate nou. La montare, veți grijă ca filtrul cutat plat să stea corect pe toată suprafața.

→ Montați cadrul filtrului.

→ Închideți capacul filtrului (când intră în locaș, se aude un zgomot).

→ Împingeți înăuntru ambele cepuri de închidere ale capacului de filtru cu șurubelnița și strângeți-le în sensul acelor de ceas.

## Înlocuirea sacului filtrant de siguranță/pungii de eliminare

### Închiderea orificiului de aspirare

Figura 

→ Închideți orificiul de aspirare, vezi la Aspirarea umedă.

### Schimbarea sacului filtrant de siguranță


#### ⚠ **PERICOL**

*Pulberea colectată trebuie transportată în recipiente impermeabile la praf. Nu este permisă transvazarea. Eliminarea deșeurilor cu conținut de azbest trebuie efectuată conform reglementărilor și regulilor aplicabile.*

#### ⚠ **PERICOL**


*Eliminarea recipientului de colectare a prafului trebuie efectuată numai de către persoane calificate.*

→ Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.


Figura 

→ Trageți în sus sacul filtrant de siguranță de pe flanșă.

→ Închideți ermetic cu capacul de închidere fanta racordului de aspirație al sacului.

Figura 

→ Scoateți sacul de filtrant de siguranță prin rulare în sus.

Figura 

→ Scoateți folia de protecție și închideți orificiul de aerisire (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) cu eclisa autoadezivă.

→ Închideți sacul de filtrare de siguranță cu clema de cablu prevăzută în acest scop.

→ Scoateți sacul de filtrare de siguranță.

→ Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.

→ Sacul de filtrare de siguranță trebuie eliminat într-o pungă închisă etanș, care nu permite trecerea prafului, conform reglementărilor legale.

Figura 

→ Trageți sacul filtrant de siguranță peste recipient.

#### Figura B

- Fixați sacul filtrant de siguranță.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

#### Înlocuirea sacului pentru murdărie

#### Figura I

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Suflecați sacul pentru murdărie.
- Scoateți folia de protecție și închideți orificiul de aerisire cu eclisa autoadezivă.
- Închideți etanș sacul de eliminare cu colierul de cablu de sub deschidere.
- Scoateți sacul pentru murdărie.
- Curățați rezervorul întotdeauna cu o cârpă umedă.
- Eliminați sacul pentru murdărie conform reglementărilor legale.
- Introduceți noul sac pentru murdărie.
- Introduceți sacul pentru murdărie peste rezervor.

Aveți grijă ca linia de marcaj să se afle în interiorul recipientului și ca orificiul de aerisire să fie poziționat pe peretele posterior al recipientului.

- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

#### Curățarea/schimbarea filtrului cu aer de răcire

#### Figura R

- Lăsați aparatul să se răcească.
- Deblocați clapetele de la aerul de răcire cu o șurubelniță și scoateți-le.
- Curățați filtrul de aer de răcire (aspirați, clătiți) sau schimbați-l.
- Rabatați în interior clapetele de la aerul de răcire și fixați-le.

#### Curățarea electrozilor

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Curățați electrozii cu o perie.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

## Remedierea defecțiunilor

### ⚠ PERICOL

*Înainte de toate lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.*

**Indicație:** Dacă apare o problemă (ex. deteriorarea filtrului), aparatul trebuie oprit imediat. Înainte de repunerea în funcțiune, trebuie remediată.

#### Turbina aspiratoare nu funcționează

- Verificați priza și siguranța de la rețeaua de alimentare cu curent.
- Verificați cablul de alimentare de la rețea, conectorul, electrozii de la aparat și conectorul acestuia.
- Porniți aparatul.

#### Turbina aspiratoare se oprește

- Goliți rezervorul.
- Introduceți filtrul cu pliuri plate.

#### Turbina aspiratoare nu mai pornește după golirea rezervorului

- Opriți aparatul și așteptați 5 secunde, iar după 5 secunde porniți-l din nou.
- Curățați electrozii precum și spațiul dintre aceștia cu o perie.

#### Puterea de aspirare scade

- Desfundați filtrul cu pliuri plate, duza, furtunul sau tubul de aspirare.
- Schimbați sacul filtrant de siguranță.
- Schimbați sacul pentru murdărie folosit.
- Fixați capacul de ventilație.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.
- Numai NT 50/1:  
Verificați etanșeitatea furtunului de evacuare.

#### În timpul aspirării iese praf

#### Figură S

- Verificați/corectați poziția filtrului cu pliuri plate.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.

### **Sistemul de oprire automată (aspirare umedă) nu reacționează**

- Curățați electrozii precum și spațiul dintre aceștia cu o perie.
- În cazul lichidelor neconductoare electrice verificați permanent nivelul de umplere.

### **Claxonul sună - ton intermitent**

- Aduceți comutatorul rotativ în poziția corespunzătoare pentru secțiunea furtunului de aspirare.
- Când sacul filtrant de siguranță este plin și se trece sub pragul inferior al fluxului volumic minim, sacul trebuie înlocuit.
- Când sacul pentru murdărie este plin și se trece sub pragul inferior al fluxului volumic minim, sacul trebuie înlocuit.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.

### **Claxonul sună - ton permanent**

- Lăsați aparatul să se răcească. Curățați/schimbați filtrul cu pliuri plate.

### **Sistemul de curățare automată a filtrului nu funcționează**

- Furtunul de aspirare nu este racordat.

### **Sistemul de curățare automată a filtrului nu poate fi oprit**

- Luați legătura cu service-ul autorizat.

### **Sistemul de curățare automată a filtrului nu poate fi pornit**

- Luați legătura cu service-ul autorizat.

### **Service autorizat**

**Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.**

### **Scoaterea din uz**

La sfârșitul ciclului său de viață, aparatul trebuie eliminat conform prevederilor legale.

### **Garanție**

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

### **Accesorii și piese de schimb**

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aspirator umed și uscat

**Tip:** 1.148-xxx

**Directive UE respectate:**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

**Norme armonizate utilizate:**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

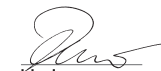
EN 50581

**Norme de aplicare naționale:**

-

5.966-337

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Date tehnice

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Tensiunea de alimentare	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frecvența	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Putere max.	W	1380	1380	1380
Putere nominală	W	1200	1200	1200
Capacitatea rezervorului	l	31	39	51
Cantitate de umplere lichid	l	17	24	35
Cantitate aer (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Subpresiune (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Putere de conectare pentru aparate electrice	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Suprafața filtrului cu pliuri plate	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Protecție	--	IPX4	IPX4	IPX4
Clasă de protecție	--	I	I	I
Diametrul furtunului de aspirare	mm	35	35	35
Lungime furtun de aspirare	m	4,0	4,0	4,0
Lungime x lățime x înălțime	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Greutate tipică de operare	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Valori determinate conform EN 60335-2-69</b>				
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Nesiguranță K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Valoarea vibrației mână-braț	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Nesiguranță K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Cablul de alimentare	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Nr. piesă	Lungimea cablului
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249.0!
- Nedodržanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

## Obsah

Ochrana životného prostredia . . . . .	SK	1
Stupne nebezpečenstva . . . . .	SK	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením . . . . .	SK	1
Prvky prístroja . . . . .	SK	2
Bezpečnostné pokyny . . . . .	SK	2
Bezpečnostné prvky . . . . .	SK	3
Uvedenie do prevádzky . . . . .	SK	3
Obsluha . . . . .	SK	5
Transport . . . . .	SK	6
Uskladnenie . . . . .	SK	6
Starostlivosť a údržba . . . . .	SK	6
Pomoc pri poruchách . . . . .	SK	9
Likvidácia . . . . .	SK	9
Záruka . . . . .	SK	10
Príslušenstvo a náhradné diely . . . . .	SK	10
EÚ Vyhlásenie o zhode . . . . .	SK	10
Technické údaje . . . . .	SK	11

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

### Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Stupne nebezpečenstva

### △ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

### △ VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

### △ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

### POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- Tento vysávač je určený na mokré a suché vysávanie podláh a stien.
- Zariadenie je určené na vysávanie suchého, nehorľavého prachu škodlivého pre zdravie, stroje a zariadenia; trieda prachu H podľa EN 60 335–2–69.



- Priemyselné vysávače a mobilné odstraňovače prachu podľa TRGS 519, príloha 7, sa smú používať pri nasledujúcich aplikáciách:
  1. Činnosti s nízkou mierou expozície podľa TRGS 519, číslo 2.8, v uzatvorených priestoroch alebo vykonávanie prác v malom rozsahu podľa TRGS 519, číslo 2.10.
  2. Čistiace práce.
 Pre vysávače azbestu platia v Spolkovej republike Nemecko predpisy TRGS 519.
- Po použití vysávača azbestu v izolovanej oblasti v zmysle TRGS 519 sa vysávač azbestu nesmie používať v tzv. bielej oblasti. Výnimky sú prípustné len vtedy, ak bol predtým vysávač azbestu úplne dekontaminovaný odborným pracovníkom podľa TRGS 519 č. 2.7 (t.z. nie len vonkajšie puzdro, ale aj napr. chladiaci priestor, zabudované prostriedky pre elektrické prevádzkové prostriedky, samostatné prevádzkové prostriedky atď.). Tento odborný pracovník je toto povinný písomne potvrdiť a podpísať.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požičovne.

- 17 Vysávacia rúra
- 18 Doraz pre kufrík s náradím
- 19 Gumená spojka, možnosť skrútkovania
- 20 Upevňovacie oko
- 21 Kryt filtra
- 22 Rukoväť na prenášanie
- 23 Regulátor sily vysávania (plynulé nastavenie)
- 24 Adaptér náradia
- 25 Posuvné držadlo (len NT 50/1)
- 26 Otočný vypínač pre priemer vysávacej hadice
- 27 Stupnica s priemermi vysávacej hadice
- 28 Otočný spínač s regulátorom sacieho výkonu
- 29 Zásuvka
- 30 Držiak trysky na podlahu
- 31 Vypúšťacia hadica (len NT 50/1)
- 32 Držiak na nasávaciu rúru
- 33 Hák pre kábel (len NT 50/1)
- 34 Uzatváracie čapy krytu filtra
- 35 Kolená
- 36 Sieťový kábel
- 37 Držiak pre koleno (len NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Rám filtra
- 39 Plochý skladaný filter (PTFE H)
- 40 Očistenie filtra
- 41 Výrobný štítok

## Bezpečnostné pokyny

### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

- Ak sa vyfukovaný vzduch vedie späť do miestnosti, musí byť v miestnosti zabezpečený dostatočný koeficient výmeny vzduchu  $L$ . Aby mohli byť dodržané požadované medzné hodnoty, objemový prietok spätne privádzaného vzduchu môže byť najviac 50 % objemového prietoku čerstvého vzduchu (objem miestnosti  $V_R$  x koeficient výmeny vzduchu  $L_w$ ). Ak nie sú zabezpečené ventilačné opatrenia, platí:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Zariadenie a substancie, pre ktoré sa má používať, vrátane bezpečného spôsobu odstránenia zachyteného materiálu je dovolené používať len vyškoleným pracovníkom.

## Prvky prístroja

- 1 Elektródy
- 2 Sacie hrdlo
- 3 Sacia hadica
- 4 Háč na hadicu
- 5 Blokovanie posuvného držadla (len NT 50/1)
- 6 Štrbinová hubica
- 7 Výstup vzduchu, pracovný vzduch
- 8 Vysávacia hlava
- 9 Uzáver vysávacej hlavy
- 10 Žliabok držiaka
- 11 Nádrž na nečistoty
- 12 Otočné koleso
- 13 Rukoväť
- 14 Vstup vzduchu, chladiaci vzduch motora
- 15 Upchávká
- 16 Podlahová hubica

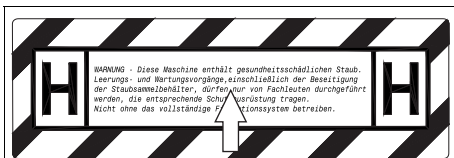
- Toto zariadenie obsahuje prach škodlivý pre zdravie. Postupy pri vyprázdňovaní a údržbe, vrátane odstraňovania zbernej nádrže na prach môžu vykonávať iba odborne kvalifikovaní pracovníci použíajúci príslušné ochranné pomôcky.
- Zariadenie sa nesmie uvádzať do prevádzky bez kompletného filtračného systému.
- Nutné je dodržiavať platné bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú spracovávaných materiálov.
- Pre bezpečnú polohu prístroja stlačte parkovaciu brzdú na otočnom kolese. Pri otvorenej parkovacej brzde sa prístroj môže dať do nekontrolovaného pohybu.

## Bezpečnostné prvky

### Kontrola plochého skladaného filtra

Pri prevádzke prístroja bez plochého skladaného filtra sa prístroj automaticky vypne.

### Uvedenie do prevádzky



- ➔ V prípade potreby odlepte nálepku v jazyku príslušnej krajiny z priloženého hárku s nálepkami a prelepte nálepku s nemeckým textom na prístroji.

Zariadenie umožňuje 2 režimy prevádzky:

- 1 Priemyselná prevádzka vysávania (sieťová zásuvka nie je pripojená)
  - 2 Prevádzka vysávania (s pripojenou sieťovou zásuvkou)
- ➔ Pripojte vysávaciu hadicu a v závislosti od režimu prevádzky nasadte vysávaciu hubicu alebo pripojte na zariadenie, kde vzniká prach.

#### ⚠ VÝSTRAHA

Nevysávajte bez filtračnej vložky, inak sa poškodí sací motor a vzniká riziko zdravotných škôd v dôsledku zvýšeného vylučovania jemných prachových častíc.

## Siréna

### Intervalový tón

Ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s, zaznie zvukový signál (intervalový tón).

**Upozornenie:** Klaksón reaguje na podtlak.

- ➔ Otočný prepínač nastavte na správny prierez vysávacej hadice.

### Trvalý tón

Ak je upchatý filter chladiaceho vzduchu, zaznie zvukový signál (trvalý tón).

- ➔ Prístroj nechajte vychladnúť. Vyčistite/ vymeňte filter chladiaceho vzduchu.

## Antistatický systém

Uzemneným pripojovacím hrdlom sa odvádzajú statické náboje. Tým sa zabráni tvorbe iskier a nárazom prúdu s elektricky vodivým prísľušenstvom (súčasť dodávky).

## Suché vysávanie

- Prístroj je vybavený bezpečnostným filtračným vreckom s uzatváracím krytom, obj. č. 2.889-183.0 (5 kusov) pre NT 30/1 resp. obj. č. 2.889-184.0 (5 kusov) pre NT 40/1, NT 50/1.
- Prístroj je vybavený odoberateľným vreckom na odpad s káblou spojku, objednávacie číslo 2.889-231.0 (10 kusov).

**Upozornenie:** Pomocou tohto zariadenia možno vysávať všetky druhy prachu až do triedy prachu H. Zákonom je predpísané použitie vrečka na zber prachu (objednávacie číslo nájdete v kapitole Filtračné systémy).

**Informácia:** Zariadenie sa môže používať ako priemyselný vysávač na vysávanie a ako odstraňovač prachu pre mobilnú prevádzku na odsávanie suchých, nehorľavých prachov s hodnotami AGW.

- Nepoužívané ploché skladané filtre sa môžu skladovať a prepravovať len v obale (kartón).

#### ⚠ VÝSTRAHA

Pri vysávaní sa nikdy nesmie odstrániť plochý skladaný filter a bezpečnostné filtračné vrecko/vrecko na likvidáciu odpadu.

## Montáž vrečka poistného filtra

→ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

Obrázok **A**

→ Vrečko poistného filtra nasadíte na nádobu.

Obrázok **B**

→ Nasadíte vrečko poistného filtra.

→ Nasadíte a zaistíte saciu hlavicu.

## Nasadenie vrečka na odstránenie prachu

Obrázok **C**

→ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

→ Nasadíte vrečko na odstraňovanie prachu.

→ Odoberateľné vrečko nasadíte na nádobu.

Dávajte pozor na to, aby značkovacia línia bola vo vnútri nádrže a aby ventilačný otvor bol umiestnený na zadnej stene nádrže.

→ Nasadíte a zaistíte saciu hlavicu.

## Vlhké vysávanie

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Pri vlhkom vysávaní sa nesmie vysávať žiadny zdraviu škodlivý prach.*

## Montáž gumových stierok

Obrázok **D**

→ Demontujte pásové kefy.

→ Nasadíte gumové hubice.

## Uzavrite vysávaciu prípojku

Obrázok **E**

→ Na sacie hrdlo presne nasadíte lícujuce uzatváracie veko.

→ Uzatváracie veko zasuňte až na doraz.

## Demontáž vrečka poistného filtra

→ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

Obrázok **F**

→ Bezpečnostné filtračné vrečko na príruku vyťahnite smerom nahor.

→ Vysávací pripojovací otvor vrečka poistného filtra tesne uzavrite pomocou uzatváracieho krytu.

Obrázok **G**

→ Vrečko poistného filtra vyklopte.

Obrázok **H**

→ Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorte samolepiacou sponou.

→ Bezpečnostný vak filtra riadne uzavrite namontovanou káblou spojku.

→ Vyberte bezpečnostný vak filtra.

→ Zásobník vyčistíte vlhkou handričkou.

→ Bezpečnostný vak filtra odovzdajte na likvidáciu v prachotesne uzavretom vrečku, v súlade so zákonnými požiadavkami.

→ Nasadíte a zaistíte saciu hlavicu.

– Pri vysávaní vlhkej nečistoty sa musí vždy bezpečnostný vak filtra odstrániť.

## Vybratie vrečka na odstránenie prachu

Obrázok **I**

→ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

→ Vyhrňte vrečko na zber prachu.

→ Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor zatvorte samolepiacou sponou.

→ Odoberateľné vrečko na odpad s káblou spojku tesne uzavrite pod otvorom.

→ Vyberte vrečko na odstránenie prachu.

→ Zásobník vyčistíte vlhkou handričkou.

→ Vrečko na zber prachu zlikvidujte podľa platných zákonných predpisov.

→ Nasadíte a zaistíte saciu hlavicu.

– Pri vysávaní vlhkej nečistoty sa musí vždy vrečko na odstránenie prachu odstrániť.

## Vypustenie špinavej vody

Len NT 50/1:

Obrázok **J**

→ Špinavá voda sa vypúšťa cez vypúšťaciu hadicu.

## Všeobecne

### **⚠ VÝSTRAHA**

*Pri odsávaní sa nikdy nesmie vyberať plochý skladaný filter.*

– Pri vysávaní vlhkých nečistôt pomocou hubice na čalúnenie alebo na škáry, resp. ak sa odsáva prevažne voda z nádrže, odporúčame vypnúť funkciu "automatické čistenie filtra".

– Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny sa zariadenie automaticky vypína.

- Pri nevodivých kvapalinách (napríklad výtacia emulzia, oleje a tuky) sa zariadenie nevypne po naplnení nádrže. Výška náplne sa musí neustále kontrolovať a nádrž sa musí včas vyprázdniť.
- Po ukončení mokrého vysávania: Vyčistite filter s plochými záhybmi spolu s vyčistením filtra. Elektródy musíte vyčistiť kefkou. Zásobník vyčistíte mokrou handričkou a poutierajte.

## Klipsové spojenie

Obrázok 

Nasávací hadica je vybavená systémom svoriek. Dajú sa pripojiť všetky diely príslušenstva s menovitou šírkou 35 mm.

## Obsluha

### otočný spínač

<b>0 OFF</b>	Prístroj VYP
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Prístroj ZAP</li> <li>– Automatické čistenie filtra: VYP</li> <li>– Nastavenie sacieho výkonu (min-max)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Prístroj ZAP</li> <li>– Automatické čistenie filtra: ZAP</li> <li>– Nastavenie sacieho výkonu (min-max) (eco = energeticky úsporný režim)</li> </ul>

### Zapnutie prístroja

- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Otočný spínač nastavte na požadovaný program.

### Práca s elektrickým náradím

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Zásuvka je určená len na priame pripojenie elektrických nástrojov na vysávač. Každé iné použitie zásuvky je zakázané.*

- Zasuňte sieťovú vidlicu elektrického náradia do vysávača. Vysávač sa nachádza v pohotovostnom režime.

- Zapnite prístroj otočným vypínačom.

**Upozornenie:** Vysávač sa automaticky zapína a vypína spolu s elektrickým nástrojom.

**Upozornenie:** Vysávač má oneskorenie rozbehu do 0,5 sekúnd a čas dobehu až 15 sekúnd.

**Upozornenie:** Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov nájdete v technických údajoch.

Obrázok 

- Vyrovnajte ohyby na saciej hadici.

- Namontujte na saciu hadicu adaptér nástroja.

Obrázok 

- Pripojte adaptér nástroja na elektrické náradie.

**Upozornenie:** Rôzne priemery vysávacích hadíc sú potrebné na umožnenie prispôsobenia k spojovacím priemerom obrábacích prístrojov.

- Otočným prepínačom nastavte minimálny objemový prúd pre priemer vysávacej hadice.

Na stupnici sa zobrazuje priemer vysávacej hadice.

**Upozornenie:** Pre prevádzku v režime odsávača prachu na rôznych miestach prevádzky (obrábacie zariadenie pripojené k vysávaču) musí byť integrované kontrolné zariadenie prispôbené k pripojenému obrábaciemu zariadeniu (zariadenie produkujúce prach). To znamená, že obsluha bude okamžite varovaná pri poklese objemového prietoku pod minimálnu hodnotu objemového prúdu 20 m/s, potrebnú pri vysávaní.

**Upozornenie:** Informácie o minimálnom objemovom prietoku prúdu v závislosti od podtlaku sú uvedené na výrobnom štítku.

## Automatické čistenie filtra

Prístroj je vybavený špeciálnym mechanizmom na čistenie filtra účinným predovšetkým pri jemnom prachu. Pritom každých 7,5/15/60 sekundy/sekúnd (v závislosti od použitia) sa plochý skladaný filter automaticky vyčistí prúdom vzduchu (pulzujúci hluk).

→ Otočný spínač nastavte na program 2 (TACT AUTO).

Obrázok 

→ Výkonné odstraňovanie nečistoty (pri veľmi silnom znečistení plochého filtra s plochými záhybmi): Otočný spínač nastavte na program 2, nasávaciu trubicu resp. koleno zatvorte rukou a počkajte na automatické čistenie filtra (každých 15 sekúnd).

## Vypnutie prístroja

- Vypnite prístroj otočným vypínačom.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Po každom použití

- Vyprázdňte nádrž.
- Prístroj vyčistíte zvnútra aj zvonku odsávaním a utriete ho pomocou vlhkej handričky.

## Sklopenie / vyklopenie posuvného ramena

Len NT 50/1:

- Uvoľnite blokovanie posuvného držadla a prestavte posuvné držadlo.

## Uskladnenie prístroja

Obrázok 

- Hadicu a elektrický kábel uložte podľa vyobrazenia.
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávněným použitím.

## Transport

### **⚠ UPOZORNENIE**

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Pri preprave prístroja je nutné dbať o jeho bezpečné upevnenie.

Za účelom bezprašnej prepravy prístroja je nutné dodržiavať nasledujúce opatrenia:

- Vysávaciu hadicu uložte spolu s príslušenstvom do dodaného prepravného vreca. Prepravné vrece uzavrite. Obj. č. prepravného vreca: 6.277-454.0
- Uzavrte vysávaciu prípojku, pozri mokré vysávanie.
- Vyberte nasávaciu rúru s podlahovou hubicou z držiaka. Pri prenášaní uchopte prístroj za prenosnú rukoväť a odsávaciu rúru, nie za posuvnú rukoväť.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

## Uskladnenie

### **⚠ UPOZORNENIE**

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

## Starostlivosť a údržba

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

Stroje na odstraňovanie prachu patria medzi bezpečnostné zariadenia na prevenciu a odstraňovanie nebezpečenstiev v zmysle BGV A1.

- Pri údržbe u používateľa musí byť zariadenie rozobraté na jednotlivé dielce, vyčistené a musí sa vykonať jeho údržba v takej miere, v akej to je možné, bez toho, aby vznikalo ohrozenie pracovníkov údržby a iných osôb. Súčasťou vhodných preventívnych opatrení je aj dekontaminácia pri rozoberaní. Musí sa zabezpečiť miestna nútená odťahová ventilácia v mieste, kde sa zariadenie bude rozoberať, vyčistenie miesta údržby a primeraná ochrana personálu.

- Pred vybratím z nebezpečného priestoru sa vonkajšok zariadenia musí odsávacím postupom dekontaminovať a utrieť dočista, alebo sa musí ošetriť tesniacim prostriedkom. Všetky diely zariadenia sa musia pri jeho vyberaní z nebezpečného priestoru považovať za kontaminované. Musíte podniknúť vhodné opatrenia, aby ste zabránili rozdeleniu prachu.
- Pri uskutočňovaní údržby a opráv musia byť vyhodnené všetky kontaminované predmety, ktoré nie je možné uspokojivo vyčistiť. Takéto predmety sa musia odovzdať na likvidáciu v nepriedušných vreckách v súlade s platnými predpismi na likvidáciu takéhoto odpadu.
- Pri preprave a údržbe prístroja sa musia uzavrieť sacie otvory pomocou uzatváracích zátok.

#### ⚠ **VÝSTRAHA**

*U bezpečnostných zariadení pre zabránenie a odstránenie nebezpečia sa musí pravidelne prevádzkať údržba. To znamená, že minimálne raz ročne musí výrobca, alebo im poverená osoba skontrolovať, či prístroj z bezpečnostne-technického hľadiska funguje bez porúch, napr. skontrolovať utesnenie prístroja, poškodenie filtra, funkcie kontrolných zariadení.*

#### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

*Účinnosť filtrácie prístroja sa môže špecifikovať resp. preskúšať pomocou skúšobnej metódy napr. EN 60 335–2–69*

*22.AA.201.2. Ak je to špecifikované v národných požiadavkách, musí sa táto skúška vykonávať minimálne raz za rok alebo častejšie. V prípade negatívneho výsledku skúšky ju opakujte s novým plochým skladaným filtrom.*

**Upozornenie:** Na priemyselných vysávačoch/odstraňovačoch prachu sa musí podľa potreby, minimálne však raz ročne vykonať údržba, prípadne sa musia opraviť a skontrolovať kvalifikovaným odborníkom (Kvalifikácia podľa TRGS 519 č. 5.3, ods. 2). Výsledok skúšky musíte predložiť na požiadanie.

#### **POZOR**

*Nebezpečenstvo poškodenia! Nepoužívajte na čistenie žiadne prostriedky s obsahom silikónu.*

- Jednoduchú údržbu a starostlivosť môžete vykonávať aj svojpomocne.
- Povrch zariadenia a vnútorný povrch nádoby sa musia pravidelne čistiť vlhkou handričkou.

#### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo zdraviu škodlivého prachu. Pri údržbe (napr. výmene filtra) používajte ochrannú dýchaciu masku triedy P2 alebo vyššej a odev na jednorazové použitie.*

### Výmena plochého skladaného filtra


#### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

*Spadnutý prach je nutné prepravovať v prachovotesných nádobách. Opätovné naplnenie nie je prípustné. Likvidáciu odpadov s obsahom azbestu je nutné vykonať podľa predpisov a pravidiel likvidácie odpadov.*

#### ⚠ **VÝSTRAHA**

*Po vybratí z prístroja sa nesmie ďalej používať hlavný prvok filtra.*

Napevno zabudované filtre smie vymieňať iba odborný pracovník vo vhodných priestoroch (napr. tzv. dekontaminačné stanice).  
Obj. č. plochého skladaného filtra: 6.907-671.0

Obrázok 

→ Oba uzatváracie čapy krytu filtra otáčajte skrutkovačom v protismere hodinových ručičiek. Uzatváracie čapy sa vytláčia von.

→ Otvorte kryt filtra.

Obrázok 

→ Vyberte rám filtra.

→ Vyberte plochý skladací filter.

→ Pri vyberaní plochého skladaného filtra ho ihneď zabaľte do pribaleného vrečka a uzatvorte.

Objednávacie číslo vrečka: 6.592-049.0

→ Použitý plochý skladací filter odovzdajte na likvidáciu v prachotesne uzavretom vrecku, v súlade so zákonnými požiadavkami.

- Odstráňte usadené nečistoty na strane čistého vzduchu.
- Nasadte nový plochý skladací filter. Pri nasadzovaní dávajte pozor na to, aby filter s plochými záhybmi bol na každej strane v jednej rovine.
- Nasadte rám filtra.
- Zatvorte kryt filtra, musí zaskočiť s cvaknutím.
- Zatlačte oba uzatváracie čapy krytu filtra skrutkovačom dovnútra a upevnite v smere hodinových ručičiek.

### Výmena bezpečnostného filtračného vrečka/vrečka na likvidáciu odpadu

#### Uzavrite vysávaciu prípojku

Obrázok **E**

- Uzavrite vysávaciu prípojku, pozri mokré vysávanie.

#### Výmena vrečka poistného filtra

##### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Spadnutý prach je nutné prepravovať v prachotesných nádobách. Opätovné naplnenie nie je prípustné. Likvidáciu odpadov s obsahom azbestu je nutné vykonať podľa predpisov a pravidiel likvidácie odpadov.*

##### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Vyprázdňovať nádobu s nahromadeným prachom smie iba poučená osoba.*

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.

Obrázok **F**

- Bezpečnostné filtračné vrečko na prírubu vyťahnite smerom nahor.
- Vysávací pripojovací otvor vrečka poistného filtra tesne uzavrite pomocou uzatváracieho krytu.

Obrázok **G**

- Vrečko poistného filtra vyklopte.

Obrázok **H**

- Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorte samolepiacou sponou.
- Bezpečnostný vak filtra riadne uzavrite namontovanou káblou spojku.
- Vyberte bezpečnostný vak filtra.
- Zásobník vyčistite vlhkou handričkou.

- Bezpečnostný vak filtra odovzdajte na likvidáciu v prachotesne uzavretom vrečku, v súlade so zákonnými požiadavkami.

Obrázok **A**

- Nové bezpečnostné filtračné vrečko natiahnite cez nádrž.

Obrázok **B**

- Nasadte vrečko poistného filtra.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

#### Vymeňte vrečko na odstránenie prachu

Obrázok **I**

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Vyhrňte vrečko na zber prachu.
- Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor zatvorte samolepiacou sponou.
- Odoberateľné vrečko na odpad s káblou spojku tesne uzavrite pod otvorom.
- Vyberte vrečko na odstránenie prachu.
- Zásobník vyčistite vlhkou handričkou.
- Vrečko na zber prachu zlikvidujte podľa platných zákonných predpisov.
- Nasadte nové vrečko na odstraňovanie prachu.
- Odoberateľné vrečko nasadte na nádobu.
- Dávajte pozor na to, aby značkovacia línia bola vo vnútri nádrže a aby ventilačný otvor bol umiestnený na zadnej stene nádrže.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

#### Čistenie/výmena filtra chladiaceho vzduchu

Obrázok **R**

- Zariadenie nechajte vychladnúť.
- Klapky chladiaceho vzduchu odblokujte skrutkovačom a vyklopte ich.
- Vyčistite (povysávajte, vyperte) filter chladiaceho vzduchu alebo ho vymeňte.
- Klapky chladiaceho vzduchu zaklopte a zaaretujte.

#### Čistenie elektród

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Elektródy musíte vyčistiť kefkou.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

## Pomoc pri poruchách

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku.

**Upozornenie:** Pokiaľ sa vyskytne porucha (napr. trhlina na filtre), musí sa prístroj okamžite vypnúť. Porucha sa musí odstrániť skôr, než bude prístroj opäť uvedený do prevádzky.

### Vysávacia turbína nebeží

- Skontrolujte zásuvku a poistku napájania elektrickým prúdom.
- Skontrolujte sieťovú šnúru, sieťovú zástrčku, elektródy a zásuvku prístroja.
- Zapnite spotrebič.

### Sacia turbína sa vypína

- Vyprázdňte nádrž.
- Nasadte plochý skladaný filter.


### Sacia turbína sa nerozbehne ani po vyprázdnení nádrže

- Spotrebič vypnite a počkajte 5 sekúnd. Po 5 sekundách ho znova zapnite.
- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.

### Sila vysávania klesá

- Odstráňte veci, ktoré upchávajú vysávaciu trysku, vysávaciu rúrku, vysávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
- Vrečko poistného filtra vymeňte.
- Vymeňte plné vrečko na odstránenie prachu.
- Kryt správne zaistite.
- Vymeňte plochý skladaný filter.
- Len NT 50/1:  
Skontrolovať tesnosť vypúšťacej hadice.

### Pri vysávaní vychádza von prach

Obrázok 

- Skontrolujte/upravte správnu montážnu polohu plochého filtra.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

### Neaktivuje sa automatické vypínanie (vlhké vysávanie)

- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.
- Neustále kontrolujte výšku náplne, ak je kvapalina nevodivá.

### Zaznie zvukový signál - intervalový tón

- Otočný prepínač nastavte na správny prierez vysávacej hadice.
- Po naplnení vrečka poistného filtra a po prekročení jeho minimálneho objemu je nutné ho vymeniť.
- Po naplnení vrečka na odstránenie prachu a v prípade nedosiahnutia minimálneho objemového prúdu je nutné ho vymeniť.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

### Zaznie zvukový signál - trvalý tón

- Prístroj nechajte vychladnúť. Vyčistite/vymeňte filter chladiaceho vzduchu.

### Automatické čistenie filtra nefunguje

- Vysávacia hadica nie je pripojená.

### Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

- Informujte zákaznícky servis.

### Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

- Informujte zákaznícky servis.

### Servisná služba

**V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, musí prístroj preskúšať pracovník zákazníckeho servisu.**

### Likvidácia

Zariadenie sa po skončení svojej životnosti musí odovzdať na likvidáciu v súlade so zákonnými požiadavkami.



## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Vysávač za mokra a sucha  
**Typ:** 1.148-xxx

**Príslušné Smernice EÚ:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

**Uplatňované harmonizované normy:**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Uplatňované národné normy:**

-

5.966-337

Podpísaní jedným z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Technické údaje

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Sieťové napätie	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvencia	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. výkon	W	1380	1380	1380
Menovitý výkon	W	1200	1200	1200
Objem nádoby	l	31	39	51
Plniace množstvo kvapaliny	l	17	24	35
Množstvo vzduchu (max.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Plocha filtra s plochými záhybmi	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Druh krytia	--	IPX4	IPX4	IPX4
Krytie	--	I	I	I
Priemer nasávacej hadice	mm	35	35	35
Dĺžka nasávacej hadice	m	4,0	4,0	4,0
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Typická prevádzková hmotnosť	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69</b>				
Hlučnosť L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Nebezpečnosť K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Nebezpečnosť K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Sieťový kábel	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Čís. dielu	Dĺžka kábla
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249.0!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

## Pregled sadržaja

Zaštita okoliša . . . . .	HR	1
Stupnjevi opasnosti . . . . .	HR	1
Namjensko korištenje . . . . .	HR	1
Sastavni dijelovi uređaja . . . . .	HR	2
Sigurnosni napuci . . . . .	HR	2
Sigurnosni uređaji . . . . .	HR	3
Stavljanje u pogon . . . . .	HR	3
Rukovanje . . . . .	HR	5
Transport . . . . .	HR	6
Skladištenje . . . . .	HR	6
Njega i održavanje . . . . .	HR	6
Otklanjanje smetnji . . . . .	HR	8
Zbrinjavanje u otpad . . . . .	HR	9
Jamstvo . . . . .	HR	9
Pribor i pričuvni dijelovi . . . . .	HR	9
EU izjava o sukladnosti . . . . .	HR	10
Tehnički podaci . . . . .	HR	11

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Stupnjevi opasnosti

### ⚠ **OPASNOST**

*Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ **UPOZORENJE**

*Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ **OPREZ**

*Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.*

### **PAŽNJA**

*Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.*

## Namjensko korištenje

- Ovaj je usisavač namijenjen za mokro i suho usisavanje podnih i zidnih površina.
- Uređaj je prikladan za usisavanje suhe, nezapaljive prašine štetne po zdravlje na strojevima i uređajima; klasa prašine H shodno EN 60 335-2-69.

- Industrijski usisavači i mobilni eliminatori prašine u skladu s TRGS 519 Prilog 7 smiju se koristiti za sljedeće primjene:
  1. Djelatnosti s malom izloženosti u skladu s TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim prostorima ili radove malog opsega prema TRGS 519 broj 2.10.
  2. Radovi čišćenja.
 Za usisavače azbesta u Saveznoj Republici Njemačkoj vrijede pravila TRGS 519.
- Nakon primjene usisavača za azbest u izoliranom području u smislu njemačkog tehničkog pravila za rukovanje opasnim tvarima TRGS 519, on se više ne smije koristiti u nekontaminiranom području. Iznimke su dopuštene samo ako je usisavač za azbest prethodno dekontaminiran od strane stručnjaka sukladno TRGS 519 br. 2.7 i to u potpunosti, što znači ne samo vanjski plašt, već i primjerice hladna komora, mjesta za ugradnju električnih komponenata, same komponente i tako dalje. Stručnjak je dužan sve to zapisati i potpisati.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

## Sastavni dijelovi uređaja

- 1 Elektrode
- 2 Nastavak za usis
- 3 Usisno crijevo
- 4 Kuka za kvačenje crijeva
- 5 Zapor potisne ručice (samo NT 50/1)
- 6 Nastavak za fuge
- 7 Ispuh radnog zraka
- 8 Usisna glava
- 9 Zapor usisne glave
- 10 Udubljenje za držanje
- 11 Spremnik za prljavštinu
- 12 Kotačići
- 13 Rukohvat
- 14 Usis rashladnog zraka motora
- 15 Zaporni čep
- 16 Podna sapnica
- 17 Usisna cijev

- 18 Graničnik za kovčeg s alatom
- 19 Gumeni kolčak, s navojem
- 20 Pričvrсна ušica
- 21 Poklopac filtra
- 22 Rukohvat
- 23 Regulator usisne sile (nestupnjevano)
- 24 Adapter alata
- 25 Potisna ručica (samo NT 50/1)
- 26 Okretni prekidač za promjer usisnog crijeva
- 27 Ljestvica promjera usisnog crijeva
- 28 Okretni prekidač s regulacijom usisne snage
- 29 Utičnica
- 30 Držač podnog nastavka
- 31 Ispusno crijevo (samo NT 50/1)
- 32 Držač usisne cijevi
- 33 Kuka za kabel (samo NT 50/1)
- 34 Zatvarači poklopca filtra
- 35 Koljenati nastavak
- 36 Strujni kabel
- 37 Držač za koljena (samo NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Okvir filtra
- 39 Plosnati naborani filter (PTFE H)
- 40 Čišćenje filtra
- 41 Natpisna pločica

## Sigurnosni napuci

### ⚠ OPASNOST

- Ako ispušni zrak izlazi natrag u prostoriju, onda u njoj mora postojati dovoljna izmjena zraka  $L$ . Za pridržavanje zahtjevanih graničnih vrijednosti volumen ispuhane zračne struje smije iznositi maksimalno 50% volumena svježeg zraka (zapremnina prostorije  $V_R$  x koeficijent izmjene zraka  $L_w$ ). Bez posebne mjere prozračivanja vrijedi:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Uporaba uređaja i materijala za koje se treba koristiti, uključujući i sigurno zbrinjavanje usisanog materijala dopušteno je isključivo školovanom osoblju.
- Ovaj uređaj sadrži prašinu, koja je štetna po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući i zbrinjavanje spremnika za prašinu, smiju izvoditi stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.

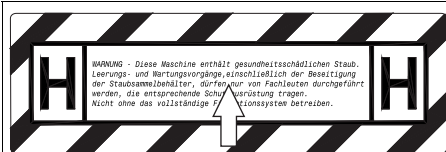
- Uređajem ne radite bez potpunog filtercijskog sustava.
- Moraju se poštivati odgovarajuće sigurnosne odredbe za materijale s kojima se radi.
- Za siguran stav uređaja pritisnite pozicijsku (ručnu) kočnicu na upravljačkom kotačiću. Pri otvorenoj pozicijskoj (ručnoj) kočnici uređaj se može nekontrolirano pomaknuti.

## Sigurnosni uređaji

### Nadzor plosnatog naboranog filtra

Pri radu uređaja bez plosnatog naboranog filtra, uređaj se automatski isključuje.

### Stavljanje u pogon



- ➔ Prema potrebi s priloženog lista s naljepnicama skinite naljepnicu s tekstem na Vašem jeziku i prelijepite na uređaj preko njemačkog teksta.

Za uređaj su predviđena 2 načina rada:

- 1 rad kao industrijski usisavač prašine (utičnica nije zauzeta)
  - 2 rad kao eliminator prašine (utičnica je zauzeta)
- ➔ Priključite usisno crijevo i na njega ovisno o načinu rada natakните sisaljku ili ga priključite na uređaj koji generira prašinu.

### ⚠ UPOZORENJE

Ne usisavajte bez filteraskog elementa, jer se u suprotnom slučaju može oštetiti usisni motor i doći do ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.

### Sirena

### Isprekidani zvučni signal

Sirena (isprekidani zvučni signal) se oglašava kad se brzina zraka spusti ispod 20 m/s.

**Napomena:** Sirena reagira na podtlak.

- ➔ Okretni prekidač podesite na ispravan promjer usisnog crijeva.

### Neprekidni zvučni signal

Sirena (neprekidni zvučni signal) se oglašava kad je filter rashladnog zraka začepljen.

- ➔ Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamijenite filter rashladnog zraka.

### Antistatički sustav

Kroz uzemljenu priključnicu provode se statički naboji. Time se sprječavaju iskrenje i strujni udari kod elektrovodljive opreme (sadržane u isporuci).

### Suho usisavanje

- Uređaj je opremljen sigurnosnom filteraskom vrećicom sa zapornim poklopcem, kataloški br. 2.889-183.0 (5 komada) za NT 30/1 odn. kataloški br. 2.889-184.0 (5 komada) za NT 40/1, NT 50/1.
- Uređaj je opremljen vrećicom za zbrinjavanje otpada s kabelskom vezicom, kataloški br. 2.889-231.0 (10 komada).

**Napomena:** Ovim se uređajem mogu usisavati sve vrste prašine do klase H. Primjena vrećice za prašinu (za kataloški br. vidi poglavlje "Filteraski sustavi") je zakonski propisana.

**Napomena:** Uređaj je kao industrijski usisavač prikladan za usisavanje, a kao mobilni eliminator prašine za isisavanje suhe, nezapaljive prašine s AGW vrijednostima.

- Nekorišteni plosnati naborani filtri smiju se skladištiti i transportirati samo zapakirani (u kartonu).

### ⚠ UPOZORENJE

Plosnati naborani filter i sigurnosna filteraska vrećica / vrećica za zbrinjavanje otpada nikada se ne smiju uklanjati za vrijeme usisavanja.

### Ugradnja sigurnosne filteraske vreće

- ➔ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

Slika **A**

- ➔ Prevcite sigurnosnu filterasku vreću preko spremnika.

Slika **B**

- ➔ Natakните sigurnosnu filterasku vreću.
- ➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## Ugradnja vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika 

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Umetnite vrećicu za otpad.
- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada preko spremnika.  
Pazite na to da se linija za označavanje nalazi unutar spremnika i da je rupa za odzračivanje pozicionirana na stražnjoj stijenci spremnika.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## Mokro usisavanje

### OPASNOST

*Tijekom mokrog usisavanja ne smije se usisavati prašina opasna po zdravlje.*

## Ugradnja gumenog nastavka

Slika 

- Skinite četke s uređaja.
- Ugradite gumeni nastavak.

## Zatvaranje usisnog priključka

Slika 

- Zaporni čep precizno umetnite u usisni priključak.
- Ugurajte zaporni čep do kraja.

## Uklanjanje sigurnosne filtarske vreće

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.

Slika 

- Sigurnosnu filtarsku vrećicu na prirubnici izvucite prema gore.
- Priključni usisni otvor sigurnosne filtarske vreće zatvorite poklopcem tako da ne propušta.

Slika 

- Prevucite sigurnosnu filtarsku vreću prema gore.

Slika 

- Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorite samoljepljivom ušicom.
- Sigurnosnu filtarsku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.
- Izvadite sigurnosnu filtarsku vreću.
- Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.

- Sigurnosnu filtarsku vreću odložite u otpad u hermetički zatvorenoj vrećici u skladu sa zakonskim odredbama.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.
  - Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvijek mora skinuti sigurnosna filtarska vreća.

## Uklanjanje vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika 

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada prema gore.
- Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom.
- Vrećicu za zbrinjavanje otpada nepropusno zatvorite ispod otvora pomoću kabelaške vezice.
- Izvadite vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.
- Vrećicu za zbrinjavanje otpada odložite u otpad sukladno zakonskim odredbama.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.
  - Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvijek mora skinuti vrećica za zbrinjavanje otpada.

## Ispuštanje prljave vode

Samo NT 50/1:

Slika 

- Prljavu vodu ispustite kroz ispusno crijevo.

## Općenito

### UPOZORENJE

*Tijekom usisavanja nikada ne uklanjati plovnati naborani filter.*

- Prilikom usisavanja mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni namještaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno pri usisavanju vode iz neke posude preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".
- Uređaj se automatski isključuje kada se maksimalno napunjeni tekućinom.

- U slučaju nevodljivih tekućina (kao što su primjerice emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. Stoga se napunjenost mora stalno provjeravati, a spremnik treba redovito prazniti.
- Nakon završetka mokrog usisavanja: Očistite plosnati naborani filter uz pomoć funkcije čišćenja filtra. Elektrode očistite četkom. Spremnik prebrišite vlažnom krpom i ostavite neka se osuši.

### Clip-spoj

Slika **K**

Usisno crijevo je opremljeno clip-sustavom. Mogu se priključiti svi dijelovi pribora čija je nazivna širina 35 mm.

## Rukovanje

### Okretni prekidač

<b>0 OFF</b>	Isključivanje uređaja
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Uključivanje uređaja</li> <li>– Automatsko čišćenje filtra: ISKLJUČENO</li> <li>– Namještanje snage usisavanja (min - max)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Uključivanje uređaja</li> <li>– Automatsko čišćenje filtra: UKLJUČENO</li> <li>– Namještanje snage usisavanja (min - max) (eco = energetski štedljivi način rada)</li> </ul>

### Uključivanje stroja

- Utaknite strujni utikač.
- Okretni prekidač postavite na željeni program.

### Radovi s električnim alatom

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Utičnica je predviđena samo za izravno priključivanje električnog alata na usisavač. Uporaba utičnice u druge svrhe nije dopuštena.

- Utaknite strujni utikač električnog alata u usisavač.

Usisavač se nalazi u stanju pripravnosti.

- Uključite uređaj okretanjem prekidača.
- Napomena:** Usisavač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.

**Napomena:** Usisavač se pokreće sa zadržkom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.

**Napomena:** Za specifikaciju priključka električnog alata vidi pod "Tehnički podaci".

Slika **L**

- Uklonite koljenasti nastavak s usisnog crijeva.
- Montirajte prilagodnik pribora na usisno crijevo.

Slika **M**

- Priključite prilagodnik pribora na električni alat.

**Napomena:** Različiti promjeri usisnog crijeva su potrebni kako bi se omogućilo prilagođavanje priključnim promjerima uređaja za obradu.

- Na okretnom prekidaču za promjer usisnog crijeva namjestite minimalni volumen zračne struje.

Ljestvica prikazuje promjer usisnog crijeva.

**Napomena:** Za rad kao mobilni eliminator prašine (uređaj za obradu utaknut na usisavaču) potrebno je ugrađeni nadzor prilagoditi priključenom uređaju za obradu (generator prašine). To znači da kod nepostizanja minimalnog volumena zračne struje od 20 m/s, koja je potrebna za usisavanje, valja upozoriti korisnika.

**Napomena:** Podaci o minimalnom volumenu zračne struje u ovisnosti o podtlaku nalaze se na natpisnoj pločici.

### Automatsko čišćenje filtra

Uređaj raspolaze specijalnim čišćenjem filtra, osobito djelotvornim pri finoj prašini.

Pritom se plosnati naborani filter automatski čisti svakih 7,5/15/60 sekundi (ovisno o promjeni) pomoću udara zraka (pulsirajući zvuk).

- Okretnu sklopku postavite na program 2 (TACT AUTO).

## Slika

- ➔ Intenzivno čišćenje (pri posebno jakom onečišćenju plosnatog naboranog filtra): Okretni prekidač postavite na program 2, usisnu cijev, odn. koljeno ručno zatvorite i pričekajte automatsko čišćenje filtra (svakih 15 sekundi).

### Isključivanje uređaja

- ➔ Isključite uređaj okretanjem prekidača.
- ➔ Izvucite strujni utikač.

### Nakon svake primjene

- ➔ Ispraznite spremnik.
- ➔ Usišite prljavštinu iz unutarnje i s vanjske strane uređaja pa uređaj prebrišite vlažnom krpom.

### Sklapanje/rasklapanje potisne ručice

Samo NT 50/1:

- ➔ Otpustite zapor potisne ručice i namjestite potisnu ručicu.

### Čuvanje uređaja

## Slika

- ➔ Usisno crijevo i strujni kabel treba čuvati kao što je prikazano na slici.
- ➔ Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

## Transport

### **OPREZ**

*Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.*

Uređaj treba pri transportu sigurno pričvrstiti.

Za transport uređaja bez podizanja prašine moraju se poduzeti sljedeće mjere:

- ➔ Odložite usisno crijevo s priborom u priloženu vreću za transport. Zatvorite vreću za transport.  
Kataloški br. transportne vreće: 6.277-454.0
- ➔ Zatvorite usisni priključak, vidi "Mokro usisavanje".

- ➔ Izvadite usisnu cijev s podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za rukohvat i usisnu cijev, a ne za potisnu ručicu.
- ➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

## Skladištenje

### **OPREZ**

*Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.*

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

## Njega i održavanje

### **OPASNOST**

*Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Strojevi za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu BGV A1.

- Uređaj se za održavanje mora rastaviti, očistiti i servisirati ako je to izvodivo bez izazivanja opasnosti za servisno osoblje i druge osobe. Prikladne mjere opreza sadrže uklanjanje otrovnih tvari prije rastavljanja. Pobrinite se za obvezatno prozračivanje prilikom rastavljanja uređaja, čišćenja servisnih površina i prikladnu zaštitu osoblja.
- Otrovnost tvari valja s vanjskih dijelova uređaja ukloniti usisavanjem i obrisati ili ih obraditi sredstvima za brtvenje prije uklanjanja iz opasnog područja. Prilikom iznošenja iz opasnog područja svi se dijelovi uređaja smatraju onečišćenima. Kako bi se izbjeglo raspršivanje prašine, moraju se primijeniti odgovarajuće mjere.
- Pri obavljanju održavanja i popravljanja moraju se ukloniti svi predmeti koje ne možete očistiti na zadovoljavajući način. Takvi se predmeti moraju zbrinuti u nepropusnim vrećicama sukladno važećim odredbama za uklanjanje takvog otpada.
- Usisni otvor valja pri transportu i održavanju uređaja zatvoriti zapornim čepom.



## **△ UPOZORENJE**

*Sigurnosni uređaji za sprječavanje opasnosti moraju se redovito održavati. To znači da najmanje jednom godišnje proizvođač ili odgovarajuća obučena osoba mora provjeriti njihovu sigurnosno-tehničku ispravnost, npr. zabrtvljenost uređaja, oštećenost filtra, ispravnost kontrolnih komponenata.*

## **△ OPASNOST**

*Učinkovitost filtracije uređaja može se ispitati na način koji je specificiran u EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Ovo ispitivanje se mora provesti najmanje jednom godišnje ili češće ako to zahtijevaju nacionalni propisi. Ako je rezultat ispitivanja negativan, test se mora ponoviti s novim plosnatim naboranim filtrom.*

**Napomena:** Industrijski usisavači / eliminatori prašine zahtijevaju održavanje po potrebi, ali najmanje jednom godišnje, kada ih eventualno treba popraviti i podvrgnuti ispitivanju od strane odgovarajućeg stručnjaka (kvalifikacija shodno TRGS 519 br. 5.3, st. 2). Rezultat ispitivanja se mora predočiti na zahtjev.

## **PAŽNJA**

*Opasnost od oštećenja! Za čišćenje ne upotrebljavajte silikonska sredstva za negu.*

- Jednostavne radove na održavanju i njezi možete obavljati sami.
- Vanjsku površinu uređaja i unutarnju stranu spremnika valja redovito brisati vlažnom krpom.

## **△ OPASNOST**

*Opasnost od prašine štetne po zdravlje. Kod radova na održavanju (npr. zamjena filtra) nosite zaštitnu masku za disanje P2 ili više kvalitete i odjeću za jednokratnu uporabu.*

## **Zamjena plosnatog naboranog filtra**

### **△ OPASNOST**

*Prašinu koja se stvara treba prevoziti u spremnicima nepropusnim za prašinu. Prešipanje nije dopušteno. Otpad s primjesama azbesta se mora zbrinuti sukladno propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada.*

### **△ UPOZORENJE**

*Glavni filterski element nemojte više koristiti nakon što ga izvadite iz uređaja.*

Fiksno ugrađene filtre smije mijenjati samo stručna osoba isključivo na za to predviđenim prikladnim mjestima (tzv. stanicama za dekontaminaciju).

Kataloški br. plosnatog naboranog filtra: 6.907-671.0

Slika 

→ Odvijačem okrenite oba zatvarača poklopca filtra ulijevo. Zatvarači poklopca se istiskuju.

→ Otvorite poklopac filtra.

Slika 

→ Izvadite okvir filtra.

→ Izvadite plosnati naborani filter.

→ Kada izvadite plosnati naborani filter odmah ga uvijte u priloženu vreću i zatvorite.

Kataloški br. vreće: 6.592-049.0

→ Rabljeni plosnati naborani filter zbrinite u hermetički zatvorenoj vreći u skladu sa zakonskim odredbama.

→ Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog zraka.

→ Umetnite nov plosnati naborani filter. Pri umetanju obratite pozornost, da plosnati naborani filter sa svih strana poravnano naliježe.

→ Postavite okvir filtra.

→ Zatvorite poklopac filtra tako da čujno dosjedne.

→ Odvijačem utisnite oba zatvarača poklopca filtra i pričvrstite ih okretanjem udesno.

## **Zamjena sigurnosne filterske vrećice / vrećice za odlaganje otpada**

### **Zatvaranje usisnog priključka**

Slika 

→ Zatvorite usisni priključak, vidi "Mokro usisavanje".

### **Zamjena sigurnosne filterske vreće**

#### **△ OPASNOST**

*Prašinu koja se stvara treba prevoziti u spremnicima nepropusnim za prašinu. Prešipanje nije dopušteno. Otpad s primjesama azbesta se mora zbrinuti sukladno propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada.*

## **⚠ OPASNOST**

*Spremnik za prašinu smiju zbrinjavati samo obučene osobe.*

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

Slika **F**

→ Sigurnosnu filtarsku vrećicu na prirubnici izvucite prema gore.

→ Priključni usisni otvor sigurnosne filtarske vreće zatvorite poklopcem tako da ne propušta.

Slika **G**

→ Prevucite sigurnosnu filtarsku vreću prema gore.

Slika **H**

→ Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorite samoljepljivom ušicom.

→ Sigurnosnu filtarsku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.

→ Izvadite sigurnosnu filtarsku vreću.

→ Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.

→ Sigurnosnu filtarsku vreću odložite u otpad u hermetički zatvorenoj vrećici u skladu sa zakonskim odredbama.

Slika **A**

→ Novu sigurnosnu filtarsku vrećicu navucite preko spremnika.

Slika **B**

→ Nataknite sigurnosnu filtarsku vreću.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## **Zamjena vrećice za zbrinjavanje otpada**

Slika **I**

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

→ Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada prema gore.

→ Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom.

→ Vrećicu za zbrinjavanje otpada nepropusno zatvorite ispod otvora pomoću kabske vezice.

→ Izvadite vrećicu za zbrinjavanje otpada.

→ Unutrašnjost spremnika prebrišite vlažnom krpom.

→ Vrećicu za zbrinjavanje otpada odložite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

→ Umetnite novu vrećicu za otpad.

→ Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada preko spremnika.

Pazite na to da se linija za označavanje nalazi unutar spremnika i da je rupa za odzračivanje pozicionirana na stražnjoj stijenci spremnika.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## **Čišćenje/zamjena filtra rashladnog zraka**

Slika **R**

→ Ostavite uređaj da se ohladi.

→ Zaklopke rashladnog zraka deblokirajte odvijačem i zakrenite prema van.

→ Očistite filtar rashladnog zraka (usisajte i isperite) ili ga zamijenite.

→ Zaklopke rashladnog zraka zaklopite i uglavite.

## **Čišćenje elektroda**

→ Otkvačite i skinite usisnu glavu.

→ Elektrode očistite četkom.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## **Otklanjanje smetnji**

### **⚠ OPASNOST**

*Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

**Napomena:** U slučaju smetnje (npr. trganja filtra) morate odmah isključiti uređaj. Prije ponovnog puštanja u rad treba otkloniti smetnju.

## **Usisna tubina ne radi**

→ Provjerite utičnicu i osigurač napajanja.

→ Provjerite strujni kabel, strujni utikač, elektrode i utičnicu uređaja.

→ Uključite uređaj.

## **Usisna tubina se isključuje**

→ Ispraznite spremnik.

→ Umetnite plosnati naborani filtar.

## **Usisna turbina se nakon pražnjenja spremnika ne da ponovo pokrenuti**

→ Isključite uređaj, pričekajte 5 s te ga nakon tih 5 s ponovo uključite.

→ Elektrode i prostor između njih očistite četkom.

### Usisna snaga se smanjuje

- Odstranite začepljenja iz sisaljke, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- Zamijenite sigurnosnu filtarsku vreću.
- Zamijenite napunjenu vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Ispravno uglavite poklopac filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.
- Samo NT 50/1:  
Provjerite zabrtvljenost ispusnog crijeva.

### Izlaženje prašine prilikom usisavanja

Slika 

- Provjerite odnosno ispravite položaj plosnatog naboranog filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

### Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) se ne aktivira

- Elektrode i prostor između njih očistite četkom.
- Ako se usisavaju tekućine koje nisu električno vodljive, treba stalno provjeravati napunjenost.

### Oglašava se sirena - isprekidani zvučni signal

- Okretni prekidač podesite na ispravan promjer usisnog crijeva.
- Zamijenite sigurnosnu filtarsku vreću čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamijenite vrećicu za zbrinjavanje otpada čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

### Oglašava se sirena - neprekidni zvučni signal

- Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamijenite filter rashladnog zraka.

### Automatsko čišćenje filtra ne radi

- Usisno crijevo nije priključeno.

### Automatsko čišćenje filtra se ne može isključiti

- Obavijestite servisnu službu.

### Automatsko čišćenje filtra se nemože uključiti

- Obavijestite servisnu službu.

### Servisna služba

**Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati stroj.**

### Zbrinjavanje u otpad

Uređaj valja na kraju radnog vijeka zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.

### Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

### Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji. Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Usisavač za mokru i suhu prljavštinu

**Tip:** 1.148-xxx

**Odgovarajuće smjernice EU:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Primijenjene usklađene norme:**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Primijenjeni nacionalni standardi:**

-

5.966-337

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tehnički podaci

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Napon el. mreže	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvencija	Hz	1~ 50 – 60	1~ 50 – 60	1~ 50 – 60
Maks. snaga	W	1380	1380	1380
Nazivna snaga	W	1200	1200	1200
Zapremnina spremnika	l	31	39	51
Količina punjenja tekućine	l	17	24	35
Maks. protok zraka	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Maks. podtlak	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Specifikacija priključka električnog alata	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Površina plosnatog naboranog filtra	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Zaštita	--	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa zaštite	--	I	I	I
Promjer usisnog crijeva	mm	35	35	35
Duljina usisnog crijeva	m	4,0	4,0	4,0
Duljina x širina x visina	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tipična radna težina	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69</b>				
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Vrijednost vibracije na ruci	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Strujni kabel	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Br. dijela	Duljina kabela
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249.0!
- U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

## Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine . . . . .	SR	1
Stepeni opasnosti . . . . .	SR	1
Namensko korišćenje . . . . .	SR	1
Sastavni delovi uređaja . . . . .	SR	2
Sigurnosne napomene . . . . .	SR	2
Sigurnosni elementi . . . . .	SR	3
Stavljanje u pogon . . . . .	SR	3
Rukovanje . . . . .	SR	5
Transport . . . . .	SR	6
Skladištenje . . . . .	SR	6
Nega i održavanje . . . . .	SR	6
Otklanjanje smetnji . . . . .	SR	9
Odlaganje u otpad . . . . .	SR	9
Garancija . . . . .	SR	10
Pribor i rezervni delovi . . . . .	SR	10
Izjava o usklađenosti sa propisima EU . . . . .	SR	10
Tehnički podaci . . . . .	SR	11

## Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

*Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.*

### ⚠ UPOZORENJE

*Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

### ⚠ OPREZ

*Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.*

### PAŽNJA

*Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.*

## Namensko korišćenje

- Ovaj usisivač je namenjen za mokro i suvo usisavanje podnih i zidnih površina.
- Uređaj je prikladan za usisavanje suve, nezapaljive prašine štetne po zdravlje na mašinama i uređajima; klasa prašine H shodno EN 60 335-2-69.

- Industrijski usisivač i prenosivi eliminatori prašine smeju da se koriste za sledeće primene u skladu sa TRGS 519, dodatak 7:
  1. Radovi sa niskim stepenom izloženosti u skladu sa TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim prostorijama ili radovi malog opsega u skladu sa TRGS 519 broj 2.10.
  2. Radovi na čišćenju. Za usisivače azbesta u Saveznoj Republici Nemačkoj važe pravila TRGS 519.
- Nakon upotrebe usisivača za azbest u izolovanom području u smislu nemačkog tehničkog pravila za rukovanje opasnim materijama TRGS 519, on više ne sme da se koristi u nekontaminiranom području. Izuzeci su dozvoljeni samo ako je odgovarajući stručnjak prethodno dekontaminirao usisivač za azbest u skladu sa TRGS 519 br. 2.7 i to u potpunosti, što znači ne samo spoljašnji plašt, već i na primer hladna komora, mesta za ugradnju električnih komponentata, same komponente i tako dalje. Dužnost stručnjaka je da sve to zapiše i potpiše.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

## Sastavni delovi uređaja

- 1 Elektrode
- 2 Usisni nastavak
- 3 Usisno crevo
- 4 Kuka za kačenje creva
- 5 Bravica potisne ručke (samo NT 50/1)
- 6 Nastavak za fuge
- 7 Izlaz radnog vazduha
- 8 Usisna glava
- 9 Blokada usisne glave
- 10 Udubljenje za držanje
- 11 Posuda za prljavštinu
- 12 Upravljački točkić
- 13 Drška
- 14 Ulaz rashladnog vazduha motora

- 15 Čep
- 16 Podna mlaznica
- 17 Usisna cev
- 18 Graničnik za kofer s alatom
- 19 Gumeni naglavak, mogućnost pritezanja zavrtanjem
- 20 Pričvrсна ušica
- 21 Poklopac filtera
- 22 Ručka za nošenje
- 23 Regulator usisne sile (kontinualno)
- 24 Adapter za alat
- 25 Potisna ručka (samo NT 50/1)
- 26 Obrtni prekidač za prečnik usisnog creva
- 27 Skala prečnika usisnog creva
- 28 Obrtni prekidač sa regulacijom usisne snage
- 29 Utičnica
- 30 Držač za podni nastavak
- 31 Ispusno crevo (samo NT 50/1)
- 32 Držač usisne cevi
- 33 Kuka za kačenje kabla (samo NT 50/1)
- 34 Zatvarači poklopca filtera
- 35 Zakrivljeni nastavak
- 36 Strujni kabal
- 37 Držač kolena (samo NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Okvir filtera
- 39 Pljosnati naborani filter (PTFE H)
- 40 Čišćenje filtera
- 41 Natpisna pločica

## Sigurnosne napomene

### ⚠ OPASNOST

- *Ako se izduvni vazduh vraća nazad u prostoriju, onda u njoj mora postojati dovoljna razmena vazduha L. Za pridržavanje zahtevanih graničnih vrednosti zapremine izduvane vazdušne struje sme iznositi maksimalno 50% zapremine svežeg vazduha (zapremina prostorije  $V_R$  x koeficijent razmene vazduha  $L_w$ ). Bez posebne mere provetranja važi:  $L_w=1h^{-1}$ .*
- *Upotreba uređaja i materijala za koje je namenjen, uključujući i sigurno uklanjanje usisanog materijala dozvoljeno je isključivo školovanom osoblju.*

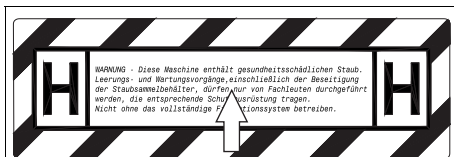
- Ovaj uređaj sadrži prašinu, koja je štetna po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući i uklanjanje posude za prašinu, smeju izvoditi stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Uređajem ne radite bez potpunog filtracionog sistema.
- Neophodno je pridržavati se odgovarajućih sigurnosnih odredbi za materijale sa kojima se radi.
- Za bezbedan položaj uređaja, aktivirati poziciju (ručnu) kočnicu na upravljačkom točkiću. Kod otvorene pozicije (ručne) kočnice uređaj može nekontrolisano da se pokrene.

## Sigurnosni elementi

### Nadzor pljosnatog naboranog filtera

Pri radu bez ravnog naboranog filtera, uređaj se automatski isključuje.

## Stavljanje u pogon



- Po potrebi sa priloženog lista s nalepticama skinite nalepnicu sa tekstem na Vašem jeziku i zalepite je na uređaj preko nemačkog teksta.

Za uređaj su predviđena 2 režima rada:

- 1 rad kao industrijski usisivač prašine (utičnica nije zauzeta)
  - 2 rad kao eliminator prašine (utičnica je zauzeta)
- Priključite usisno crevo i na njega u zavisnosti od režima rada natakните sisaljku ili ga priključite na uređaj koji stvara prašinu.

### ⚠ UPOZORENJE

Ne usisavajte bez filterskog elementa, jer u suprotnom može doći do oštećenja usisnog motora i ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.

## Sirena

### Intervalni ton

Čuje se sirena (intervalni ton) kada brzina vazduha padne na ispod 20 m/s.

**Napomena:** Sirena reaguje na podpritisk.  
→ Obrtni prekidač namestite na ispravan prečnik usisnog creva.

### Trajni ton

Kada je filter za hlađenje vazduha začepljen, čuje se zvuk sirene (trajni ton).  
→ Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/ zamenite filter za vazduh za hlađenje.

## Antistatički sistem

Kroz uzemljen priključni nastavak provode se elektrostatički naboji. Na taj način se sprečava nastajanje varnica i strujni udari kod elektroprovodne opreme (u obimu isporuke).

## Suvo usisavanje

- Uređaj je opremljen vrećom sigurnosnog filtera sa usicom za zatvaranje, br. narudžbe 2.889-183.0 (5 komada) za NT 30/1 odn. br. narudžbe 2.889-184.0 (5 komada) za NT 40/1, NT 50/1.
- Uređaj je opremljen vrećicom za odlaganje otpada sa kablovskom vezicom, br. narudžbe 2.889-231.0 (10 komada).

**Napomena:** Ovim uređajem mogu da se usisavaju sve vrste prašine do klase H. Upotreba vrećice za prašinu (za katalogi br. vidi poglavlje "Filterski sistemi") je propisana po zakonu.

**Napomena:** Uređaj je kao industrijski usisivač pogodan za usisavanje i kao mobilni eliminator prašine za usisavanje suve, nezapaljive prašine sa AGW vrednostima.

- Neupotrebljeni pljosnati naborani filteri smeju da se skladište i transportuju samo u (kartonskom) pakovanju.



## **△ UPOZORENJE**

*Prilikom usisavanja se nikada ne sme uklanjati pljosnati naborani filter i vreća sigurnosnog filtera/vrećica za odlaganje otpada.*

### **Ugradnja sigurnosne filterske vreće**

→ Odglavite i skinite usisnu glavu.

Slika **A**

→ Prevucite sigurnosnu filtersku vreću preko posude.

Slika **B**

→ Natakните sigurnosnu filtersku vreću.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

### **Ugradnja vrećice za otpad**

Slika **C**

→ Odglavite i skinite usisnu glavu.

→ Umetnite vrećicu za otpad.

→ Prevucite vrećicu za otpad preko posude.

Voditi računa da se linija za označavanje nalazi unutar posude i da je otvor za ispuštanje vazduha pozicionisan na zadnjoj strani posude.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## **Mokro usisavanje**

### **△ OPASNOST**

*Prilikom mokrog usisavanja ne sme da se usisava prašina opasna po zdravlje.*

### **Ugradnja gumenog nastavka**

Slika **D**

→ Skinite četke sa uređaja.

→ Ugradite gumenu traku.

### **Zatvaranje usisnog priključka**

Slika **E**

→ Čep precizno umetnite u usisni priključak.

→ Ugurajte čep do kraja.

### **Odstranjivanje sigurnosne filterske vreće**

→ Odglavite i skinite usisnu glavu.

Slika **F**

→ Vreću sigurnosnog filtera izvući na prirubnici prema gore.

→ Priključni usisni otvor sigurnosne filterske vreće zatvorite poklopcem tako da ne propušta.

Slika **G**

→ Prevucite sigurnosnu filtersku vreću na gore.

Slika **H**

→ Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvoriti samolepljivom ušicom.

→ Sigurnosnu filtersku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.

→ Izvadite sigurnosnu filtersku vreću.

→ Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.

→ Sigurnosnu filtersku vreću bacite u otpad u hermetički zatvorenoj kesici u skladu sa zakonskim odredbama.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

– Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvek mora skinuti sigurnosna filterska vreća.

### **Uklanjanje vrećice za otpad**

Slika **I**

→ Odglavite i skinite usisnu glavu.

→ Prevucite vrećicu za otpad na gore.

→ Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha zatvoriti samolepljivom ušicom.

→ Vrećicu za odlaganje otpada hermetički zatvoriti kablovskom vezicom ispod otvora.

→ Izvadite vrećicu za otpad.

→ Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.

→ Vrećicu za otpad odložite u smeće u skladu sa zakonskim odredbama.

→ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

– Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvek mora skinuti vrećica za otpad.

### **Ispuštanje prljave vode**

Samo NT 50/1:

Slika **J**

→ Prljavu vodu ispuštite kroz ispusno crevo.

## **Opšte**

### **△ UPOZORENJE**

*Tokom usisavanja nikada ne uklanjati pljosnati naborani filter.*

- Pri usisavanju mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni nameštaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno za vreme usisavanja vode iz nekog spoljašnjeg suda preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtera".
- Čim se dostigne maksimalna napunjenost tečnošću, uređaj se automatski isključuje.
- **U slučaju neprovodnih tečnosti (kao što su na primer emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. U tom slučaju se napunjenost mora stalno proveravati, a posudu treba redovno prazniti.**
- Po završetku mokrog usisavanja: Očistite pljosnati naborani filter uz pomoć funkcije za čišćenje filtera. Očistite elektrode četkom. Posudu prebrišite vlažnom krpom i ostavite da se osuši.

### Klip-spoj

Slika 

Usisno crevo je opremljeno clip-sistemom. Mogu se priključiti svi delovi pribora čija je nominalna širina 35 mm.

## Rukovanje

### Obrtni prekidač

<b>0 OFF</b>	Isključivanje uređaja
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uključivanje uređaja</li> <li>- Automatsko čišćenje filtera: ISK.</li> <li>- Podešavanje snage usisavanja (min-maks)</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uključivanje uređaja</li> <li>- Automatsko čišćenje filtera: UKLJ.</li> <li>- Podešavanje (min-maks) usisne snage (eco = režim uštede energije)</li> </ul>

### Uključivanje uređaja

- Utaknite strujni utikač.
- Obrtni prekidač postaviti na željeni program.

### Radovi sa električnim alatom

#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od povreda i oštećenja! Utičnica je predviđena samo za direktno priključivanje električnog alata na usisivač. Korišćenje utičnice u druge svrhe nije dozvoljeno.*

- Utaknite strujni utikač električnog alata u usisivač. Usisivač se nalazi u stanju pripravnosti.
- Uključite uređaj okretanjem obrtnog prekidača.

**Napomena:** Usisivač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.

**Napomena:** Usisivač se pokreće sa zadržkom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.

**Napomena:** Za specifikaciju priključka električnog alata pogledajte odlomak "Tehnički podaci".

Slika 

- Uklonite zakrivljeni nastavak sa usisnog creva.
- Montirajte adapter pribora na usisno crevo.

Slika 

- Priključite adapter pribora na električni alat.

**Napomena:** Različiti prečnici usisnog creva su potrebni kako bi se omogućilo prilagođavanje raznim priključnim prečnicima uređaja za obradu.

- Na obrtnom prekidaču za prečnik usisnog creva podesite minimalnu zapreminu vazdušne struje.

Skala prikazuje prečnik usisnog creva.

**Napomena:** Za rad kao mobilni eliminator prašine (uređaj za obradu utaknut na usisivaču) potrebno je ugrađeni nadzor prilagoditi priključenom uređaju za obradu (generator prašine). To znači da u slučaju nepostizanja minimalne zapremine vazdušne struje od 20 m/s, koja je potrebna za usisavanje, treba upozoriti korisnika.

**Napomena:** Podatke o minimalnoj zapremeni vazdušne struje u zavisnosti od podpritiska naći ćete na natpisnoj pločici.

### Automatsko čišćenje filtera

Uređaj raspoložuje posebnim čišćenjem filtera, koje je posebno efikasno kod fine prašine. Pri tome se pljosnati naborani filter automatski čisti vazdušnim udarom (pulsirajući zvuk) na svakih 7,5/15/60 sekundi.

→ Obrtni prekidač podesiti na program 2 (TACT AUTO).

Slika 

→ Snažno čišćenje (kod posebno snažne zaprljanosti pljosnatog naboranog filtera): Obrtni prekidač postaviti na program 2, usisnu cev odn. koleno zatvoriti rukom i sačekati automatsko čišćenje filtera (svakih 15 sekundi).

### Isključivanje uređaja

→ Isključite uređaj okretanjem obrtnog prekidača.

→ Izvucite strujni utikač.

### Nakon svake primene

→ Ispraznite posudu.

→ Usisajte prašinu iz i sa uređaja i prebrišite ga vlažnom krpom.

### Skapanje/rasklapanje potisne ručke

Samo NT 50/1:

→ Popustiti bravicu potisne ručke i podesiti potisnu ručku.

### Skladištenje uređaja

Slika 

→ Usisno crevo i strujni kabl treba čuvati kao što je prikazano na slici.

→ Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

## Transport

### ⚠ OPREZ

*Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.*

Uređaj treba pri transportu sigurno pričvrstiti.

Za transport uređaja bez podizanja prašine moraju se preduzeti sledeće mere:

→ Odložite usisno crevo sa priborom u priloženu vreću za transport. Zatvorite vreću za transport.

Kataloški br. transportne vrećice: 6.277-454.0

→ Zatvorite usisni priključak, vidi pod "Mokro usisavanje".

→ Izvadite usisnu cev sa podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za ručku za nošenje i usisnu cev, a ne za potisnu ručku.

→ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

*Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.*

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

## Nega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

*Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Mašine za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprečavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu BGV A1.

– Uređaj se u cilju održavanja mora rastaviti, očistiti i servisirati ako je to izvodljivo bez izazivanja opasnosti po servisno osoblje i druge osobe. Prikladne mere predostrožnosti sadrže uklanjanje otrovnih materija pre rastavljanja. Pobrinite se za obavezno provetranje prilikom rastavljanja uređaja, čišćenja servisnih površina i prikladnu zaštitu osoblja.

- Otvorne materije treba sa spoljašnjih delova uređaja ukloniti usisavanjem i prebrisati ili ih obraditi sredstvima za zaptivanje pre uklanjanja iz opasnog područja. Prilikom iznošenja iz opasnog područja svi delovi uređaja se smatraju zaprljanim. Kako bi se izbeglo raspršivanje prašine moraju se primenjivati odgovarajuće mere.
- Pri obavljanju održavanja i popravljanja moraju se ukloniti svi predmeti koje ne možete očistiti na zadovoljavajući način. Takvi se predmeti moraju otkloniti u nepropusnim kesama u skladu sa važećim odredbama za uklanjanje takvog otpada.
- Prilikom transporta i održavanja uređaja usisni otvor treba zatvoriti čepom.

#### **△ UPOZORENJE**

*Sigurnosni uređaji za sprečavanje opasnosti moraju se redovno održavati. To znači da najmanje jednom godišnje proizvođač ili neko stručno lice mora proveriti da li je uređaj potpuno sigurnosno-tehnički ispravan, npr. da li je dobro zaptiven, da li je filter neoštećen kao i da li kontrolni elementi ispravno rade.*

#### **△ OPASNOST**

*Efikasnost filtracije uređaja može se ispitati na način koji je specificiran u EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Ovo ispitivanje mora da se obavi najmanje jednom godišnje ili češće ako to zahtevaju nacionalni propisi. Ukoliko je rezultat ispitivanja negativan, test mora da se ponovi sa novim pljosnatim naboranim filterom.*

**Napomena:** Industrijski usisivači / eliminatori prašine zahtevaju održavanje po potrebi, ali najmanje jednom godišnje, kada ih eventualno treba popraviti i podvrgnuti ispitivanju od strane odgovarajućeg stručnjaka (kvalifikacija shodno TRGS 519 br. 5.3, st. 2). Rezultat ispitivanja se mora predočiti na zahtev.

#### **PAŽNJA**

- Opasnost od oštećenja! Za čišćenje ne koristite silikonska sredstva za negu.*
- Jednostavne radove održavanja i nege možete obavljati sami.

- Spoljašnju površinu uređaja i unutrašnju stranu posude trebalo bi redovno brisati vlažnom krpom.

#### **△ OPASNOST**

*Opasnost od prašine štetne po zdravlje. Za vreme izvođenja radova na održavanju (npr. zameni filtera) mora se nositi maska za zaštitu disajnih organa P2 ili kvalitetnija, a uz to i odelo za jednokratnu upotrebu.*

### **Zamena pljosnatog naboranog filtera**

#### **△ OPASNOST**

*Prašinu koja se stvara treba prevoziti u posudama nepropusnim za prašinu. Presipanje nije dozvoljeno. Otpad sa primesama azbesta se mora ukloniti u skladu sa propisima i pravilima za uklanjanje otpada.*

#### **△ UPOZORENJE**

*Glavni filterski element nemojte više koristiti nakon što ga izvadite iz uređaja. Fiksno ugrađene filtere sme menjati samo stručnjak i to isključivo na za to predviđenim prikladnim mestima (tzv. stanicama za dekontaminaciju). Br. Narudžbe za pljosnati naborani filter 6.907-671.0*

Slika 

- Odvijačem okrenite oba zatvarača poklopca filtera ulevo. Zatvarači se istiskuju napolje.
- Otvorite poklopac filtera.

Slika 

- Izvaditi okvir filtera.
- Izvadite pljosnati naborani filter.
- Po vađenju pljosnatog naboranog filtera odmah ga treba umotati u priloženu vreću i zatvoriti. Kataloški br. vreće: 6.592-049.0
- Stari pljosnati naborani filter bacite u otpad u hermetički zatvorenoj kesici u skladu sa zakonskim odredbama.
- Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog vazduha.
- Umetnite nov pljosnati naborani filter. Prilikom postavljanja voditi računa da pljosnati naborani filter sigurno nalegne na svim stranama.

- Postaviti okvir filtera.
- Zatvorite poklopac filtera tako da se čujno uglati.
- Odvijačem utisnite oba zatvarača poklopcu filtera i pričvrstite ih okretanjem udesno.

### Zamena vreće sigurnosnog filtera/ vrećice za odlaganje otpada

#### Zatvaranje usisnog priključka

Slika **E**

- Zatvorite usisni priključak, vidi pod "Mokro usisavanje".

#### Zamena sigurnosne filterske vreće

##### ⚠ **OPASNOST**

*Prašinu koja se stvara treba prevoziti u posudama nepropusnim za prašinu. Presipanje nije dozvoljeno. Otpad sa primesama azbesta se mora ukloniti u skladu sa propisima i pravilima za uklanjanje otpada.*

##### ⚠ **OPASNOST**

*Posudu za prašinu smeju uklanjati u otpad samo obučene osobe.*

- Odglavite i skinite usisnu glavu.

Slika **F**

- Vreću sigurnosnog filtera izvući na priрубnici prema gore.
- Priključni usisni otvor sigurnosne filterske vreće zatvorite poklopcem tako da ne propušta.

Slika **G**

- Prevucite sigurnosnu filtersku vreću na gore.

Slika **H**

- Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvoriti samolepljivom ušicom.
- Sigurnosnu filtersku vreću čvrsto zatvorite predviđenom vezicom.
- Izvadite sigurnosnu filtersku vreću.
- Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.
- Sigurnosnu filtersku vreću bacite u otpad u hermetički zatvorenoj kesici u skladu sa zakonskim odredbama.

Slika **A**

- Navući novu vreću sigurnosnog filtera preko posude.

Slika **B**

- Natakните sigurnosnu filtersku vreću.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

#### Zamena vrećice za otpad

Slika **I**

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za otpad na gore.
- Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha zatvoriti samolepljivom ušicom.
- Vrećicu za odlaganje otpada hermetički zatvoriti kablovskom vezicom ispod otvora.
- Izvadite vrećicu za otpad.
- Unutrašnjost posude prebrišite vlažnom krpom.
- Vrećicu za otpad odložite u smeće u skladu sa zakonskim odredbama.
- Umetnite novu vrećicu za otpad.
- Prevucite vrećicu za otpad preko posude.  
Voditi računa da se linija za označavanje nalazi unutar posude i da je otvor za ispuštanje vazduha pozicionisan na zadnjoj strani posude.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

#### Čišćenje/zamena filtera vazduha za hlađenje

Slika **R**

- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Deblokirajte klapne za vazduh za hlađenje i otvorite ih.
- Očistite (usisivanjem, ispiranjem) ili zamenite filter vazduha za hlađenje.
- Zatvorite klapne i ponovo uglatite klapne za vazduh za hlađenje.

#### Čišćenje elektroda

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Očistite elektrode četkom.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## Otklanjanje smetnji

### ⚠ **OPASNOST**

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

**Napomena:** U slučaju smetnje (npr. kidanja filtera) morate odmah isključiti uređaj. Pre ponovnog puštanja u rad treba otkloniti smetnju.

### Usisna tubina ne radi

- Proverite utičnicu i osigurač napajanja.
- Proverite strujni kabl, utikač, elektrode i utičnicu uređaja.
- Uključite uređaj.

### Usisna tubina se isključuje

- Ispraznite posudu.
- Umetnite pljosnati naborani filter.

### Nakon pražnjenja posude usisna turbina ne može ponovo da se pokrene

- Isključite uređaj, sačekajte 5 sekundi pa ga nakon tih 5 sekundi ponovo uključite.
- Očistite četkom elektrode i prostor između njih.

### Usisna snaga se smanjuje

- Odstranite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cevi, usisnog creva ili pljosnatog naboranog filtera.
- Zamenite sigurnosnu filtersku vreću.
- Zamenite napunjenu vrećicu za otpad.
- Ispravno uglavite poklopac filtera.
- Zamenite pljosnati naborani filter.
- Samo NT 50/1:  
Proverite zaptivenost ispusnog creva.

### Izlaženje prašine prilikom usisavanja

Slika 

- Proverite odnosno ispravite položaj pljosnatog naboranog filtera.
- Zamenite pljosnati naborani filter.

### Automatsko isključivanje (moko usisavanje) se ne aktivira

- Očistite četkom elektrode i prostor između njih.
- Ako se usisavaju tečnosti koje ne provode električnu struju, treba stalno proveravati napunjenost.

### Čuje se sirena - intervalni ton

- Obrtni prekidač namestite na ispravan prečnik usisnog creva.
- Zamenite sigurnosnu filtersku vreću čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamenite vrećicu za otpad čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Zamenite pljosnati naborani filter.

### Čuje se sirena - trajni ton

- Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/ zamenite filter za vazduh za hlađenje.

### Automatsko čišćenje filtera ne radi

- Usisno crevo nije priključeno.

### Automatsko čišćenje filtera ne može da se isključi

- Obavestite servisnu službu.

### Automatsko čišćenje filtera ne može da se uključi

- Obavestite servisnu službu.

### Servisna služba

**Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati uređaj.**

## Odlaganje u otpad

Na kraju radnog veka uređaj treba ukloniti u skladu sa zakonskim odredbama.

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Usisivač za mokru i suhu prijavštinu

**Tip:** 1.148-xxx

**Odgovarajuće EU-direktive:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Primenjene usklađene norme:**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Primenjeni nacionalni standardi:**

-

5.966-337

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tehnički podaci

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Napon el. mreže	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvencija	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Maks. snaga	W	1380	1380	1380
Nominalna snaga	W	1200	1200	1200
Zapremina posude	l	31	39	51
Količina punjenja tečnosti	l	17	24	35
Maks. protok vazduha	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Maks. podpritisak	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Specifikacija priključka električnog alata	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Površina pljosnatog naboranog filtera	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Stepen zaštite	--	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa zaštite	--	I	I	I
Prečnik usisnog creva	mm	35	35	35
Dužina usisnog creva	m	4,0	4,0	4,0
Dužina x širina x visina	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tipična radna težina	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69</b>				
Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Vrednost vibracije na ruci	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Strujni kabl	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Br. dela	Dužina kabla
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m





Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-249.0!
- При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

## Съдържание

Опазване на околната среда	BG	1
Степени на опасност . . . . .	BG	1
Употреба по предназначение	BG	1
Елементи на уреда . . . . .	BG	2
Указания за безопасност . . .	BG	3
Предпазни приспособления .	BG	3
Пускане в експлоатация . . . .	BG	3
Обслужване . . . . .	BG	6
Транспорт . . . . .	BG	7
Съхранение . . . . .	BG	7
Грижи и поддръжка . . . . .	BG	7
Помощ при неизправности . .	BG	10
Отстраняване като отпадък .	BG	11
Гаранция . . . . .	BG	11
Принадлежности и резервни части . . . . .	BG	11
ЕС Декларация за съответствие . . . . .	BG	12
Технически данни . . . . .	BG	13

## Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Степени на опасност

### △ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

### △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

### ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Употреба по предназначение

- Тази прахосмукачка е предназначена за мокро и сухо почистване на подови и стенни повърхности.
- Уредът е подходящ за изсмукване на сухи, не възпламеняеми, опасни за здравето прахове от машини и уреди в зона H клас на запрашеност EN 60 335–2–69.

- Съгласно TRGS 519, приложение 7, промишлената прахосмукачка и преносимият прахоуловител могат да се използват в следните приложения:
  1. Дейности с ограничено излагане съгласно TRGS 519 № 2.8 в затворени помещения или при дейности в ограничен обхват съгласно TRGS 519 № 2.10.
  2. Дейности по почистване.  
За прахосмукачката за азбест важат действащите във Федерална република Германия разпоредби на TRGS 519.
- След използване на азбест. изсмуквател в преграден диапазон по смисъла на TRGS 519 азбестовият изсмуквател повече не трябва да се използва в така наречения бял диапазон. Изключения се допускат, когато азбестовият изсмуквател преди това е бил напълно деконтаминиран от експерт съгласно TRGS 519 № 2.7 (т.е. не само външната обвивка, а също и напр. охлаждащото помещение, приградените помещения за електрически произв. материали, самите произв. материали и т.н.) Това трябва да се запише и да се подпише от експерта.
- Този уред е годен за професионална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

- 13 Ръкохватка
- 14 Навлизане на въздуха, въздух за охлаждане на двигателя
- 15 затваряща тапа
- 16 Подова дюза
- 17 Всмукателна тръба
- 18 Ограничител за куфар за инструменти
- 19 Гумена муфа, с възможност за завинтване
- 20 Ухо за закрепване
- 21 Капак на филтъра
- 22 Дръжка за носене
- 23 Регулатор на изсмукващата сила (безстепенен)
- 24 Адаптер за инструменти
- 25 Плъзгаща скоба (само NT 50/1)
- 26 Въртящ прекъсвач за напречно сечение на всмукателния маркуч
- 27 Скала на напречни сечения на всмукателния маркуч
- 28 Въртящ се прекъсвач с регулиране на смукателната мощност
- 29 Контактна кутия
- 30 Носач за подовата дюза
- 31 Изпускателен маркуч (само NT 50/1)
- 32 носач за всмукателната тръба
- 33 Кука на кабела (само NT 50/1)
- 34 Заклучващи щифтове на капака на филтъра
- 35 Коляно
- 36 Захранващ кабел
- 37 Държач за огънатата част (само NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Рамка на филтъра
- 39 Плосък филтър (PTFE H)
- 40 Почистване на филтъра
- 41 Типова табелка

## Елементи на уреда

- 1 Електроди
- 2 Всмукателен накрайник
- 3 Маркуч за боклук
- 4 Кука на маркуча
- 5 Блокировка на плъзгащата скоба (само NT 50/1)
- 6 Дюза за почистване на фуги
- 7 Изпускане на въздуха, работен въздух
- 8 Всмукателна глава
- 9 Блокировка на смукателната тръба
- 10 Удълбочение за хващане
- 11 Резервоар за отпадъци
- 12 Водеща ролка

## Указания за безопасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

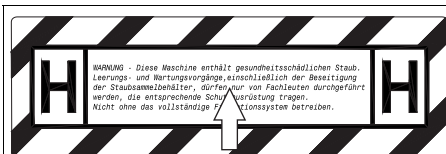
- Ако отработения въздух се отвежда обратно в помещението, то в помещението трябва да е налична степен за обмяна на въздух  $L$ . За да се спазят необходимите гранични стойности, връщаният се обратно обемен поток може да възлиза максимално на 50 % от обемния поток на пресен въздух (обем на помещението  $V_R$  x степен на обмяна на въздух  $L_w$ ) Без особени мероприятия по проветряване важи:  $L_w=14^{-1}$ .
- Използване на уреда и на субстанциите, за които трябва да се използва, включително по сигурния метод на отстраняване на поетия материал само от обучен персонал.
- Този уред съдържа опасен здравето прах. Процесите на изпразване и поддръжка, включително отстраняването на резервоара за събиране на прах могат да бъдат извършвани само от специалисти, носещи съответно защитно оборудване.
- Уреда да не се експлоатира без пълната филтрационна система.
- Приложените разпоредби за безопасност, които се отнасят към третираните материали, трябва да се спазват.
- За сигурна устойчивост на уреда действайте застопоряващата спирачка на водещата ролка. При отворена застопоряваща спирачка уредът може да се задвижи неконтролирано.

## Предпазни приспособления

### Контрол на плоския филтър

При експлоатация на уреда без плосък филтър, той се изключва автоматично.

## Пускане в експлоатация



- При нужда отлепете лепенката на съответния език на страната от приложения лист с лепенки и я залепете на уреда върху немския текст.

Уредът позволява 2 вида режим:

- 1 Режим изсмукване на индустриален прах (контактът не е зает)
  - 2 Режим обезпрашаване (контактът е зает)
- Да се подвърже маркуча за всмукване и според вида на режима да се снабди с дюза за изсмукване или да се подвърже към образуващия прах уред.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изсмуквайте без филтърен елемент, тъй като в противен случай всмукателният мотор ще се повреди и ще настъпи опасност за здравето поради повишение на разпространението на фин прах!

## Клаксон

### Интервален тон

Прозвучава клаксон (интервален тон), когато скоростта на въздуха спадне под 20 m/s.

**Указание:** Клаксонът реагира на вакуум.

- Прекъсвача с въртящо задвижване да се настрои на правилното сечение на всмукателния маркуч.

### Продължителен тон

Прозвучава клаксон (продължителен тон), когато филтърът за охлаждащ въздух е задръстен.

- Оставете уреда да се охлади. Почистете/сменете филтъра за охлаждащ въздух.

## Антистатична система

През заземения присъединителен щуцер се отвеждат статичните заряди. По този начин се предотвратяват образуването на искри и токови удари с електрически проводими принадлежности (в обема на доставка).

## Сухо изсмукване

- Уредът е оборудван с обезопасителна филтърна торбичка със затварящ капак, № за поръчки 2.889-183.0 (5 броя) за NT 30/1, респ. № за поръчки 2.889-184.0 (5 броя) за NT 40/1, NT 50/1.
- Уредът е оборудван с хартиена торбичка за отпадъци със стягаща връзка за кабела, № за поръчка 2.889-231.0 (10 броя).

**Указание:** С този уред могат да се всмукват всички видове прах до клас на запрашеност Н. Използването на торбичка за събиране на праха (№ за поръчка виж „Филтърни системи“) се препоръчва съгласно закона.

**Указание:** Уредът е предназначен за употреба като промишлена прахосмукка за всмукване или като преносим обезпрашител за всмукване на сух, невъзпламеним прах с AGW стойности.

- Неизползваните плоски филтри могат да се съхраняват и транспортират само в опаковката (кашон).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*При изсмукване плоският филтър и обезопасителната филтърна торбичка/торбичката за събиране никога не трябва да се отстраняват.*

## Монтаж торбичка на обезопасителния филтър

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.

Фигура **A**

- Нахлузване на торбичката на обезопасителния филтър на резервоара.

Фигура **B**

- Поставяне на торбичката на обезопасителния филтър.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

## Поставяне на торбичка за събиране

Фигура **C**

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Поставете торбичката за събиране.
- Нахлузете торбичката за събиране на резервоара.
- Следете маркиращата линия да се намира в резервоара и вентилационният отвор да е позициониран на задната стена на резервоара.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

## Мокро изсмукване

### ⚠ ОПАСНОСТ

*При мокро изсмукване не трябва да се поема застрашаващ здравето прах.*

## Монтаж гумен овал

Фигура **D**

- Демонтирайте ивицата с четки.
- Монтирайте гумените фаски.

## Затваряне на извода за всмукване

Фигура **E**

- Поставете затварящата тапа съвсем точно в извода за всмукване.
- Вкарайте затварящата тапа докрай.

## Отстраняване на торбичката на обезопасителния филтър

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.

Фигура **F**

- Извадете нагоре обезопасителната филтърна торбичка за фланеца.
- Отворът на извода за всмукване на торбичката на обезопасителния филтър да се затвори добре със затварящ капак.

Фигура **G**

- Издърпване нагоре на торбичката на обезопасителния филтър.

## Фигура П

- Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) със самозалепваща планка.
- Затворете добре обезопасителната филтърна торбичка с поставената връзка на кабел.
- Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
- Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.
- Използваната обезопасителна филтърна торбичка отстранете в прахонепропускаема затворена торба, съгласно законовите разпоредби.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.
- При изсмукване на мокри замърсявания обезопасителната филтърна торбичка винаги трябва да се отстранява.

## Отстраняване на торбичка за събиране

### Фигура П

- Всмукателната глава да се освободи и да се сваля.
- Издърпайте нагоре торбичката за събиране.
- Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща планка.
- Плътнo затворете хартиената торбичка за събиране с кабелната стягаща връзка под отвора.
- Свалете торбичката за събиране.
- Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.
- Отстранете торбичката за събиране като отпадък съгласно законовите предписания.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.
- При изсмукване на мокри замърсявания винаги трябва да се отстранява торбичката за събиране.

## Изпуснете мръсната вода

Само NT 50/1:

### Фигура П

- Мръсната вода да се изпусне от маркуча за изпускане.

## Общи положения

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*При изсмукване никога да не се отстранява плоския филтър.*

- При изсмукване на мокри замърсявания с дюзата за мека мебел или фуги, респ. когато предимно се изсмуква вода от съд, се препоръчва да се изключи функцията "Автоматично почистване на филтъра".
- При достигане на макс. ниво на течността уредът изключва автоматично.
- **При не проводими течност (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не изключва при пълен резервоар. Нивото на запълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоара да се изпразва своевременно.**
- След приключване на мокрото изсмукване: Почистете плоския филтър с функцията за почистване на филтъра. Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

## Връзка с клип

### Фигура К

Всмукателният маркуч е оборудван със система с клип. Могат да бъдат свързани всички принадлежности с номинална ширина 35 mm.

## Обслужване

### Въртящ прекъсвач

<b>0 OFF</b>	Уред ИЗКЛ
<b>1 ON</b>	– Уред ВКЛ – Автоматично почистване на филтъра: ИЗКЛ. – Настройване на смукателна мощност (мин.-макс.)
<b>2 ТАСТ AUTO</b>	– Уред ВКЛ – Автоматично почистване на филтъра: ВКЛ. – Настройване на смукателна мощност (мин.-макс.) (есо = режим за енергоспестяване)

### Включване на уреда

- Включете щепсела в електрическата мрежа.
- Поставете въртящия се прекъсвач на желаната програма.

### Работа с електрически инструменти

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

*Опасност от нараняване и повреда!  
Щепселът е предназначен само за директно свързване на електрически инструменти към прахосмукачката. Всяка друга употреба на щепсела е недопустима.*

- Щепсела на електрическия инструмент да се пхне в прахосмукачката. Прахосмукачката се намира в режим Standby.
- Включете уреда от въртящия прекъсвач.

**Указание:** Прахосмукачката се включва и изключва автоматично с електрическия инструмент.

**Указание:** Прахосмукачката има забавяне при потегляне до 0,5 секунди и последващ ход от до 15 секунди.

**Указание:** Консумираната мощност на електрическите инструменти вижте в Технически данни.

Фигура **■**

- Да се отстрани извитата част на смукателния маркуч.
- Монтирайте адаптера за инструменти към всмукателния маркуч.

Фигура **■**

- Свържете адаптера за инструменти към електрическия инструмент.

**Указание:** Различните напречни сечения на всмукателния маркуч са необходими, за да се осъществи адаптация на присъединителните сечения на обработващите уреди.

- Настройте минималния обемен поток от въртящия прекъсвач за напречно сечение на всмукателния маркуч.

Скалата показва напречното сечение на всмукателния маркуч.

**Указание:** За работа като обезпашител в сменящ мястото си режим (уред за обработка поставен на изсмуквателя) монтираният контрол трябва да се съгласува с подвързания уред за обработка (създаващ праха). Това означава, че при надвишаване на необходимия за изсмукване минимален обемен поток от 20 м/сек потребителят трябва да бъде предупреден.

**Указание:** Данните за минималния обемен поток в зависимост от вакуума се намират на типовата табелка.

## Автоматично почистване на филтъра

Уредът разполага със специално почистване на филтъра, особено ефективно при фин прах. При това плоският филтър се почиства на всеки 7,5/15/60 секунди (според употребата) посредством въздушна ударна вълна (пулсиращ шум).

→ Поставете въртящия се прекъсвач на програма 2 (ТАСТ AUTO).

Фигура **И**

→ Интензивно почистване (при особено силно замърсяване на плоския филтър): Поставете въртящия се прекъсвач на програма 2, запушете с ръка смукателната тръба, респ. огънатата част и изчакайте автоматично почистване на филтъра (на всеки 15 секунди).

## Изключете уреда

→ Изключете уреда от въртящия прекъсвач.

→ Издърпайте щепсела.

## След всяка употреба

→ Изпразнете резервоара.

→ Почиствайте уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

## Изваждане/прибиране на плъзгащата скоба

Само NT 50/1:

→ Освободете блокировката на плъзгащата скоба и я регулирайте.

## Съхранение на уреда

Фигура **Ж**

→ Всмукателния маркуч и мрежовия кабел се съхраняват в съответствие с фигурата.

→ Уредът да се съхранява в сухо помещение и да се осигури против некомпетентна употреба.

## Транспорт

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Опасност от нараняване и повреда!*  
При транспорт имайте пред вид тежестта на уреда.

При транспорт на уреда се погрижете за здраво закрепване.

Следните мерки трябва да се предприемат за безпрашен транспорт на уреда:

→ Маркуча за всмукване с принадлежностите да се постави в доставената с уреда транспортна торба. Затваряне на транспортната торба.

№ за поръчка за транспортна торба: 6.277-454.0

→ Затворете извода за всмукване, вижте Мокро изсмукване.

→ Свалете всмукателната тръба с подовата дюза от държача. За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба, не за плъзгащата скоба.

→ При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Опасност от нараняване и повреда!*  
При съхранение имайте пред вид тежестта на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

## Грижи и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.*

Отстраняващите прах машини са предпазни приспособления за предотвратяване или отстраняване на опасности по смисъла на Федералното сдружение за информация в здравеопазването и защита на потребителите A1.

– За поддръжка от страна на потребителя уреда трябва да се разглоби, да се почисти и да се поддържа, доколкото това е възможно да се извърши без това да предизвиква опасност за персонала по поддръжката и други лица. Подходящите предпазни мероприятия съдържат отстраняване на отровите преди разглобяването. Погрижете се за филтриране на принудителното отстраняване на отровите на местото, където се разглобява уреда, почистване на повърхностите при поддръжката и подходяща защита на персонала.

– Отровите от външните части на уреда се отстраняват по метода на изсмукване и избърсване до сухо, или се третират с уплътняващи средства, преди да се изнесат от опасната област. Всички части на уреда трябва да се разглеждат като замърсени, когато се изнесат от опасната област. Трябва да бъдат предприети подходящи мерки за предотвратяване на разпръскване на праха.

– При провеждане на дейностите по поддръжка и поправка трябва да се изхвърлят всички замърсени предмети, които не са могли да бъдат почистени задоволително. Такива предмети трябва да се отстраняват в непропускливи торби, в съответствие с валидните разпоредби за отстраняване на такива отпадъци.

– При транспортиране и поддръжка на уреда всмукателните отвори трябва да бъдат затворени със затварящата тапа.

#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Предпазните приспособления за предотвратяване на опасности трябва да се поддържат редовно. Това означава, че минимум веднъж годишно техниката на безопасност на тяхната функция трябва да се проверява от производителя или оторизирано от него лице, напр. херметичността на уреда, увержденията на филтъра, функцията на контролните приспособления.*

#### **△ ОПАСНОСТ**

*Ефикасната работа на филтрацията на уреда може да се провери с тестови методи, специфицирани както в EN 60 335–2–69 22.АА.201.2. Тази проверка трябва да се извършва минимум ежегодно или по-често, ако това е заложено в националните изисквания. При отрицателен резултат от проверката тестът да се повтори с нов плосък филтър.*

**Указание:** Индустиалните прахосмукачки/Обезпрашители при необх., но минимум веднъж годишно да се подлагат на текуща поддръжка, при необх. да се ремонтират и да се проверяват от експерт (квалификация съгл. TRGS 519 № 5.3, абз. 2). Резултатът от проверката да се предоставя при поискване.

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасност от увреждане! За почистване не използвайте препарати за поддръжка, съдържащи силикон.*

- Обичайните дейности по поддръжката можете да извършите и сами.
- Повърхността на уреда и вътрешната страна на резервоара трябва да се почистват редовно с влажна кърпа.

#### **△ ОПАСНОСТ**

*Опасност поради опасен за здравето прах. При дейности по поддръжката (напр. смяна на филтър) да се носи респиратор Р2 или с по-високо качество и облекло за еднократна употреба.*

### **Смяна на плоския филтър**

#### **△ ОПАСНОСТ**

*Получилият се прах да се транспортира в прахонепропускливи резервоари. Не се допуска пресипване. Отстраняването на съдържащите азбест отпадъци да се предприема съгласно разпоредбите и правилата за отстраняване на отпадъци.*

#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*След сваляне от уреда повече не използвайте главния филтърен елемент.*



Вградените постоянно филтри могат да се сменят от експерти само н подходящи места (напр. така неречените станции за деконтаминация).

№ за поръчки, плосък филтър: 6.907-671.0

Фигура **Р**

→ Завъртете двата заключващи щифта на капака на филтъра с отвертка по посока обратна на часовниковата стрелка. Заключващите щифтове се освобождават.

→ Отворете капака на филтъра.

Фигура **Q**

→ Извадете рамката на филтъра.

→ Свалете плоския филтър.

→ При свалянето на плоския филтър веднага го обвийте с доставената заедно с него торба и го затворете.

№ за поръчка Торбичка: 6.592-049.0

→ Използвания плосък филтър отстранете в прахонепропускаема затворена торба, съгласно законовите разпоредби.

→ Изпадналата мръсотия отстранете откъм страната за чист въздух.

→ Да се постави нов плосък филтър. При полагането внимавайте плоският филтър да прилегне плътно от всички страни.

→ Поставете рамката на филтъра.

→ Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.

→ Натиснете двата заключващи щифта на капака на филтъра с отвертка навътре и ги закрепете в посока на часовниковата стрелка.

### **Смяна на обезопасителна филтърна торбичка/торбичка за събиране**

#### **Затваряне на извода за всмукване**

Фигура **E**

→ Затворете извода за всмукване, вижте Мокро изсмукване.

### **Сменете торбичката на обезопасителния филтър**

#### **△ ОПАСНОСТ**

*Получилият се прах да се транспортира в прахонепропускливи резервоари.*

*Не се допуска пресипване. Отстраняването на съдържащите азбест отпадъци да се предприема съгласно разпоредбите и правилата за отстраняване на отпадъци.*

#### **△ ОПАСНОСТ**

*Отстраняването на резервоара за събиране на прах може да се извърши само от компетентни лица.*

→ Всмукателната глава да се освободи и да се сваля.

Фигура **F**

→ Извадете нагоре обезопасителната филтърна торбичка за фланеца.

→ Отворът на извода за всмукване на торбичката на обезопасителния филтър да се затвори добре със затварящ капак.

Фигура **G**

→ Издърпване нагоре на торбичката на обезопасителния филтър.

Фигура **H**

→ Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) със самозалепваща планка.

→ Затворете добре обезопасителната филтърна торбичка с поставената връзка на кабел.

→ Извадете обезопасителната филтърна торбичка.

→ Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.

→ Използваната обезопасителна филтърна торбичка отстранете в прахонепропускаема затворена торба, съгласно законовите разпоредби.

Фигура **A**

→ Нахлузете новата обезопасителна филтърна торбичка на резервоара.

### Фигура В

- Поставяне на торбичката на обезопасителния филтър.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

### Смяна на торбичката за събиране

#### Фигура П

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Издърпайте нагоре торбичката за събиране.
- Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща планка.
- Плътнo затворете хартиената торбичка за събиране с кабелната стягаща връзка под отвора.
- Свалете торбичката за събиране.
- Отвътре резервоарът се почиства с влажна кърпа.
- Отстранете торбичката за събиране като отпадък съгласно законовите предписания.
- Поставете нова торбичка за събиране.
- Нахлузете торбичката за събиране на резервоара.  
Следете маркиращата линия да се намира в резервоара и вентилационният отвор да е позициониран на задната стена на резервоара.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

### Почистване/смяна на филтъра за охлаждащ въздух

#### Фигура В

- Уреда да се остави да се охлади.
- С помощта на отвертка освободете капците за охлаждащ въздух и ги обърнете навън.
- Почистете филтъра за охлаждащ въздух (изсмукване, отмиване) или сменете.
- Затворете капците за охлаждащ въздух и ги фиксирайте.

### Почистване на електродите

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Почистете електродите с четка.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

### Помощ при неизправности

#### ⚠ ОПАСНОСТ

*Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.*

**Указание:** Ако възникне неизправност (напр. счупване на филтъра), уредът веднага трябва да се изключи. Преди повторно пускане в действие трябва да се отстрани неизправността.

### Смукателната турбина не работи

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия кабел, мрежовия щепсел, електродите и контакта на уреда.
- Да се включи уредът.

### Всмукващата турбина изключва

- Изпразнете резервоара.
- Поставете плосък филтър.

### Всмукващата турбина не потегля отново след изпразване на резервоара

- Да се изключи уреда и да се изчака 5 секунди, след 5 секунди да се включи отново.
- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.

### Смукателната сила намалява

- Да се отстранят запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
- Сменете торбичката на обезопасителния филтър.
- Сменете напълнената торбичка за събиране.

- Фиксирайте правилно капака на филтъра.
- Смяна на плоския филтър.
- Само NT 50/1:  
Шлауха за източване да се провери за херметичност.

### Излизане на прах при изсмукване

Фигура **B**

- Проверете/коригирайте коректното монтажно положение на плоския филтър.
- Смяна на плоския филтър.

### Изключващата автоматика (мокро изсмукване) не реагира

- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.
- Нивото на запълване при електрически непроводими течности да се проверява непрекъснато.

### Прозвучава клаксон - интервален тон

- Прекъсвача с въртящо задвижване да се настрои на правилното сечение на всмукателния маркуч.
- При напълнена торбичка на обезопасителния филтър и спадане на минималния обемен ток той трябва да бъде сменен.
- При напълнена торбичка за събиране и спадане на минималния обемен поток тя трябва да бъде сменена.
- Смяна на плоския филтър.

### Прозвучава клаксон - продължителен тон

- Оставете уреда да се охлади. Почистете/сменете филтъра за охлаждащ въздух.

### Автоматичното почистване на филтъра не работи

- Всмукателният маркуч не е свързан.

### Автоматичното почистване на филтъра не може да се изключи

- Уведомете сервиза.

### Автоматичното почистване на филтъра не може да се включи

- Уведомете сервиза.

### Служба за работа с клиенти

**Ако повредата не може да бъде отстранена, уреда да се провери от сервиза.**

### Отстраняване като отпадък

Съгласно законовите разпоредби в края на срока на експлоатация уреда да се отстрани като отпадък.

### Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

### Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Прахосмукачка за влажно  
и сухо всмукване

**Тип:** 1.148-xxx

**Намиращи приложение Директиви на ЕС:**

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2014/30/ЕС

2011/65/ЕС

**Намерили приложение хармонизирани стандарти:**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Приложими национални стандарти**

-

5.966-337

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Технически данни

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Напрежение от мрежата	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Честота	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Макс. мощност	W	1380	1380	1380
Номинална мощност	W	1200	1200	1200
Съдържание на резервоара	л	31	39	51
Ниво на пълнене на течността	л	17	24	35
Количество въздух (макс.)	м³/ч	143	143	143
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Консумирана мощност на електрическите инструменти	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Повърхност на плоския филтър	м²	0,5	0,5	0,5
Вид защита	--	IPX4	IPX4	IPX4
Клас защита	--	I	I	I
Диаметър на всмукателния маркуч	мм	35	35	35
Дължина на всмукателния маркуч	м	4,0	4,0	4,0
Дължина x широчина x височина	мм	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Типично собствено тегло	кг	14,4	15,1	19,6
<b>Установени стойности съгласно EN 60335-2-69</b>				
Ниво на звука L <sub>РА</sub>	dB(A)	69	68	68
Неустойчивост K <sub>РА</sub>	dB(A)	2	2	2
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	м/сек²	<2,5	<2,5	<2,5
Несигурност K	м/сек²	0,2	0,2	0,2
<b>Захранващ кабел</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²			
	Част №	Дължина на кабела		
EU	6.650-665.0	7,5 м		
GB	6.650-728.0	7,5 м		
CH	6.650-726.0	7,5 м		
AU	6.650-727.0	7,5 м		



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249.0!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

## Sisukord

Keskonnakaitse . . . . .	ET	1
Ohuastmed . . . . .	ET	1
Sihipärane kasutamine . . . . .	ET	1
Seadme elemendid . . . . .	ET	2
Ohutusosalased märkused . . . . .	ET	2
Ohutuseadised . . . . .	ET	2
Kasutuselevõtt . . . . .	ET	3
Käsitsemine . . . . .	ET	5
Transport . . . . .	ET	6
Hoiulepanek . . . . .	ET	6
Korrashoid ja tehnohooldus . . . . .	ET	6
Abi häirete korral . . . . .	ET	8
Kasutuselt kõrvaldamine . . . . .	ET	9
Garantii . . . . .	ET	9
Lisavarustus ja varuosad . . . . .	ET	9
ELi vastavusdeklaratsioon . . . . .	ET	10
Tehnilised andmed . . . . .	ET	11

## Keskonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

## Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Ohuastmed

### △ OHT

*Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

### △ HOIATUS

*Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

### △ ETTEVAATUS

*Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

### TÄHELEPANU

*Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalselt kahju.*

## Sihipärane kasutamine

- See imur on ette nähtud põrand- ja seinapindade märjalt ja kuivalt puhastamiseks.
- Käesolev seade sobib kuivade, tuleohtu- tervist kahjustavate tolmude imemiseks masinatest ja seadmetest; tolmuklass M EN 60 335–2–69 põhjal.
- Tööstuslikku tolmuimejat ja mobiilset tolmu eemaldamise seadet kooskõlas dokumendiga TRGS 519, lisa nr 7, tohib kasutada järgmiste ülesannete jaoks:
  1. Tegevused vähese kokkupuute korral kooskõlas dokumendiga TRGS 519 nr 2.8, suletud ruumides või vähese ulatuse korras kooskõlas dokumendiga TRGS 519 nr 2.10.
  2. Puhastustööd.
 Asbestiimuri jaoks kehtivad Saksamaa Liitvabariigis dokumendi TRGS 519 eeskirjad.

- Pärast asbestimuri kasutamist eraldatud alas vastavalt TRGS 519 mõttele ei tohi asbestimurit enam niinimetatud "valges alas" kasutada. Erandid on lubatud ainult siis, kui asbestimur on eelnevalt vastavalt TRGS 519 nr. 2.7 asjatundja poolt täielikult saastumisest puhastatud (st mitte ainult väline kest, vaid ka nt jahutusruum, elektriseadmete paigaldusruumid, elektriseadmed ise jne). Asjatundja peab selle kirjalikult fikseerima ja allkirjastama.
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

## Seadme elemendid

- 1 Elektroodid
- 2 Imitutsid
- 3 Imemisvoolik
- 4 Vooliku konks
- 5 Tõukesanga lukustus (ainult NT 50/1)
- 6 Vuugiotsik
- 7 Õhu väljumisava, tööõhk
- 8 Imipea
- 9 Imipea lukustus
- 10 Tõstmisüvend
- 11 Mustusemahuti
- 12 Juhtratas
- 13 Käepide
- 14 Õhu sisenemisava, mootori jahutusõhk
- 15 Kork
- 16 Põrandadüüs
- 17 Imitoru
- 18 Tööriistakohvri piiraja
- 19 Kummimuhv, kruvitav
- 20 Kinnitusaas
- 21 Filtrikate
- 22 Kandekäepide
- 23 Imijõu regulaator (sujuv)
- 24 Tööriista adapter
- 25 Tõukesang (ainult NT 50/1)
- 26 Imivooliku ristlõike pöördlüli
- 27 Imivooliku ristlõike skaala
- 28 Imivõimsuse reguleerimisega pöördlüli
- 29 Pistikupesa
- 30 Põrandaotsaku hoidik
- 31 Väljalaskevoolik (ainult NT 50/1)

- 32 Imitoru hoidik
- 33 Kaablikonks (ainult NT 50/1)
- 34 Filtrikatte lukk
- 35 Põlv
- 36 Võrgukaabel
- 37 Kaare hoidik (ainult NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filtriraam
- 39 Lamevoltfilter (PTFE H)
- 40 Filtri puhastamine
- 41 Tüübisilt

## Ohutusalsed märkused

### △ OHT

- *Kui heitõhk juhatakse ruumi tagasi, peab ruumi õhuvahetusnäitajaga  $L$  olema pii-sav. Nõutavatest piirväärtustest kinnipidamiseks võib tagasi juhitava õhu voolumaht olla maksimaalselt 50% värske õhu voolumahust (ruumi ruumala  $V_R \times$  õhuvahetusnäitaja  $L_w$ ). Ilma eriliste õhutusmeetmeteta kehtib:  $L_w=1h^{-1}$ .*
- *Seadet ning materjale, mille jaoks seda kasutatakse (kaasa arvatud kogutud materjali turvaline kõrvaldamine) tohib käidelda ainult koolitatud personal.*
- *Käesolev seade sisaldab tervist kahjustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldusmenetlusi k.a. tolmu kogumismaguti utiliseerimist tohivad teostada vaid vastavat kaitsevarustust kandvad spetsialistid.*
- *Ärge kasutage seadet ilma täieliku filtreerimisüsteemita.*
- *Järgida tuleb kohaldatavaid ohutuseeskirju, mis puudutavad käideldavaid materjale.*
- *Seadme kindla seisuasendi jaoks vajutage seisupidurit juhtrattal. Lahtise seisupiduri puhul võib seade kontrollimatult liikuma hakata.*

## Ohutusseadised

### Lamevoltfiltri järelevalve

Käitades seadet ilma lamevoltfiltrita lülitub see automaatselt välja.

## Kasutuselevõtt



→ Vajadusel tömmake juuresolevalt klee-biselehelt vajalikus keeles kleebis ja kleepige seadmele saksakeelse teksti peale.

Seade toetab kahte tööviisi:

- 1 tööstustolmu imemisrežiim (pistikupesa katmata)
  - 2 tolmu puhastamise režiim (pistikupesa kaetud)
- Ühendage imitoru ja kinnitage see vastavalt kasutusosalale imemisdüüsi või tolmu tekitava seadme külge.

### ⚠ HOIATUS

Ärge imege ilma filtrielemendita, vastasel juhul võib imemismootor viga saada ja ohustada peene tolmu suurenenud väljapääsu tõttu tervist.

## Helisignaal

### Intervalltoon

Kui õhu liikumise kiirus langeb alla 20 m/s, kostub sireen (intervalltoon).

**Märkus:** Helisignaali reageerib alarõhule.

→ Asetage pöördlüli õigele imivooliku ristlõikele.

### Pidev toon

Kui jahutusõhu filter on ummistunud, kostub sireen (pidev toon).

→ Laske seadmel maha jahtuda. Puhastage/vahetage jahutusõhu filter.

## Antistaatiline süsteem

Maandatud ühendustutside kaudu juhitakse ära staatilised laengud. Nii välditakse sädemete tekkimist ja elektrilööke elektrit juhtivatelt (tarnekomplekti kuuluvatelt) tarvikutelt.

## Kuivimemine

- Seade on varustatud sulgurkaanega turvafiltrikotiga, tellimisnr 2.889-183.0 (5 tk) NT 30/1 jaoks või tellimisnr 2.889-184.0 (5 tk) NT 40/1, NT 50/1 jaoks.
- Seade on varustatud kaablisidemega jäätmekotiga, tellimisnr. 2.889-231.0 (10 tk).

**Märkus:** Käesoleva seadmega on võimalik imeda igat liiki tolme kuni tolmuklassini H. Tolmukoti kasutamine (tellimisnr. vt „Filtrisüsteemid“) on seadusega kindlaks määratud.

**Märkus.** Seade sobib tööstusliku tolmuimejana muutuva kasutuskohaga kasutamisel imemiseks ja tolmu eemaldamiseks kuivade, tuleohutute AGW väärtustega tolmude imemiseks.

- Kasutamata madalvoltageid tohib laadustada ja transportida ainult pakendis (karbis).

### ⚠ HOIATUS

Imemisel ei tohi kunagi eemaldada lamevoltageid ja turvafiltrikotti/jäätmekotti.

## Turvafiltrikoti paigaldamine

→ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

Joonis

→ Tömmake turvafiltrikotti mahutile.

Joonis

→ Torgake turvafiltrikotti kohale.

→ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

## Jäätmekoti paigaldamine

Joonis

→ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

→ Paigaldage jäätmekott.

→ Tömmake jäätmekott mahutile.

Pidage silmas, et mürgistusjoon asuks mahuti sisemuses ja õhueemaldusava oleks positsioneeritud mahuti tagaseinal.

→ Paigaldage imemispea ja lukustage see.



## Märgpuhastus

### △ OHT

Märgimemisel ei tohi sisse tõmmata tervisele ohtlikku tolmu.

### Kummiliistude paigaldus

#### Joonis D

- Harjaribade mahamonteerimine.
- Kummihuulte paigaldamine.

### Ilmiliitmiku sulgemine

#### Joonis E

- Pange kork sobiva suurusega imiühendusele.
- Lükake ühendusmuhv tükkeni sisse.

### Turvafiltrikoti eemaldamine

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

#### Joonis F

- Tõmmake turvafiltrikott äärikust suunaga üles välja.
- Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava korralikult kaanega.

#### Joonis G

- Tõmmake turvafiltrikott üles.

#### Joonis H

- Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusava (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) isekleepuva lapatsiga.
- Pange filtri turvakott kaablisideme abil tugevasti kinni.
- Võtke filtri turvakott välja.
- Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.
- Utiliseerige filtri turvakott tolmukindlalt suletud kotis vastavalt kehtivatele seadusesätetele.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.
- Märja mustuse imemiseks tuleb filtri turvakott alati eemaldada.

### Jäätmekoti eemaldamine

#### Joonis I

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskott üles.
- Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusava isekleepuva lapatsiga.

- Sulgege jäätmekott avast allpool tiheidalt kaablisidemega.
- Võtke jäätmekott välja.
- Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.
- Kõrvaldage kott vastavalt seadusesätetele.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.
- Märja mustuse imemiseks tuleb jäätmekott alati eemaldada.

### Must vesi välja lasta

Ainult NT 50/1:

#### Joonis J

- Laske must vesi väljalaskevooliku abil välja.

### Üldist

#### △ HOIATUS

Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

- Märja mustuse imemisel polster- või ühendusdüüsiga või kui mõnest mahutist imetakse peamiselt vett, on soovitatav funktsioon "Automaatne filtripuhastus" välja lülitada.
- Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- **Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, õlid ja rasvad) ei lülitu seade mahuti täitumisel välja. Täitumise taset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühendada.**
- Pärast märgimu lõpetamist: Puhastage lamevoltfiltrit filtripuhastusseadisega. Puhastage elektroode harjaga. Puhastage mahutit niiske lapiga ja kuivatage.

### Kiirühendus

#### Joonis K

Imivoolik on varustatud kiirühendus-süsteemiga. Ühendada saab kõiki tarvikuid, mille nimiläbimõõt on 35 mm.

## Käsitsemine

### Pöördlüli

<b>0 OFF</b>	Seade VÄLJA
<b>1 ON</b>	– Seade SISSE – Automaatne filtripuhastus: VÄLJAS – Imemisvõimsuse (min-max) seadistamine
<b>2 TACT AUTO</b>	– Seade SISSE – Automaatne filtripuhastus: SISSE – Imemisvõimsuse (min-max) seadistamine (eco = energiasäästumoodus)

### Seadme sisselülitamine

- Ühendadage võrgupistik.
- Seadke pöördlüli soovitud programmile.

### Töötamine elektritööriistadega

#### ⚠ OHT

*Vigastusoh!* Pistikupesa on ette nähtud ainult elektritööriistade vahetuks ühendamiseks imuriga. Igasugune muu kasutusviis ei ole lubatud.

- Ühendage elektritööriista võrgupistik tolmuimejaga.  
Imur on ooterežiimis.

- Lülitage seade pöördlülitist sisse.

**Märkus:** Tolmuimeja lülitub automaatselt koos elektriseadmega sisse ja välja.

**Märkus:** Tolmuimeja käivitusviivitus on kuni 0,5 sekundit ja järeltööaeg kuni 15 sekundit.

**Märkus:** Andmed elektriseadmete võimsuse kohta leiate tehnilistest andmetest.

Joonis **1**

- Eemaldage imitoru küljest kõver otsik.
  - Paigaldage tööriista adapter imivoolikule.
- Joonis **2**
- Ühendage tööriista adapter elektriseadmega.

**Märkus:** Imivooliku erinevad ristlõiked on vajalikud, et võimaldada sobitamist töötusseadmete liitmike ristlõigetega.

- Seadistage imivooliku ristlõike pöördlülitist minimaalne voolumaht.

Skaala näitab imivooliku ristlõiget.

**Märkus:** Seadme kasutamisel tolmu eemaldamiseks erinevates kasutuskohtades (töötlusseade on ühendatud tolmuimeja külge) tuleb sisseehitatud kontrollseadise häälestada ühendatud töötlusseadmele (tolmu tekitajale). See tähendab, et voolumahu langemisel alla imemiseks vajaliku miinimumväärtuse 20 m/s tuleb kasutajat hoiatada.

**Märkus:** Minimaalses voolumahu andmed sõltuvalt alarõhust leiate tüübisildilt.

### Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud spetsiaalse filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puhastab õhuvool lamevoltfiltrit iga 7,5/15/60 sekundi järel (olenevalt rakendusest) automaatselt (pulsseeriv heli).

- Seadke pöördlüli programmile 2 (TACT AUTO).

Joonis **3**

- Power-puhastamine (lamevoltfiltrit eriti tugeva määrdumise korral): Seadke pöördlüli programmile 2, sulgege imitoru või kaar käega ja oodake ära automaatne filtripuhastus (iga 15 sekundi järel).

### Seadme väljalülitamine

- Lülitage seade pöördlülitist välja.
- Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

### Pärast iga kasutamist

- Tühjendage paak.
- Imege seade seest ja väljast puhtaks ja pühkige niiske lapiga üle.

### Tõukesanga kokku-/lahtiklappimine

Ainult NT 50/1:

- Vabastage tõukesanga lukustus ja reguleerige tõukesanga.

## Seadme ladustamine

Joonis 

- Säilitage imivoolikut ja toitekaablit nagu joonisel kujutatud.
- Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

## Transport

### **ETTEVAATUS**

*Vigastusoh!* Transportimisel jälgige seadme kaalu.

Seadet transportides tuleb hoolitseda korraliku kinnituse eest.

Et seadet tolmuvabalt transportida, tuleb rakendada järgmisi meetmeid:

- Asetage imivoolik koos tarvikutega tarnekomplekti kuuluvasse transpordikotti. Sulgege transpordikott.
- Transpordikoti tellimisnr: 6.277-454.0
- Imiliitmiku sulgemine, vt märgimu.
- Võtke imitoru koos pörandotsakuga hoidikust välja. Kandmiseks võtke kinni seadme kandesangast ja imitorust, mitte töökesangast.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

## Hoiulepanek

### **ETTEVAATUS**

*Vigastusoh!* Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

## Korrashoid ja tehnohooldus

### **OHT**

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Tolmu eemaldavad seadmed on vastavalt kutseliidu eeskirjadele A1 kaitsevad seadmed ohtude vältimiseks ja kõrvaldamiseks.

- Kasutaja poolt hooldamiseks tuleb seade koost lahti võtta, puhastada ja hooldata, kuivõrd see on võimalik, ilma seejuures hoolduspersonali ja teisi isikuid ohustamata. Vajalike ohutusnõuete hulka kuulub muuseas lahtivõtmisele eelnev kahjulike ainete neutraliseerimine. Hoolitsege eelnevalt selle eest, et kohas, kus masin koost lahti võetakse, oleks filtreeritud ventilatsioon, puhastatud tööpind ning et rakendataks sobivad abinõud personali kaitseks.
- Seadme välispind tuleb enne ohualast eemaldamist tolmuimeja meetodil ohtlikest ainetest puhastada ja puhtaks pühkida või töödelda tihendusvahendiga. Pärast ohualast eemaldamist tuleb seadme kõiki osi käsitleda saastatud osadena. Tolmu levimise vältimiseks tuleb rakendada sobivaid meetmeid.
- Hooldus- ja remonttööde käigus tuleb minema visata kõik saastatud osad, mida ei ole võimalik rahuldaval määral puhastada. Sellised osad tuleb utiliseerida õhukindlates kottides vastavalt kehtivatele jäätmekäitluseeskirjadele.
- Seadme transportimisel ja hooldamisel tuleb sissevõtuavad sulgeda ühendusmuhvidega.

### **HOIATUS**

*Ohutusseadiseid ohtude ennetamiseks tuleb regulaarselt hooldada. See tähendab, vähemalt kord aastas tootja või instrueeritud isiku poolt ohustehniliselt laitmatu funktsiooni osas kontrollida, nt seadme tihedus, filtri vigastus, kontrollseadiste funktsioon.*

### **OHT**

*Seadme filtreerimissüsteemi tõhusust saab kontrollida testimisega nagu kirjeldatud standardis EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Selline kontroll tuleb läbi viia vähemalt kord aastas või sagedamini, kui riiklikud nõuded seda ette näevad. Negatiivse testitulemuse korral tuleb testi uue lamevoltfiltriga korrata.*

**Märkus:** Tööstuslikke tolmuimejaid / tolmu-eemaldajaid tuleb hooldada vastavalt vajadusele, kuid vähemalt kord aastas, vajadusel remontida ja lasta asjatundjal (kvalifikatsioon vastavalt TRGS 519 nr. 5.3, lõik 2) kontrollida. Vastava nõudmise korral tuleb esitada kontrollimise tulemus.

### **TÄHELEPANU**

*Vigastusoht! Ärge kasutage puhastamiseks silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.*

- Lihtsamaid hooldustöid saate Te ka ise teostada.
- Seadme pealispinda ja mahuti sisekülge tuleb regulaarselt niiske lapiga puhastada.

#### **△ OHT**

*Oht tervist kahjustava tolmu näol. Hooldustööde puhul (nt filtri vahetus) tuleb kanda P2 või kõrgema klassi kaitsemaski ja ühekordselt kasutatavat riietust.*

### **Madalvoltfiltri vahetamine**

#### **△ OHT**

*Tekkivat tolmu tuleb transportida tolmukindlates mahutites. Tolmu siirdamine ühest mahutist teise ei ole lubatud. Asbesti sisaldavate jäätmete utiliseerimine tuleb teostada vastavalt jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele ja reeglitele.*

#### **△ HOIATUS**

*Pärast sedmest väljavõtmist ei tohi peafiltrelementi enam kasutada.*

Püsivalt paigaldatud filtreid tohib vahetada ainult sobivates kohtades (nt n dekontamineerimisjaamades) ning ainult asjatundja poolt.

Lamevoltfiltri tellimisnr: 6.907-671.0

Joonis **P**

- Keerake filtrikatte mõlemat lukku kruvikeerajaga vastupäeva. Lukustustapid surutakse välja.
- Avage filtrikatte.

Joonis **Q**

- Võtke filtriraam välja.
- Võtke madalvoltfilter välja.
- Ümbritsege väljavõetud lamevoltfilter koheselt tarnekomplekti kuuluva kotiga ja sulgege kott.

Koti tellimisnr: 6.592-049.0

- Utiliseerige kasutatud madalvoltfilter tolmukindlalt suletud kotis vastavalt kehtivatele seadusesätetele.
- Eemaldage puhta õhu poolele kogunenud mustus.
- Pange asemele uus madalvoltfilter. Pidage sissepanekul silmas seda, et lamevoltfilter asetseks igast küljest kohakuti.
- Paigaldage filtriraam.
- Sulgege filtri kate, see peab kuuldavalt kinnituma.
- Suruge filtrikatte mõlemad lukustustapid kruvikeerajaga sisse ja kinnitage päripäeva keerates.

### **Turvafiltrikoti/jäätmekoti vahetamine**

#### **Imiliitmiku sulgemine**

Joonis **R**

- Imiliitmiku sulgemine, vt märgimu.

#### **Turvafiltrikoti vahetamine**

#### **△ OHT**

*Tekkivat tolmu tuleb transportida tolmukindlates mahutites. Tolmu siirdamine ühest mahutist teise ei ole lubatud. Asbesti sisaldavate jäätmete utiliseerimine tuleb teostada vastavalt jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele ja reeglitele.*

#### **△ OHT**

*Tolmukogumismahuti utiliseerimisega tohivad tegeleda ainult vastavalt instrueeritud isikud.*

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.

Joonis **S**

- Tõmmake turvafiltrikott äärikust suunaga üles välja.
- Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava korralikult kaanega.

Joonis **T**

- Tõmmake turvafiltrikott üles.

Joonis **U**

- Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusava (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) isekleepuva lapatsiga.
- Pange filtri turvakott kaablisideme abil tugevasti kinni.

- Võtke filtri turvakott välja.
- Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.
- Utiliseerige filtri turvakott tolmukindlalt suletud kotis vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

#### Joonis A

- Pange uus turvafiltrikott mahutile.

#### Joonis B

- Torgake turvafiltrikott kohale.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

### Jäätmekoti vahetamine

#### Joonis I

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskott üles.
- Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusava isekleepuva lapatsiga.
- Sulgege jäätmekott avast allpool tihedalt kaablisidemega.
- Võtke jäätmekott välja.
- Puhastage mahuti sisemust niiske lapiga.
- Kõrvaldage kott vastavalt seadusesätetele.
- Paigaldage uus jäätmekott.
- Tõmmake jäätmekott mahutile. Pidage silmas, et mürgistusjoni asuks mahuti sisemuses ja õhueleemaldusava oleks positsioneeritud mahuti tagaseinale.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

### Jahutusõhu filtri puhastamine/vahetamine

#### Joonis R

- Laske seadmel jahtuda.
- Lukustage jahutusõhu klapi kruvikeerajaga lahti ja pöörake välja.
- Puhastage (imege puhtaks, peske) või vahetage jahutusõhu filter.
- Klappige jahutusõhu klapi sisse ja fikseerige.

### Elektroodide puhastamine

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Puhastage elektroode harjaga.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

### Abi häirete korral

#### △ OHT

*Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.*

**Märkus:** Rikke (nt filtri purunemine) ilmne misel tuleb seade kohe välja lülitada. Rike tuleb enne seadme uuesti kasutusele võtmist kõrvaldada.

### Imiturbiin ei tööta

- Kontrollige vooluvarustuse pistikupesaja kaitset.
- Kontrollige seadme toitekaablit, toitepistikut, elektroode ja pistikupesaga.
- Lülitage seade sisse.

### Imiturbiin lülitub välja

- Tühjendage paak.
- Pange madalvoltilter kohale.

### Imiturbiin ei hakka mahuti tühjendamise järel uuesti tööle

- Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit, lülitage seade 5 sekundi järel uuesti sisse.
- Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.

### Imemisjõud väheneb

- Eemaldage imidüüsi, imitoru, imivooliku või madalvoltiltri ummistused.
- Vahetage turvafiltrikott.
- Vahetage täis jäätmekott välja.
- Kinnitage filtri kate korralikult.
- Vahetage madalvoltilter.
- Ainult NT 50/1: Kontrollige väljalaskevooliku tihedust.

## Tolm pääseb imemisel välja

Joonis 5

- Kontrollige/korrigeerige madalvoltfiltri paigaldusasendit.
- Vahetage madalvoltfilter.

## Automaatne väljalülitamine (märgimemine) ei käivitu

- Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.
- Kontrollige mittejuhtiva vedeliku puhul pidevalt täitetaset.

## Kostub sireen - intervalltoon

- Asetage pöördlülitit õigele imivooliku ristlõikele.
- See tuleb välja vahetada turvafiltrikoti täitumisel ning kui ei saavutata minimaalset voolumahtu.
- See tuleb välja vahetada jäätmekoti täitumisel ning kui ei saavutata minimaalset voolumahtu.
- Vahetage madalvoltfilter.

## Kostub sireen - pidev toon

- Laske seadmel maha jahtuda. Puhastage/vahetage jahutusõhu filter.

## Automaatne filtripuhastus ei tööta

- Imivoolik ei ole ühendatud.

## Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

## Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

## Klienditeenindus

Kui riket ei ole võimalik kõrvaldada, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

## Kasutuselt kõrvaldamine

Seade tuleb selle eluea lõpul utiliseerida vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetetele.

Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Märg- ja kuivtolmuimeja

**Tüüp:** 1.148-xxx

### Asjakohased EL direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2014/30/EL

2011/65/EL

### Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### Kohaldatud riiklikud standardid

-

5.966-337

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tehnilised andmed

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Võrgupinge	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Sagedus	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Maksimaalne võimsus	W	1380	1380	1380
Nominaalvõimsus	W	1200	1200	1200
Paagi maht	l	31	39	51
Vedeliku täitekogus	l	17	24	35
Õhukogus (maks.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Alarõhk (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Elektritööriistade võimsus	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Lamevoltfiltri pindala	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Kaitse liik	--	IPX4	IPX4	IPX4
Elektrihutusklass	--	I	I	I
Imivooliku läbimõõt	mm	35	35	35
Imivooliku pikkus	m	4,0	4,0	4,0
pikkus x laius x kõrgus	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tüüpiline töömäss	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69</b>				
Helirõhu tase L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Ebakindlus K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Ebakindlus K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Võrgukaabel	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Detaili nr.:	Kaabli pikkus
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m





Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249.0!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

## Satura rādītājs

Vides aizsardzība . . . . .	LV	1
Riska pakāpes . . . . .	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana . . . . .	LV	1
Aparāta elementi . . . . .	LV	2
Drošības norādījumi . . . . .	LV	2
Drošības iekārtas . . . . .	LV	3
Eksploatācijas uzsākšana . . . . .	LV	3
Apkalpošana . . . . .	LV	5
Transportēšana . . . . .	LV	6
Glabāšana . . . . .	LV	6
Kopšana un tehniskā apkope . . . . .	LV	6
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā . . . . .	LV	8
Utilizācija . . . . .	LV	9
Garantija . . . . .	LV	9
Piederumi un rezerves daļas . . . . .	LV	10
ES Atbilstības deklarācija . . . . .	LV	10
Tehniskie dati . . . . .	LV	11

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar māj-saimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

## Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Riska pakāpes

### △ **BĪSTAMI**

*Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

### △ **BRĪDINĀJUMS**

*Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

### △ **UZMANĪBU**

*Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

### **IEVĒRĪBAI**

*Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Putekļu sūcējs ir paredzēts grīdu un sienu virsmu sausajai un mitrajai tīrīšanai.
- Ierīce ir piemērota sausu, nedegošu, veselībai kaitīgu putekļu sūkšanai no mašīnām un iekārtām; putekļu klase H saskaņā ar EN 60 335–2–69.

- Industriālos putekļu sūcējus un pārvielojamās atputekļotājus saskaņā ar TRGS 519 7.pielikumu (Vācijas Tehniskie noteikumi par bīstamām vielām) drīkst izmantot šādiem pielietojumiem:
  1. Noslēgtās telpās darbībām ar zemu iedarbību saskaņā ar TRGS 519 - Tehnisko noteikumu par bīstamām vielām 2.8.punktu vai maza apjoma darbiem atbilstoši TRGS 519 noteikumu 2.10.punktam.
  2. Tīrīšanas darbiem.
 Azbesta sūcējiem Vācijas Federatīvajā Republikā piemērojami TRGS 519 tehniskie noteikumi.
- Pēc azbesta sūcēja izmantošanas robežotā zonā atbilstoši TRGS 519 azbesta sūcēju vairs nedrīkst izmantot t.s. "baltajā zonā". Izņēmumi ir pieļaujami tad, ja azbesta sūcēju (t.i. ne tikai ārējo apvalku, bet arī, piem., dzesēšanas kameru, elektrisko ekspluatācijas līdzekļu korpusus, pašus ekspluatācijas līdzekļus utt.) pirms tam atbilstoši standartam TRGS 519 Nr. 2.7. pilnībā dekontaminējis speciālists. Speciālists to rakstiski fiksē un apliecina ar parakstu.
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

## Aparāta elementi

- 1 Elektrodi
- 2 Sūkšanas uzgalis
- 3 Sūkšanas šļūtenes
- 4 Šļūtenes āķis
- 5 Stumšanas roktura nofiksēšana (tikai NT 50/1)
- 6 Uzgalis savienojumu tīrīšanai
- 7 Gaisa izplūde, saspiests gaiss
- 8 Sūkšanas galviņa
- 9 Sūkšanas galviņas fiksators
- 10 Roktura padziļinājums
- 11 Netīrumu tvertne
- 12 Vadrullītis
- 13 Rokturis
- 14 Gaisa ieplūde, motora dzesēšanas gaiss

- 15 Aizbāznis
- 16 Sprausla grīdas tīrīšanai
- 17 Sūkšanas caurule
- 18 Darbarīku kofera balsts
- 19 Pieskrūvējama gumijas uzmava
- 20 Stiprinājuma osa
- 21 Filtra pārsegs
- 22 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
- 23 Sūkšanas jaudas regulators (bezpakāpju)
- 24 Darbarīka adapters
- 25 Stumšanas rokturis (tikai NT 50/1)
- 26 Sūkšanas šļūtenes diametra regulēšanas slēdzis
- 27 Sūkšanas šļūtenes diametra skala
- 28 Grozāmais slēdzis ar sūkšanas jaudas regulāciju
- 29 Kontaktlīdzda
- 30 Grīdas sprauslas turētājs
- 31 Izplūdes caurule (tikai NT 50/1)
- 32 Sūkšanas caurules turētājs
- 33 Kabeļa āķis (tikai NT 50/1)
- 34 Filtra pārsega fiksācijas tapa
- 35 Līkums
- 36 Tīkla kabelis
- 37 Loka stiprinājums (tikai NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filtra rāmis
- 39 Plakanrievu filtrs (PTFE H)
- 40 Filtra tīrīšana
- 41 Datu plāksnīte

## Drošības norādījumi

### △ BĪSTAMI

- *Ja izmantotais gaiss tiek izvadīts atpakaļ telpā, tad telpā ir jābūt pietiekamai gaisa apmaiņas intensitātei L. Lai ievērotu prasītās robežvērtības, atpakaļ novadītā apjoma plūsma drīkst būt maksimāli 50% no svaigā gaisa apjoma plūsmas (telpas apjoms  $V_R$  x gaisa apmaiņas intensitāte  $L_w$ ). Bez īpašiem ventilēšanas pasākumiem ir spēkā:  $L_w=1h^{-1}$ .*
- *Tikai apmācīts personāls drīkst izmantot ierīci un vielas, kuras ar to paredzēts uzsūkt, kā arī pielietot drošu metodi uzsūktā materiāla likvidēšanai.*

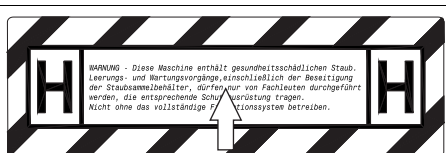
- Šī ierīce satur veselībai kaitīgu putekļu. Iztukšošanu un tehnisko apkopi, ieskaitot putekļu savācējmašīnu likvidēšanu, drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, kas valkā attiecīgu aizsargaprīkojumu.
- Aparātu nelietot, ja filtrēšanas sistēmai trūkst kādas detaļas.
- Jāievēro piemērojamie drošības noteikumi, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.
- Lai iekārtu nofiksētu drošā pozīcijā, nospiediet vadības riteņa stāvbremzi. Ja stāvbremze nav nofiksēta, iekārta var uzsākt nekontrolētu kustību.

## Drošības iekārtas

### Plakanrievu filtra uzraudzība

Darbinot ierīces bez plakanrievu filtra, tā automātiski izslēdzas.

### Ekspluatācijas uzsākšana



- ➔ Nepieciešamības gadījumā uzlīmi attiecīgajā valsts valodā noplēst no pievienotās uzlīmju lapas un pārlīmēt pāri vācu tekstam uz ierīces.

Ierīci iespējams lietot 2 darbības režīmos:

- 1 Industriālā putekļu sūcēja režīms (kontaktligzda nav aizņemta)
- 2 Atputeļotāja režīms (kontaktligzda ir aizņemta)

- ➔ Pieslēgt sūkšanas šļūteni un atkarībā no darbības režīma aprīkot to ar iesūkšanas sprauslu vai pievienot ierīcei, no kuras rodas putekļi.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nesūkt bez filtrējošā elementa, jo citādi var tikt bojāts sūkšanas motors un rasties briesmas veselībai paaugstinātas smalku putekļu izplūdes dēļ.

## Signālaure

### Intervālu skaņas signāls

Atskan skaņas signāls (intervālu skaņas signāls), kad gaisa ātrums nokrītas zem 20 m/s.

**Norāde:** Signālaure reaģē uz pazeminātu spiedienu.

- ➔ Pagrieziet slēdzi atbilstoši pareizajam sūkšanas šļūtenes diametram.

### Nepārtraukts skaņas signāls

Atskan skaņas signāls (nepārtraukts), kad dzesēšanas gaisa filtrs ir nosprostots.

- ➔ Ļaujiet ierīcei atdzist. Izfīriet/nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.

### Antistatiskā sistēma

Pa saņemto pieslēguma uznavu tiek novadīti statiskie lādiņi. Tādējādi ar strāvu vadošiem piederumiem (ietilpst piegādes komplektā) tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas triecieni.

### Sausā sūkšana

- Ierīce ir aprīkota ar drošības filtra maisu ar noslēgvāku, pasūt. Nr. 2.889-183.0 (5 gab.) – paredzēts NT 30/1 vai pasūt. Nr. 2.889-183.0 (5 gab.) – paredzēts NT 40/1, NT 50/1.
- Ierīce ir aprīkota ar atkritumu maisiņu, kam ir kabeļu savilce, pasūt. Nr. 2.889-231.0 (10 gab.).

**Norāde:** Izmantojot šo aparātu, iespējams uzsūkt visu veidu putekļus līdz putekļu klasei H. Likumdošanā noteikts, ka jāizmanto putekļu savācējmašīnš (pasūtījuma numuru skatīt "Filtrēšanas sistēmas").

**Norādījums:** Ierīce ir piemērota kā industriāls putekļu sūcējs uzsūkšanai un kā pārvietojams atputeļotājs nosūkšanai, strādājot ar sausiem, nedegošiem putekļiem ar pieļaujamām arodekspozīcijas robežvērtībām (AER).

- Nelietotus plakani salocītos filtrus drīkst uzglabāt un pārvadāt tikai iepakojumā (kartona).

## △ **BRĪDINĀJUMS**

*Sūcot nekad nedrīkst izņemt plakanrievu filtru un drošības filtra maisu/ utilizācijas maisu.*

### **Drošības filtra maisiņa ielikšana**

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Attēls **A**
- Uzlieciet drošības filtra maisiņu uz tvertnes.

Attēls **B**

- Uzlieciet drošības filtra maisiņu.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

### **Atkritumu maisiņa ielikšana**

Attēls **C**

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Ievietojiet atkritumu maisiņu.
- Uzlieciet utilizācijas maisiņu uz tvertnes. Raugiet, lai marķējuma līnija būtu tvertnes iekšpusē un ventilācijas atvere atstātos pie tvertnes aizmugurējās sienīņas.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

### **Mitrā sūkšana**

## △ **BĪSTAMI**

*Mitrās sūkšanas laikā nedrīkst uzsūkt veselībai kaitīgus putekļus.*

### **Gumijas mēlīšu pielikšana**

Attēls **D**

- Demontējiet suku strēmeles.
- Iemontējiet gumijas mēlītes.

### **Sūkšanas pieslēguma noslēgšana**

Attēls **E**

- Aizbāznis precīzi jāievieto sūkšanas pieslēgumā.
- Iebīdīet aizbāzni līdz galam.

### **Drošības filtra maisiņa izņemšana**

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.

Attēls **F**

- Izņemiet drošības filtra maisu aiz atloka, ceļot to augšup.
- Noslēdziet drošības filtra maisiņa sūkšanas pieslēguma atveri ar aizdari.

Attēls **G**

- Uzbīdīet drošības filtra maisiņu.

Attēls **H**

- Noņemt aizsargplēvi un atgaisošanas atveri (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.
- Cieši noslēdziet drošības filtra maisiņu ar pievienoto kabelu saiti.
- Izņemiet drošības filtra maisiņu.
- Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatiņu.
- Ievietojiet drošības filtra maisiņu putekļu necauraidīgā, noslēgtā maisā un utilizējiet atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.
- Uzsūcot slapjus neķīrumus, drošības filtra maisiņš vienmēr ir jāizņem.

### **Atkritumu maisiņa izņemšana**

Attēls **I**

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Pabīdīet atkritumu maisiņu uz augšu.
- Noņemt aizsargplēvi un atgaisošanas atveri noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.
- Cieši noslēdziet atkritumu maisiņu zem atveres ar kabelu savilci.
- Izņemiet atkritumu maisiņu.
- Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatiņu.
- Utilizējiet atkritumu maisiņu saskaņā ar likumu noteikumiem.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.
- Uzsūcot slapjus neķīrumus, atkritumu maisiņš vienmēr ir jāizņem.

### **Netīrā ūdens izlaidšana**

Tikai NT 50/1:

Attēls **J**

- Izlejiet netīro ūdeni pa noteces šļūteni.

### **Vispārīgā informācija**

## △ **BRĪDINĀJUMS**

*Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.*

- Uzsūcot slapjus neķīrumus ar sprauslu mīkstu mēbeļu tīrīšanai vai spraugu tīrīšanai vai, ja no kāda trauka tiek uzsūkts lielākoties ūdens, ieteicams atslēgt "Automātisko filtra tīrīšanas" funkciju.
- Sasniedzot maksimālo šķīduma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.

- **Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piemēram, bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts, piepildoties tvertnei, netiek atslēgts. Pastāvīgi jāpārbauda piepildījuma līmenis un savlaicīgi jāiztukšo tvertne.**
- Pēc mitrās sūkšanas: plakani salocīto filtru iztīrīt ar filtra tīrīšanas sistēmu. Ar suku notīrīt elektrodus. Tvertni iztīrīt ar mitru lupatiņu un izžāvēt.

## Atsperes aizspiedņu savienojums

Attēls **13**

Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar aizspiedņu sistēmu. Iespējams pieslēgt visas piedes detaļas, kuru nominālais diametrs ir 35 mm.

## Apkalpošana

### Grozāmais slēdzis

<b>0 OFF</b>	Ierīce IZSLĒGTA
<b>1 ON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ierīce IESLĒGTA</li> <li>– Automātiskā filtra attīrīšana: IZSL.</li> <li>– Sūkšanas jaudas (min-maks.) iestatīšana</li> </ul>
<b>2 TACT AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ierīce IESLĒGTA</li> <li>– Automātiskā filtra attīrīšana: IESL.</li> <li>– Sūkšanas jaudas (min-maks.) iestatīšana (eco = enerģijas taupības režīms)</li> </ul>

### Ierīces ieslēgšana

- Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
- Iestatiet grozāmo slēdzi atbilstoši vēlamajai programmai.

### Darbi ar elektroinstrumentiem

#### ⚠ BĪSTAMI

*Savainošanās un bojājumu risks! Kontaktligzda ir paredzēta tikai elektroinstrumentu pieslēgšanai tieši pie putekļu sūcēja. Jebkurš cits kontaktligzdas pielietojums ir aizliegts.*

- Elektroinstrumenta kontaktdakšu iespraust putekļu sūcējā.

Putekļusūcējs ir gaidīšanas režīmā.

- Ierīci ieslēgt ar grozāmo slēdzi.

**Norāde:** Putekļu sūcējs ar elektroinstrumentiem tiek automātiski ieslēgts un izslēgts.

**Norāde:** Putekļu sūcējam ir līdz 0,5 sekundēm ilga palaišanas aizkave un līdz 15 sekundžu ilgs inerces darbības laiks.

**Norāde:** Elektroinstrumentu pieslēguma jaudas vērtību skatiet tehniskajos datos.

Attēls **14**

- Noņemiet no sūkšanas šļūtenes līkumu.

- Piemontējiet instrumentu adapteru pie sūkšanas šļūtenes.

Attēls **15**

- Savienojiet instrumentu adapteru ar elektroinstrumentu.

**Norāde:** Dažāds sūkšanas šļūtenes diametrs ir nepieciešams, lai to būtu iespējams pielāgot apstrādes ierīču pieslēguma diametram.

- Ar sūkšanas šļūtenes diametra regulēšanas slēdzi noregulēt minimālo plūsmu.

Skala uzrāda sūkšanas šļūtenes diametru.

**Norāde:** Lietojot putekļusūcēju kā pārvietojamu atputekļotāju (apstrādes ierīce piestiprināta pie putekļu sūcēja), iebūvētajai kontroles sistēmai ir jābūt pieskaņotai pievienotajai apstrādes ierīcei (putekļu rašanās avotam). Tas nozīmē, ka tad, ja netiek sasniegta nosūkšanai nepieciešamā minimālā plūsma 20 m/s, par to ir jābrīdina lietotājs.

**Norāde:** Dati par minimālo plūsmu atkarībā no pazeminātā spiediena atrodami datu plāksnītē.

### Automātiskā filtra iztīrīšana

Ierīcei ir īpaša filtru tīrīšanas sistēma, kas ir ļoti efektīva, sūcot smalkus putekļus. Darbības laikā plakanrievu filtrs ik pēc 7,5/15/60 sekundēm (atkarībā no pielietojuma) tiek automātiski tīrīts ar strauju gaisa plūsmu (pulsējošs troksnis).

- Iestatiet grozāmo slēdzi uz 2. programmu (TACT AUTO).

## Attēls

- „Power” tīrīšana (ja plakanrievu filtrs ir ļoti piesārņots): Pagrieziet grozāmo slēdzi uz 2. programmu, aizveriet sūkšanas cauruli vai loku ar roku un gaidiet, līdz tiek aktivizēta automātiskā filtra tīrīšana (ik pēc 15 sekundēm).

### Aparāta izslēgšana

- Ierīci izslēgt ar grozāmo slēdzi.
- Izņemt tīkla kontaktdakšu.

### Pēc katras lietošanas

- Iztukšojiet tvertni.
- Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīriet, to nosūcot un notīrot ar mitru lupatiņu.

### Stumšanas roktura salikšana/izvilšana

Tikai NT 50/1:

- Atbrīvojiet stumšanas roktura fiksatoru un pāriestatiet stumšanas rokturi.

### Aparāta uzglabāšana

## Attēls

- Sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli uzglabājat, kā norādīts attēlā.
- Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

### Transportēšana

#### **UZMANĪBU**

*Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.*

Transportējot ierīci, jā rūpējas par drošu nostiprināšanu.

Lai ierīci pārvadātu pasargātu no putekļiem, jāveic šādi pasākumi:

- Sūkšanas šļūteni ar piederumiem ielieciet transportēšanas maisiņā. Noslēdziet transportēšanas maisiņu. Transportēšanas maisiņa pasūtījuma Nr.: 6.277-454.0
- Sūkšanas pieslēguma noslēgšana, skatīt "Mitrā sūkšana".

- Izņemiet sūkšanas cauruli ar grīdas sprauslu no turētāja. Lai to pārnestu, satveriet aparātu aiz pārnesšanas roktura un sūkšanas caurules, bet nevis aiz stumšanas roktura.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

### Glabāšana

#### **UZMANĪBU**

*Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.*

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

### Kopšana un tehniskā apkope

#### **BĪSTAMI**

*Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.*

Putekļu aizvākšanas mašīnas ir drošības ierīces aizsardzībai pret draudiem Vācijas Veselības un patērētāju tiesību aizsardzības asociācijas noteikumu (BGV A1) nozīmē, vai to novēršanai.

- Veicot tehnisko apkopi, lietotājam ierīce ir jāizjauca, jānotīra un jāapkopj, ciktāl tas ir izpildāms, neradot briesmas ne apkopes personālam, ne citām personām. Atbilstoši drošības pasākumi ietver sevi atindēšanu pirms izjaukšanas. Veikt sagatavošanas pasākumus vietējai filtrētai piespiedu atgaisošanai, kur ierīce tikt izjaukta, apkopes vietas tīrīšanai un piemērotai personāla aizsardzībai.
- Pirms ierīces iznešanas no bīstamās zonas tās ārpuse ir jāatindē, izmantojot putekļu sūkšanas paņēmieni, un tīri jānoslauka, vai jāapstrādā ar blīvējošu materiālu. Visas ierīces detaļas ir uzskatāmas par netīrām, ja tās tiek iznestas no bīstamās zonas. Lai novērstu putekļu izplatīšanos, ir jāveic atbilstoši pasākumi.

- Izpildot tehniskās apkopes un remontdarbus, visi nefīrie priekšmeti, kurus nav iespējams apmierinoši notīrīt, ir jāizmet atkritumos. Šādi priekšmeti ir jāutilizē, ievietojot necaurļaidīgos maisos, atbilstoši spēkā esošajām prasībām par šādu atkritumu likvidēšanu.
- Aparāta transportēšanas un apkopes laikā iesūkšanas atvere ir jānoslēdz ar aizbāzni.

### △ **BRĪDINĀJUMS**

*Drošības iekārtas briesmu novēršanai regulāri jāpakļauj apkopēm. Tas nozīmē, ka ražotājam vai instruētai personai vismaz reizi gadā jāveic drošības tehnikas darbības pārbaude, piem., jāpārbauda ierīces blīvums, filtra bojājumi, kontrolierīču funkcijas.*

### △ **BĪSTAMI**

*Ierīces filtrācijas efektivitāti var pārbaudīt pēc testa metodes, kas specificēta standartā EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Šī pārbaude jāveic vismaz reizi gadā vai biežāk, ja tas noteikts nacionālo noteikumu prasībās. Ja pārbaudes rezultāts ir negatīvs, tests jāatkārto ar jaunu plakani salocīto filtru.*

**Norāde:** Industriālajiem putekļusūcējiem/atsūcējiem pēc vajadzības vismaz reizi gadā jāveic apkope, nepieciešamības gadījumā jāveic remonts un pārbaude, ko nodrošina speciālists (kvalifikācija atbilstoši TRGS 519 Nr. 5.3, 2. punktam). Pārbaudes rezultāti ir jāuzrāda pēc pieprasījuma.

### **IEVĒRĪBAI**

*Bojājumu risks! Tīrīšanai neizmantojiet siliķonu saturošus kopšanas līdzekļus.*

- Vienkāršus apkopes un tīrīšanas darbus jūs varat izpildīt patstāvīgi.
- Ierīces virsma un tvertnes iekšpuse regulāri jātīra ar mitru drānu.

### △ **BĪSTAMI**

*Briesmas veselībai kaitīgu putekļu dēļ. Tehniskās apkopes darbu laikā (piem., mainot filtru) jāvalkā P2 vai augstākas pakāpes respirators un vienreizējs apģērbs.*

## Plakanrievu filtra nomaīņa

### △ **BĪSTAMI**

*Radušies putekļi jātransportē no putekļiem izolētās tvertnēs. Pārpildīšana citās tvertnēs nav atļauta. Azbestu saturošo atkritumu utilizācija jāveic atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.*

### △ **BRĪDINĀJUMS**

*Galveno filtra elementu pēc izņemšanas no aparāta vairs nevar lietot.*

Stacionāri iebūvētos filtrus drīkst nomainīt speciālists un tikai piemērotās vietās (piem., t.s. dekontaminācijas stacijās). Plakanrievu filtra pasūt. Nr.: 6.907-671.0

Attēls

→ Abas filtra pārsega fiksācijas tapas ar skrūvgriezi pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Fiksācijas tapas tiek izspiestas uz āru.

→ Atveriet filtra pārsegu.

Attēls

→ Izņemiet filtra rāmi.

→ Izņemt plakani salocīto filtru.

→ Izņemot plakani salocīto filtru, aptiniet to uzreiz ar komplektā esošo maisiņu un noslēdziet.

Maisiņa pasūtījuma Nr.: 6.592-049.0

→ Izlietoto plakani salocīto filtru ievietot putekļu necaurļaidīgā noslēgtā maisā un utilizēt atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.

→ Savākt radušos netīrumus tīrā gaisa ieplūdes pusē.

→ Ielikt jaunu plakani salocīto filtru.

Ievietojot, pārliecinieties, ka plakanrievu filtrs cieši pieguļ visās pusēs.

→ Ievietojiet filtra rāmi.

→ Aizveriet filtra pārsegu, tam dzirdami ir jānofiksējas.

→ Filtra pārsega abas fiksācijas tapas ar skrūvgriezi iespiediet uz iekšu un nofiksējiet, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā.

## Drošības filtra maisa/ utilizācijas maisa nomaiņa

### Sūkšanas pieslēguma noslēgšana

Attēls **1**

- Sūkšanas pieslēguma noslēgšana, skatīt "Mitrā sūkšana".

### Drošības filtra maiņa nomaiņa

#### △ **BĪSTAMI**

*Radušies putekļi jātransportē no putekļiem izolētās tvertnēs. Pārpildīšana citās tvertnēs nav atļauta. Azbestu saturošo atkritumu utilizācija jāveic atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.*

#### △ **BĪSTAMI**

*Putekļu savākšanas maiņa utilizāciju drīkst veikt tikai instruētas personas.*

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.

Attēls **1**

- Izņemiet drošības filtra maisu aiz atloka, ceļot to augšup.
- Noslēdziet drošības filtra maiņa sūkšanas pieslēguma atveri ar aizdari.

Attēls **2**

- Uzbīdīet drošības filtra maiņu.

Attēls **3**

- Noņemt aizsargplēvi un atgaisošanas atveri (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.
- Cieši noslēdziet drošības filtra maiņu ar pievienoto kabeļu saiti.
- Izņemiet drošības filtra maiņu.
- Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatīņu.
- Ievietojiet drošības filtra maiņu putekļu necaurīdīgā, noslēgtā maisā un utilizējiet atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.

Attēls **4**

- Pār tvertni uzmaukt jaunu drošības filtra maisu.

Attēls **5**

- Uzlieciet drošības filtra maiņu.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

## Atkritumu maiņa nomaiņa

Attēls **1**

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Pabīdīet atkritumu maiņu uz augšu.
- Noņemt aizsargplēvi un atgaisošanas atveri noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.
- Cieši noslēdziet atkritumu maiņu zem atveres ar kabeļu savilci.
- Izņemiet atkritumu maiņu.
- Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru lupatīņu.
- Utilizējiet atkritumu maiņu saskaņā ar likumu noteikumiem.
- Ievietojiet jaunu atkritumu maiņu.
- Uzlieciet utilizācijas maiņu uz tvertnes. Raugiet, lai marķējuma līnija būtu tvertnes iekšpusē un ventilācijas atvere at-rastos pie tvertnes aizmugurējās sienas.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

## Dzesēšanas gaisa filtra tīrīšana/ nomaiņa

Attēls **2**

- Ļaut aparātam atdzist.
- Ar skrūvgriezi atbloķējiet un izņemiet dzesēšanas gaisa vāku.
- Iztīriet dzesēšanas gaisa filtru (demon-tējiet, izvīriet) vai nomainiet.
- Ievietojiet un nofiksējiet dzesēšanas gaisa vāku.

## Elektrodu valymas

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Ar suku notīrīt elektrodus.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

#### △ **BĪSTAMI**

*Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.*

**Norāde:** Ja parādās traucējums (piem., filtra plīsums), aparāts nekavējoties jāizslēdz. Pirms atkārtotas ekspluatācijas uz-sākšanas traucējums ir jānovērš.



### Sūkšanas turbīna nedarbojas

- Pārbaudiet energoapgādes kontaktligzdu un drošinātāju.
- Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli, kontaktakšu un elektrodus un kontaktligzdu.
- Ieslēdziet ierīci.

### Sūkšanas turbīna atslēdzas

- Iztukšojiet tvertni.
- Ievietojiet plakanī salocīto filtru.

### Sūkšanas turbīnu pēc tvertņu iztukšošanas nevar iedarbināt

- Izslēdziet ierīci un pagaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm ieslēdziet no jauna.
- Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.

### Iesūkšanas spēks samazinās

- Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūkšanas caurulē, sūkšanas šļūtenē vai plakanrievu filtrā.
- Nomainiet drošības filtra maisiņu.
- Nomainiet pilno atkritumu maisiņu.
- Pareizi nofiksējiet filtra pārsegu.
- Nomainiet plakanrievu filtru.
- Tikai NT 50/1:  
Pārbaudiet noteces šļūtenes hermētiskumu.

### Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā

Attēls 5

- Pārbaudiet plakanrievu filtra pareiza novietojuma pārbaudi/koriģējiet to.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

### Nenostrādā automātiskā atslēgšanās sistēma (mitrā tīrīšana)

- Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.
- Pastāvīgi pārbaudiet strāvu nevadošo šķidrums uzpildes līmeni.

### Atskan skaņas signāls - intervālu skaņas signāls

- Pagrieziet slēdzi atbilstoši pareizajam sūkšanas šļūtenes diametram.

- Ja drošības filtra maisiņš ir pilns un netiek sasniegta minimālā plūsma, tas ir jānomaina.
- Ja atkritumu maisiņš ir pilns un netiek sasniegta minimālā plūsma, tas ir jānomaina.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

### Atskan skaņas signāls - nepārtraukts skaņas signāls

- Ļaujiet ierīcei atdzist. Iztīriet/nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.

### Nedarbojas automātiskā filtru tīrīšana

- Nav pievienota sūkšanas šļūtene.

### Nevar atslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

### Nevar ieslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

### Klientu apkalpošanas dienests

**Ja traucējumu nav iespējams novērst, ierīce jāpārbauda klientu servisam.**

## Utilizācija

Beidzoties ierīces kalpošanas laikam, tā ir jāutilizē atbilstoši likumā noteiktajam prasībām.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbilstīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai

**Padomi:** 1.148-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Izmantotie valsts standarti:**

-

5.966-337

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tehniskie dati

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Barošanas tīkla spriegums	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Frekvence	Hz	1~50-60	1~50-60	1~50-60
Maks. jauda	W	1380	1380	1380
Nominālā jauda	W	1200	1200	1200
Tvertnes tilpums	l	31	39	51
Iepildāmais šķidrums daudzums	l	17	24	35
Gaisa daudzums (maks.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Elektroinstrumentu pieslēguma jaudas vērtība	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Plakani salocītā filtra virsma	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Aizsardzība	--	IPX4	IPX4	IPX4
Aizsardzības klase	--	I	I	I
Sūkšanas šļūtenes diametrs	mm	35	35	35
Sūkšanas šļūtenes garums	m	4,0	4,0	4,0
Garums x platums x augstums	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tipiskā darba masa	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.</b>				
Skaņas spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Nenoteiktība K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Nenoteiktība K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

Tīkla kabelis	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Daļas Nr.	Kabeļa garums
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtina perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249.0!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

## Turinys

Aplinkos apsauga . . . . .	LT	1
Rizikos lygiai . . . . .	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį . . . .	LT	1
Prietaiso dalys . . . . .	LT	2
Saugos reikalavimai . . . . .	LT	2
Saugos įranga . . . . .	LT	3
Naudojimo pradžia . . . . .	LT	3
Valdymas . . . . .	LT	5
Transportavimas . . . . .	LT	6
Laikymas . . . . .	LT	6
Priežiūra ir aptarnavimas . . . .	LT	6
Pagalba gedimų atveju . . . . .	LT	8
Atliekų tvarkymas . . . . .	LT	9
Garantija . . . . .	LT	9
Priedai ir atsarginės dalys . . . .	LT	9
ES atitikties deklaracija . . . . .	LT	10
Techniniai duomenys . . . . .	LT	11

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

## Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Rizikos lygiai

### △ PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### △ ĮSPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### △ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

### DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Naudojimas pagal paskirtį

- Siurblys skirtas sausai ir drėgnai valyti grindų ir sienų paviršius.
- Prietaisas skirtas sausoms, nedegioms, sveikatai pavojingoms H klasės dulkelėms pagal EN 60 335–2–69 nuo mašinų ir prietaisų valyti.
- Pramoninius siurblius ir kintamose vietose naudojamus dulkių šalinimo įrenginius pagal TRGS 519 7 priedą galima naudoti šioms paskirtims:
  1. Veikloms, kurių metu ekspozicija nedidelė, pagal TRGS 519 Nr. 2.8 ir uždarose patalpose arba nedidelės apimties darbams pagal TRGS 519 Nr. 2.10.
  2. Valymo darbams.

Asbesto siurbliams taikomas Vokietijos Federacijos Respublikos reglamentas TRGS 519.

- Baigus naudoti asbesto siurblių užtvėrtose srityje pagal TRGS 519, nebegalima naudoti asbesto siurblio vadinamojoje baltojoje srityje. Išimtyms galimos, jei prieš tai ekspertas pagal TRGS 519 Nr. 2.7 išsamiai patikrina (t.y. ne tik patikrina išorinį korpusą, bet ir aušinimo kamerą, sumontavimo kamerą, elektros priemones, darbo priemones ir pan.) ir raštiškai patvirtina asbesto siurblio būklę. Ekspertas turi šią patikrą dokumentuoti ir pasirašyti.
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

### Prietaiso dalys

- 1 Elektrodai
- 2 Siurbimo antvamzdis
- 3 Siurbimo žarna
- 4 Žarnos kablys
- 5 Stūmimo rankenos fiksatorius (tik NT 50/1)
- 6 Antgalis plyšiams
- 7 Oro išėjimo anga, darbinis oras
- 8 Siurblio viršutinė dalis
- 9 Siurbimo galvutės fiksatorius
- 10 Rankenos įduba
- 11 Purvo rezervuaras
- 12 Vairuojamasis ratukas
- 13 Rankena
- 14 Oro įėjimo anga, variklio aušinimo oras
- 15 Kaištis
- 16 Antgalis grindims
- 17 Siurbimo vamzdis
- 18 Įrankių lagamino atrama
- 19 Guminė mova, prisukama
- 20 Tvirtinimo kilpos
- 21 Filtro dangtelis
- 22 Rankena
- 23 Siurbimo galios reguliatorius (be pakopų)
- 24 Prietaiso adapteris
- 25 Stūmimo rankena (tik NT 50/1)
- 26 Sukamasis siurbimo žarnos skersmens jungiklis
- 27 Siurbimo žarnos skersmens skalė

- 28 Sukamasis jungiklis su siurbimo galios reguliatoriumi
- 29 Lizdas
- 30 Antgalio grindims laikiklis
- 31 Išleidimo žarna (tik NT 50/1)
- 32 Siurbimo vamzdžio laikiklis
- 33 Kabelio kablai (tik NT 50/1)
- 34 Filtro dangtelio kaištukas
- 35 Jungė
- 36 Elektros laidas
- 37 Antvamzdžio laikiklis (tik NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filtro korpusas
- 39 Plokščiasis klostuotas filtras (PTFE H)
- 40 Filtro valymas
- 41 Duomenų lentelė

### Saugos reikalavimai

#### △ PAVOJUS

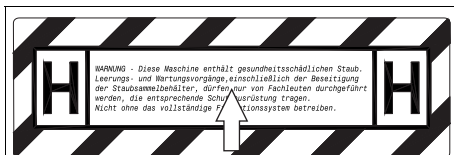
- Jei išmetamas oras grįžta į patalpą, joje turi būti pakankama oro apykaita. Nustatytoms ribinėms vertėms išlaikyti grįžtančiosios srovės dydis gali sudaryti ne daugiau nei 50% šviežio oro srovės dydžio (patalpos oras  $V_R$  x oro apykaita  $L_w$ ). Be specialių vėdinimo priemonių:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Dirbti su prietaisu ir medžiagomis, kurioms šis prietaisas naudojamas, taip pat ir šalinti prietaisu surinktas medžiagas leidžiama tik apmokytiems darbuotojams.
- Šiame prietaise yra sveikatai pavojingų dulkių. Ištuštinti prietaisą, jį remontuoti, taip pat šalinti dulkių kamerą gali tik reikiamas saugos priemones naudojantys specialistai.
- Nenaudokite filtro, jei nesumontuota visa filtravimo sistema.
- Laikykitės saugos reikalavimų, taikomų medžiagoms, su kuriomis dirbate.
- Kad įrenginys stovėtų stabiliai, nuspauskite kreipiamojo ratuko stovėjimo stabdį. Nenuspaudus stabdžio prietaisas gali pradėti nekontroliuojamai judėti.

## Saugos įranga

### Plokščiojo filtro stebėjimas

Įrenginį naudojant be plokščiojo filtro, jis automatiškai išsijungia.

### Naudojimo pradžia



➔ Jei reikia, atlupekite nuo pridėto lipdukų lapo reikiamos kalbos lipduką ir užklijuokite jį ant vokiško teksto, esančio ant įrenginio.

Prietaisą galima naudoti 2 režimais:

- 1 pramoninio dulkių siurblio režimu (nenaudojamas kištukinis lizdas)
- 2 dulkių šalinimo režimu (naudojamas kištukinis lizdas)

➔ Priklausomai nuo pasirinkto režimo, siurblio žarną prijunkite prie siurbimo antgalio arba prie dulkes skleidžiančio prietaiso.

#### ⚠ **ISPĖJIMAS**

*Nesiurbkite be filtro, nes taip galite pažeisti siurblio variklį ir sukelti pavojų sveikatai dėl padidėjusio smulkių dulkių išmetimo.*

## Garsinis signalas

### Intervalų garsinis signalas

Signalas (intervalų garsinis signalas) pasigirsta tada, kai oro srauto greitis nukrenta žemiau 20 m/s.

**Pastaba:** garsinis signalas reaguoja į su-  
batmosferinį slėgį.

➔ Sukamąjį jungiklį nustatykite pagal siurbimo žarnos skerspjūvio.

### Nenutrūkstamas signalas

Signalas (nenutrūkstamas signalas) pasigirsta tada, kai šalto oro filtras užsikemša.

➔ Palaukite, kol įrenginys atauš. Šalto oro filtro valymas ir keitimas.

## Antistatinė sistema

Per įžemintus jungiamuosius atvamzdžius šalinamas statinis elektros krūvis. Taip apsaugoma nuo kibirkščių susidarymo ir srovės smūgių su elektrai laidžiais priedais (tiekiama kartu su prietaisu).

### Sausas valymas

- Prietaisas turi apsauginį filtro maišelį su uždarymo dangteliu, užsakymo Nr. 2.889-183.0 (5 vienetai), skirtas NT 30/1, arba užsakymo Nr. 2.889-184.0 (5 vienetai), skirtas NT 40/1, NT 50/1.
- Prietaise įrengtas dulkių maišelis su kabelio pavalkėliu, užsakymo Nr. 2.889-231.0 (10 vnt.).

**Pastaba:** Šiuo prietaisu gali būti siurbiamos visų rūšių dulkės iki H klasės. Pagal teisės aktų reikalavimus būtina naudoti dulkių surinkimo maišelį (užsakymo Nr. žr. Filtrų sistemos).

**Pastaba:** Prietaisas, kaip pramoninis siurblys, tinka sausų, nedegių dulkių, atitinkančių bendrųjų ribinių verčių dydžius, susiurbimui ir kaip mobilus siurblys – šių dulkių išsiurbimui.

- Nenaudotus plokščiuosius klostuotus filtrus būtina laikyti ir transportuoti pakuočiame (dėžėje).

#### ⚠ **ISPĖJIMAS**

*Siurbti negalima, jei išimtas plokščiasis klostuotas filtras arba apsauginio filtro maišelis / utilizavimo maišelis.*

### Apsauginio filtro maišelio įdėjimas

- ➔ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą. **Paveikslas A**
- ➔ Užvožkite apsauginio filtro maišelį virš kameros. **Paveikslas B**
- ➔ Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

## Dulkių maišelio montavimas

### Paveikslas C

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Įdėkite atliekų šalinimo maišelį.
- Užvožkite dulkių maišelį virš kameros. Užtikrinkite, kad ženklinimo linija būtų talpyklos viduje ir kad oro išleidimo anga būtų ant galinės talpyklos sienelės.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

## Drėgnas valymas

### ⚠ PAVOJUS

*Siurbdami drėgnuoju būdu, neįsiurbkite sveikatai pavojingų dulkių.*

### Guminių apvadėlių uždėjimas

#### Paveikslas D

- Išmontuokite šepetinį apvadą.
- Sumontuokite guminius apvadėlius.

### Siurbimo atvamzdžio uždarymas

#### Paveikslas E

- Kamštį tiksliai įstatykite į siurbimo angą.
- Kamštį įstumkite iki galo.

### Apsauginio filtro maišelio šalinimas

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.

#### Paveikslas F

- Apsauginį filtro maišelį prie jungės ištraukite viršun.
- Apsauginio filtro maišelio žarnos angą sandariai uždarykite dangteliu.

#### Paveikslas G

- Iškelkite apsauginį filtro maišelį.

#### Paveikslas H

- Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) uždarykite lipniu liežuveliu.
- Pritvirtintais pavalkėliais tvirtai užveržkite saugos filtro maišelį.
- Išimkite saugos filtro maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.
- Saugos filtro maišelį šalinkite vadovaudamiesi teisės aktų reikalavimais, sandariai supakavę dulkių nepraleidžiančioje talpykloje.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.
- Siurbdami šlapius nešvarumus, būtinai išimkite saugos filtro maišelį.

## Dulkių maišelio šalinimas

### Paveikslas I

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite utilizavimo maišelį.
- Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipniu liežuveliu.
- Utilizavimo maišelį kabelio pavalkėliu sandariai uždarykite angos apačioje.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.
- Utilizavimo maišelį utilizuokite pagal įstatyminius nuostatus.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.
- Siurbdami drėgnus nešvarumus, būtinai išimkite dulkių maišelį.

### Išleiskite purviną vandenį

Tik NT 50/1:

#### Paveikslas J

- Išleidimo žarna išleiskite purviną vandenį.

### Bendroji informacija

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.*

- Siurbdami drėgnus nešvarumus antgaliu minkštiesiems apmušalams ar plyšiams arba siurbdami vandenį iš tam tikro rezervuaro, išjunkite automatinio filtro valymo funkciją.
- Pasiekus maksimalų skysčio kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
- **Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, emulsijas, alyvas ir tepalus) prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Nuolat tikrinkite rezervuaro prisipildymą ir jį laiku ištuštinkite.**
- Baigę siurbti drėgnus nešvarumus: plokščiąjį klostuotą filtrą išvalykite filtro valikliu; elektrodus nuvalykite šepetiu; rezervuarą išvalykite drėgna šluoste ir nusausinkite.

### Jungiamasis spaustukas

#### Paveikslas K

Siurblio žarna turi spaustukų sistemą. Gali būti prijungti visi priedai, kurių nominalusis storis yra 35 mm.

## Valdymas

### Sukamasis jungiklis

<b>0 OFF</b>	Prietaisas IŠJUNGTA
<b>1 ON</b>	– Prietaisas ĮJUNGTA – automatinis filtro valymas: AUS – Siurbimo galios (min. – maks.) nustatymas
<b>2 TACT AUTO</b>	– Prietaisas ĮJUNGTA – automatinis filtro valymas: ĮJUNGTA – Siurbimo galios (min. – maks.) nustatymas (eco = energijos taupymo režimas)

### Prietaiso įjungimas

- Įkiškite elektros laido kištuką.
- Sukamąjį jungiklį pasukite ties norima programa.

### Darbas su elektros įrankiu

#### ⚠ PAVOJUS

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Lizdas yra skirtas tik elektriniams įrankiams tiesiogiai prijungti prie siurblio. Bet koks kitoks lizdo naudojimas yra neleistinas.

- Elektros įtaiso maitinimo kištuką įkiškite į siurblių.  
Siurblys yra parengties režime.
  - Sukamuojų jungiklių įjunkite prietaisą.
- Pastaba:** siurblys automatiškai įsijungs ir išsijungs kartu su elektriniu įrankiu.

**Pastaba:** Įjungtas siurblys įsidirba per 0,5 sekundės, o jo delsos periodas yra 15 sekundžių.

**Pastaba:** Prijungiamo elektrinio įrankio galingumo duomenis žiūrėkite skyriuje „Techniniai duomenys“.

Paveikslas **L**

- Nuo žarnos nuimkite lenktą antgalį.
- Sumontuokite prietaiso adapterį prie siurblio žarnos.

Paveikslas **M**

- Prietaiso adapterį prijunkite prie elektrinio prietaiso.

**Pastaba:** skirtingi siurblio žarnos diametrai reikalingi apdorojimo prietaisui prie prijungimo skersmens pritaikyti.

- Sukamuojų siurbimo žarnos skersmens jungikliu nustatykite mažiausią srovę. Skalė žymi siurblio žarnos skersmenį.

**Pastaba:** naudojant kaip mobilų siurblių (prie jo prijungus apdorojimo prietaisą), reikia pritaikyti prie prijungto apdorojimo prietaiso (dulkių generatoriaus) stebėjimo sistemą. Tai reiškia, kad, kai mažiausios būtinos siurbimui srovės greitis tampa mažesnis nei 20 m/s, naudotojas bus apie tai įspėtas.

**Pastaba:** mažiausios srovės duomenys priklausomai nuo subatmosferinio slėgio pateikti specifikacijų lentelėje.

### Automatinis filtro valymas

Jūsų siurblyje yra įmontuota specialia filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkias dulkes. Plokščiasis klostuotas filtras automatiškai išvalomas kas 7,5, 15 arba 60 sekundžių (pagal naudojimo būdą) oro smūgiu (pasigirsta pulsuojantis garsas).

- Sukamąjį jungiklį nustatykite į 2 programos (TACT AUTO) padėtį.

Paveikslas **N**

- Ypač galingas filtro valymas (kai plokščiasis klostuotas filtras ypač stipriai užterštas): Sukamuojų jungikliu nustatykite 2 programą, ranka uždarykite siurbimo vamzdį arba antgalį ir palaukite, kol filtras bus automatiškai išvalytas (kas 15 sekundžių).

### Prietaiso išjungimas

- Sukamuojų jungiklių išjunkite prietaisą.
- Ištraukite elektros laido kištuką.

### Po kiekvieno naudojimo

- Ištuštinkite kamerą.
- Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

### Stūmimo rankenos užlenkimas / atlenkimas

Tik NT 50/1:

- Atlaisvinkite stūmimo rankenos fiksatorių ir nustatykite stūmimo rankeną.



## Prietaiso laikymas

Paveikslas 

- Siurbimo žarną ir elektros laidą saugokite, kaip parodyta paveiksle.
- Prietaisą palikite sausoje, pašaliniais neprieinamoje patalpoje.

## Transportavimas

**⚠ ATSARGIAI**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.* Transportuodami prietaisą, jį gerai pritvirtinkite.

Norėdami apsaugoti transportuojamą prietaisą nuo dulkių, imkitės šių priemonių:

- Siurbimo žarną ir priedus sudėkite į krepšį su prietaisu patiektą transportavimo krepšį. Uždarykite transportavimo maišą.

Transportavimo maišo užsakymo Nr.: 6.277-454.0

- Uždarykite siurbimo atvamzdį, žr. apie drėgną valymą.
- Išimkite iš laikiklio siurbimo vamzdį su antgaliu grindims. Norėdami nešti prietaisą, kelkite už rankenos ir siurbimo vamzdžio, ne už stūmimo rankenos.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

## Laikymas

**⚠ ATSARGIAI**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.*

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

## Priežiūra ir aptarnavimas

**⚠ PAVOJUS**

*Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

Dulkes šalinantys aparatai pagal BGV A1 (Profesinės asociacijos prevencijos principų nuostatą) yra saugūs, mažo pavojingumo arba nepavojingi įrenginiai.

- Prieš remontuojant prietaisą, jį reikia išmontuoti, išvalyti ir techniškai prižiūrėti taip, kad nekiltų pavojus aptarnaujamam personalui ir kitiems asmenims. Prieš išmontavimą imkitės reikiamų atsargumo priemonių, įskaitant ir detoksikaciją. Šios priemonės apima lokalų dirbtinį patalpos, kur prietaisas išmontuojamas, vėdinimą filtruojant orą, darbinių paviršių valymą ir tinkamą personalo apsaugą.
- Prieš paimant prietaisą iš pavojingos vietos, nuo jo išorės reikėtų nusiurbti ir švariai nuvalyti ar hermetiškai surinkti nuodingas dulkes. Paimant prietaiso dalis iš pavojingos vietos, jos turi būti laikomos užterštomis. Reikia imtis tinkamų priemonių, kad būtų išvengta dulkių paskirstymo.
- Visos priežiūros ir remonto darbų metu nepakankamai nuvalytos (dėl kažkokių priežasčių) dalys turi būti išmetamos. Tokios dalys turi būti šalinamos sandariuose maišuose pagal atitinkamus tokių atliekų šalinimo reikalavimus.
- Transportuodami ir aptarnaudami prietaisą siurbimo angą užkimškite kamščiu.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

*Nuolat techniškai prižiūrėkite nelaimingų atsitikimų prevencijos saugos įrangą. Tai reiškia, kad ne rečiau nei kartą per metus gamintojas arba kvalifikuotas specialistas turi patikrinti, ar saugiai ir nepriekaištingai veikia ši įranga, pavyzdžiui, ar sandarus prietaisas, ar nepažeistas filtras, ar kontrolinė įranga.*

**⚠ PAVOJUS**

*Patikrinti prietaiso filtravimo galią galite taikydami EN 60 335–2–69 22.AA.201.2 patiektą procedūrą. Tokia patikra atlikite bent kartą per metus arba dažniau, jei to reikalauja nacionalinės nuostatos. Jei gauti nepatenkinami patikros rezultatai, pakartokite patikrą su nauju plokščiuoju klostuotu filtru.*

**Pastaba:** Prireikus, tačiau ne rečiau nei kasmet pramoniniams dulkių siurbliams / dulkių šalinimo įrenginiams turi būti atlikta techninė priežiūra ir, jei reikia, remontas ir jie turi būti patikrinti specialistų (kvalifikacija turi atitikti TRGS 519 Nr. 5.3, 2 dalį). Pareikalavus, tikrinimo rezultatai turi būti pateikti.

### **DĖMESIO**

*Pažeidimo pavojus! Valymui nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.*

- Paprastus aptarnavimo ir priežiūros darbus galite atlikti patys.
- Prietaiso paviršių ir vidinę rezervuaro pusę reguliariai nuvalykite drėgna šluoste.

### **⚠ PAVOJUS**

*Žalingos dulkės kelia pavojų sveikatai. Atlikdami techninės priežiūros darbus (pavyzdžiui, keisdami filtrą), naudokite P2 ar aukštesnės klasės respiratorių ir vienkartinę aprangą.*

## **Plokščiojo klostuoto filtro keitimas**

### **⚠ PAVOJUS**

*Atsiradusias dulkes transportuokite sandariuose induose. Jas perkelti į kitą indą draudžiama. Asbesto sudėtyje turinčias atliekas tvarkykite laikydamiesi atliekų tvarkymo taisyklių ir reikalavimų.*

### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

*Išėmę iš prietaiso pagrindinę filtro kasetę, daugiau jos nebenaudokite.*

Tvirtai įrengtus filtrus gali keisti tik specialistai tam pritaikytoje vietoje (pvz., vadinamosiose dekontaminacijos stotyse).

Plokščiojo klostuoto filtro užsakymo Nr.: 6.907-671.0

Paveikslas **P**

→ Abu filtro dangtelio kaištukus atsuktuvu pasukite prieš laikrodžio rodyklę. Šitaip kaištukai išspaudžiami.

→ Atidarykite filtro dangtelį.

Paveikslas **Q**

→ Išimkite filtro korpusą.

→ Išimkite plokščiąjį klostuotą filtrą.

→ Išimdami plokščiąjį klostuotąjį filtrą, jį apgaubkite maišeliu ir uždarykite šį maišelį.

Maišelio užsakymo Nr.: 6.592-049.0

→ Panaudotą plokščiąjį klostuotą filtrą, šalinkite sandariame maišelyje laikydamiesi teisės aktų reikalavimų.

→ Pašalinkite švaraus oro pusėje susikauptusius nešvarumus.

→ Įdėkite naują plokščiąjį klostuotą filtrą. Įdėdami patikrinkite, kad plokščiasis klostuotas filtras iš visų pusių būtų tvirtai prigludęs.

→ Įstatykite filtro korpusą.

→ Uždarykite filtro dangtelį taip, kad girdimai užsifikuotų.

→ Atsuktuvu įspauskite ir sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi užtvirtinkite abu filtro dangtelio kaištukus.

## **Pakeiskite apsauginį filtro maišelį / utilizavimo maišelį**

### **Siurbimo atvamzdžio uždarymas**

Paveikslas **E**

→ Uždarykite siurbimo atvamzdį, žr. apie drėgną valymą.

### **Apsauginio filtro maišelio keitimas**

### **⚠ PAVOJUS**

*Atsiradusias dulkes transportuokite sandariuose induose. Jas perkelti į kitą indą draudžiama. Asbesto sudėtyje turinčias atliekas tvarkykite laikydamiesi atliekų tvarkymo taisyklių ir reikalavimų.*

### **⚠ PAVOJUS**

*Tvarkyti dulkių maišelio atliekas gali tik instruktuoti asmenys.*

→ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.

Paveikslas **F**

→ Apsauginį filtro maišelį prie jungės ištraukite viršun.

→ Apsauginio filtro maišelio žarnos angą sandariai uždarykite dangteliu.

Paveikslas **G**

→ Iškelkite apsauginį filtro maišelį.

Paveikslas **H**

→ Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) uždarykite lipniu liežuveliu.

- Pritvirtintais pavalkėliais tvirtai užveržkite saugos filtro maišelį.
- Išimkite saugos filtro maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.
- Saugos filtro maišelį šalinkite vadovaudamiesi teisės aktų reikalavimais, sandariai supakavę dulkių nepraleidžiančioje talpykloje.

#### Paveikslas A

- Nauju apsauginiu filtro maišeliu uždenkite talpyklą.

#### Paveikslas B

- Uždėkite apsauginį filtro maišelį.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

### Dulkių maišelio keitimas

#### Paveikslas C

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite utilizavimo maišelį.
- Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipniu liežuvėliu.
- Utilizavimo maišelį kabelio pavalkėliu sandariai uždarykite angos apačioje.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Talpyklos vidų išvalykite drėgna šluoste.
- Utilizavimo maišelį utilizuokite pagal įstatyminius nuostatus.
- Įdėkite naują atliekų šalinimo maišelį.
- Užvožkite dulkių maišelį virš kameros. Užtikrinkite, kad ženklavimo linija būtų talpyklos viduje ir kad oro išleidimo anga būtų ant galinės talpyklos sienelės.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

### Šalto oro filtro valymas ir keitimas

#### Paveikslas D

- Atvėsinkite prietaisą.
- Atsukite šalto oro dangtelius atsuktuvu ir atlenkite juos.
- Išvalykite šalto oro filtrą (išsiurbkite, išplaukite) arba pakeiskite jį.
- Užlenkite šalto oro dangtelius ir užfiksuokite juos.

### Elektrodų valymas

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Elektrodus nuvalykite šepetėliu.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

## Pagalba gedimų atveju

### ⚠ PAVOJUS

*Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

**Pastaba:** jei kas nors sugedo (pavyzdžiui, įtrūko filtras), nedelsdami išjunkite prietaisą. Prieš vėl pradėdami naudoti prietaisą, gedimą pašalinkite.

### Siurblio turbina neveikia

- Patikrinkite maitinimo tinklo lizdą ir saugiklį.
- Patikrinkite įrenginio maitinimo kabelį, kištuką, elektrodus ir lizdą.
- Įjunkite prietaisą.

### Siurblio turbina išsijungia

- Ištuštinkite kamerą.
- Įdėkite plokščiąjį klostuotą filtrą.

### Ištuštinus rezervuarą siurblio turbina vis dar neveikia

- Išjunkite prietaisą ir, 5 sekundes palaukę, jį vėl įjunkite.
- Šepetėliu nuvalykite elektrodus ir tarp jų.

### Sumažėjo siurbimo jėga

- Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurblio vamzdžio, siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
- Pakeiskite apsauginio filtro maišelį.
- Pakeiskite užpildytą dulkių maišelį.
- Tinkamai užfiksuokite filtro dangtelį.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
- Tik NT 50/1:  
Patikrinkite išleidimo žarnos sandarumą.

### Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

#### Paveikslas E

- Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas plokščiasis klostuotas filtras ir, jei reikia, pataisykite.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

### **Automatinė išjungimo sistema (drėgno valymo metu) nereaguoja**

- Šepečiu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- Nuolat stebėkite elektros srovei nelaidaus skysčio kiekį.

### **Pasigirsta signalas – intervalų signalas**

- Sukamąjį jungiklį nustatykite pagal siurbimo žarnos skerspjūvio.
- Apsauginiam filtro maišeliui prisipildžius ir srovei tapus silpnesnei nei nurodyta žemesnioji riba, maišelį pakeiskite.
- Prisipildžius utilizavimo maišeliui ir nukrypus nuo mažiausio debito, šis maišelis turi būti pakeistas.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

### **Pasigirsta signalas – nenutrūkstamas signalas**

- Palaukite, kol įrenginys atauš. Šalto oro filtro valymas ir keitimas.

### **Neveikia automatinė filtro valymo sistema**

- Neprijungta siurbimo žarna.

### **Neišsijungia automatinio filtro valymo sistema**

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### **Neįsijungia automatinio filtro valymo sistema**

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### **Klientų aptarnavimo tarnyba**

**Jei negalite pašalinti gedimo, pateikite prietaisą patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai.**

### **Atliekų tvarkymas**

Pasibaigus tarnavimo laikui prietaiso atliekas sutvarkykite remdamiesi teisės aktų reikalavimais.

### **Garantija**

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

### **Priedai ir atsarginės dalys**

Naudokite tik originalius priedus ir atsarginės dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Drėgno ir sauso valymo siurblys

**Tipas:** 1.148-xxx

**Specialios ES direktyvos:**

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Taikomi nacionaliniai standartai:**

-

5.966-337

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

**Dokumentacijos tvarkytojas:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Techniniai duomenys

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Tinklo įtampa	V	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Dažnis	Hz	1~ 50–60	1~ 50–60	1~ 50–60
Maks. galia	W	1380	1380	1380
Nominalioji galia	W	1200	1200	1200
Kameros talpa	l	31	39	51
Skysčio užpildymo lygis	l	17	24	35
Oro kiekis (maks.)	m <sup>3</sup> /h	143	143	143
Subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Prijungiamo elektrinio įrankio galimumo duomenys	W	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100 AU: 100-1200
Plokščiojo klostuoto filtro plotas	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
Saugiklio rūšis	--	IPX4	IPX4	IPX4
Apsaugos klasė	--	I	I	I
Siurbimo žarnos skersmuo	mm	35	35	35
Siurbimo žarnos ilgis	m	4,0	4,0	4,0
Ilgis x plotis x aukštis	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Tipinė eksploatacinė masė	kg	14,4	15,1	19,6
<b>Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69</b>				
Garso slėgio lygis L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2	2
Delno/rankos vibracijos poveikis	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Nesaugumas K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2	0,2

<b>Maitinimo kabelis</b>	H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
	Dalies Nr.:	Kabelio ilgis
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.956-249.0.
- Неслідування інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

## Перелік

Захист навколишнього середовища . . . . .	UK	1
Ступінь небезпеки . . . . .	UK	1
Правильне застосування . . . . .	UK	1
Елементи приладу . . . . .	UK	2
Правила безпеки . . . . .	UK	3
Захисні пристрої . . . . .	UK	3
Введення в експлуатацію . . . . .	UK	3
Експлуатація . . . . .	UK	6
Транспортування . . . . .	UK	7
Зберігання . . . . .	UK	7
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	UK	7
Допомога у випадку неполадок . . . . .	UK	10
Утилізація . . . . .	UK	11
Гарантія . . . . .	UK	11
Приладдя й запасні деталі . . . . .	UK	11
Заява при відповідність Європейського співтовариства . . . . .	UK	12
Технічні характеристики . . . . .	UK	13

## Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

### Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:  
**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Ступінь небезпеки

### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

*Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

*Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

*Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

### **УВАГА**

*Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

## Правильне застосування

- Цей пилосос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.

- Цей пристрій призначено для всмоктування сухого, негорючого, шкідливого для здоров'я пилю з машин та обладнання; клас пилю Н згідно EN 60 335–2–69.
- Промислові пирососи та нестационарні пиловловлювачі відповідно до Технічних правил для небезпечних речовин TRGS 519 Додаток 7 можуть використовуватись у таких випадках:
  1. Роботи з незначною експозицією відповідно до TRGS 519 № 2.8 у закритих приміщеннях або роботи невеликого обсягу відповідно до TRGS 519 № 2.10.
  2. Роботи з очищення.
 На пирососи для видалення азбесту у Федеративній Республіці Німеччини розповсюджуються положення TRGS 519.
- Після встановлення приладу для всмоктування азбесту в закритому приміщенні, згідно з TRGS 519, повторне встановлення приладу в так званих зонах побілки заборонене. Очищення приладу дозволяється лише в тому випадку, коли воно здійснюється спеціалістом згідно TRGS 519 № 2.7в попередньо повністю дезактивованому приладі (тобто не лише його зовнішній оболонці, а й, наприклад, охолоджувальної камери, вмонтованого відсіку для електричного оснащення, самого оснащення тощо). Акт проведення дезактивації фіксується в письмовому вигляді та закріплюється підписом спеціаліста.
- Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.

- 6 Насадка для стиків
- 7 Отвір для випуску повітря, робоче повітря
- 8 Головка всмоктування
- 9 Фіксація головки всмоктування
- 10 Захватний паз
- 11 Ємкість для бруду
- 12 Спрямовувальний валець
- 13 Ручка
- 14 Повітрозабирач, повітря для охолодження двигуна
- 15 Пробка
- 16 Сопло для полу
- 17 Всмоктувальна трубка
- 18 Упор для валізи для інструментів
- 19 Гумова муфта, що пригвинчується
- 20 Вушко
- 21 Кришка фільтра
- 22 Ручка
- 23 Регулятор сили всмоктування (безступінчасто)
- 24 Адаптер інструмента
- 25 Ручка (тільки NT 50/1)
- 26 Поворотний перемикач для поперечного розрізу всмоктувального шлангу
- 27 Шкала поперечного розрізу всмоктувального шлангу.
- 28 Поворотний перемикач з регулюванням потужності всмоктування
- 29 Розетка
- 30 Тримач насадки для підлоги
- 31 Зливний шланг (тільки NT 50/1)
- 32 Тримач для всмоктувальної трубки
- 33 Гак для кабелю (тільки NT 50/1)
- 34 Стопорна пробка для кришки фільтру
- 35 Всмоктувальне коліно
- 36 Мережевий кабель
- 37 Тримач для коліна (тільки NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Рама фільтру
- 39 Плоский складчастий фільтр (ПТФЕ Н)
- 40 Очистка фільтра
- 41 Заводська табличка

## Елементи приладу

- 1 Електроди
- 2 Усмоктувальний патрубок
- 3 Всмоктуючий шланг
- 4 Гачок для шланга
- 5 Фіксатор ручки (тільки NT 50/1)



## Правила безпеки

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо повітря, що виходить з пристрою, знову повертається до приміщення, слід забезпечити достатній рівень вентиляції  $L$  у приміщенні. Для того, щоб притримуватись граничних значень, об'ємна витрата має складати максимум 50% приточного повітря (об'єм приміщення  $V_R$  x рівень повітряного обміну  $L_w$ ). Без спеціальних вентиляційних заходів:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Використання приладу та речовин, що потрібні для роботи приладу, включаючи безпечну утилізацію використаних матеріалів, може здійснювати лише підготовлений персонал зі спеціальним оснащенням.
- Цей прилад містить шкідливий для здоров'я пил. Випорожнення та обслуговування приладу, включаючи зняття резервуару для збору пилу, мають проводитись тільки спеціалістами у відповідному захисному одязі.
- Забороняється використання пристрою без повної системи фільтрації.
- Необхідно слідувати правилам техніки безпеки, які стосуються матеріалів, що всмоктуються.
- Для безпечного положення пристрою задіяти стоянкове гальмо на напрямному ролику. У разі неактивного стоянкового гальма пристрій може безконтрольно почати рухатись.

## Захисні пристрої

### Контроль плоского складчастого фільтра

У разі експлуатації пристрою без плоского складчастого фільтра пристрій автоматично вимикається.

## Введення в експлуатацію



- При необхідності, відклеїти від прикладеного аркуша наклейку з написом на відповідній мові і наклеїти її на німецький текст, наявний на пристрої.

Прилад дає змогу працювати в двох режимах:

- 1 Всмоктування промислового пилу (без підключення до розетки)
  - 2 Режим прибирання пилу (з використанням розетки)
- Підключіть шланг та згідно режиму прибирання використовуйте всмоктувальні насадки або приєднайте до приладу, що викидає пил.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слід використовувати прилад з усіма фільтруючими елементами, інакше це призведе до пошкодження мотору всмоктування та небезпеки для здоров'я через підвищений вміст пилу.

## Сигнал

### Переривчастий звуковий сигнал

Якщо швидкість повітря падає нижче 20 м/с, лунає звуковий сигнал (переривчастий).

**Вказівка:** Звуковий сигнал спрацьовує при недостатньому тиску.

- Встановіть поворотний перемикач на правильний поперечний розріз шлангу.

### Безперервний звуковий сигнал

Звуковий сигнал (безперервний) лунає, якщо забитий фільтр охолоджувального повітря.

- Дати пристрою охолонути. Очистити/замінити фільтр охолоджувального повітря.

## Система антистатик

Завдяки заземленому з'єднувальному штуцеру видаляються статичні заряди. Таким чином, виключаються іскріння та враження струмом від електропровідного приладдя (входить в обсяг постачання).

### Пилосос для сухої очистки

- Пристрій оснащений буферним фільтр-мішком з кришкою, № для замовлення 2.889-183.0 (5 шт.) для NT 30/1 або № для замовлення 2.889-184.0 (5 шт.) для NT 40/1, NT 50/1.
- Прилад оснащений мішком для збору відходів з кабельною стяжкою, № для замовлення 2.889-231.0 (10 штук).

**Вказівка:** Цей пристрій придатний для збору всіх видів пилу до класу Н. Використання мішків для пилу у пилососах (номер для замовлення дивіться у розділі "Фільтрувальні системи") необхідне згідно закону.

**Примітка:** Прилад використовується як промисловий пилосос для всмоктування та як нестационарний пиловловлювач для всмоктування сухого негорючого пилу гранично допустимої концентрації у повітрі.

- Не використані складчасті фільтри повинні зберігатися та транспортуватися лише в запакованому вигляді (картонній упаковці).

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

*Під час роботи забороняється видаляти плоский складчастий фільтр і буферний фільтр-мішок / мішок для збору відходів.*

### Установка мішка бар'єрного фільтра

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

Малюнок А

- Краї мішка перегнути через контейнер.

Малюнок Б

- Насадити мішок бар'єрного фільтра.
- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

### Вставити мішок для збору відходів

Малюнок С

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Встановити мішок для збору відходів.
- Надіти мішок для збору відходів на резервуар.

Потрібно слідкувати, щоб маркувальні лінії знаходилися всередині бака, а вентиляційний отвір був розташований на задній стінці бака.

- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

### Вологе прибирання

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*В режимі вологого прибирання забороняється всмоктування небезпечного для здоров'я пилу.*

### Установка гумових губок

Малюнок Д

- Зняти щітки.
- Встановити гумові губки.

### Закрити всмоктувальний отвір

Малюнок Е

- Вставити пробку у всмоктувальний отвір.
- Закрутіть до упору пробку.

### Видалення мішка бар'єрного фільтра

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

Малюнок Ж

- Витягти буферний фільтр-мішок, потягнувши за фланець догори.
- Отвір всмоктування на мішку бар'єрного фільтра щільно закрити за допомогою кришки.

Малюнок З

- Відігнути краї мішка бар'єрного фільтра.

Малюнок И

- Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) липкою накладкою.

- Міцно закрити пілозбірний мішок за-  
побіжного фільтру за допомогою пе-  
редбаченого для цього кабельного  
з'єднувача.
- Вийняти пілозбірний мішок запобіж-  
ного фільтру.
- Очистити резервуар зсередини за  
допомогою вологої ганчірки.
- Пілозбірний мішок запобіжного філь-  
тру утилізувати в пілонепрохідному  
закритому мішку згідно з вимогами  
закону.
- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу  
головку.
- При всмоктуванні вологого пилу не-  
обхідно завжди виймати пілозбірний  
мішок запобіжного фільтру.

### Витягти мішок для збору відходів

Малюнок **II**

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу  
головку.
- Глибоко засунути мішок для збору  
відходів.
- Зняти захисну плівку і закрити венти-  
ляційний отвір липкою накладкою.
- Герметично закрити мішок для збору  
відходів нижче отвору за допомогою  
кабельної стяжки.
- Витягти мішок для збору відходів
- Очистити резервуар зсередини за  
допомогою вологої ганчірки.
- Утилізувати мішок для збору відходів  
відповідно до діючих приписань.
- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу  
головку.
- При всмоктуванні вологого забруд-  
нення завжди слід знімати мішок для  
збору відходів.

### Злити забруднену воду

Тільки NT 50/1:

Малюнок **III**

- Злити забруднену воду через злив-  
ний шланг.

### Загальні положення

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

*Забороняється видалення складчастого фільтру під час роботи.*

- При засмоктуванні вологого бруду форсункою для чищення оббивки або стиків, а також у тих випадках, коли з резервуара переважно відкачується вода, рекомендується відключення функції «Автоматичне чищення фільтру».
- При досягненні максимального рівня рідини прилад автоматично відключається.
- **Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідина для охолодження при свердлінні, масла та жири), при наповненні резервуара прилад не відключається. Рівень заповнення повинен постійно контролюватися, а з резервуара необхідно вчасно видаляти його вміст.**
- Після завершення чищення у вологому режимі: Виконати чищення складчастого фільтру за допомогою системи для чищення фільтру. Електроди очистити за допомогою щітки. Резервуар очистити за допомогою вологого рушника та висушити.

### Пружинний контакт

Малюнок **IV**

Всмоктувальний шланг оснащений пружинною системою. Дозволяється підключення усіх елементів додаткового обладнання з номінальним діаметром 35 мм.

## Експлуатація

### Поворотний перемикач

<b>0 OFF</b>	Прилад ВІМКН
<b>1 ON</b>	– Прилад ВІМКН – Автоматичне очищення фільтру: ВІМК. – Налаштування потужності всмоктування (мін.-макс.)
<b>2 ТАСТ AUTO</b>	– Прилад ВІМКН – Автоматичне очищення фільтру: УВІМК. – Налаштування потужності всмоктування (мін.-макс.) (есо = режим заощадження енергії)

### Ввімкнення пристрою

- ➔ Вставте штепсельну вилку.
- ➔ Встановити потрібну програму за допомогою поворотного перемикача.

### Використання електроінструментів

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека отримання травм та ушкоджень! Ця розетка призначена виключно для прямого підключення електроінструментів до пилососа. Інше використання розетки не допускається.*

- ➔ Вставити штепсель електроінструменту в пилосос.  
Пилосос знаходиться в режимі очікування.
- ➔ Ввімкнути прилад за допомогою поворотного перемикача.

**Вказівка:** Пилосос вмикається і вимикається електричним інструментом автоматично.

**Вказівка:** Запізнення розгону пилососу становить до 0,5 секунди, час роботи за інерцією - до 15 секунд.

**Вказівка:** Споживана потужність електричних інструментів зазначена в розділі "Технічні дані".

#### Малюнок 1

- ➔ Зняти коліно на всмоктувальному шлангові.
- ➔ Встановити на всмоктувальному шлангу адаптер для інструментів.

#### Малюнок 2

- ➔ Підключити адаптер до електроінструменту.

**Вказівка:** Необхідні різні поперечні розрізи всмоктувального шлангу, щоб зробити можливим приєднання до різьби приладів.

- ➔ На поворотному перемикачі встановити мінімальний рівень потоку повітря для поперечного розрізу всмоктувального шлангу.

Шкала відображає поперечний розріз всмоктувального шлангу.

**Вказівка:** Для користуванням приладом як очищувачем нестационарних підприємств (прилад ввімкнутий в розетку) потрібно налаштувати вмонтований контрольний пристрій на увімкненому приладі (генератор пилу). Це означає, що при неповному поглинанні пилу при необхідній об'ємній витраті 20 м/с користувач буде попереджений про це.

**Вказівка:** Вказівки щодо середньої об'ємної витрати в залежності від пониженого тиску знаходяться на заводській табличці.

### Автоматичне очищення фільтра

Пристрій оснащений спеціальною функцією очищення фільтру, яка особливо ефективна під час роботи з дрібним пилом. При цьому плоский складчастий фільтр шляхом пневматичного удару автоматично очищується кожні 7,5/15/60 секунд (залежно від використання) (пульсуючий звук).

- ➔ Установити поворотний перемикач на програму 2 (ТАСТ AUTO).

#### Малюнок 3

- ➔ Інтенсивне очищення (у разі особливо сильного забруднення фільтра): Встановити поворотний перемикач на програму 2, закрити рукою всмоктувальну трубку чи коліно та дочекатись автоматичного очищення фільтра (кожні 15 секунд).

## Вимкнути пристрій

- Вимкнути прилад за допомогою поворотного перемикача.
- Вітягніть мережеву штепсельну вилку.

## Після кожного використання


- Випорожнити резервуар.
- Очистити прилад зовні та всередині за допомогою пілососа та протерти його вологим рушником.

## Скласти/розкласти тягову ручку

Тільки NT 50/1:

- Послабити фіксатор ручки та відрегулювати її.

## Зберігати пристрій

Малюнок 

- Зберігати всмоктувальний шланг і мережевий шнур, як вказано на малюнку.
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні та захищайте від недозвольованого використання.

## Транспортування

### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

*Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.*

Під час транспортування приладу надійного зафіксуйте його.

Для уникнення розпилювання пилу під час транспортування приладу слід прийняти наступні міри:

- Шланг всмоктування разом з іншим обладнанням скласти в мішок для транспортування, що входить до комплекту. Закрити мішок для транспортування.
- Номер для замовлення мішка для транспортування: 6.277-454.0
- Закрити всмоктувальний отвір, див. Чищення в вологому режимі.
- Вийняти всмоктувальну трубку з насадкою для підлоги із тримача. Для перенесення пристрою його необхідно брати за рукоятку та всмоктувальну трубку, не за буксирну скобу.

- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

## Зберігання

### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

*Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.*

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

## Догляд та технічне обслуговування

### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.*

Машини для збору пилу є пристроями забезпечення безпеки для запобігання або усунення небезпеки відповідно до BGV A1.

- Для проведення обслуговування пристрою користувачем, його слід розібрати, прочистити та провести обслуговування, якщо це можливо виконати, не створюючи небезпеки для обслуговуючого персоналу або інших людей. Слід застосувати засоби безпеки щодо обеззараження перед розбором пристрою. Забезпечити місцеву фільтрацію примусової витяжної вентиляції у місці, де проводиться розбирання пристрою, а також очистку місця обслуговування та достатній захист персоналу.
- Зовнішню частину пристрою слід знезаразити шляхом використання всмоктуючих приладів та протерти, або обробити ущільнюючим засобом до того, як його буде винесено з небезпечної зони. Усі частини приладу слід розцінювати забрудненими після того, як прилад було винесено з небезпечної зони. Необхідно ужити всі заходи щоб уникнути розповсюдження пилу.

- При проведенні обслуговування або ремонту приладу усі забруднені деталі, які неможливо очистити належним чином, слід викинути. Такі предмети мають бути поміщені у непроникні мішки та утилізовані у відповідності до розпоряджень щодо утилізації таких відходів.
- При транспортуванні та технічному обслуговуванні пристрою всмоктувальний отвір має бути закритим пробкою.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слід постійно слідувати правилам безпеки для запобігання небезпеки. Це означає, що слід принаймні один раз на рік виробник або його представник має перевіряти технічну безпеку роботи приладу, наприклад, герметичність приладу, пошкодження фільтра, робота контрольних приладів.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Ефективність фільтрації приладу можна перевірити за допомогою тестів, зазначених у EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. Таку перевірку слід проводити раз в рік або частіше, якщо цього вимагають державні директиви. В разі отримання негативних результатів перевірки тестування необхідно провести ще раз, встановивши новий складчастий фільтр.

**Вказівка:** Технічне обслуговування промислових пиლოსосів/пилловловлювачів проводити по мірі необхідності, але не менш одного разу на рік, при необхідності виконувати роботи з ремонту та надавати спеціалісту (кваліфікація згідно TRGS 519 № 5.3, абз. 2) для випробувань. Результат випробувань надавати за вимогою.

### УВАГА

**Небезпека ушкодження! Не використовувати засоби для чищення с вмістом силікону.**

- Прості роботи з технічного обслуговування та догляду Ви можете виконувати самостійно.

- Зовнішню поверхню приладу та внутрішню сторону резервуару слід регулярно протирати вологою ганчіркою.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Існує небезпека, викликана шкідливим для здоров'я пилом. В ході проведення технічного обслуговування приладу (наприклад, заміна фільтру) слід одягати респіратор P2 або вищого ступеня захисту та захисний одяг.*

## Заміна складчастого фільтра

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА


Пил, що утворився, транспортувати в контейнерах, які не пропускають пил. Перекачування пилу забороняється. Утилізація відходів, які містять азбест, здійснюється у відповідності до інструкцій та правил щодо видалення відходів.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Основний фільтрувальний елемент після виймання з приладу більше не використовувати.


Заміна вбудованого фільтра може здійснюватися лише спеціалістом в спеціально відведених місцях (наприклад, так званих станціях дезактивації).

Номер для замовлення плоского складчастого фільтра: 6.907-671.0

Малюнок 

- За допомогою викрутки вигвинтити з кришки фільтра обидві стопорні пробки, обернувши їх проти годинникової стрілки. Ущільнюючі пробки виштовхують.

- Відкрити кришку фільтра.


Малюнок 

- Витягнути раму фільтра.
- Витягнути складчастий фільтр.
- При здійсненні видалення складчастого фільтра його необхідно зразу ж помістити в мішок, який входить до комплекту, та щільно закрити. Номер для замовлення мішка: 6.592-049.0
- Використані складчасті фільтри з пилонаепрохідного закритого мішка утилізуйте згідно з вимогами закону.

- Видалить бруд зі сторони подачі чистого повітря.
- Встановить новий складчастий фільтр.  
Під час встановлення слідкувати за тим, щоб плоский складчастий фільтр з усіх боків був урівень з кромкою.
- Вставити раму фільтра.
- Закрити кришку фільтра так, щоб було чути щиглик.
- За допомогою викрутки втиснути в кришку фільтра обидві стопорні пробки та закріпити їх, обернувши за годинниковою стрілкою.

### Заміна буферного фільтр-мішка / мішка для збору відходів

#### Закрити всмоктувальний отвір

Малюнок 

- Закрити всмоктувальний отвір, див. Чищення в вологому режимі.

#### Зміна мішка бар'єрного фільтра

##### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Пил, що утворився, транспортувати в контейнерах, які не пропускають пил. Перекачування пилу забороняється. Утилізація відходів, які містять азбест, здійснюється у відповідності до інструкцій та правил щодо видалення відходів.*


##### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Утилізація пилонакопичувальних контейнерів може здійснюватися лише кваліфікованими особами.*


- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

Малюнок 

- Витягти буферний фільтр-мішок, потягнувши за фланець догори.
- Отвір всмоктування на мішку бар'єрного фільтра щільно закрити за допомогою кришки.


Малюнок 

- Відігнути краї мішка бар'єрного фільтра.


Малюнок 

- Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) липкою накладкою.

- Міцно закрити пилозбірний мішок запобіжного фільтру за допомогою передбаченого для цього кабельного з'єднувача.
- Вийняти пилозбірний мішок запобіжного фільтру.
- Очистити резервуар зсередини за допомогою вологої ганчірки.
- Пилозбірний мішок запобіжного фільтру утилізувати в пилонаепрохідному закритому мішку згідно з вимогами закону.


Малюнок 

- Натягнути новий буферний фільтр-мішок на бак.

Малюнок 

- Насадити мішок бар'єрного фільтра.
- Встановить та зафіксуйте всмоктуючу головку.

#### Замінити мішок для збору відходів

Малюнок 

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Глибоко засунути мішок для збору відходів.
- Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір липкою накладкою.
- Герметично закрити мішок для збору відходів нижче отвору за допомогою кабельної стяжки.
- Витягти мішок для збору відходів
- Очистити резервуар зсередини за допомогою вологої ганчірки.
- Утилізувати мішок для збору відходів відповідно до діючих приписань.
- Встановити новий мішок для збору відходів.
- Надіти мішок для збору відходів на резервуар.  
Потрібно слідкувати, щоб маркувальні лінії знаходилися всередині бака, а вентиляційний отвір був розташований на задній стінці бака.
- Встановить та зафіксуйте всмоктуючу головку.

## Очищення/заміна фільтра охолоджувального повітря

### Малюнок

- Дайте пристрою охолонути.
- За допомогою викрутки розблокувати та відкинути заслінки охолоджувального повітря.
- Очистити (за допомогою пилососа, промити) або замінити фільтр охолоджувального повітря.
- Закрити і зафіксувати заслінки охолоджувального повітря.

## Очистити електроди

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Електроди очистити за допомогою щітки.
- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

## Допомога у випадку неполадок

### НЕБЕЗПЕКА

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

**Вказівка:** В разі виникнення неполадки (напр., розрив фільтра) пристрій слід негайно вимкнути. Перед повторним використанням неполадки повинні бути усунуті.

## Всмоктувальна турбіна не працює

- Перевірити штепсельну розетку та заповіжник системи електроживлення.
- Перевірити мережний кабель, штепсельну вилку, електроди та штепсельну розетку пристрою.
- Включіть пристрій.

## Всмоктувальна турбіна відключається

- Випорожнити резервуар.
- Встановити складчастий фільтр.

## Після спустошення бака всмоктувальна турбіна не запускається

- Вимкнути прилад і почекати 5 секунд, після чого знову увімкнути прилад.
- Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.

## Знизилась сила всмоктування

- Видалити сміття з всмоктувального сопла, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або складчастого фільтра.
- Замінити мішок бар'єрного фільтра.
- Замінити заповнений мішок для збору відходів.
- Правильно зафіксувати кришка фільтра.
- Замінити складчастий фільтр.
- Тільки NT 50/1:  
Перевірити зливний шланг на герметичність.

## При всмоктуванні виходить пил

### Зображення

- Перевірити правильність встановлення складчастого фільтру або вкнести виправлення.
- Замінити складчастий фільтр.

## Автоматичне відключення (чищення у вологому режимі) не спрацьовує

- Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.
- При роботі з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

## Лунає переривчастий звуковий сигнал

- Встановіть поворотний перемикач на правильний поперечний розріз шлангу.
- При повному мішку бар'єрного фільтра та перевищенні середньої об'ємної витрати мішок необхідно замінити.



- При заповненому мішку для збору відходів та перевищенні середньої об'ємної витрати, фільтр необхідно замінити.
- Замініть складчастий фільтр.

### **Лунає безперервний звуковий сигнал**

- Дати пристрою охолонути. Очистити/замінити фільтр охолоджувального повітря.

### **Не виконується автоматичне чищення фільтра**

- Всмоктувальний шланг не підключений.

### **Автоматичне чищення фільтра не вимикається**

- Звернутися до служби підтримки користувачів.

### **Автоматичне чищення фільтра не вмикається**

- Звернутися до служби підтримки користувачів.

### **Служба підтримки користувачів**

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у службі обслуговування клієнтів.

## **Утилізація**

Згідно з законними нормами прилад утилізується після закінчення строку використання.

## **Гарантія**

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неповадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

## **Приладдя й запасні деталі**

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.

Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Заява при відповідність Європейського співтовариства

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Пилосос для сухого та вологого всмоктування

**Тип:** 1.148-xxx

**Відповідна директива ЄС**

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2014/30/EU

2011/65/ЄС

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

**Запропоновані національні норми**

-

5.966-337

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification




Уповноважений співробітник по веденню документообігу:  
S. Reiser

## Технічні характеристики

		NT 30/1 Tact Te H	NT 40/1 Tact Te H	NT 50/1 Tact Te H
Номінальна напруга	B	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240	220-240 AU: 240
Частота	Гц	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Макс. потужність	Вт	1380	1380	1380
Номінальна потужність	Вт	1200	1200	1200
Місткість резервуару	l	31	39	51
Об'єм заповнення рідини	l	17	24	35
Кількість повітря (макс.)	м³/ч	143	143	143
Нижній тиск (макс.)	кПа (мбар)	23,7 (237)	23,7 (237)	23,7 (237)
Споживана потужність електричних інструментів	Вт	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CN: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CN: 100-1100 AU: 100-1200	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CN: 100-1100 AU: 100-1200
Площа складчастого фільтру	м²	0,5	0,5	0,5
Ступінь захисту	--	IPX4	IPX4	IPX4
Клас захисту	--	I	I	I
Діаметр всмоктувального шланга	мм	35	35	35
Довжина всмоктувального шланга	м	4,0	4,0	4,0
Довжина x ширина x висота	мм	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	585 x 370 x 1020
Типова робоча вага	кг	14,4	15,1	19,6
<b>Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69</b>				
Рівень шуму L <sub>рА</sub>	дБ(А)	69	68	68
Небезпека K <sub>рА</sub>	дБ(А)	2	2	2
Значення вібрації рука-плече	м/с²	<2,5	<2,5	<2,5
Небезпека К	м/с²	0,2	0,2	0,2

Мережний кабель	H07RN-F 3x1,5 mm²	
	№ деталі	Довжина кабелю
EU	6.650-665.0	7,5 м
GB	6.650-728.0	7,5 м
CN	6.650-726.0	7,5 м
AU	6.650-727.0	7,5 м

## Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

			
	Flachfaltfilter (PTFE H) * Flat pleated filter (PTFE H) * Filtre plat à plis (PTFE H) *	Sicherheitsfiltersack Safety filter bag Sac filtrant de sécurité	Entsorgungsbeutel Disposal bag Sachet d'élimination
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 30/1	6.907-671	2.889-183	2.889-231
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 40/1, NT 50/1	6.907-671	2.889-184	2.889-231
Menge Quantity Quantité	1	5	10
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides	X		

\* Staubklasse H, Rückhaltevermögen  $\geq 99,995\%$

\* Dust class H, Retention  $\geq 99,995\%$

\* Classe de poussière H, Conservation  $\geq 99,995\%$









<http://www.kaercher.com/dealersearch>

